Dans « aden » tout le cinéma et une sélection de sorties



55- ANNÉE - Nº 16864 - 7,50 F - 1,14 EURO FRÂNCE MÉTROPOLICAINE

JEUDI 15 AVRIL 1999

FONDATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR: JEAN-MARIE COLOMBAI



■ Le pari gagné de « Romance »

Grace d'abord à son interprète principale, Caroline Ducey, Catherine Breillat fait de la trangression du tabou de la « vérité » des scènes d'amour un acte de création cinématographique. Le cinéma, p. 31 à 33

Prison pour l'ex-nº 2 malaisien

L'ancien vice-premier ministre malaisien, Anwar Ibrahim, a été condamné à six ans de prison, mercredi 14 avril, pour corruption. Il dénonce « une conspiration politique ».

RPR: le coût des emplois fictifs

Selon Le Canard enchaîné, la rémunération de cadres du RPR entre 1990 et à la Ville de Paris.



□ Babel tropicale

Dêmocratie à l'anglaise, ruines mayas, langue créole : à Belize, en Amérique centrale, le métissage est une culture. Les voyages, p. 26 à 28

Hors l'école, la peur des sectes

L'Etat renforce ses moyens de contrôler la scolarité des enfants qui ne fréquentent ni l'école publique ni les établissements privés sous contrat. p. 12

☐ L'intérêt bien compris du mécénat

Le budget « mécénat » des entreprises augmente, preuve que le parrainage, c'est bon pour l'image.

Cultiver des parfums

Puanteur ou senteurs, un passage en revue des plantes et fleurs qui embaument vos jardins et balcons.

E L'énergie au XXIe siècle

Les 14 et 15 avril se tient au siège de l'Unesco, à Paris, un important colloque sur les scénarios énergétiques du



L'OTAN s'est-elle trompée de stratégie ?

 ◆ Les critiques militaires s'accumulent sur l'opération « Force alliée »
 ◆ Le choix des seuls bombardements aériens est mis en cause • La résistance de Belgrade a été sous-estimée Les alliés renforcent massivement leur aviation et étudient trois scénarios d'intervention au sol

REFLET des failles de l'opération « Force alliée » et, en même temps, désir d'adresser un message de détermination à Slobodan Milosevic: l'OTAN muscle son dispositif militaire contre la République fédérale de Yougoslavie (RFY). Le général Wesley Clark a demandé, mardi 13 avril, 300 avions supplémentaires aux Etats-Unis et sollicité la France et la Grande-Bretagne pour qu'elles augmentent aussi leur participation aérienne. Les renforts sont également terrestres: Londres va envoyer 1800 hommes de plusset 19 chars lourds en Macédoine, cependant qu'une force de 12 800 autres soldats de l'Alliance - 8 000, en majorité des Italiens, dans le cabre d'« Abri allie » et 4800 Américains autour des hélicoptères d'attaque Apache - va s'installer en Macédoine et en Albanie. L'OTAN disposera ainsi de

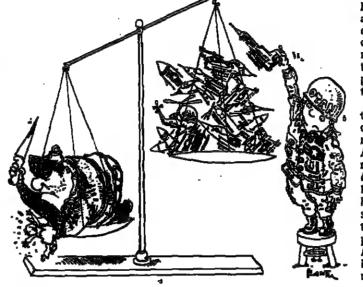
près de 1 000 avions et de quelque

30 000 hommes au sol face à la

RFY. Le général Clark a reconnu

que « Force alliée », incapable

d'enrayer « l'épuration eth-



 Cinq critiques sur l'opération « Force alliée » Trois scénarios pour une intervention au sol Massacres: des réfugiés kosovars témoignent p. 4-5 ● Les défaillances de la Croix-Rouge et du HCR

Le débat au PCF et l'Intervention de M. Jospin

Pendant la guerre, que fait le gouvernement? p. 10 ● Enquête : les mystères de l'UCK Dossier : l'islam européen des Albanais Débats : trois leçons pour la France

nique », n'a pas non phis empêché les troupes serbes de se renforcer au Kosovo, où elles disposeraient de 70 000 hommes et de 300 blindés. « Force alliée » fait l'objet de nombreuses critiques : impréparation, matériel choisi inadéquat, prévisions erronées, sous-estimation des réactions de l'adversaire. A Bruxelles, les Quinze devaient tenir, mercredi, un sommet extraordinaire, en présence de Kofi Annan, secrétaire général de l'ONU. A Moscou, l'ancien premier ministre Viktor Tchernomyrdine a été nommé représentant de Boris Eltsine pour la Yougoslavie. Dans les camps de réfugiés, nos envoyés spéciaux ont recueilli de nosweaux témoignages sur des massacres perpetres par les forces serbes. Le Monde décrit aussi les origines et le fonctionnement de l'UCK, l'Armée de libération du Kosovo.

Algérie: six candidats à la présidence dénoncent des fraudes

SIX DES SEPT CANDIDATS à l'élection présidentielle du jeudl 15 avril en Algérie ont demandé. mardi, l'annulation des premières opérations de vote pour « fraudes » au profit d'Abdelaziz Bouteflika. Se présentant comme un « condidat indépendant », l'ancien chef de la diplomatie du président Houari Boumediène est considéré comme le candidat du pouvoir. Les six candidats ont demandé à rencontrer mercredi le président sortant, Liamine Zeroual, avant de décider de leur conduite. Certains d'entre eux ont menacé de retirer leur candidature. Le scrutin avait commencé lundi dans les bureaux fitnérants destinés aux populations nomades du Sahara et mardi dans les bureaux de vote spéciaux prévus pour les forces années.

> Lire page 8 et notre éditorial page 18

La leçon de guerre d'un ancien du Vietnam à Bill Clinton

de notre correspond Le président Bill Clinton a réaffirmé, lundi 12 avril, sa certitude d'un succès de la guerre aérienne et son refus d'engager des troupes au sol dans le « conflit » du Kosovo. A Was-hington, on n'utilise toujours pas le terme de « guerre » : selon le porte-parole de la Maison Blanche, ce qui se passe actuellement « ne correspond pas à la définition que nous en avons ». John McCain n'est pas d'accord. Or, pour le malheur de la Maison Blanche, ce sont les prises de position fermes de ce sénateur républicain qui semblent donner le ton.

Cet ancien pilote des « marines », grièvement blessé puis prisonnier au Vietnam pendant cinq ans avant de se lancer dans la politique, brigue aujourd'hui l'investiture de son parti pour la présidentielle de 2000. Il est Phomme politique américain qui a pris depuis le début les positions les plus tranchées sur le conflit. Dans un discours destiné à se positionner par rapport à une Maison Blanche accusée de faiblesse comme à son parti, divisé entre isolationnistes et faucons, il a présenté sa vision de la stratégie à employer pour vaincre M. Milosevic

Quand on fait la guerre, c'est pour la gagner, dit ce héros d'une guerre perdue il y a un quart de siècle : « Quand un président me nace d'entrer en guerre, il devrait faire des plans pour cela. Et, quand il entend n'utiliser que des moyens limités, il devroit au minimum avoir un plan de secours prêt pour un échec probable. Le président ne semble avoir ni pian A ni pian B. Si faire la guerre à la Serbie est nécessaire, alors la gagner l'est également. Eviter les pertes n'est pas notre objectif principal. C'est gagner le plus rapidement possible. J'adjure le gouvernement et le Congrès de faire preuve de la résolution et de la confiance en soi dignes d'une superpuissance. Notre cause est juste et son succès rapide impératif. Le colit d'un échec est infiniment supérieur à celui de la victoire. »

Se présentant en chef potentiel d'un parti qui se cherche, le sépateur de l'Arizona souhaite que le Congrès autorise Bill Clinton à recourir à tous les moyens nécessaires, y compris l'infanterie. Au nom de l'union na-

POINT DE VUE

tionale, il a appelé « les membres du Congrès à cesser leurs débats et à s'unit pour soutenir la réalisation de notre mission »: « Si je deviens président, j'espère restaurer à la Maison Blanche le type de leadership qu'attendent les Américains dans les crises comme celle-ci et réformer nos institutions pour que nous en sayons

fiers à nouveau. » L'appel à la fierté nationale ne s'arrête pas aux Serbes, il concerne aussi les alliés de l'OTAN. John McCain les soupçonne de s'ingérer dans la conduite des opérations et paraît vouloir leur faire porter la responsabilité d'un échec éventuel. Leur velléité de construire une identité européenne de défense doit être découragée, sauf si elle prend forme dans les institutions de l'OTAN. Les alliés européens doivent être remis à leur place: * Si nous devons prendre en charge la plus grande part de notre défense commune. nous attendons de nos alliés qu'ils prêtent autant d'attention à nos préoccupations, en Europe et ailleurs, que nous aux leurs. >>

Patrice de Beer

Les reclus de l'Antarctique

DEPUIS UN MOIS, la base scientifique française antarctique Dumont-d'Urville est coupée du monde. L'hivernage 1999 a commencé. Chef de l'expédition 1998, le docteur Richard Gaud raconte les difficultés de la vie quotidienne dans cet isolement total. Une partie du personnel de la station a servi de cobayes à des expériences destinées à mesurer l'adaptation immunologique et psychologique de l'homme dans un milien confiné. Ces travaux intéressent les agences spatiales, car les problèmes de santé des hivernants de l'Antarctique présentent des analogies avec ceux que pourraient rencontrer les équipages des futurs vols habités vers Mars.

Lire page 25

Aujourd'hui Fête des \$ & Assistantes

> Offrez-leur des fleurs!

Fête des Secrétaires

& Assistantes

Relancer pour les Balkans sur Compaq le pacte de stabilité par Edouard Balladur ANS la région des Balkans, les voies de la paix pourraient passer par quelques principes susceptibles, à terme, de permettre aux populations des Balkans de coexister en paix. Le principe devrait consister à réunir à nouveau la communauté inter-

nationale autour d'une solution. L'ONU, et en premier lieu le Conseil de sécurité, doivent avoir leur rôle à jouer. L'on ne peut imaginer non plus que la Russie, partenaire essentiel de la sécurité européenne, n'apporte pas sa contribution.

Le second principe concerne le rôle essentiel que devrait jouer l'Union européenne. L'exemple du « pacte de stabilité », mis en œuvre en 1993 par elle, à l'initiative de la France, pourrait, aujourd'hui, à nouveau nous inspiret. Nous étions alors à la vellle de l'élargissement de l'Union. De très nombreux pays candidats, en Europe centrale et orientale, étalent confrontés à des probièmes de frontières et de minori-

tés. Plusieurs d'entre eux ne voulaient pas reconnaître, dans des textes bilatéraux signés avec leurs voisins, les frontières pourtant définies par les traités qui avaient suivi la seconde guerre mondiale. De nombreuses minorités étaient

au bord de la rébellion. La logique du pacte de stabilité élaboré en relation étroite avec l'OSCE fut d'une grande simplicité : la porte de l'UE serait d'autant plus ouverte aux candidats qu'ils auraient signé, avec leurs voisins, des traités de bon voisinage. La reconnaissance mutuelle des frontières devait avoir pour contrepartie le respect des droits des personnes appartenant aux minorités. Afin d'y parvenir, l'Union avait décidé d'aider en priorité des projets de bon voisi-

Lire la suite page 17

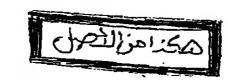
Edouard Balladur, ancien premier ministre, est député (RPR) de Paris (12 circonscription).

Coup de froid



PDG DE COMPAQ, le numéro un mondial des micro-ordinateurs, Eckhard Pfeiffer tente de calmer la colère des marchés. L'armonce d'un ralentissement de ses résultats a affolé la Bourse, qui craint pour la croissance d'un secteur jusque-là euphorique. Le développement d'internet change aussi la donne et contraint les industriels à revoir leurs stratégies.

ernational	Météorologie
nce-Sedété	Jest
elats14	Carro
rizons	Califore
bearings	Guide Californi
amenication2	Kiosque
dear de bord22	- Abottoements
	D. C414



taires pour intensifier les frappes

cées: 8 000 soldats supplémentaires seront déployés, et les Etats-Unis entaires pour intensifier les frappes verront 4800 hommes autour d'une perpétrées par les forces serbes au contre la Serbie. • LES FORCES de flotte d'hélicoptères d'attaque en Al-

lundi aux pays participant à l'opéra-tion « Force alliée » d'envoyer plu-sieurs centaines d'avions supplémen-sieurs centaines d'avions supplémen-seront déployés, et les États-Unis en-

par nos envoyés spéciaux confirment condamné « la pratique généralisée les informations sur les exactions de purification ethnique » et demandé au TPI de traduire en justice les au-

Vivement critiquée, l'OTAN va doubler son dispositif aérien contre la Serbie

Le général Clark a réclamé hier aux participants de l'opération « Force alliée » l'envoi de plusieurs centaines d'appareils supplémentaires afin d'intensifier les frappes aériennes. Réunis mercredi avec Kofi Annan, les Quinze veulent impliquer l'ONU dans un futur règlement diplomatique

Brève incursion serbe dans un village albanais

Les premiers affrontements serbo-albanais ont eu lieu, mardi

13 avril, quand des soldats serbes ont occupé, durant une heure et

demie, le village frontaller albanais de Kamenica (nord de l'Alba-

nie), où des maisons out été încendiées, a Indiqué Pier Gonggrijp, un

observateur de l'OSCE. Il se trouvait sur un toit à Bajram Curri, un

poste situé à 12 kilomètres, d'où il écoutait le trafic radio des gardes-

frontière albanais. Depuis trois jours, les forces serbes tiralent trois

ou quatre salves d'artillerle journalières contre des hameaux fron-

taliers albanais. Mais, lundi, ces tirs ont été suivis de la première in-

cursion serbe en territoire albanais depuis le début des frappes de

POTAN. Les gardes-frontière albanais, une quinzaine face à une cin-

quantaine d'assaillants, seion leurs messages, out riposté au fusil et

an mortier avant de se replier. Selon M. Gonggrijp, huit combattants

de l'UCK au moins ont été tués ces trois derniers jours par les mill-

taires serbes lors d'affrontements dans la région. - (AP.)

L'OTAN, dont l'opération slavie. « Petit à petit nous sommes « Force alliée » contre les armées en train de détruire » les capacités serbes entrait, mercredi 14 avril, dans sa quatrième semaine, va intensifier ses bombardements grâce à de nouveaux renforts en avions. Sa stratégie est néanmoins

 Des experts militaires américains et britanniques multiplient les critiques sur l'efficacité de l'opération « Force alliée ». Ils estiment notamment que les stratèges de l'OTAN out sous-estimé les capacités de résistance politique et militaire du président yougoslave Slobodan Milosevic et qu'ils ont, à tort, basé leurs plans sur deux précédents : l'expérience des frappes en Bosnie en 1995 et celle de la guerre du Golfe, qui, en 1991, visait à chasser les forces irakiennes hors du Koweit.

• Le général Wesley Clark, commandant suprême des forces alliées en Europe, a confirmé mardi avoir demandé à plusieurs Etats membres de l'Alliance des centaines d'avions supplémentaires - dont trois cents aux

des forces militaires et paramilitaires serbes, a-t-il déclaré. SI Washington répond à ses sollicitations, le général Clark disposera de près d'un millier d'appareils, c'est-à-dire plus du double qu'au début des bombardements.

 Le président américaln, Bill Clinton, qui a annoncé que la campagne aérienne allait passer à l'« étape suivante » avec l'arrivée des renforts, a demandé au Congrès d'approuver des fonds d'urgence, évalués entre 3 et 4 milliards de dollars par le Pentagone, pour financer l'effort américain en cours en Yougoslavie. Le Pentagone a expliqué que ce chiffre restait à affiner et qu'il couvrait à la fois les opérations militaires et l'aide humanitaire. D'après le leader de la majorité républicaine au Sénat, Trent Lott, la campagne militaire de l'OTAN a coûté jusqu'à maintenant aux Etats-Unis entre 70 et 100 millions de dollars par jour.

 Un sommet des chefs d'Etat seuls Etats-Unis - pour intensifier et de gouvernement de l'Union

grande partie à l'affaire du Kosovo, était prévu mercredi à Bruxelles. Pour la première fois, le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, devait y participer. Selon le quotidien allemand Suddeutsche Zeitung, l'Allemagne, président en exercice de l'UE, devait soumettre aux Quinze un plan de sortie de crise en trois volets, dont M. Annan serait le maître

• Le rôle des Nations unies

dans le règlement de la crise a serbes, le retour de tous les réfuété l'un des sujets à l'ordre du jour de la rencontre, mardi à Oslo, de la secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright, et de son homologue russe, igor ivanov. Mª Albright et M. Ivanov ont qualifié leurs discussions de « très utiles » et se sont entendus sur les « principes de base » que sont la nécessaire « fin immédiate et vérifiable » de la violence serbe au Kosovo, le retrait de toutes les forces

giés et le libre accès à la province des organisations humanitaires, La principale divergence tourne autour du rôle de l'OTAN dans une force internationale, qui serait déployée au Rosovo dans le cadre d'un plan de paix.

· L'Albanie et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe ont fait état de l'incursion, mardi, de forces serbes dans la localité de Kamenica, dans le nord de l'Albanie. Les soldats serbes se sont ensuite retirés. Belgrade a démenti. L'OTAN cherchait encore mardi à se faire confirmer ces informations. Les Etats-Unis out averti qu'ils considéreraient « comme très grave toute tentative des Serbes d'élargir

le conflit ». • Un site, où la terre fraichement remuée semblé indiquer la présence d'une fosse commune, a été photographié par un avion américain de reconnaissance au Kosovo, a indiqué un responsable du Pentagone. Ces images confirmeraient le film vidéo tourné par un Kosovar, diffusé le 3 avril par la BBC, ainsi que les témoignages de

réfugiés faisant état de l'exécution sommaire d'une centaine d'hommes au village de Veliko Krusa. Ce serait le deuxième site pouvant receier une fosse commune, identifié par les Etats-Unis au Kosovo, selon ce responsable américain.

• La Commission des droits de l'homme des Nations unies a fermement condamné, dans une résolution, « la pratique généralisée et systématique de purification ethnique » des autorités yougoslaves, ainsi que « les opérations militaires massives lancées par les autorités serbes contre les civils non armés au Rosovo ». La Con imission, a demandé à la communauté in ternationale et au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie de traduire en justice les auteurs de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité. Le texte, légèrement amendé, a été proposé par l'Organisation de la conté-

rence islamique. · La demière estimation pour le nombre de réfugiés du Kosovo était, mardi, de 640 000 personnes depuis le début de la crise,

Les cinq failles militaires de l'opération « Force alliée »

sse. Poperation * Force alliée » - qu'on soit politiquement pour ou contre - fait l'objet de critiques quasi quotidiennes de la part des experts militaires. L'acte d'accusation tient en cinq

● Un faux précédent. Le choix le plus fréquenment critiqué et dénoncé comme parfaitement inadéquat - est celui du type de campagne aérienne mis au service de l'objectif politique affiché. En l'espèce, il s'agissait - ce que confirment les déclarations mêmes des porte-parole de l'OTAN - de faire revenir le président Milosevic sur son refus d'entériner le texte de l'accord de Rambouillet. L'hypothèse de départ était qu'une semaine de bombardements y suffirait. Cela s'est révélé pathétiquement faux : Slobodan Milosevic n'a pas « craqué », et c'était prévisible. Le précédent le plus souvent évoqué pour fonder le présupposé initial est le revirement opéré par M. Milosevic en Bosnie en 1995, sous la pression d'une mini-campagne de raids aériens de l'OTAN. Mais, relève par exemple l'éditorialiste du

teinte dans les milieux officiels mais au l'intervention de l'OTAN), M. Milosevic gagne la supériorité aérienne afin que les de l'adversaire. aux négociations de paix de Dayton - que parce qu'une offensive au sol croato-bosniaque avait mis en déroute les forces

Les autres justifications de l'opération détruire le potentiel militaro-répressif de Belgrade, notamment - n'ont été avancées qu'après que les premiers jours de bombardements eurent échoué à amener le président yougoslave à raison.

• Le mythe de l'omnipotence aé-

Il est largement l'héritage de la campagne (« Tempête du désert ») que les Etats-Unis menèrent contre l'Irak, dans le Golfe, début 1991. Là encore, le précédent est peu convaincant. Les terribles semaines de bombardements alors conduits détruisirent effectivement une bonne partie du potentiel irakien. Mais l'intervention aétienne ne prit tout son sens militaire que comme préparation à l'attaque au sol qui sulvit. Le quotidien britannique The Independant (11 avril) écrit ainsi : « L'histoire militaire moderne enseigne qu'une campagne

A LONDRES et à Washington, en demi- New York Times (un quotidien qui soutient nérienne en soi n'est jamais concluente. On raisons politiques plus que militaires, les Occidentaux ont dit exclure à l'avance une intervention au sol au Kosovo, du moins tant que Beigrade n'y consentirait pas: « Une erreur grave », commente Antony Lewis dans le New York Times.

Une question de « dosage ».

Les critiques militaires acceptent, et respectent, les contraintes de l'opération Force alliée ». Elles sont de deux ordres : épargner au maximum la population civile serbe - ce qui limite les possibilités de frappes - notamment par temps convert; faire courir le moins de risques possible aux pilotes. Mais certains contestent aussi l'impact d'une campagne conque comme devant aller crescendo. Ils avancent que l'objectif politique aurait peut-être pu être atteint avec une série de raids initiaux beaucoup plus brutaux. A titre d'exemple, une journée moyenne durant la phase aérienne de « Tempète du désert » comprenait 2000 sorties. En vingt jours, «Force alliée » n'en a compté « que » 6 000 (Le

Monde du 14 avril).

Une sons-estimation des capacités

fense antiaérienne de la République fédérale de Yougoslavie, plus robuste et plus résistante que prévu (Le Monde du 14 avril): Mais, à l'évidence, militaires et politiques occidentaux n'avaient pas imaginé que M. Milosevic répondrait aux bombardements par une vague d'« épuration ethnique » de l'ampleur de ces dernières semaines. Deux hypothèses, ici, pas plus rassurantes I'me que l'autre : on a sousestimé l'absence de scrupules d'un régime qui avait pourtant en la matière un lourd « casier judiciaire » ; ou on a surestimé la capacité de dissuasion d'une campagne de bombardements aériens sur des hommes au soi, qui, kalachnikov au poing, mènent des opérations de terreur contre une popu-

lation civile. L'inadéquation de certains matériels. Même și la Yougoslavie ne faisait pas partie du pacte de Varsovie (l'alliance militaire que l'URSS avait formée avec ses satellites européens), POTAN n'est pas, dans cette région du monde, en terrain incommi. Bien au contraire : elle a eu cinquante ans

pour étudier les conditions de battielle sur le théâtre européen, au sol comme en l'air, compris les conditions météo ciui, en cette année 1999, ne différent pas se nsiblement de la moyenne. Avec la Yougt: slavie l'OTAN a affaire à un pays dont le susual de guerre est largement celui du practe de Varsovie, donc, en principe, famili'er aux états-majors occidentaux

Pourquoi les stratèges de Bruxelles n'ont-ils pas pris le soin de monter leur opération en intégrant, dès le départ et en nombre, les appareils les plus capables d'intervenir par mauvais temps, les BIB Lancer de l'US Air Force on les Tornado de la Royal Air Force? S'il s'agissait, en deuxième objectif, de ralentir les opérations d'« épuration ethnique », pourquoi n'avoir pas rassemblé une flotte d'appareils capables d'anéantir les chars serbes, d'immobiliser l'infanterie, d'intimider les bandes armées de miliciens : des avions d'attaque américains A-10 couplés aux hélicoptères Apache, notamment? Les A-10 commencent à opérer ; les Apache ne sont pas encore près d'être déployés...

Alain Frachon

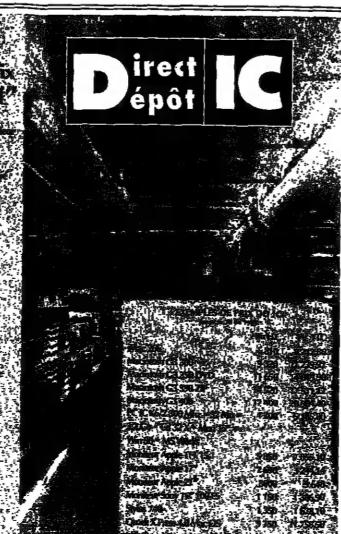
L'informatique à prix "direct entrepot"

Afin de satisfaire control unit de fair de charle de manérie. Je Garage le cuari-pernier d'achete; a suit dépôt control de 2500 m². En pape de tentre est rése aux définites de l'action de la control de la co car les conditions y sont discouera

of professionals Minimum d'achat 6000 F TTC (en glockal 1 an religio atelier)

d'au momi 50% copt à la co

Direct Dépôt IC 124 Bei de Verden 92400 Combevoje 01 47 88 43 75 Heares d'ouverture du kadi an venireir de 14h à 17h



Le général Clark peine à défendre sa stratégie

Lundi 12 avril, le général Wesley Clark, commandant en chef de l'opération « Force alliée », déclaralt à la BBC : « Milosevic est en train de perdre, et il le sait. . Le lendemain, il réclamait à Washington 300 avions supplémentaires et sollicitait la France et la Grande-Bretagne pour qu'elles renforcent également leur contribution au dispositif allié. Venu exposer au siège de

l'OTAN, à Bruxelles, le bilan militaire de trois semaines de frappes aériennes, il a brossé une image nettement moins optimiste - du moins pour le court terme - de la situation militaire sur le terrain. Certes, le potentiel offensif de l'armée yougoslave a été fortement entamé à l'issue des quelque 6 000 sorties aériennes effectuées depuis le 24 mars : plus de 150 objectifs ont été atteints au Kosovo et sur l'ensemble du territoire yougoslave. Mais l'activité de l'armée de Belgrade reste importante malgré l'élimination de 50 % à 70 % de ses réserves de carburant et la destruction de 70 % des voies de communication reliant la Serbie à la province rebelle.

« Il y a plus de forces serbes au Kosovo qu'au début de l'opération », a reconnu le général Clark, qui note, par ailleurs, que ces forces, cachées pendant les bombardements, se regroupent et se réorganisent en dépit des attaques

aériennes. Le commandant en chef a ajouté qu'il était, pour le moment, impossible de parachuter de l'aide humanitaire aux personnes déplacées à l'intérieur du Kosovo (Le Monde du 13 avril). « Les avions de combat, rapides et bien équipés, pervent échapper aux batteries antigériennes serbes, mais pas un avion de transport, lent et contraint

de voler à basse attitude », a-t-il dit. En réponse aux interrogations sur la longueur de l'opération « Force alliée » au regard des résuitats obtenus, Wesley Clark a mis ce fait sur le compte d'une ruétéorologie défavorable : « Nous n'avons eu que sept jours de ciel clair sur vingt jours d'opérations », a-t-il regretté.

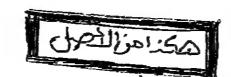
Le commandant suprême des forces alliées en Europe a également avancé le souci d'éviter au maximum les « dommages collatéraux », qui fait de cette guerre celle « qui, dans l'Histoire, a fait l'usage le plus important des armes de haute précision ». Ce qui n'empêche pas quelques « bavures », comme la destruction dimanche d'un train sur la ligne Belgrade-Skopje. Le commandant en chef, qui s'est déclaré « désolé » de cette erreur, a expliqué, images vidéo à l'appui, qu' « il s'agissait de détruire un pont ferroviaire à l'aide d'un missile guidé par laser. Le tir a été effectué de loir. A la seconde où le missile est parti, un éclair est appacaméra installée sur le missile. C'était un train. Il n'était plus pas-

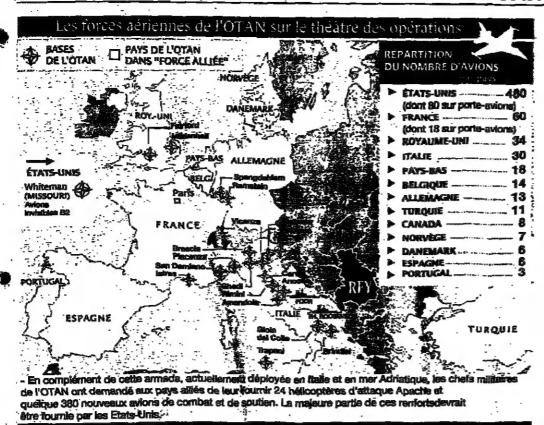
sible de rappeler l'engin ». Le général Clark s'est également défendu devant les critiques formulées sur l'imprévoyance des stratèges de l'Alliance concernant l'énorme masse de réfugiés qui s'est mise en mouvement vers les pays alentours, après le début de l'opération « Force alliée ». « Si nous avions inclus cela dans nos prévisions, nous n'aurions pas étes crus », constate-t-il, stigmatisant la « mauvaise foi » des dirigeants

A ce sujet, il évoque une rencontre à Belgrade, en octobre 1998, entre lui-même, le général Naumann, président du comité militaire de l'OTAN, et les généraux yougoslaves Perisic et Djordjevic, responsables des opérations contre la rébellion de l'UCK au Kosovo. « Ils nous ont fait valoir à l'époque, en réponse à nos mises en garde sur l'augmentation considérable des forces serbes au Kosovo, qu'il ne s'agissait pour eux que d'éliminer, en une semaine ou deux, les forces armées séparatistes », s'em-

Pour l'avenir, et sans fixer de terme à l'offensive aérienne, le général Clark s'est déclaré résolu à continuer de détruire systématiquement et sans faiblir les capacités de défense yougoslaves.

Luc Rosenzweis





L'offensive diplomatique promet, elle aussi, d'être longue et difficile

L'offensive diplomatique engagée cette semaine par les Occidentaux pour tenter d'avancer vers un règlement du conflit est, elle aussi, un processus lent. Et, comme l'offensive militaire, elle rencontre ses dif-ficultés. L'empetien que l'Américaine Madeleine Albright a eu à Oslo mardi avec son homologue russe Igor ivanov n'a pas ouvert de nouvelle perspective proche. Et le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, ne s'envolera sans doute pas pour Belgrade après sa rencontre avec les dirigeants euroéens, mercredi sotr, à Bruxelles : il n'y a pas, à ce jour, de médiation

Quoi qu'il pense de Slobodan Milosevic, igor ivanov n'était pas en promesses susceptibles de déblopas été simple », a resoligné le mistre russe, tout en affirmant sa disposition à poursuivre « les efforts diplomatiques pour parvenir à un règlement politique ». Les dirigeants russes ne sont manifestement pas en état actuellement - pour des raisons de politique intérieure - de * bouger * sur le Kosovo. Il faint nir à impliquer leur ministre des afrencontre avec ses homologues occidentaux. La réunico, au niveau ministériel, du G8 (les sept pays les his industrialisés et la Russie), que les Allemands avaient entrepris d'organiser, ne semble plus envisageable à très court terme : un dirigeant russe ne peut apparemment pas trop s'afficher ces temps-ci avec ceux qui bombardent la Yougo-

vous d'Oslo est donc d'avoir eu lieu. C'est pen dans l'immédiat, mais crucial pour la suite. Il était important, pour les Américains, de rappeler que l'intervention de l'OTAN en Yougoslavie n'a pas pour objet

IL NY AURA PAS de miracle. I'un de ses soit-disant « alliés » et . que Washington, au contraire, compte sur un dialogue constructif avec Moscou pour sortir du conflit. De même, il est important, pour les Européens, de rappeler mercredi à Bruxelles que ce conflit est le leur, qu'ils l'assument, et que leur intervention peut prétendre à une légitimité internationale. Les dirigeants français ont insisté ces derniers jours sur la nécessité - impérative à leurs yeurs - que le règlement final ait la caution de l'ONU. Les Aliemands sont sur la même ligne et l'on s'attendait à ce que le sommet des Quinze, mercredi soir à Bruzelles, officialise ce principe comme une exigence de l'Europe.

LE PARI DES OCCIDENTAUX "Contretement, Jardémarche out dentale consiste à trouver un acquer la crise. «Notre discussion ria. cord avec les Russes sur ce règlement-final. Une résolution pourrait alors être adoptée par le Conseil de sécurité de l'ONU, dans le cadre -espèrent-on - du chapitre 7 de la Charte des Nations unles, qui autorise le retours à la force, Cela renforcerait fortement la pression qui s'exerce sur Slobodan Milosevic. même sile succès (son acceptation n'est pas garanti. Cela modifieralt teur de l'OTAN. Les Allemands faires étrangères dans une autre aussi le contexte dans lequel s'exerce l'intervention militaire oc-cidentalest, en lui conférant une lé-celle qui était prévue dans le projet galité internationale, élargirait : de Rambouillet, dès lors que le dé-l'éventait des options possibles : sammement de la province aurait pour la stite. On esternore très loin de là. Pour

que les Russes approuvent une résolution au Conseil de sécurité, il faut que les Occidentaux alent réglé avec enx le point sur lequel ils buten depuis Rambouillet, à savoir. Le principal mérite du rendez- la nature de la force d'interposition qui serait chargée de veiller à l'application d'un règlement comportant, notamment, la démilitarisation de la province. Le déploiement d'une force étrangère dans un pays sonverain qui n'en vent pas « reste d'humilier la Russie en frappant l'un des points les plus compliqués »

sur la voie d'une solution à la crise. a dit M. Ivanov à l'issue de sa rencontre avec M= Albright. Depuis le début, les Risses disent qu'ils n'approuveront sur ce point que ce que le régime de Belgrade sera prêt à accepter. Le ministre russe des affaires étrangères s'est néammoins montré plus ouvert mardi : il faut, a-t-il dit, continuer de discuter pour trouver « une forme acceptable de présence internationale au Kosovo » qui ne soit pas purement et simplement une émanation de l'OTAN, mals implique aussi l'ONU et Les Occidentaux ont fait preuve

également d'une certaine ouverture sur ce point, mais ils n'ont pas, à ce stade, accordé leurs violons. Les Américains Insistent pour que EGEAN-contrôle: effectivement la figure coeration d'interposition et nour que cette demière soit «robusit », flit-ce avec un mandat de l'ONU et, comme cela se passe actuellement pour la SFOR en Bosnie. avec la participation de contingents de pays non-membres de l'Alliance. comme la Russie. Les Prançais sont plantêt sur cette ligne de l'efficacité militaire, mais partisans d'examiner diverses formes d'emballage pour semblent aller plus loin et auraient été accepté par les parties et que des contingents de l'OTAN resteraient stationnés dans les pays voi-

Tout cela demande encore des ajustements peut-être difficiles entre alliés, plus difficiles encore entre les Occidentaux et les Russes. Le pari est qu'ils finiront par choisir, phitôt qu'une opposition qui les marginalise, une participation ac-tive, pour eux plus gratifiante, à l'élaboration d'un règlement.

Claire Tréan

L'OTAN étudie plusieurs scénarios d'envoi d'une force terrestre au Kosovo

L'arrivée de nouvelles troupes en Albanie et en Macédoine renforce le dispositif allié d'intervention au sol. Reste l'essentiel : définir sa mission

« FORCE ALLIÉE » reste encore officiellement, à ce jour, une opération de l'OTAN destinée à « casser » l'armée yougoslave au Kosovo et ses arrières en Serbie, del façon à faire céder Slobodan Milosevic et ses généraux sous le poids des bombes et des missiles. Mais « Force alliée » évolue. En trois semaines, on a doublé progressivement le nombre des avions engagés. Vollà qu'on s'apprête, avec une nouvelle demande du général Wesley Clark, commandant suprême des forces alliées en Europe, à le tripler pour le poster à 900appareils, soit un peu plus de la moitié de l'armada aérienne déployée contre l'Irak en 1991. Et ce parce qu'on a sous-estimé la capacité de l'armée serbe à laisser passer l'orage et à économiser ses

A la conduite des opérations aétiennes, l'OTAN a ajouté une mission civile, « Abri allié », pour es-corter l'aide humanitaire destinée aux réfugiés du Kosovo dans les pays limitrophes. A terme, cette mission devrait mobiliser pas moins de 8 000 hommes, dont une majorité de soldats italiens. En outre, plusieurs pays de l'Alliance, au premier rang desquels la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, annoncent un renfort de leur présence militaire au sol, notamment en Macédoine - où stationne déjà, depuis le début de l'année, une troupe portée progressivement à 12 000 hommes sous commandement britannique - et en Albanie, où Washington se prépare à installer 4 800 hommes autour d'une flotte d'hélicoptères d'attaque et d'une artillerie lourde déployée à la frontière avec le Kosovo. Soit, au total, un détachement de près de 30 000 hommes, en comptant une partie des troupes de la SFOR en Bosnie, laquelle peut devenir l'élément précurseur, mais léger dans l'étab présent de son équipe ment, d'une force de paix appelée à intervenir en première urgence.

UNE LONGUE CAMPAGNE En août 1998, les états-majors alliés, à Mons, avaient lancé l'étude d'une planification qui se voulait sans exclusive, y compris terre - configurée différemment selon les scénarios envisageables en fonction de l'évolution de la crise dans les Balkans -, que les responsables politiques de l'Alliance ont tenue à écarter. A l'OTAN, aujourd'hui, on ne s'interdit pas de réfléchir de nouveau à la question. Toutes les options restent à l'étude, disent les militaires, pour faire face à une force serbe de répression massive et brutale qui reste constituée, dans le seul Kosovo, de 33 régiments de la III armée (20 000 soldats appuyés par 300 blindés, 300 autres véhicules, 200 pièces d'artillerie) et de 15 000 à 20 000 hommes des forces spéciales de sécurité et de policiers, sans compter les mili-

les militaires de l'OTAN, toutes les options - dans l'ordre terrestre sont possibles et peuvent être remises en chantier au plus vite si, entre-temps, les responsables politiques donnent leur feu vert et si les objectifs actuels de « Force alliée » sout atteints - à savoir la maîtrise de l'espace aérien au-dessus de la région, un affaiblissement radical des forces serbes sur le terrain, une réduction drastique du potentiel militaro-industriel en Serbie même et l'incapacité, pour Belgrade, de ravitailler sa Ill'année

Les théoriciens de l'OTAN, inspirés par l'armée américaine, pour laquelle une opposition frontale de vive force n'est plus de mise avec l'implosion du bloc de l'Est, se font à la perspective qu'une force aéro-terrestre internationale puisse voir le jour dans les Balkans, mais au terme d'une longue campagne aérienne, à l'instar de

Selon ces scénarios, les obstacles ne sont pas tout à fait les mêmes, la difficulté majeure restant de savoir si les communautés serbe et albanophone, aujourd'hui impliquées dans des affrontements sans merci, ont véritablement envie de vivre durablement côte à côte. Si tel n'était pas le cas, les pays qui contribueraient à la force ont-ils accepté, d'ores et déjà, de s'engager militairement pour des années ?

Quelque forme qu'elle revête. cette présence internationale pose, sans compter avec les aléas liés à la nature inhospitalière du terrain (Le Monde du 2 avril), les mêmes problèmes dans l'ordre organisationnel et opérationnel. Des problèmes naturellement plus graves à résoudre dans l'hypothèse d'une opération - très risquée -, de vive force au Kosovo. Ce scénario-là suppose - outre la coopération des deux Etats déjà impliqués, l'Albanie, mise large-

L'« espion » français des Serbes « solidaire » des alliés

Le commandant Pierre-Henri Bunel - mis en examen et écroué à la prison de la Santé, depuis fin octobre 1998, pour « intelligence avec l'ennemi » au profit des Serbes, alors qu'il était en poste à Bruxelles –, a fait savoir, par l'intermédiaire de son avocat, qu'il était « solidaire » des troupes de l'OTAN et des frappes aériennes. « Il ne s'agit pas d'un revirement de sa part, explique M. Eric Najsztat. M. Bunel affirme n'avoir jamais agi par sentiment pro-serbe, contrairement à ce qu'ont indiqué, à l'époque, des fuites malveillantes ». « Mon client, a ajouté son défenseur, reconnaît avoir commis une faute professionnelle, et il a agi pour des motifs strictement humanitaires ». Le commandant Bunel est accusé d'avoir, à Pété 1998, fourni à un agent serbe, à Bruxelles, des informations sur la nature des cibles visées par l'OTAN. Il ne veut pas, selon Me Najsztat, qu'on insinue, auiourd'hui, que les relations de la France avec l'OTAN seraient difficiles depuis son arrestation. - (AFP.)

ce qui s'est passé en Irak, où six semaines de raids aériens avaient - Macédolne, désirense d'être adprécédé quatre jours de combats

La of le débat commence, c'est quand il faut déterminer la nature, les missions, l'environnement politique, la composition, l'équipement, la localisation et le calendrier de cette force internationale. C'est-à-dire l'essentiel, compte-tenu des divergences qui peuvent exister d'une part au sein des pays membres de l'OTAN, de l'autre entre eux et ceux, hors Alliance, qui seraient sollicités pour y particher. Les différentes configurations peuvent aller, selon les circonstances, d'une force (envisagée lors des discussions de Rambouillet) de 26 000 à 28 000 hommes, après un accord de paix et un cessez-le-feu, jusqu'à la « projection » d'un dispositif qui réunirait 200 000 à 300 000 soldats (selon qu'on compte ou non le soutien des combattants), pour securiser en permanence le Rosovo dans un environnement hostile dès le départ, en passant par une force de 70 000 à 90 000 hommes, dont le rôle serait d'accompagner le retour et l'installation des réfugiés chez eux, malgré l'existence de « poches » menaçantes de résistance serbe.

metit à contribution à ce jour, et la mise à l'OTAN - l'entrée en schne de pays comme la Hongrie, la Bosnie, la Grece, voire la Bulgarie, invités à apporter, d'une façon ou d'une autre, un soutien logistique à une option militaire de l'OTAN qui pourrait, dès lors, dépasser le seul théâtre yougoslave. Enfin, la chaîne de commande-

ment d'une telle force, selon qu'elle se voudrait de sécurité, pterposition à des fins humanitaires, de rétablissement de la paix ou d'invasion, importe beaucoup. Pent-il y avoir « commandement dual » de l'OTAN et d'une autre organisation (ONU, OSCE ou toute autre) - comme aux premiers temps en Bosnie, où l'on observa de très sérieux dysfonctionnements - ou faut-il se contenter du drapeau de l'OTAN, sous lequel ont lieu les bombardements actuels, au risque d'aggraver le danger de différends politiques avec les autres institutions de la communauté internationale? L'interrogation est loin d'être innocente, et la réponse qui sera apportée donners son sens à cette

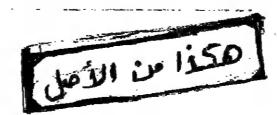
Jacques Isnard





15 A 1 TeV

والمحاجزين والمحاجز 1004 to 1 30



4/LE MONDE/JEUDI 15 AVRIL 1999

■ L'ACCUEIL DES EXILÉS KOSOVARS DANS LES CAMPS S'ORGANISE



Selon la dernière estimation du Haut-Commissariat des Nations uriles pour les réfugiés (HCR), mardi 13 avril, environ 640 000 personnes ont quitté le Kosovo depuis le début de la crise, en mars 1998. Une moitié d'entre eux se trouvent en Albanie, quelque 120 000 personnes ont rejoints la Macédoine, et 80 000 se sont rendues au Monténégro. Des milliers d'autres continuent à arriver, chaque jour, aux postes-frontières, après avoir été chassées par les forces serbes. Cet afflux a pris de court les organisations humanitaires, et a contraint l'OTAN à organiser des camps, com ci-contre en Macédoine, à Brazda et à Stenkovac, non loin de la capitale, Skopje. Ci-dessous, à Stenkovac, une file de candidats au départ pour l'Allemagne. En bas, un réfugié du camp de Brazda consulte un tableau de messages dans l'espoir de retrouver un proche.

PHOTOS REUTERS

 $\xi_{i,0}(x) = \cdots = \xi_{i}(y)$ ere^{ta}r zi≢es 1.7 B. 1 $\Delta(x,y) = Q_{\alpha}^{\alpha} + \gamma \pi (y)$ ----And the sales ميرد الأراميون 18 Jan 1975 1 - Garage

48-5 JA 6 3.18 Sec. 45

1999

4 1 TH 12

Agree day

A14 .

 $H^{2} \to X$

 $\{\mathcal{F}(\mathcal{F}): |\mathcal{F}_{\mathcal{F}}\}$

122 - 30

".T ".-

5.50

10071 222

or they

V 1 70", ----

11 3312 4

£ 7

itou .







Les réfugiés du Kosovo témoignent des exactions des forces serbes

MORINA

de notre envoyé spécial C'est une zone mixte de plaine et de montagne, au sud-ouest du Kosovo. A vol d'oiseau, ou par les sen-

REPORTAGE_

Les associations et l'ONU tentent de réunir le maximum d'informations

tiers. l'Albanie n'est qu'à une vingtaine de kilomètres. Mais la route, qui suit le cours de la Drina, triple la distance. De ses doigts épais, le vieil homme indique sur la carte de la province le carré délimité par les villes de Rahovec et Suhareka, et les viliages de Xerxe et Pirane. « Ça s'est passé ici, dans au moins cinq villages, peut-être plus. »

L'homme a passé le poste-frontiere de Monna dans la nuit de lundi à mardi. Il y a cinq jours, lui et une poignée de ses compagnons, jetés sur la route par la police et les milices paramilitaires serbes, avaient été refoules à vingt kilomètres de l'Albanie. Slobodan Milosevic venait d'annoncer un cessez-le-feu unilatéral. Il avait trouvé refuge dans un village laissé intact par les troupes de Belgrade. Et puis lundi soir, il a vu une colonne de réfugiés en provenance de la région de Kosovo Polje passer sur la route en direction de l'Albanie. Alors le camion bleu, avec vingt-cinq personnes, hommes, femmes et enfants, tous originaires

de Bellacerka, a pris place dans la file et quitté ce qu'un enquêteur de l'association Human rights watch appelle déjà « la zone des mas-

Les témoignages sont aujourd'hui nombreux, précis, concordants. S'ils ne font pas état de massacres massifs et systématiques, comme en Bosnie, ils confirment ce que les associations humanitaires craignaient depuis déjà deux semaines : pendant les trois jours qui ont suivi les bombardements de l'OTAN, le 24 mars, des dizaines de personnes, sans doute des centaines, ont été exécutées par des groupes armés serbes, essentiellement les milices paramilitaires

RAFALE DE MITRAILLETTE

Selon le vieil homme, les hommes armés sont arrivés à Bellacerka, 2700 habitants, au petit matin. * Nous les avons vu de loin, racontet-il. Certains habitants sont restés, la plupart des gens sont partis. l'étais dans un groupe d'au moins deux cents personnes. On a couru :ers le lit de la riviere. Nous entendions tirer. Nous nous sommes caches sous un pont. Mais ils nous ant repéré. Ils ont séparé les hommes, ont envoyé les femmes et les enjants sur la route vers Xeoxe, et nous ont demandé de nous déshabiller. Ils ant alors tout fauillé, ant pris l'argent et les papiers, puis nous ont dit de remettre nos vêtements et de nous approcher de la rivière. C'est alors qu'ils ont ouvert le feu. Je me suis jeté à l'eau, d'autres sont tombés sur moi. Et puis plus rien. Cinq minutes

plus tard, i'ai entendu une autre ratale de mitraillette, plus loin. Au trout de vinet minutes, l'ai bougé. On était six survivants, dont quatre blessés. le 'avais rien. Je crois qu'il y avait entre trente-cinq et quarante morts, dont quatre de mes cousins. On est alle dans un village voisin où l'on s'est caché, jusqu'à ce qu'ils nous disent, il y a cinq jours, de partir. . Le vieil homme dresse la liste des victimes

de son clan. Il y a vingt noms. L'association Human Rights Watch avait recueilli, cinq jours plus tôt, un témoignage similaire. Agé de quarante 40 ans, l'homme a été entendu à l'hôpital de Kukës où îl a été admis il y a six jours. Selon lui, 42 habitants de Bellacerka auraient été tués sur le bord de la rivière, mais il cite les cas de deux familles de cinq personnes et treize personnes également abattues alors qu'elles fuyaient leur maison.

Bellacerka semble avoir été le premier massacre d'une série. Dans l'après-midi du 25 mars, Krushe e Madhe a été atteint à son tour. Selon plusieurs témoignages recueillis par Human Rights Watch, au moins 40 personnes y auraient été assassinées. Une cassette vidéo diffusée par la BBC il y a quelques jours permet d'identifier clairement quinze ca-

Etudiant en mathématiques à Pristina, il était rentré à Krushe e Madhe il y a trois mois, après l'arrêt des cours. Auiourd'hui, Neimuddin est réfugié dans une famille de Kukës avec ses cousins et sa tante. Son oncle, lui, n'est pas là, officiellement

échappé dans la moutagne. « Si on disuit la vérité à ma tante, elle seruit inconsolable », explique-t-il.

VILLAGE BRÛLÉ L'homme est most selon un scé-

nario qui ressemble à celui de Bellacerka. Cette fois encore, des familes, qui avaient fui l'arrivée des milices serbes, auraient été retrouvées près d'une rivière. Les femmes et les enfants auraient été éloignées et les hommes assassinés. Aucun d'entre eux n'aurait survéct. C'est cinq jours plus tard que plusieurs jeunes gens du villages, dont Nejmuddin, qui s'étaient cachés dans les montagnes, ont retrouvé les corps. ils en auraient enterré six, avant de quitter les lieux en entendant des coups de feu. Dans le village brûlé, ils auraient également décompté neuf corps, dont cinq dans la cour de la mosquée. Selon lui, le nombre total de victimes dans le village serait supérieur à soisante-dix.

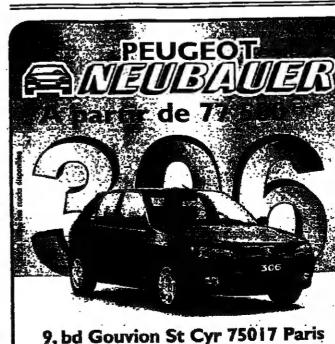
Les deux massacres sont-ils l'œuvre des même auteurs? Ont-ils encore sévi le lendemain ou d'autres ont-ils pris le relais? Selon Human Rights Watch, une soixantaine de personnes auraient en tout cas été tuces, vendredi 26 mars, à Celine, à deux kilomètres de Krushe e Madhe. Plus d'une centaine auraient subi le même sort à Krushe e Vogel. Une dizaine, enfin, scraient morts à Pirone.

Ces crimes localisés pourraient s'expliquer par la volonté des Serbes de punir une zone réputée favorable à l'UCK. L'Année de libération du Kosovo a en effet long-

temps disposé d'une base près du village de Retimie; dans la mon-tagne, au centre du fameux carré. Mais plutôt que les explications, les oganisations internationales souhaitent multiplier leurs efforts pour connaître et caractériser les exactions. Les associations et les agences de FONU tentent ainsi de réunir le

maximum de témoignages. Enfin, le Tribunal pénal international de La Haye, qui, la semaine demière, a recueilli les premiers éléments susceptibles de caractériser des crimes de guerre, s'apprête à ouvrir un bureau

Nathaniel Herzberg



9, bd Gouvion St Cyr 75017 Paris Tél : 01 46 22 88 88

المكذا من الأصل

La Macédoine fait face à un nouvel afflux

« Après l'arrivée des paramilitaires, tout le village est parti dans les bois, sauf mon oncle et ma tante, qui ont été exécutés »

de nos envoyés spéciaux Lentement, les trois autobus rouges surchargés entrent dans le camp, se frayant un passage dans la foule accourue qui tente de reconnaître derrière les vitres un parent ou un ami. Les véhicules s'immobilisent devant un quartier de tentes inoccupées. Entre deux haies de paras français chargés de les guider, des dizaines de réfogiés de tous âges, de toutes conditions en descendent, certains hagards, d'autres en pleurs, pour se diriger vers leurs abris d'infortune.

Après une pause, le camp de Stenkovac, l'un des deux grands camps montés par l'OTAN près de Skopje, a de nouveau accuelli mardi 13 avril plusieurs centaines de Kosovars chassés de chez enz par les forces serbes. L'organisation humanitaire CARE, à laquelle le Haut-Comité aux réfugiés des Nations unies (HCR) a maintenant confié l'administration du camp, faisait état en fin de journée de l'arrivée de 1 500 nouveaux réfugiés. Un premier convoi de 500 personnes avait

La région de la Drenica en péril

L'ambassadeur à Skopje, Jacques Huizinger, a fait état, mardi 13 avril, de nouvelles alarmantes venant des régions situées au nord-ouest de Pristina et du massif de la Drenka, Pun des anciens fiefs de l'Armée de Hbération du Kosovo (UCK). Les vivres commenceralent à sérieusement manquer et la situation le plan militaire, les accro-chages, selon des informations fragmentaties; devientraient plus nombreux, signe d'une reapparition de PUCK, dont on avait dit qu'elle avait subi des ; revers graves au début des frappes de l'OTAN. Elle profiterait maintenant de ce que les déplacements de l'armée serbe deviennent plus compliqués en raison des attaques aériennes

née au poste-frontière de Blace, à une vingtaine de kilomètres de là sible et ule communauté albanaise qui vit na la situation. Le départ réfuglés activaient par train de la ville d'Urosevac, à 35 kilomètres au nond. Ils étalent transportés sans attendre vers Stenkovac.

réfugiés venant du Kosovo en Macédoine s'était pratiquement tari. Seuls des petits groupes avaient été encore signalés à plusieurs points de passage. Les convois de mardi faisaient craincre un nouvel affint massif. Selon les témoignages recueillis pauni les arrivants, les forces serbes ont entrepris de vider la région d'Urosevac de ses habitants.

FORTUNES DIVERSES

Gani, Fatima et Chefket ont connu des fortimes diverses jusqu'à leur artivée au camp de Stenkovac. Gani, un ieune cordonnier de trente et un ans, a été ieté sur les routes dès le début des bombardements de l'OTAN. Coincé dans la longue queue de réfugiés qui a attendu pendant des jours de pouvoir atteindre le poste-frontière de Blace, bloqué par les Macédoniens, il est revenu sur ses pas avec des amis à l'annonce du cessez-le-feu serbe de Pâques. Ils ont erré de village en village, couchant trois nuits dans les bois, avant de regagner Urosevac. « J'ai yu quatre cadavres et des dizaines de maisons abandonnées, pillées ou dévastées, notumment celle qui servait de quartier général à l'OSCE », confie-t-il.

A Urosevac, il y avait encore de l'eau et de l'électricité dans la journée, mais la terreur entretenue par les forces paramilitaires serbes ont eu raison de Gani. Mardi matin, il a réussi à grimper avec sa famille dans un train pris d'assaut par des dizames de Kosovars désemparés. Gani veut témoigner. Son frère aîné, hi, se montre plus prudent. Il a endu témoignage d'un réfugié recuelli

en Macédoine ; « Il q été identifié et sa maison o été rasée dès le lendemain », assure-t-il.

Fatima a commencé son exode depuis plus longtemps encore. Agée de quarante-huit ans, originaire d'un village située à une quarantaine de kilomètres, elle a fui il y a plus de deux mois lorsque des unités serges sont venues s'installer dans la petite localité. Elle a vécu avec les gens dans les bois pendant près de trois semaines, puis elle s'est abritée à Urosevac. Au village voisin de Sojeva, Chefket, un moniteur d'auto-école de quarante-six ans, a vu arriver l'armée yougoslave il y a neuf jours pour y décréter le convre-fen. « Le lendemain, raconte-t-ñ, les paramilitaires sont arri-vés et ont tiré des coups de feu dans toutes les directions. Tout le village est parti dans les bois, sauf mon oncle et ma tante, qui ont dit qu'ils étaient trop âgés pour partir et qui ont été exécutés. Plus tard dans la journée, les paramilitaires sont partis à natre recherche, ils nous ont trouvés et ils ont pris notre argent et les bijoux des femmes. Puis je suis allé à Urosevac. » Chefket s'y est installé chez sa

fille, jusqu'à ce que les paramilitaires fassent irruption dans la maison. Il est frappé, menacé de most. « fai reconnu certains d'entre eux, ajoute-t-il, alors nous sommes partis nous installer dans une maison abandonnée pendant deux jours, puis, ce matin, nous avons réussi à prendre le

Chasser les Kosovars des bois, des villages, les pousser vers la ville et de là, en les terrorisant, les inciter à fuir: telle semble être la tactique mise une notivelle fois en œuvre par les forces armées serbes dans la région d'Urosevac, face à la Macé-doine. Les réfugiés rencontrés à Stenkovac évoquent la présence dans la ville de plusieurs milliers de personnes qui pourraient à nouveau affiner à la frontière. Outre les problèmes que cela va de nouveau poser pour leur accueil, la reprise des exposions vers la Macédoine semble confirmer l'aggravation générale della situation au Rosovo.

ne sera pis sans conséquences pour la Macédone, où la tension reste la-tente entie un gouvernement qui cherche arester le plus neutre pos-Skopje et de celui de l'armée alle-Depuis plusieurs jours le flot de mande près de Tetovo va être un test important. Leur administration est maintenant officiellement passée entre les mains du HCR et des organisations humanitaires avec lesquelles il travaille. A partir de leudi, les militaires occidentaux doivent commencer à amorcer leur retrait de ces camps, où ils assuraient ces derniers jours encore l'essentiel des opérations logistiques, et suriout où leur présence avait un

effet rassurant pour les réfugiés. ·Le gouvernement macédonien, qui assurait jusque-là la garde à l'extérieur des camps pour que les gens ne sortent pas, doit envoyer main-tenant des policiers à l'intérieur. Or cette décision n'est pas loin d'être. ressentie comme une provocation par les réfuglés, qui redoutent un face-à-face avec une police macédonienne qu'ils considèrent comme étant sympathisante avec la cause serbe. A Stenkovac, les représentants des réfugiés ont demandé d'avoir mercredi une réunion avec le HCR et les responsables du contingent français de POTAN présent sur place pour leur demander de sursoir à leur retrait. Celui-ci n'en semble pas moins inéluctable.

Le HCR et les représentants des contingents occidentaux concernés assurent cependant que toutes les garanties ont été prises auprès des autorités macédoniennes pour que leur présence policière soit la plus discrète possible et qu'elles acceptent, au moins les premiers temps, des patrouilles de surveillance de l'OTAN.

> Henri de Bresson et Gilles Paris

Une épreuve de vérité pour les grandes organisations humanitaires

L'OTAN s'est engouffrée sur le terrain de l'aide aux réfugiés

Devant la défaillance des grandes institutions problème des réfugiés. Alors que les ONG déhumanitaires, prises de court par la crise au Kosovo, l'OTAN a été tentée de prendre en main le français en charge de l'action humanitaire, tion des rôles.

Charles Josselin, a annoncé, lundi 12 avril, noncent cette confusion des genres, le ministre qu'une clarification était en cours sur la répartition des rôles.

LA CRISE du Rosovo est une difficile épreuve de vérité pour cer-taines grandes organisations humanitaires qu'on attendait aux avant-postes et qui semblent débordées par les événements. C'est le cas pour le CICR (Comité international de la Croix-Rouge), qui dispose standairement d'un droit d'intervention, et pour le Haut-Commissariet pour les réfugiés (HCR), agence de l'ONU dont le mandat est d'assurer la protection et la sécurité des réfugiés.

S'exprimant pour la première fois depuis le départ de ses délégués du Kosovo, au début de l'intervention aérienne de l'OTAN, le CICR a fait savoir, hundi 12 avril. qu'il souhaitait retourner dans la province. Son président, Comelio Sommaruga, avait envoyé un courrier en ce sens la semaine demiere à Slobodan Milosevic; la réponse de Belgrade n'a pas paru valoir assurance que la sécurité des délégués serait garantie dans la province et on en est resté là.

Mais le CICR est aussi très peu visible dans la gestion de la situafugiés dans les pays voisins du Ko-50vo. Or c'est à lui qu'il revient, en principe, d'organiser une « agence centrale de recherches » pour mettre en contact les familles séparées, rechercher et recenser les disparus et (ce qui supposerait un accès au terrain) transmettre des messages aux prisonniers de guerre

INITIATIVES PRIVEES

Cette fonction de centralisation des recherches n'est pas pour l'instant assurée. Des initiatives privées se sont mises en place : c'est le cas de la petite ONG Télécom sans frontières, débordée par le succès des téléphones qu'elle met à la disposition des réfugiés en Albanie, ou de diverses radios - la Radio albanaise, la Deutsche Welle, Voice of América - qui diffusent des messages pour faire se retrouver les fa-

Le CICR a passé un accord avec ces radios et faisait valoir lundi que les noms de 500 personnes à la recherche de leurs proches étaient diffusés sur ces ondes et publiés

téléphones qu'il a mis à la disposition des réfugiés dans les camps en Albanie avaient permis en une semaine à 250 personnes de reprendre contact avec leurs proches, indiquait-on aussi au siège de l'Organisation à Genève. Mais ces moyens semblent très insuffisants devant l'ampleur des besoins et alors qu'une partie des réfugiés est en cours de dispersion dans de

nombreux pays d'accuell. La même paralysie devant l'urgence a semblé saisir aussi le HCR au début de la crise. Plusieurs voix ont dénoncé son incapacité à assumer sa fonction première, qui est d'enregistrer les réfugiés afin de leur garantir une identité juridique et un statut. On a critiqué aussi son absence dans les décisions prises d'imposer telle ou telle destination à une partie des réfugiés (Le Monde

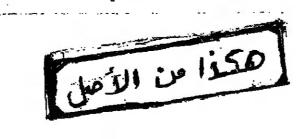
« L'absence des grandes institutions et organisations internationales est criante », déclarait hundi, après d'autres, une mission de la Fédéra tion internationale des droits de

l'homme de retour du Monténégro. L'OTAN s'est engouffrée sur le terrain laissé libre. Des camps ont été installés par les soldats alliés en Macédoine, 8 000 hommes ont été affectés à l'opération « Abri allié » pour l'acheminement des secours en Albanie. Plusieurs ONG ont dénoncé avec virulence le beau rôle que s'arroge une organisation militalre partie prenante au conflit, dont elles ne venient pas devenir les prestataires de service, ce qui serait à leurs yeux enterrer le principe de la neutralité de l'action humanitaire. L'OTAN pourrait rétorquer que l'efficacité est sa justification. Médecins sans frontières, devant cette confusion des genres, sommait la semaine dernière le HCR de se ressaisir et d'as-

Les grandes institutions humanitaires, pourtant dotées d'un mandat international précis et fort, out « raté » le début de la crise du Rosovo, ce qui devrait les obliger, le moment venu, à une réflexion critique sur elles-mêmes.

Claire Tréan







M. Jospin annonce une « procédure simplifiée »

générosité, l'attitude du gouvernement français à l'egard des demandeurs d'asile kosovars n'en finit pas de révêler son ambiguité. Adors que les manifestations de solidarité se multiplient en France, lés procédures administratives permettant l'accueil concret de réfugiés dans l'Hexagone demeurent dans le flou.

Lionel Jospin, comme l'avait fait, la veille, le président de la République Jacques Chirac, a rendu hommage, mardi 13 avril, à la mobilisation de l'opinion française. Devant l'Assemblée nationale, le rémier ministre a « relevé » la ktipissante reponse apporte par nos compatriotes concernant l'accueil en France de familles de réfugiés ». Il s'est aussi efforcé de répondre aux critiques sur les téserves françaises en matière d'accueil. « L'urgence est d'organiser et de protéger les réfugiés du Kosovo au plus près de leur région d'origine (...) pour préparer leur retour dans leur pays », a répété le chef du gouvernement, tout en précisant qu'avait aussi été mise en place « une procédure permettant à des familles et à des collectivités françaises d'accueillir provisoirement des réfugiés ».

Pourtant, l'incertitude continue de régner à propos des formalités administratives permettant d'enregistrer puis d'autoriser à séjourner en France les demandeurs d'asile actuellement concentrés dans les camps d'Albanie et de Macédoine. Mardi, Le Parisien a publié le texte très restrictif d'un télégramme diplomatique adressé, début avril, à tous les consulats de France en Europe concernant Lexamen des demandes de visa emanant de ressortissants yougo anyear de rengramme demandair

« particulièrement attentif aux considérations d'ordre public et au risque migratoire élevé (...) sans pour autant interromore tout flux de circulation vers la France ».

ASRLE TERRITORIAL Le gouvernement a rapidement démenti tout lien entre ce télégramme et la situation des réfugiés kosovars en faveur desquels un « régime spécifique d'accueil a été défini ». Au ministère des affaires étrangères, on précisait, mardi, que les Kosovars voiontaires pour la France * sont, après enregistrement par le HCR [Haut-Commissariat aux réfugiés des Nations unies], dispenses de l'obligation de visa » et sont alors accueillis en vertu de l'asile territorial. Cette procédure, pratiquée depuis des années pour queiques milliers d'Algériens, a été officialisée par la loi Chevènement sur l'immigration. Les intéresses, après examen individuel, bénéficient d'une simple autorisation provisoire de séjour en France. éventuellement assortie du droit au travail. Cette situation est largement plus précaire que le statut l'une d'entre elles sur les formu-

OSCILLANT entre fermeté et de réfugié prévu par la Convention de Genève, auquel les victimes de la répression serbe au Rosovo ont manifestement droit.

Appuyant ces explications prétendument rassurantes, M. Jospin a précisé, mardi, devant les députés que « non seulement, ces réfugiés candidats à venir chez nous ne sont pas dissuades par des formalités administratives, mais ils bénéficient d'une procédure simplifiée et accélerée les dispensant de visas ».

Sur le terrain, la réalité semble plus complexe, comme nous l'indique Henri de Bresson, notre envoye special à Skopje (Macedoine). - Tout réfugié du Rosovo qui en jera la demande pourra être accueilli en France », a annoncé. mardi, Jacques Hutzinger, l'ambassadeur de France en Macédoine, en invitant les intéressés à s'adresser au HCR ou aux organisations humanitaires.

Pourtant, toutes les précautions semblent avoir été prises pour que cette décision ne provoque pas un afflux trop important. Le gouvernement français a attendu, pour annoncer sa décision, que les opérations de recensement par le HCR commencent en Macédoine. Or, sur les formulaires distribués mardi dans les camps, les réfugiés sont invités à faire savoir s'ils souhaitent se rendre dans certains pays (Allemagne, Turquie, Norvège, etc.). Mais la France ne fi-

Philippe Bernard

Le PS français propose à ses homologues les « références » d'une issue politique

Les socialistes européens réunis avant le sommet de Bruxelles

Les dirigeants socialistes européens, réunis à Bruxelles, mercredi 14 avril, devaient être saisis de propositions du PS français pour une issue politique de la guerre.

Dans les rangs socialistes, Paul Quilès demande, d'autre part, le report des cérémonies du cinquante naire de l'OTAN, prévues à Washington le 24 avril.

POUR ne pas toroiller le sommet informel des chefs d'Etat et de gouvernement, mercredi 14 avril à Bruxelles, les leaders du Parti des socialistes européens devaient s'abstenir de toute déclaration commune sur le Kosovo. François Hollande, qui devait participer à cette réunion avec Lionel Jospin, devrait toutefois présenter des propositions qui pourraient servir de « références » communes pour « offrir une issue politique à la crise du Kosovo ». Testées auprès de plusieurs PS européens, elles ont été présentées par M. Hollande, mardi, au bugau national du PS, en pré-sence de plusieurs ministres (Alain Richard, Jean Glavany, Pietre Moscovici et Charles Josselin). Le premier secrétaire du PS, qui

connaît les réticences de physieurs partis sociaux-démocrates - grec, suedois et autrichien - sur ce point, entend rappeler que l'intervention militaire était « juste et nécessaire » et qu'elle a été rendue « inévitable en raison de la mise en œuvre de la tique de purification ethnique ». M. Hollande veut aussi rappeter les conditions posées à un arrêt des frappes aériennes : cessation de toute opération menée par les forces de répression serbes au Kosovo »; « retrait des forces de répression serbes du Kosovo »; « retour des réfugiés dans les conditions de sécurité les plus strictes »; « occeptation par la Serbie d'un règlement politique de la crise »; présence d'une force de sécurité internationale « sous l'égide de l'ONU ». Pour M. Hollande, il s'agit de conditions



IL FAUT REINTRODUIRE LA DIPLOMATIL

Selon Pietre Guidoni, chargé de l'international au secrétariat national du PS, l'objectif des socialistes, en harmonie avec les orientations de la diplomanie française rappelées par M. Moscovici, est de dégager « une solution politique dans le cadre normal du Conseil de sécurité des Nations unies », quitte à laisser des organisations régionales, comme l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe), jouer leur rôle.

M. Hollande devalt aussi reprendré son idée, présentée lors d'une convention du PS le 28 mars et rejoignant celle de Romano Pro-

sion européenne, d'une « grande conférence sur la paix. La stabilité et la sécurité dans les Ballans... Dans son esprit, il s'agit poud Union européenne d'« ouvrir jux Balkans une perspective et opéenne ». « Lorsque nous aurora rétabli à la fois la paix et les drollède l'homme, mis fin aux folies nationalistes, souligne M. Hollande, nous devrons dire à tous des peuples que l'Europe leur tend la main dans des structures appropriées. - Le PS veut, enfin, rélancer l'Europe de la défense:

Michel Noblecourt

TALANGE (Moselle)

Quelques heures avant le meeting, le secrétaire de la petite fédération communiste de Moselle, Raymond Schwenke, est inquiet, mais formel. Inquiet de remplir « sa » salle, dans cette région minière ou les terres s'effondrent sous les maisons et où les certitudes européennes sont bien mal enracinées depuis les licenciements dans la sidérurgie, au début des années 80. Formei, en revanche, sur ce qui pourra convaincre les Mosellans de braver la pluie, ce mardi 13 avril. « Au debut de l'année, les militants s'interrogeaient sur la liste: "Est-ce que c'est bien de s'ouvrir jusqu'à s'écarteler?" Mais au moins, c'était pour l'Europe. Avec les frappes sur Belgrade, c'est comme une chape ae plomb qui est tombée sur nous. Pour convaincre les gens de venir, j'ai vite vu qu'il fallait passer par la guerre. » A 21 heures, M. Schwenke est rassuré. Neuf cents personnes sont venues acclamer « Robert » et jouer

aux questions-réponses avec les candidats de la liste « Bouge l'Europe! .. . Pour bouger, en ce moment, l'Europe, elle bouge! Mais dans le maineur, la guerre, a écrit

Espace Suffren

NEW BEETLE

New Beetle*

*New Beetle 2.0 | Disponible à l'essai.

40 ter, avenue de Suffren - 75015 PARIS

Tél. 01 53 58 10 00

blez pas d'accord sur les solutions du du Kosovo et veulent faire exploser la "

« Sur une chose aussi difficile que la guerre et la paix, il faut avoir la volonté d'écouter, répond M. Hue. Lionel Jospin ait envie de mettre fin Dans une liste, un parti, un gouverne-, au mandot des ministres commument, dans chaque famille française. le déhat est nariout et les avis sont différents. Tous, nous pensons que la responsabilité de Milosevic et des nationalistes est totale. C'est clair, c'est net, c'est précis. » Personne ne gronde dans la salle. Puis : « Ceur qui parlent de cacophonie pensaient sans doute que notre "diversité", c'était du baratin. Qui pense un instant que sur le Kosovo ou sur la conception fédéraliste de l'Europe, il n'y a pas de différence entre les socia-

listes et lean-Pierre Chevènement? * Pensez-vous que [c'est] possible de travailler si des questions aussi importantes nous divisent? », demande un participant. . PCF, complice d'un gouvernement qui bombarde avec l'OIAN? », risque un autre. Le seTOUTEEN OUT & n'en out men'a name ? gauche plurielle ». « D'ailleurs, vis de l'idée d'une défense euroajonte-t-il sur le ton de la confidence, je n'ai pas l'impression que

■ PAS DE POLITIQUE »

nistes. .

L'après-midi, à l'Assemblée nation nale, M. Jospin a donné, selon M. Huc, les signes qu'« au gouvernement, les choses sont en train de bouger dans le bon sens ». Il faut '« les i encourager ». « Quand j'entends le premier ministre privilégier le choix de la négociation et de la diplomatie, et reprendre des propositions que nous fuisions depuis un certain temps et visant, notamment, à ce que l'ONU joue un rôle central dans le règlement politique de la situation, à faire intervenir la Russie, ie me réjouis », lance M. Hue sous les applaudissements. Sans citer ni commenter, à dessein, et contrairement à françois Hol-

laires prévus à cet effet, Moi, je wux crétaire milional vilipende galement lande, la déclaration télévisée «Oxid de l'attitude du PCF vis-à-

> péenne, sachant qu'en 1954, il avait contribué à l'emerrer ? , litson sur, contribue a l'emerter . A litson sur une autre fiche. M. Hite répète de qu'il a dit, dimanche, sur Europe l'il est favorable à une « coordination des politiques de défente européennes », précisant qu'il pe s'agit: « pas d'une armée, mais de moyens » les militants ignorent sans doute que la finalisme profession. sans doute que la direction a décliné Poffre d'une nouvelle manifestation contre les bombardements prévue mercredi par le Motvement de la: paix et l'extrême gauche: Sur une table, un papier traîne : « Le PCF n'a pos de politique sur le Kosové » La salle semble heureuse, ne sine jamais, applaudit souvent. Dans toutes ces questions, dans toutes ces réponses, chacun a forcément trouvé de quoi réchauffer ses convictions.

> > Ariane Chemin

VU A LA TÉLÉVISION SERBE

La défense du pays comme « tâche prioritaire »

DANS la partie politique du journal télévisé, mardi 13 avril, la secrétaire générale du Parti socialiste, Gorica Gajevic, a constate que « La Serbie est unie dans sa volonté de se défendre dans la di-gnité et le courage. » Elle a affirmé que « tous les citayens de Serbie sont aujourd'hui des soldats défendant le pays face au primitivisme de la force de l'Amerique et de ses satellites ». « La vie en Serbie ne s'arrêtera pas », a-t-elle ajouté. Cette tâche est assurée par l'armée « héroïque », mais aussi par tous « ceux qui, n'étant pas directement sous les drapeaux, défendent le pays par leur trovail ».

Divers reportages programmés dans la suite du journal télévisé, ainsi que dans une émission consacrée à la vie de Belgrade, sont venus attester que cet appel avait déjà été entendu. L'un d'eux a montré la remise de tracteurs, sortant des ateliers de fabrication, à leurs nouveaux propriétaires, en précisant que ces machines « étaient prêtes à s'inclure dans la grande compagne des semailles de printemps ». Leurs propriétaires ont assuré « qu'ils allaient travailler les champs et ainsi apporter leur contribution à la défense du pays face à l'armada fasciste de l'OTAN ». Un ouvrier agricole a expliqué que les travaux de printemps étaient totalement réalisés: « C'est notre contribution à la défense du pays, notre façon de soutenir ceux qui défendent les ponts et les usines et, lorsque nous aurons terminé,

nous nous joindrons à eux s'il le jaul. » Dans les facultés, où les cours sont interrompus. des mesures ont été prises pour permettre aux étudiants de passer leurs examens en repoussant le calendrier initialement prevu, notamment « pour tenir compte de l'absence d'étudiants mobilisés ou engages volontaires », comme l'a précisé le doyen de la faculté de droit de Belgrade. Des étudiants de la capitale serbe ont organisé une marche pour faire la tournée des ponts à défendre. Contrairement aux manifestations étudiantes de protestation contre le régime, à l'automne 1996, les professeurs étaient, cette fois, présents en affirmant que « les enseignants doivent toujours être aux cotés de leur étudiants ».

Les services de santé s'adaptent aussi à la situation. Ainsi, compte tenu des risques encourus par les hôpitaux, des équipes d'accouchement mobiles. ont été créées, ainsi qu'un service d'aide psychologique. Dans ce même besoin d'assurer l'équilibre d'une population contrainte de « diviser les jours en deux parties, l'une sons sirène, où l'on vit relativement normalement, et la nuit, qui est le plus souvent chargée de peur et d'incertitude », les directeurs de salles de sport reorientent l'activité de leurs établissements vers des programmes de relaxation : sauna, massage, tennis et tennis de table.

C'est donc la défense de tout un pays que l'on organise. Ce qui permet à un participant à un meeting de protestation, mélant patriotisme et concert, de déclarer que cette réaction des Serbes « confirme définitivement que nous sommes un peuple exceptionnel, date d'un moral et d'une force immenses, et je suir trè: optimiste 🛝

Hector Forest

DÉPÊCHES

KOSOVO

🖷 « La vallée de la Drenica, dans le centre du Kosovo [fief de l'UCK-il y a deux mois], était vide d'habitants, à l'exception de quelques soldats et officiers de police. Chiens errants et bétail abandonné sont les seuls signes de vie dans les villages », rapporte, mercredi 14 avril, Paul Watson, envoyé spécial du Los Angeles Times à Belgrade, qui a pu se rendre lundi, en compagnie d'autres journalistes occidentaux, au Kosovo. = La ville de Djakovica, entourée d'au moins deux villages où des maisons brûlaient, était calme et vide à l'excep-son des militaires (...). Elle d'Italies gouffert des pillards que Présisia ou Pudojevo, où plusieurs parties de la ville ont été incendiées et rasées », selon Paul Watson.

B 92 REPRISE EN MAIN.

■ L'ancienne radio indépendante B 92, ferroée à la veille des premières frappes de l'OTAN, émet à nouveau depuis mardi 13 avril, asis sous la houlette d'unisidirecion nommée par les autorités Orbes. L'ancien rédacteur en chef, Veran Matic, avait affirme que la plupart des journalistes refoseraient de travailler avec le nouveau orecteur, leader emnouveau directeur, Aleksandar diant, proche du pouvoir.

CONVOLRUSSE

■ Le convoi d'aide humanitaire russe qui fut bloqué, samedi 10 avril, par les autorités hongroises à la frontière ukrainienne, a fini par arriver, mardi 13 avril, à Beigrade. Laissant derrière eux quatre camions-citemes de fioul et des véhicules blindes, les Russes out pu amener à leur «frères slaves et orthodoxes» 68 véhicules transportant 300 tonnes de secours, dont un hôpital de campagne et des vivres. - (Renters.)

400 000 APPELS ■ Le standard téléphonics la disposition des Français desi-reux d'accuellir des réfugies du Rosovo a reçu 400 000 appels depuis son ouverture le 8 avril, a anlat d'Etat à la sante et à l'action siciale. Ces appels sur un numer

s 000 fiches de personnes ayanc offert concrètement leur aide. Après une attitude réservée, les amorités avaient finalement précisé que la France étair suscep-tible d'accuellir « plusieurs mil-liers de réfugiés ». Tous, les réfugiés en France dans le cadre de cette opération-seront munis d'une autorisation provisoire de séjour de trois mois, suivie au premier renouvellement d'une carte de séjour temporaire d'un an. - (Reuters.)

LE COÛT DE LA GUERRE

Le conflit entre l'OTAN et la Yougoslavie a coûté, à ce jour, de 70 à 100 millions de dollars par jour (65 à 92 millions d'euros) aux Etats-Unis, a affirmé, mardi 13 avril, le chef de la majorité républicaine au Sénat, Trent Lott_ (AFR)

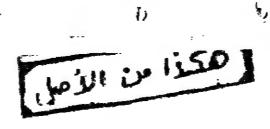
■ Jean Kahn, président du Consistoire central juif de France, a lancé un appel pour une collecte de Sands en faveur des réfugiés koso-vais. De son côté, Henri Hajden-berg, président du Conseil réprésentatif des institutions juives de France (CRIF), a approuvé l'action des forces de l'OTAN « qui luttert pour la liberté et contre la barba-

SANT'EGIDIO

Une délégation de Sant Egidio s'est rendue la semaine demière à Belgrade et a pu joindre par telé-phone Ibrahim Rugova à Pristina. Cette communauté catholique. spécialiste de la « diplomatie parallèle », a demandé aux autorités serbes d'autoriser le leader kosovar à sortir de Yougoslavie pour se rendre à Rome.

MEETING DE SOLIDARITÉ

■ Une réunion publique en • 50¼tien du peuple kosovar contre la purification ethnique » se tient jeudi 15 avril, à 20 h 30 au Théaire du Soleil à la Cartoucherie de Vincennes, à l'appel notamment du Comité Kosovo (tél.: 01-42-76-00-56). Avec la participation de Marie-Françoise Allain, Georges-Marie Chenu, Antoine Garapon, Pierre Hassner, Alain Joze, Muhammeddin Kuliashi, Véronique Nahum-Grappe et des témoins



(Publicité)

LE MONDE/JEUDI 15 AVRIL 1999/7

OFFREZ VOUS 3 HEURES DE CONGÉS PAYÉS.

Stige inclinable à 123° . Confortablement installé dans votre siège en l'ère classe, vous n'êtes plus en voyage d'affaires entre Paris et Londres, mais en voyage tout court.

GUROSTAR. DANS HOMME D'AFFAIRES IL Y A HOMME.



Romano Prodi a reçu un accueil assez favorable des eurodéputés

STRASBOURG. Le président de la Commission européenne désigné Romano Prodi a reçu, mardi 13 avril, un accuell assez favorable des députés du Parlement européen pour sa première déclaration où Il a promis de « pousser l'Europe vers une période de grandes réformes et de changements ». Le Parlement européen votera l'investiture de M. Prodi au cours de la première semaine du mois de mai, et donnera son avis après les élections européennes (13 juin) sur la nouvelle Commission qui entrera en fonctions à l'automne.

Mardi à Strasbourg, M. Prodi a utilisé un discours à la tonalité plus libérale que sociale, avec un accent remarqué sur le « fort niveau de concurrence nécessaire » dans l'Union européenne. Sur la question des irrégularités qui ont provoqué la chute de la précédente Commission, M. Prodi a souligné qu'il ne ferait preuve « d'aucune tolérance vis-à-vis de la fraude ». – (AFR)

Rejet du report de la procédure de destitution de M. Eltsine

MOSCOU. Les députés russes se sont prononcés, mercredi 14 avril, contre le report de l'examen des cinq chefs de destitution retenus contre Boris Eltsine. Seuls 206 élus se sont ralliés à la décision des chefs de groupes, annoncée mardi, de reporter sine die les débats, qui devaient initialement s'ouvrir jeudi. Il fallait vingt voix de plus pour que cette initiative soit approuvée à la majorité simple. Le président de la chambre basse, Guennadi Selezniov, a convoqué les présidents de groupes après le vote pour de nouvelles consultations. -

DÉPÊCHES

■ ÉTATS-UNIS : le « docteur suicide » Jack Kevorkian, militant controversé de l'euthanasie, a été condamné mardi 13 avril à une lourde peine de prison pour avoir tué à sa demande un malade incurable. Le juge de Pontlac (Michigan) Jessica Cooper l'a condamné à une peine de prison minimale de 10 ans et maximale de 25 ans, pour avoir, en septembre à Détroit, mis fin aux jours de Thomas Youk, 52 ans, un malade qui souffrait de sciérose latérale amyotro-

phique (maladie de Lou Gehrig). – (AFR) M NIGER : la France a décidé de suspendre sa coopération avec le Niger, après l'assassinat, vendredi 9 avril, du président nigérien Ibrahim Baré Mainassara et la prise du pouvoir par l'armée, a annoncé, mardi 13 avril, le ministère français des affaires étrangères. La France « décide de suspendre immédiatement et jusqu'à nouvel ordre toute coopération militaire avec les autorités de Niamey, ainsi que les programmes de la coopération civile ne bénéficient pas directement aux populations », a indiqué le porte-parole du ministère français des affaires étrangères Anne Gazean-Secret. La France est le premier

partenaire commercial du Niger, et son premier bailleur d'aide. ■ IRLANDE DU NORD : les partis politiques nord-irlandais ont repris, mardi 13 avril, leurs pourparlers pour tenter de relancer l'accord de paix, gelé par un contentieux portant sur le désarmement de l'IRA, mais dans un climat laborieux et sans signe apparent de compromis des protagonistes. Les participants se sont retrouvés à Belfast au point où ils s'étaient quittés, sans qu'aucune nouvelle date-butoir ne leur soit fixée par les gouvernements britannique et irlandais, échaudés par une trop longue série de «dates-limites.».

dépassées sans résultat. - (AFR) res de la large coalition sortante ont conclu, mardi 13 avril, un nouvel accord de gouvernement pour les quatre ans à venir, sous la direction du social-démocrate Paavo Lipponen. Reconduit à son poste après les élections législatives du 21 mars, le premier ministre a dû faire quelques concessions à ses al-Ceux-ci ont notamment obtenu un sixième portefeuille, soit autant que les sociaux-démocrates. - (Corresp.)

■ INDONÉSIE : le Fonds monétaire international (FMI) a estimé. mardi 13 avril, que la conjoncture économique de l'Indonésie restera « difficile » et « fragile » tant que la situation politique ne sera pas davantage stabilisée à Djakarta. Le FMI relève également « des performances décevantes des exportations récemment, un regain de volatilité de la rouple, une accélération de l'inflation entre décembre et février et des progrès limités dans le processus de restructuration des

Accusé de crimes de guerre, un Rwandais est jugé en Suisse

LAUSANNE. Première en Europe, un Rwandais soupçonné d'avoir participé à des massacres lors du génocide de 1994 dans son pays comparaît, depuis lundi 12 avril, devant un tribunal militaire suisse siégeant à Lausanne sous haute surveillance policière. A l'époque maire de Mushubati, une petite ville à 80 kilomètres à l'ouest de Kigali, Fulgence Niyonteze, un Hutu âgé de 35 ans, est accusé d'avoir incité à l'assassinat de Tutsis et de Hutus modérés. Il doit aussi répondre de meurtre et de violations des conventions de Genève sur la guerre. Réfugié en Suisse avec sa famille depuis 1994, Fuigence Niyonteze avait été arrêté en août 1996 à la suite d'une plainte d'une association privée. - (Corresp.)

Les rivaux de M. Bouteflika à l'élection présidentielle algérienne crient à la fraude

Ils exigent l'annulation des premières opérations de vote

A la veille de l'élection présidentielle du jeudi mières opérations de vote dans les bureaux iti- candidat du pouvoir ». Ils ont demandé à 15 avril, six des sept candidats ont dénoncé les nérants du Sahara et dans les casemes au profit rencontrer « d'urgence » le président Liamine « fraudes » qui, selon eux, entachent les pre- d'Abdelaziz Bouteflika, présenté comme « le Zeroual (Lire aussi notre éditorial page 18).

ABDELAZIZ BOUTEFLIKA Surtout, la prise de position du ment, M. Bouteflika à bénéficie

peut-il être battu? A vingt-quatre heures du premier tour de de l'élection présidentielle, telle est la question qui résume le mieux la situation. Non pas que les sondages placent en tête l'ancien ministre des affaires étrangères du président Roumediène. L'Algérie est encore une terre quasi vierge DOUT les enquêtes d'opinion et les rares simulations publiées dans la presse sont plus que suspectes. Personne ne les a prises au sérieux.

Le statut privilégié de M. Bouteflika tient aux soutiens dont il bénéficie et qui ont fait de lui, malgré ses dénégations, le « candidat du pouvoir ». Les directions de quatre partis politiques (FLN, RND, Ennahda, MSP), totalisant pius de 80 % des sièges au Parlement, out appelé à voter en sa faveur. La centrale syndicale - l'UGTA, la senie autorisée - est également à ses côtés comme toute une kyrielle d'associations professionnelles. Ce sont autant d'appareils bureaucràtiques implantés de longue date dans le pays et capables de mobiliser une clientèle importante que l'ancien ministre a ainsi pu rallier à

La hiérarchie militaire, qui détient la réalité du pouvoir, s'est bien gardée de parrainer publiquement la candidature de l'ancien chef de la diplomatie algérienne. Dans des éditorianx publiés dans

COUVERTURE « SUR MESURE »

son organe de presse officiel, El Dieich, elle a au contraire insisté sur sa « neutralité » tandis que le président démissionnaire. Liamine Zeroual, n'a eu de cesse de répéter que le scrutin de jeudi serait « un exemple d'honnêteté et de transpa-rence ». Mais le chef de l'Etat avait lors des élections précédentes entachées de fraudes massives, de l'avis général.

général Khaled Nezzar en faveur de M. Boutefilka est venu jeter un doute sérieux sur ces belles résolutions. Le général Nezzar a beau être à la retraite, il a été un tel faiseur de rois depuis le début de la décennie que personne ne croit à une déclaration gratuite de sa part. La présence d'un autre général (à la retraite) Larbi Belkheir, dans l'équipe de M. Boutefika a accru le scepticisme de nombreux Algé-

L'argent a fait le reste. Le candidat Boutefilka n'en a pas manqué, même si son patrimoine officiei n'a rien de choquant (il a déclaré être propriétaire de deux maisons, d'un appartement et d'une antique Peud'une converture « sur-mesure », ce qui hi a d'ailleurs valu d'être sumommé le « candidat privilégié » par une grande partie de la presse francophone, qui lui est hostile.

Pour autant, chaque s'accorde à reconnaître que la campagne élecrecomaine que la campagne elec-torale s'est globalement déroulée de façon satisfaisante. En sera-t-il de même jeudi, le jour du premier tour, et lors du dépouillement des bulletins de voté? L'expérience passée incite à lagoridence. D'an-tant que le commencement du vote hundi, nouvilles nouvillations vote, lundi, pour les populations nomades du Salagra, et mardi pour les forces armées (gendarmerie, police, douane) a été l'occasion, pour six des sept candidats, de tirer

« Le Monde » indésirable

La demande de visa qui avait été faite, il y a plusieurs semanes, à Pambassade d'Algérie à Paris, pour couvrir l'élection présidentielle est restée sans réponse. Le Monde est le seul quotidien français auquel les autorités algériennes interdisent ainsi Paccès à lein pays. Notre confrère britannique le Financial Times connaît le même sort. En plus d'un an, près d'une dizaine de demandes de visa d sont restées sans réponse. Le gouvernement algérien avait jourtant pris l'engagement publiquement, à plusieurs reprises, de ne plus s'opposer à l'entrée des journalistes étrangers.

geot 205). Pleines pages de publici- la sonnette d'alarme et de dénonté dans la presse des semaines durant, campagne «à l'américaine» avec, par exemple, procession de centaines de taxis dans les rues de la capitale: M. Boutefika est - de loin - celui qui aura le plus dépensé an cours de la campagne électo-

Catalogué « candidat du pouvoir », l'ancien ministre a également eu droit à un traitement de faveur de la part de la rélévision. Non pas dans le cadre de la campagne officielle où les sept «préentiables » out été traités de facon équitable mais au cours des journaux télévisés. Incontestablecer le manque de neutralité de l'administration au profit de M. Boutefilsa. « Malgré les garanties données par le président Zeroual et le chef d'état-major des forces armées fle général Mohamed Lamaril, les informations que nous avons recues confirment que la fraude a commencé dans les bureaux de vote tanérants et les bureaux de vote spéciaix [pour les militaires] », a déclaré, mardi, le porte, parple du Pront des forces socialistes (FPS), Diamei Zenati, qui s'exprimait au nom des six

« Nous exigeons l'annulation du scrutin dans ces bureaux et, compte

terru de la gravité de la situation, nous avons exigé de rencontrer d'urgence le président [Zeroual]. A la lumière de cette rencontre, nous déciderons de notre position définitive », a-t-il ajouté. Un retrait collectif n'est pas à exclure.

Devant les caméras, M. Zenati a brandi des bulletins de vote tamponnés par l'administration alors que, légalement, ils ne devraient être disponibles dans les bureaux de vote que jeudi. « Des milliers de bulletins de ce type ont été distribués dans tout le pays », a ajouté le porte-parole do FFS.

ROURKER LES URNES »

Avant la réunion des représentants des six candidats, un communiqué commun de Hocine Ait-Ahmed (hospitalisé en Suisse à la suite d'un malaise cardiaque), Mouloud Hamrouche, Ahmed Taleb Ibrahimi et Abdallah Djaballah dénonçait «la volonté du pouvoir de procéder à une fraude massive ». Selon cuz, les préfectures auraient reçu 25 % de bulletins de vote supienentaires an nom de M. Boutefilka. Et le communiqué d'ajouter : des « agents de sécurité (_) ont été instruits pour multiplier les entraves aux représentants des candidats de manière à les contraindre à pénétrer en returd [dans les bureaux de vote, le jour du scrutin] ». Cette disposition va pennettre à « l'administration de bourner les urnes », affirme le texte.

interpellé par ces griefs, le pré-sident de la Commission électorale (Cnisep), Mohamed Bedjaoui, a fugé « exagérées » les récriminations des candidats. Selon lui, la Commission n'a recu que trentehuit plaintes au cours de la campagne. « Ces accusations n'ont mi cun caractère de gravité et seront tautes régiées au niveau local », a-t-

Jean-Pierre Tuquoi

Une économie trop dépendante du pétrole

L'ÉCONOMIE a été la grande absente de la campagne électorale. Pourtant, dans ce domaine, le prochain président va être confronté à une situation délicate. Pays dont la quasi-totalité des revenus proviennent des exportations d'hydrocarbures (gaz et pétrole), l'Algérie a vu se réduire ses recettes en devises - et donc sa marge de manœuvre – avec la chute des cours du brut sur le marché international, laquelle n'a été enrayée que ces dernières semaines

Après avoir culminé à près de 9 millards de dollars (environ 8,3 milliards d'euros), les réserves du pays en devises sont revenues à 6,8 miliards à la fin de l'année 1998. Malgré un sérieux coup de frein sur les importations, « elles ne dépassent pas 6 milliaris aujourd'hui », affirme un banquier. « Le prochain gouvernement sera contraint de retourner devant le Fonds monétaire international d'ici trois à quatre mois. Il sera contraint de dévoluer la monnaie, de privatiser les entreprises et de tailler dans les effectifs de la fonction publique. A moins qu'il ne compte sur l'argent venu des pays du Golfe », ironise un ancien ministre des finances. Le fait est que le remboursement de la détte

extérieure (30 milliards de dollars au total) pese sur les finances du pays. En 1998, l'Algérie a ainsi déboursé 5,2 milliards de dollars, soit l'équivalent de 47 % des exportations de biens et services (un ratio jugé excessif par les organismes financiers internationaux).

QUELQUES SIGNES DE REPRISE Une révision du budget 1999 apparaît inévi-

table dans la mesure où 60 % des recettes de l'Etat proviennent de la seule fiscalité pétro- trollet « l'Algérie a encore d'immenses réserves ière (via la Sonatrach, la compagnie nationale). Băti sur l'hypothèse d'un baril à 15 dollars en moyenne sur l'année, il est devenu obsolète. Depuis le début de l'année, le cours ne dépasse pas 11,75 dollars. La prochaîne équipe gouvernementale devra en tirer les conséquences et tailler dans les dépenses de l'Etat alors même. l'Algérie souffre de maux profonds qui handique près d'un « actif » sur trois davantage, se-a capent son développement : l'inefficience du lon d'autres sources) est au chômage.

Le budget 1998 portait déjà la marque de la intérieur brut (PIB), alors qu'il était excéden-

Bans ce catalogue assez morose, quelques éléments apportent une touche un peu plus positive. L'inflation est restée modérée en 1998 (de l'ordre de 5 %). Par ailleurs, l'économie donne quelques signes de reprise. L'an passé, elle aurait crû de 5,2%, grace au secteur des hydrocarbures, aux bons résultats de l'agriculture et, enfin, ce qui est nouveau, grâce à une amorce de redémarrage de l'industrie. Enfin, comme le fait remarquer un spécialiste péd'hydiocarbures à découvrir. Il suffirait d'un signal palitique pour que les compagnies étran-gères vannent investir dans ce pays ». Malgae les crédits nouveaux octroyés par la

communauté financière internationale ces dernières années et l'étalement de la dette, système économique, la prépondérance du secteur des hydrocarbures... Un mandat dégringolade du brut puisque dezercice s'este présidentiel ne suffira pas à les faire clos sur un déficit équivalent à 3 % du produit disparature.

Ensemble



Les autorités colombiennes accusent la guérilla guévariste du détournement d'un avion

LE GOUVERNEMENT colombien a officiellement accusé, mardi 13 avril. l'Armée de libération nationale (ELN) d'avoir détourné l'avion d'Avianca et séquestré ses quarante-six occupants, la veille dans le département du Bolivar (Le Monde du 14 avril). Le gouvernement à qualifié cet « acte de l'Armée de libération nationale » de « grave violation préméditée des normes internationales du droit humanitaire ». La séquestration des passagers met « en péril le processus de paix entamé voici quelques mois » avec le mouvement guévariste, a-t-il ajouté.

Le bimoteur Fokker-50 d'Avianca, détouiné lundi, venalt de décoller de Bucaramanga, au nord du pays, pour Bogota. Les pirates de par de violents affrontements, l'air avaient forcé le pilote à se pomardi, dans le nord-est du pays, ser sur une piste clandestine, à 500 km au nord de la capitale, dans FARC qui ont fait exploser plu-

colombie (FARC) et les paramilitaires d'extrême droite sont fortement implantés.

En fin d'après-midi, cinq personnes âgées et un bébé de trois mois ont été libérés par la guérilla et remis à une délégation du Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Les premiers témoignages confirment que cittq guérilleros armés s'étaient dissimulés parmi les passagers. Les otages libérés disent avoir été bien traités par les guérilleros qui, sans révéler leur identité, auraient dit vouloir faire pression sur le gouvernement avec lequel ils ont engagé des discussions de paix.

mardi, dans le nord-est du pays, entre l'armée colombienne et les une région où l'ELN comme les sieurs charges de dynamite au pas-

L'armée, qui a reconnu la mort de douze soldats et la disparition d'une trentaine de membres de la patrouille, a déclenché en réponse une importante offensive, soutemue par l'aviation. Les combats se poursuivaient dans la soirée de mardi et les 400 guérilleros des FARC engagés auraient subi des pertes importantes, selon l'armée colombienne. Ces affrontements interviennent moins d'une semaine après l'annonce par le hautcommissaire à la paix, Victor Ricardo, de la reprise du dialogue entre le gouvernement colombien et les FARC, prévue pour le 20 avril

Enfin, les cadavres de cinq persomes, enlevées samedi 10 avril dans le nord du pays par l'Année populaire de libération (EPL, maoiste), out été retrouvés, mardi, près de la ville de Santa Marta sur la côte caraïbe. - (AFP, AP)

[عكذا من الأصل

Pour une autre politique du médicament privilégiant l'intérêt du malade et de l'assuré social.

Avoir comme 1^{et} objectif la recherche permanente de la meilleure qualité de santé publique. Réaliser les économies nécessaires et durables en se fixant des objectifs de santé au seul bénéfice du malade.

Nous sommes convaincus que c'est possible grâce à une réorientation des ressources collectives. Nous sommes convaincus que c'est l'intérêt des assurés sociaux et l'intérêt des malades. Nous sommes convaincus que c'est la première et vraie mission de tout responsable de santé. Nous sommes convaincus que c'est possible grâce à des modifications collectives des comportements.

Aussi, nous présentons aujourd'bui 10 propositions en vue d'une évolution positive de la politique de santé en France.

(1)

Nous proposons que la recherche d'économies se fasse par l'optimisation de la qualité du système de santé qui, seule, permettra de mettre fin aux déficits récurrents, jamais comblés malgré des financements additionnels étrangers à toute recherche de bon usage du médicament.

(2)

Nous proposons de considérer le médicament non pas comme un coût mais comme un investissement pour une meilleure santé des Français.

Qualité, efficacité et sécurité des traitements permettent d'apporter une valeur ajoutée positive à l'économie de santé.

(3)

Nous proposons de mettre en place une approche unique de l'analyse de la consommation des médicaments, indépendamment du lieu de prescription et de traitement (hôpital ou ville).

4

Nous proposons une réévaluation des classes thérapeutiques conduisant à une segmentation nouvelle du marché du médicament en 4 catégories :

les innovations : les produits de médecine courante : les génériques - l'automédication,

permettant ainsi d'adapter les règles au plus près de l'intérêt des malades.

(5)

Nous proposons en fonction de cette nouvelle segmentation un réaménagement de la prise en charge permettant une ré-affectation des ressources collectives dans l'intérêt de la santé des Français.

(6)

Nous proposons une adaptation et un renforcement de l'information médicale en fonction des objectifs de cette nouvelle structuration et au service d'une meilleure qualité des soins.

(7)

Nous proposons l'accélération de la mise à disposition des malades du progrès thérapeutique résultant de nos recherches dans des délais comparables à ceux des pays voisins de la France.

8

Nous proposons de permettre par un meilleur financement et une juste allocation des ressources une optimisation du progrès thérapeutique.

9

Nous proposons une révision des règles et des modalités de dispensation des médicaments à l'officine, afin de permettre un meilleur usage et une meilleure observance par les malades, ainsi que l'élimination du stockage coûteux et néfaste de médicaments à domicile.

10

Nous proposons l'application et la révision périodique de règles de bonnes pratiques de prescription et de délivrance, ainsi que l'amélioration de la cohérence entre durées de traitement, examens biologiques et conditionnements. Ces principes doivent permettre, au juste coût, une meilleure observance des traitements par les malades.

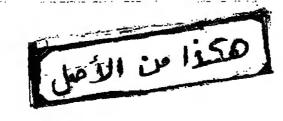
Depuis 20 ans, tous les plans comptables ont échoués. Ensemble préservons notre système de santé par une approche volontariste de <u>qualité.</u>

Le conseil d'administration du SNIP

SYNDICAT NATIONAL DE L'INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE.

dombiennes accusent iu detournement d'un aria

THE THE PROPERTY OF THE PROPERTY



FRANCE-SOCIÉTÉ

GOUVERNEMENT La « codirection » du conflit dans les Balkans par Lionel Jospin et Jacques Chirac n'affecte pas l'avancée des travaux du gouvernement, affirme l'Hôtel Mati-

LINI TE MOITOL I NIMINITALE II . FOLIDI IT WANT 1999

gnon. Le premier ministre s'inquiète toutefois de l'après-Kosovo et réfléchit aux arbitrages susceptibles de ressouder une majorité « plurielle » ébranlée par les frappes de l'OTAN.

● LA POLITIQUE BUDGÉTAIRE va faire lume (contre +1 % en 1999). ● À l'objet d'un virage important : M. Jos- L'ÉDUCATION NATIONALE, le calme pin devrait bientôt annoncer que les est revenu après des mois de tension crédits de l'an 2000 progresseront entre les syndicats d'enseignants et le seulement entre 0 % et 0,33 % en vo-

des dossiers sont entrés dans une phase technique d'application.

• JEAN-PIERRE CHEVENEMENT, réservé sur le conflit en Serbie, se replie sur les projets de sécurité intérieure,

Lionel Jospin remobilise son équipe gouvernementale

Si le conflit dans les Balkans a fait taire les oppositions à certains ministres, il met en péril l'identité de la gauche « plurielle ».

Plusieurs arbitrages devraient permettre de ressouder une majorité ébranlée par les frappes de l'OTAN

LA GUERRE? Officiellement, elle n'affecte pas, ou très peu, l'activité gouvernementale. « Notre travail est moins mis en valeur en cette période de crise, concède Daniel Vaillant, ministre des relations avec le Parlement. Mais, précise-til. rien n'est modifié dans le calendrier de l'Assemblée nationale et du Sénat, pas plus que le traitement des dossiers n'est raienti dans les différents ministères. Indépendamment de la situation internationale, nous continuons à gouverner le pays, c'est-à-dire à faire ce pour quoi nous sommes là. »

Les faits, en apparence, valident le discours. Ainsi, la couverture maladie universelle (CMU), le pacte civil de solidarité (PACS), la révision constitutionnelle permettant la création de la Cour pénale internationale (CPI) ou encore la modification de la loi électorale sénatoriale seront, comme prévu, quelques-uns des grands chantiers du printemps parlementaire. D'autres réformes, annoncées depuls plusieurs mois, cheminent dans la machine administrative, qu'il s'agisse de la préparation du débat sur les retraites, de l'élaboration de la seconde loi sur la ré-

la loi de finances pour l'an 2000. L'agenda de Lionel Jospin luimême montre que son activité de premier ministre n'est pas tout entière absorbée par les opérations de l'OTAN sur la Yougoslavie. Ainsi, vendredi 9 avril, il a profité d'un tête-à-tête avec Martine Aubry. ministre de l'emploi et de la solidarité, pour évoquer les principaux dossiers sociaux du gouvernement. Le même jour, avec Jean-Pierre Chevenement, ministre de l'intérieur, il a mis au point l'ordre du jour du prochain conseil de sécurité intérieure (CSI).

convoqué le 19 avril à l'Hôtel Ma-

duction du temps de travail ou de

ti**gnon** (lire ci-dessous).

Enfin, le lendemain, samedi 10 avril, M. Jospin a participé à diverses réunions, consacrées aux questions européennes, aux contrats de plan Etat-régions, à la transparence dans le domaine nucléaire. Seuls, un voyage aux Antilles, début avril, puis un déplacement en Corse, projeté à la fin du même mois, ont été annulés à cause du conflit. Pour le reste, done, tout semble normal.



vrai. Les conséquences de cette crise sur l'activité de l'équipe au pouvoir sont nombreuses et contradictoires. Elles facilitent son travail, tout en fragilisant l'identité du gouvernement et de sa majori-

En fait, ce n'est pas tout à fait té « plurielle ». A l'Hôtel Matignon, où l'on a perçu cette contradiction, on essaie délà d'en anticiper les effets.

En détournant l'attention générale de la scène intérieure, les frappes de l'OTAN out - très invo-

lontairement - rendu service à Catherine Trautmann, ministre de la culture et de la communication, et Claude Allègre, ministre de . l'éducation nationale. La première, désireuse de bouder son projet de loi sur l'audiovisuel, naviguait péniblement entre les récriminations des producteurs, patrous de chaîne, publicitaires ou députés socialistes. C'est finalement dans l'indifférence absolue qu'elle a mis la dernière main à son texte (Le Monde du 13 avril). Présenté en Conseil des ministres le 21 avril, il devrait être discuté à l'Assemblée

nationale à partir du 18 mais. Quant à M. Allègre, il a vécu, à la sortie de l'hiver, dans lamantise des coups de colère des ensei-gnants. Au fur et à me ure des frappes aériennes, le me uvement du refus s'est désagrégé au point de disparaitre totalement de l'ac-tualité. Un répit que le ulinistre de l'éducation nationale utilise pour consolider son chantier are ci-des-

M. Jospin, aussi, profile des cir-constances. Avant la crise, l'oppo-sition l'accusait volontiers d'« im-mobilisme », tandis que, dans les rangs du PS, on évoquait un léger

« ennul » devant la planification prudente de son action gouvernementale. Aujourd'hui, ces critiques n'ont plus cours. Le chef du gouvernement est devenu « chef de guerre », et nul ne songe, dans cet instant, à l'accabler pour sa conduite des affaires intérieures.

PRÉPARER LA SORTIE DE GUERRE Ici, d'ailleurs, réside une possibilité de basculement dont l'Hôtel Matignon a conscience. La concorde nationale autour de la crise du Kosovo gomme les contours de la gauche « plurielle ». Tout se conjugue pour aboutir à un tel résultat : la complicité affichée entre MM. Chirac et Jospin (Le Monde du 9 avril) ; la mise à l'écart du PCF ou des amis de M. Chevenement - particulièrement visible au Parlement - lors des moments d'approbation collective de la politique suivie dans les Balkans; la moindre visibilité, enfin, de l'action gouvernementale elle même. «On ne nous voit plus gouverner », a déploré le premier ministre, mardi 13 avril, au cours de son petit déjeuner hebdomadaire avec les responsables socia-

Soucieuse de confrecarrer ces effets, l'équipe au pouvoir entend donc ressouder le camp majoritaire autour des prochains textes législatifs ou des futures réformes. «La paix au Kasavo ne constitue pas le but ultime de notre action, affirme ainsi M. Vaillant. Le gouvernement doit poursuivre sa politique. Elle constitue le socie du contra unissant les différentes formations de gauche. Ce salsonnement pourrait deplaces les points d'équilibre des futurs art sur les dossiers sociaux majeurs, comme les 35 heures ou les re cohésion d'une gauche altérée par les frappes de l'OTAN..

M. Jospin anticipe d'ores et délà la sortie du conflit yougoslave, ce moment on, la paix revenue, chaque camp retrouvera ses marques. Le premier ministre l'a dit, d'une manière alambiquée mais révélatrice, lors de son intervention sur France 2, jeudi 8 avril: « Si le débat est possible en temps de guerre, ou en temps de frappes, pourquoi le débat pourrait-il inquiéter lorsque nous aurons gagné et lorsque, surtout, la paix et la démocratie auront gagné au Koso-

Jean-Michel Aphatie

Mayotte, l'île oubliée

Dotée depuis 1976 du statut hybride et provisoire de collecti-vité territoriale, Mayotte attend un arbitrage du premier ministre. Celui-ci, comme le président de la République, s'était engagé à ce que les Mahorais soient consumés sur leur aventr institutionnel avant l'an 2000. Un groupe de réflexion avait été nommé, pour un an, en juin 1996, par le précédent gouvernement, puis, en décembre 1998, le secrétaire d'Etat à l'outre-mer, Jean-Jack Queyranne, avait dépèché sur place son propre directeur de cabinet pour préparer la consultation. Depuis, plus

Le député (UDF) de Mayotte, Henry Jean-Baptiste, et les élus du Mouvement populaire mahorais, favorables à une départementalisation adaptée, mettent en cause l'« opposition du Quai d'Orsay ». A l'outre-mer, on reconnaît que cette île de l'archipel des Comores, dans l'océan Indien – 375 kilomètres carrés, 131 000 habitants -, est victime de l'empilement des dossiers sur le bureau de Lionel Jospin.

Education: retour au calme pour Claude Allègre

LE CALME règne Rue de Grenelle. Après la « fureur » et le « bruit » qui ont agité le ministère de l'éducation nationale pendant de longs mois, quelques-uns de ses locataires notent l'« accolmie » avec un soulagement à peine dissimulé. La paix sur le front de l'éducation en raison de la guerre dans les Balkans? Certes, « la guerre relativise un peu tout », avance Daniel Le Bret, nouveau codirigeant de la Fédération syndicale unitaire (FSU), tandis que Hervé Baro, secrétaire général du Syndicat des enseignants (SE-FEN), * imagine mai d'aller manifester sur des problèmes de moyens alors que la guerre est à portée de missile de chez nous ». Mais d'autres raisons expliquent le relatif silence du ministère.

En premier lieu, dans une institution rythmée par l'éternel retour des congés, les vacances scolaires de Pâques, qui ont commencé dans vingt-six academies sur trente, ont imposé une trêve. Mais, surtout, les dossiers naguère brûlants, comme la réforme des lycées, la déconcentration des mutations des enseignants, ou la mise en place de la Charte pour l'école du XXII siècle, ont quitté la phase politique pour entrer dans une étape technique d'application, plus discrète. Et moins risquée pour le ministre de l'éducation nationale, Claude Allègre. « Il est urgent de se calmer et ça ne date pas des premières frappes sur Belgrade », résume un recteur. Même si cela ne s'est pas traduit par des instructions explicites à l'égard de l'administration, on évite, depuis quelque temps, les remous Rue de Grenelle.

Les recteurs chargés de dossiers qui peuvent fâcher, comme René Blanchet sur les chefs d'établissement ou Daniel Bancel sur les conditions de vie des enseignants, se hâtent avec lenteur. Ni l'un ni l'autre, travaillant depuis plusieurs mois avec un groupe de réflexion, n'a remis pour l'instant ses conclusions. Il ne semble pas qu'on les leur réclame en urgence, en haut lieu. Quant à l'annonce de la carte scolaire, elle a été expédiée fort discrètement lors du comité technique paritaire ministériel du

VOYAGE AU BRÉSIL

La vague de manifestations tant redoutée par les conseillers du ministre est passée sans trop de dégâts pour ce dernier, tandis que les congrès syndicaux qui ont suivi sont loin d'avoir tourné à son désavantage. Qui aurait envie de raliumer la mèche, dans un tel contexte? M. Allègre y a d'autait moins d'intérêt que son principal opposant, le Syndicat national des enseignements de second degré (SNES-FSU) sort groggy de son long affrontement avec le ministre de l'éducation. Quant à la principale fédération de l'éducation, la FSU, elle reste déstabilisée par le départ de son secré-taire général, Michel Desdhamps, candidat aux

élections européennes. La proximité de ce scrutin explique aussi la discrétion actuelle du ministère.

Selon un responsable syndical, « le PS n'est pas près d'oublier la trouille que lui a flanquée Allègre en malmenant comme îl l'a fait les en-seignants, ses électeurs ». Et veille au grain, via Matignon, afin que la situation reste calme. Après avoir gommé les aspérités de langage, diminué les interventions et cadré les discours. il reste donc à trouver une issue sur le pro-? blème de la baisse de rétribution des heures : traites, afin que se reconstitue la supplémentaires. Les financiers du ministère s'y emploient, tout en préparant le projet de loi de finances 2000, « sans aucun retard », tienton à souligner Rue de Grenelle. Le ministre, hri, voyage, Jeudi 15 avril Claude

Allègre s'envole pour le Brésil, où il passera une semalne, à Rio, Sao Paulo, Brasilia et Manaus, afin de sceller des partenariats en matière d'éducation et de recherche, surtout dans le domaine des nouvelles technologies d'enseienement. Il trouvera aussi le temps d'y recevoir le grand cordon de l'Académie des belleslettres et de prononcer une conférence sur la « formation de la Terre » à l'université de Sao Paulo, où « nombre d'intellectuels français eners aux Brésiliens, comme Fernand Braudet et Claude Lévi-Strauss, ont enseigné ».

Béatrice Gurrég

Sécurité : une base de repli pour M. Chevènement

Le ministre se prépare au conseil de sécurité intérieure du 19 avril

cupe du Kosovo. Le ministre de l'intérieur ne pense qu'à son calendrier, et aux dossiers jugés prioritaires Place Beauvau, Jean-Pierre Chevenement poursuit le travail gouvernemental au même rythme qu'avant la guerre, assurent ses collaborateurs. Une guerre qu'il ne voit d'ailleurs que de loin : il ne participe pas aux réunions régulières avec le premier ministre ou le chef de l'Etat, contrairement à ses collègues des affaires étran-gères et de la défense. Jeudi 8 avril, M. Chevenement était à Deauville (Calvados), aux Assises nationales des conseillers généraux, que tout bon ministre de l'intérieur aime à

Jeudi 15 avril, il recevra son homologue allemand. Parleront-ils des réfugiés kosovars? Rien n'est moins sûr. La France' n'est pour l'instant que peu concernée par une arrivée en masse, d'autant qu'elle semble ne représenter qu'un lieu de transit pour les victimes de la purification ethnique. Vendredi 16 avril, changement de sujet : l'hôte de la Place Beanvan s'appellera jean Tiberi. Le maire de ser, en partie, sur leur lieu de caser-Paris viendra discuter du contrat nement. A Marseille, par exemple, local de sécurité (CLS) de la capi- une CRS est d'ores et déjà affectée

L'HOMME politique se préoc- tale. M. Tiberi refuse de signer le document si les effectifs de la police parisienne ne sont pas renforcés de 1500 hommes supplémentaires.

MOBILISATION GÉNÉRALE

En marge de cet agenda, M. Chevenement met une dernière main au conseil de sécurité intérieure, prévu lundi 19 avril. Il y présentera, avec son collegue Alain Richard, ministre de la défense, un projet de réforme des forces mobiles, compagnies républicaines de sécurité (CRS) et escadrons de gendarmes mobiles. Ces spécialistes du maintien de l'ordre pourraient se voir assigner de nouvelles missions, liées à la montée en puissance de la police de proximité (Le Monde du 24 mars) : un sujet plus prompt à déclencher la mobilisation générale des collaborateurs du ministre de l'intérieur que le conflit

Il est notamment question de réviser la « doctrine d'emploi » des CRS et des gendarmes mobiles. En clair, il s'agit à la fois de faire évoluer leurs missions, et de les utilisur place. Traditionnellement, depuis la création du corps, aux lendemains de la seconde guerre mondiale, les compagnies n'étaient jamais engagées sur leur lieu de résidence. Elles « voyageaient » à l'intérieur du territoire national pour répondre aux besoins des gouvernements en matière de maintien de l'ordre.

La police de proximité reste une des principales préoccupations de M. Chevenement. Il s'apprête à lancer cinquante-huit sites d'expérimentation où sera testée, grandeur nature, cette nouvelle police. Le ministère de l'intérieur termine également la nouvelle mouture d'un projet de fichier controversé, le système de traitement des infractions constatées (STIC). Dans cette énième version, il tient compte des remarques faites par le Conseil d'Etat (Le Monde du 16 février)et envisage de présenter une nouvelle fois le texte à l'approbation de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL). Le tout, en gardant un ceil attentif sur la Corse et l'enquête sur l'assassinat du préfet Claude

Budget: arbitrage symbolique sur les dépenses

OBÉISSANT à un calendrier qui est presque toujours le même, la procédure budgétaire est à la fois trop lourde et trop bien rodée pour être affectée par un événement extérieur, fût-ce la guerre au Kosovo. A la fin de cette semaine, c'est-à-dire à l'époque habituelle, Lionel Jospin va donc adresser à tous les membres du gouvernement ses traditionnelles « lettres de cadrage » fixant les grands équilibres du projet de loi de finances pour l'an 2000. Si les usages sont donc respectés, le conflit des Balkans risque pourtant d'avoir un effet: reléguer au second plan une décision qui, en d'autres circonstances, aurait fait beaucoup

Certes, depuis la réunion de travail que le gouvernement a tenue le le avril, on connaissait les propositions de Dominique Strauss-Kahn (Le Monde du 3 avril). Le ministre de l'économie et des finances avait indiqué, ce jour-là, qu'il souhaitait, en application du pacte de stabilité européen, que les déficits publics soient ramenés de 2,3 % du produit intérieur brut (PIB) en 1999 à 2 % du PIB en l'an 2000, si la croissance est de 2.5 %. et en decà de cette barre de 2 % si l'activité est plus forte. Il avait aussi confirmé que les dépenses de

en volume au total sur les trois années 2000, 2001 et 2002.

Mais on ignore encore quelle sera l'évolution précise des crédits pour 2000. Vont-ils stagner en volume pour ensuite augmenter légèrement les deux années suivantes ? Ou vont-ils progresser de 0,33 % au cours de chacune de ces trois années? Le premier ministre ne rendra son arbitrage qu'après la nonvelle réunion du gouvernement, jeudi 15 avril. La décision ne fait toutefois guère de mystère : le chiffre retenu se situera entre 0 % et 0.33 %. Autrement dit. les crédits, en valeur, devraient augmenter en l'an 2000 strictement comme l'inflation, ou à peine plus.

Une norme budgétaire qui était celle d'Alain Juppé

Entre l'une et l'autre solution, quelle est la différence? Elle est bien sûr infime. Si tournant budgétaire il y a, il date de la fin de l'année écoulée. En annoncant. lors de la présentation du pro-Pascal Ceaux l'Etat devraient augmenter de 1% gramme français de stabilité (Le

Monde du 25 décembre 1998), qu'une hausse de 1 % seulement en volume des dépenses de l'Etat était envisagée sur trois ans, le gouvernement avait fait comprendre qu'il conduirait à l'avenir une politique budgétaire moins expansive que dans le passé. A titre de comparaison, la loi de finances pour 1999 a retenu une norme de 1 % de hausse des crédits.

Il n'empêche. La décision du premier ministre sera hautement symbolique. Les socialistes avaient toujours suggéré qu'ils conduiraient une politique budgétaire qui, tout en restant maîtrisée, serait un peu moins restrictive que celle défendue par la droite. Ils vont donc avoir maintenant des difficultés à en apporter la preuve. Retenant pour priorité une stagnation des crédits en volume, on une hausse très faible, pour l'année prochaine, le gouvernement va se rallier, à peu de chose près, à la norme budgétaire qui était celle du gouvernement d'Alain Juppé et qu'à gauche on a souvent jugée trop rigoureuse. Mais se trouverat-il quiconque, dans les rangs de la majorité « plurielle », pour en faire le grief au gouvernement? Le budget n'est assurément pas le débat du moment.

Laurent Manduit

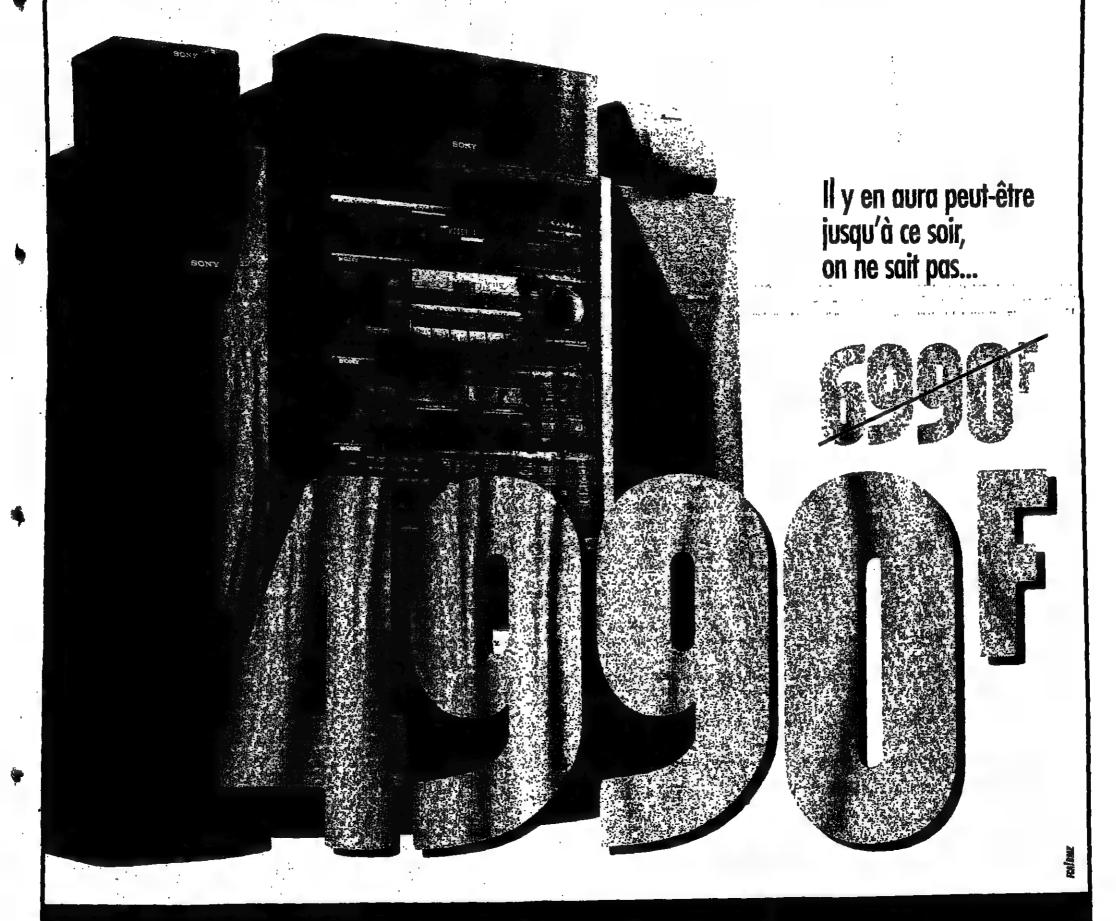
المكذا من الأعل



€#**€** %

Jeudi 15 avril, A SAISIR CHEZ CARREFOUR

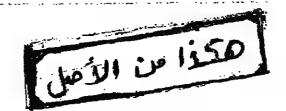
1500 ensembles Dolby ProLogic SONY et pas un de plus.



Réf. Session-R4720.
Platine 5 LD
Puissance 3 x 70 W + 2 × 35 W.
Caisson pages 30 W.
Garantie 2 ans.

Avec Carrefour je positive! (

A DEMAIN...



L'éducation nationale renforce son arsenal de lutte contre l'influence des sectes

Une circulaire va étendre le contrôle de l'instruction dans la famille et dans les écoles hors contrat

Une circulaire un le contrôle de l'obligation et l'annuel juridique dont le ministère s'est doté pour lutter contre l'influence des leur famille et contrôler le contrôle de contrôler le contrôler le contrôler le contrôle de contrôler le co

COMMENT VÉRIFTER que six mille I dix mille enfants qui ne peril pur terhalitik dara ibni étapublics privés contrat, recoivent bien l'instruction | l'éducation que | | citoyen est en d'attendre ? La question s'est posée an acuité lors de la découverte im conditions de vie des enfants dans certaines sectes, au moment où l'édunationale constatait qu'elle un disposait un dispositif adapté pour y répondre.

La prochaine publication d'une circulaire signée de Ségolène Royal, ministre déléguée à l'enselgnement scolaire, sur 🗷 contrôle l'obligation scolaire, 🖂 📖 le point a compléter l'arsenal dont le ministère s'est, entre-temps, doin pour palifer imm carence. Une loi, votée Il l'unanimité par III Parlement le 18 décembre 1998, un décret d'application du III mars, approuvé aussi massivement par 🖶 Conseil supérieur 🍱 l'éducation. du Code pénal, précèdent la circulaire.

L'ensemble de management désormais a la de la facon fréquente et précise le niveau d'instruction dont bénéficient enfants instruits chez eux 🔳 de contrôler la validité de l'enseignement prodigué IIII III IIII mana limin contrat, ce qui n'était pas 🖹 🖂 fuscu'alors.

u travall conjoint am parlementaires, and another le and ar Nicolas About (UDF-FD, Yvelines) et la député lean-Pierre Brard imi il deux propositions de 🖼 fondues en un lette amendé par le gouvernement, est a bout des obstacles juridiques = culturels. «Le est d'autant plus satisfaisant, se félicite Ségo-lerie koyai, qu'il a été au début as-s'étaient d'ailleurs désintéressés

a difficile à obtenir, puisque heurtions principe in li-| l'enseignement. » Celui-cl défini par le constitutionnel comme un « principe fon-République » (Le Des la l'éducation. Durand-Prinborgne, Hachette-éducation, 1998. 4 p.) interdit, par exemple, au milli timi de rieminanti aux ditaha hors conformer strictement au programmes scolaires. Ainsi, h d'application mi mars = relatif au munt nu connaissances requis par La enfants dans la famille ou dans établissements privés hors de façon extrêmement um connaissances, qui um um um del aiors équivalentes à un pro-

« EXERCER SA CITOYEVNETÉ » « Le problème des sectes n'est pas

quotidien, reconnaît Daniel Groscolas, l'inspecteur général chargé de question I l'éducation nationale, mais celles-ci s'étaient emparées possibilités affertes par loi de Jules Ferry 1882, notamment par | biais de l'instruction dans les familles, 🔳 📖 ne pouvions rien faire. ▶ Il est vrai qu'il a un peu plus d'un siècle, 🖿 jeune République, votée I une voix **majorité**, = *n'avait* **m** haité en le préceptorat au Dans les années 70, ce furent des familles issues de la mouvance « baba cool » qui se lancèrent

instruction à maison. sécurité: « les inspecteurs pouvalent contrôler sauf la pédagogle », explique Daniel Groscolas.

11 août W. élargissait leurs prérogatives. Il précisait que le qui reçoivent l'instruction dans leur famille sont, « à l'âge de huit, dix et douze ans », l'objet d'une enquête sommaire de in mairie, dont le résultat du communiqué à l'inspecteur primaire qui pouvait I son litter « faire examiner l'enfant sur les 🐃 mail élémentaires mi lecture, d'écriture et lle calcul ».

Aujourd'hui, l'enquête un diligemée per la mairie Imu 🛤 🍱 ans pour les enfants de 6 à 16 ans instruits chez eu. L'inspecteur d'académie 🗯 📭 📭 🕩 faire véri-* au moins * fois par an > que l'enseignement prodigué apporte min seulement les l'Unification de savoirs nécessaires mais que l'enfant 📆 🗰 mesure de = développer m personnalité, d'élever son niveau de formation initiale et continue, de s'insérer dans le vie sociale et professionnelle et d'exercer sa citayenneté ».

Les compétences scolaires définies par le décret du 23 mars sont précisément définies pour couvrir l'ensemble des connaissances que les acquièrent au cours de la scolarité obligatoire, par exemple, « des repères chronologiques et spatiaux au travers de l'histoire et de la géographie de la France, de l'Europe et du monde, iusque w y compris l'époque

En cas de contrôle jugé insatisfaisant, les parents disposent d'un délai fixé par l'inspecteur d'acadéplus, contrôles ne por- mie pour améliorer la situation, taient sur l'hygiène, la santé et laps de temps au bout duquel, en cas de nouvel échec, ils seront tenus d'inscrire leur enfant dans un établissement public ou privé. En cas de refus, ils risquent désormais six mois de prison et 50 000 francs

(7 622 euros) d'amende III lieu III 1000 mm (152 euros). Le lad le même pour un directeur d'anbors contrat qui, ayant all un contrôle négatif, refuse im prendre dispositions nécessaires pour que l'enseignement dispensé « soit conforme à l'objet de l'instruction

Ce contrôle peut avoir lieu chaque année m la manière inopinée. Les sanctions peuvent mer jusqu'à l'interdiction 🖛 diriger 🖚 d'enseigner and qu'à la fermeture Le remainment Aussi in avis doivent-ils is soigneusement motivés. D'autant plus que la d'un enseignement en la co parfois d'Inda l'établir. Enfin. um allum de de préalable à la mairie en 💷 d'instruction 🎩 🕍 in établissement hors contrat est puni d'une amende de 10 000 francs (1 524 eti-

I'm exemple parmi d'autres illa tre les possibilités mar par ce manul arsenal juridique. C'est seulement sur la base d'un mentale d'hygiène et de siemini que la mairie de Vincennes (Valde-Marne) avait fermé, 💶 1998, lingland Aubert, repéré par l'édunem anno mum appartenant à l'Eglise de scientologie. unsweit au diese de l'année, Trouve sous vigilance in du ministère qui dispose du moyen de le faire sum légalement pour des raisons pédagogiques s'il constate des manuel sectaires. An total, il n'y a, semble-t-il, and l'asd'abord, au l'infirmière, ette quant l'infirmière, nom W «la liberté de l'instruction », qui ait tenté de s'opposer à l'ensemble de ces nouvelles dispo-Sans succès.

Béatrice Gurrey

L'infirmière de Mantes-la-Jolie a été écrouée

Elle est soupçonnée d'actes d'euthanasie

CHRISTINE MALEVRE, l'infirl'hôoital Mantes-la-lo-(yvelines) soupconnée d'actes d'euthanasie sur ma patients en fin vie, a ecrouée, jeudi avril, à d'arrêt de femmes de Versailles le juge d'instruction 🔃 vingt-neuf 🚃 qui avait 🚍 en examen la Bjuillet IVA pour . homicides volontaires ». unit and jusqu'ici lalante en la latte contrôle judiciaire interd'exercer sa profession

obligation de sta psychiatriques. On the Maline avait much Control las services an police and ME I mount un trentaine in patiem incurables, and in plus jeune ans, hospitaliand it is the priestrologie m neurologie 🖿 Phôpital François-Quesnay Mantes-la-lolle, où Mantes-la-lolle, o exerçalt depuis in h ans. La jeune était cependant revenue sur en octobre 1998 pour ne révéler 💶 « quatre 📰 deuthana sie active » au juge Pallain

Au neuvième mois de l'instruction, le magistrat 4 décidé d'écroner l'infirmière au vu d'une nouvelle appréciation de dossier ». Le juge la la la rejevé d'importantes contradictions entre le témoignage 🖆 l'infirmière et 🛎 de certaines expertises possession. = Les déveloopements on Page 1500 and man-Malèvre a beaucoup month date on All Marketin . NAME a-t-on indiqué, mad 13 avril, au pursuan de Versailles.

📂 Olivier Fontibus, 🖛 💶 📥 qu'« il n'existe avenu charge nou-

ni poursuite nouvelle affirme que le Placement en détention de cliente a incompréhensible ». Le conseil Malèvre Malèvre déposé demande référé-liberté, qui 🛮 🍽 rejetée, lun-■ L avril, par l l l avril d'accusaand it is cour d'appel ill Vernouvelle demande en liberté examinée. vendredi M avril, par la même juri-

Ce munita rebondlssement médiatisée, m

Le juge a décidé d'écrouer Mme Malèvre au vu d'une « nouvelle appréciation du dossier =

thanasie, intervient quelques jours seniment après la désident du juge des référés de Versailles, qui ■ refusé de retirer de la vente le livre de Malèvre, Mh muse L'infirmière y come l'agonie de mini patients. S'ils ne sont pu nommés, paraissaient identifiables aux yeur an ann ann an parties de la le dossier. L'incarcération ៤ Chris-Malhor n'a cependant = cun lien », selon le parquet de Versallies, avec la parution 🕍 🚾 livre.

Jean-Claude Pierrette 🏽 🦸

 $\tilde{\beta}_{i}(\frac{\pi}{2}(r), \gamma_{i}) \leq$

Le FLNC-canal historique revendique onze attentats en Corse

de lette correspondant

Le FLNC-canel historique a vendiqué par un communiqué adressé, mana 13 avril, a Radio Corse Frequenza More (RCFM), me alle livit perpétrés récemmem en Corse. La principale ulusas denderine de l'Ile, qui bédu soutien politique Cardo Marinas, la seul parti nalégal étu l'Assemblée -dont i chef de file, Jean-Guy Talamoni, préside désormais commision - Later Ce deux Le premier est destiné à l'« Etat français » 811quel les clandestins indiquent qu'il « doit comprendre que la répression politique, quelle soit son pleur, viendra jamais a bout de organisation = «En façon, sans avancées politiques significatives, ajoute le late, will in pouvous d'occuper l'espace politico-militaire. Nem continuerons I frapper quand was voulons, où

ALL PROPERTY. La menace m frais m l'échec apparent des investigations en ma-THE IN MALE STATE IN VINCE ANmée du FLNC, en la l'augmentation - police et de gendanmenie dans l'ile depuis un an. Les clandestins du FLNC-canal historique développent en effet, depuis la rupture de leur leur prédectorale, en février, le 💴 dans deux l'entire. D'une part, leurs actions visent des installations ou administratives directement représentatives in Ainsi, in revendiquent noleur communiqué de attentats ou opérationscommandos perpetrés contre quatre gendamieries ou E = 140. riat général pos la labora disse (SGAC) préfecture in région à Alaccio, à la fin du mois de mars. D'autre part, ils relancent des actions violentes ou des intimidations a spéculateurs de la spéculateurs

Toutefois, le FLNC-canal rique n'est pas la seule organisation daderia i agir us tront et tam de l'ile. Les quatre attentats spectaculaires de la nuit du 20 mars. contre la poste principale de Bastia, subdivision le l'équipement Calvi, le cerum ild assentate film personnels pénitentiaires de Casa-

blanda, li Aléria, et le tribunal d'ins-Sartène, n'ont in toujours pas Me revendiqués. De mane pour l'attentat récent in for de La Seyne-sur-mer (Var) et perception de Haute-Corse, 11 avril

NÉGOCIATION COLLECTIVE =

L'autre message du communiqué, in principalement la la nationaliste, prend en compte in d'apparente surenchère FLNC évoque explicitement in stratégie in armée, qui m serait une fin en soi, mais dont le but secontraindre [La « négociation collective we exclusive queune, dans l'esprit que mui avions initié & Traionca ». A l'époque, le 12 janvier 1996, les clandestins avaient groupé environ me militarits dans III petit du de la pour présenter un « processus !! paix », lea le disent poursuivre

ujourd'hui la revendication. In FLNC-canal historique appelle la tous la la la organisés 📆 💵 - à qui il incomberait - 🖆 en place des inne adéquales pour rechercher limballa la fondement d'un accord (...), afin rang de nation. Et es dans un 🔏 constant souci de respect mutuel sans préalable ». Une façon pour 🖺 de proposer la l'ensemble la mouvance nationaliste. I la quasi-totalité prononcent pour l'abandon 👛 la lieu simili », de lactincha l'unisans confusion de moyens al objectifs.

Pour appuyer ce discours, le FLNC-canal historique justifie son choix in la la armée comme réponse au l'in comportement l' TEtat. Par appel ses justifications, le FLNC-canal historique = 2 la fini fructifier la = 400 électoral de Corsica Nazione au demième tour N l'élection à l'Assemblée de Corse du 14 mars : avec plus 🗺 20 000 voix, le parti a bénédu report 🖿 la presque totalité 🔍 des 10 000 voix nationalistes du premier tour pourtant clairement locales ou included de la vicione armée.

Middle Codaccioni

Enixia, une école hors contrat sous haute surveillance

LOCAUX MODERNES et spa-cleux richement and en matériels, classes 🔝 douze enfants: (Ecole nouvelle internationale) serait-elle d'école

REPORTAGE_

« C'en est fini de l'amateurisme des petites écoles sectaires =

modèle II Etablissement privé lum contrat, Enixia au en pleine me d'activités de Courtaboeuf, iu la commune de Villebon-sur-Yvette (Essonne), soixante-dix élèves, pour la plupart manu de cadres employés The THE Silicon Valley française. La d'entre eux considérés comme =

deux are dans la =baby section », puis IIII i long des classes maternelles et élémentaires, un enseignement au contenu « enrichi » 📶 dispensé. 🕪 absorbé, le matin, le programme traditionnel, 🔚 aprèsmidi consacrés pratique

des interplastiques, de la musique, du la ou de l'informatique. ferrar mu classe, voire deux m trois, cela monnaie courante à C'est we école qui s'est adaptée 🗃 monde 💣 aux enfants d'aujourd'hui », souligne la directrice, Laurence Bellivean, Le priviand the language and or dans mal difference a familiale a paie entre 1875 francs et 2250 francs

mois.

Enixia fait pourtant partie 느 pour lesquelles le trible le l'éducation nationale a souhaiévoluer la législation contrôle il l'obligation scolaire. Car la directrice et mn compane cachent was avoir été, un adeptes in III man de III Bien que inur expérience approtienne, selon au passé, de inquiète la rue de Grenelle : « Les pratiquent in makelidas sensuelle", ____forme ____a la sexualité IIII le plus jeune âge... 🕩 certain 🖦 📸 🚵 membres 🏜 la la la condomnés pour pé-

Par ailleurs, poursuit-on an ministère, les recommendant

mondial, d'une « géniocratie » où seules les personnes au quotient intellectuel élevé disposeraient de dura civiques: « Or, numero par hasard, l'école s'adresse un élèves réputés surdoués, ce qui ma dans in stratégie de la secte. Les parents fiattés d'entendre que leur mfunt est un génie qui aura sa place dans les et mondiales.

Similar s'emporte lorsqu'on lui rappelle son passé milita - a fi n'y a aucun lien avec cette école laique. l'avons créée pour des enfants précoces manufil pas leur place I l'éducation nationale ! »-, L directrice d'Enixia un han souvenir M son passage film! M secte: « C'est un manum d'aider les gens à 🔳 responsabiliser, à prendre confiance et à éviter la guerre. In manueron qui callial beaucoup les respect des autres. = Un contrôle inopiné effectué en décembre 1998 par le chargé de mirror ner les mum au nation ... i l'éducation nationale n'a permis d'établit un quelconque rellegant sectaire sur l'enseigne-

ment dispensé à Italia. Au mur.

iresque historique qui s'arrê-

tait avant la Révolution française a bien éveillé l'attention, les raéliens étant, selon le ministère, hostiles à la démocratie. La directrice a alors invoqué une interruption du travail due aux vacances scolaires.

La nouvelle loi, assure-t-on Rue de Grenelle, ilm permettre im réduire la « part d'incertitude » ce prim i dossier, puisque les inspecteurs (VI/AUTH) pourrout aller plus loin que les simples contrôles d'hygiène, de la mil m de mostal prévus dans la la pré-est emblématique. Il témoigne de la difficulté que nous mes la l'annue des preuves. C'en est fini de l'amarisme des petites and sectaires installées dans des locaux insalubres. Aujourd'hui, 📺 sectes ont des locaux modernes, qui an satisfait à toutes les enigences de sécurité m dispensent des enseignements IN contenu opparemment correct. Da l'intérêt, pour inspecteurs, pouvoir contrôler la pédagogie, n évaluer individuellement la enfants, qui m diront plus me l'école le simple état

Pascale In the

Des modèles vivants exposés en vitrine aux Galeries Lafayette

EN SOUTIEN-GORGE pigeonnant m string coordonné, en body de dentelle raffinée, ces Jeunes femmes manufacture la activités à haute valeur ajoutée culturelle. 🛂 vernissent les ongles in mains. In repoudrent le bout du puis manare wernir ongles pieds. Du de m parfumer. Du 🌬 feuilleter un magazine, lascivement 📂 🍱 sur un divan. la mine manual Dans in vitrines des inter ries Lafayette, manifer Haussmann I Paris, mannequins marm présentent depuis le 13 avril, et jusqu'au 8 mai, la nouvelle milesse

Date and communique annonçant le spec-*, le grand magasin parisien indiquait que quatre femmes « simplement | lingerie voqueroient à leurs occupations : pose de vernis, papotage, lecture, préparation de petits plats... .

Indéniablement, les Chantal Thomass font naître chez les passants un nouvel inpour == = occupations > typiquement == minines. Certains vont même jusqu'à le me un l'appareil photo, à la vitre. Les mannequins ont le regard dans le vide. Jamais, expli-plus tard Sonia, toute de dentelles dévêtue, il ne faut donner l'impression que « les deux mondes pernent se mélanger ».

SECOND DEGRÉ »

rue, 🖃 jeunes 🔤 rien finissent plus 🚵 s'esbaudir. « Je veux entrer dedans! », crie, rigolard, un touriste américain. Un homme d'un âge respectable tente une négociation avec sa femme. « On a bien cinq minutes... Il va quand même pas fermer tout de

« 🚅 croirait 🚾 vitrines d'Amsterdam », 📖 grée une jeune portant uniforme rouge et badge « Maria Haussmann, Welcome ». La référence 🔳 « quartier rouge » que la capitale néerlandaise neem un prostituées revient souvent dans la bouche des passants. . Moi, je ne pourrais jamais faire ça l Ce n'est quand rather pro in rather protein qu'un pille C'est pas bon pour l'image de la femme », s'irrite Catherine, 28 ans, qui travaille and le ruman Chantal Thomass, while had had Haussmann

voir l'effet produit, estime qu'il ne saurait y avoir = la moindre ambiguité » ; « je n'ai jamais Amada en pensant à une femme-objet. Aujourd'hui, la femme séduit si 🖛 🚻 🛣 🕏 duire. Elle peut être intelligente et garder su fémi-nité. Ces filles ne sont pas indécentes. Elles ont des octivités logiques pour des femmes qui sont chez elles. Il y en a même une qui est au bureau en train d'écrire. 🕨

Lafayette, on souhaite que toutes les femmes, 🗷 🚃 👊 🖦 habin 📂 🛏 défilés, puissent découvrir l'« uni-MATERIAL Thomass. « In Item (III femme, il faut aussi savoir réagir au second degré! Les mannequins ne sont pas dans une situation dégradante. Elles sont belles, 🕍 maquilides, coiffées, valorisées. Je les envie », affirme la directrice aux achats de lingerie et parfumerie, Béatrice Rollet. Les porte-jarretelles noirs ont été écartés, la gestuelle longuement répétée, fait-on valoir. Bref, tout cela ne serait que purement esthétique, et non érotique...

L'infirmière de Mantes-la-Jolie a été écrouée

La police estime à 20 millions de francs le coût des cadres du RPR payés par la Ville de Paris

La même somme aurait été engagée entre 1990 et 1995 par des entreprises

Le Canard enchaîné publie, dans son édition du 14 avril, trick Desmure sur la prise en charge de permanents du des extraits d'un rapport de synthèse remis récemment. RPR par la ville de Paris et des sociétés privées. La dépar les policiers i juge d'instruction de Nanterre Pa-

pense globale s'élèverait à 40 millions de francs.

LES ENQUÉTEURS 🔤 🖿 division nationale des investigations financières (DNIF) de la police judiciaire ont adressé récemment juge d'instruction II Nanterre (Hauts-de-Seine), Patrick Desmure, un rapport de synthèse relatif à la prise en charge de permanents du RPR par la Ville de Paris et par certaines privées. Selon ce rapport, daté du 25 mars et dont Le Canard enchaîné publie des extraits dans son édition du 14 avril, la mise en œuvre de cette forme de finanocculte du parti gaulliste aurait coûté quelque 20 millions de francs | la municipalité parisienne, dépensés pour l'essentiel entre 1990 et 1995, soit à une période durant laquelle Jacques Chirac était encore maire de la capitale.

L'hebdomadaire mentionne chiffre de 12 675 188 francs att titre salaires par la Ville ... Paris à dix-huit municipaux qui travaillaient en réalité au siège national du RPR, ajoutant a ce musi quelque 7 units de francs in charges rapport, le cadres in motivement entreprises esti-🚅 🖢 20 millions 🔩 francs, 🗷 qui ia dépense globale au profit du RPR 🕻 🕳 👊 📲 millions 🖆 francs. 🔚 enquêteurs semblent en avoir dedeit que l'« usage répréhensible » 🔛 ce procall de financement a permis parti de l'actuel président de publique de bénéficier « 🖢 📭 and occultes période qui s'inscrit antérieurement que postérieurement dispositions légales transparence a à la clarification in financement 📥 portis politiques 🗕 Le compte-rendu 🚈 policiers pour la première estimation chiffrée Pampleur de que me enquéteurs qualifient « système délictueux opéré instances dirigeantes »,

du préjudice qu'il a

Admis I se constituer partie civile au nom de la commune dans l'instruction du juge militant écologiste avait demandé, le 25 mars, en même temps que l'audition de M. Chirac à titre de témoin (Le Monde III 25 mars), qu'une expertise soit effectuée afin de préciser le coût subi par la coldo fait de ce financement politique dissimulé. Une autre information judiciaire, au juge parisien Xavière Simeoni, s'attache an recensement d'annes employés recrutés par les services de la capitale pour travailler eux aussi en faveur du RPR, mais affectés dans des fédérations ou auprès de certains eins.

Evoquant les faits visés par l'enquête M Desmure, le rapport Le Canard enchaîné souligne qu'ils summer en jeu « des responsabilités susceptibles 👫 concerner les maires et adjoints, le secrétaire général et les directeurs de cabinet ». «A la lumière des témoignages recueillis, est-il encore écrit, il apparaît que des agents de cette ville [occupaient] au RPR des fonc-in plaçant en rapport avec le président ou le secrétaire général », soit avec MM. Chirac et Juppé. Ce demier est mis en men, depuis le 21 août 1998, pour ■ prise illégale d'intérêts » et « recel d'abus de biens sociaux ». L' directeur du cabinet de M. Chirac, Roussin, et trois anciens trésoriers du RPR sont également

Hervé Gattegno

Dominique Strauss-Kahn engage une prudente réforme de Bercy

Face à des syndicats qui refusent toute réduction d'effectifs, le ministre des finances gagne du temps en amorçant une simplification des procédures fiscales

MINISTRE - I FERRITA des manque jamais de rappeler que «l'E:at 🛋 en danger » et que sa survie nécessite une révolution culturelle. Dans ses terres, Bercy, Dominique prendre les main. A l'occasion d'une réunion - technique paritaire ministériel (CTPM), I laquelle participé, and avril, noncé des décisions et orientations qui ve guider a action d'ici l

Premier principe : chaque contri-

buable - particulier, entreprise peou moyenne, grande prise - un correspondant m banque. Fri w temps in h contribuable Irali renvoyé il m service I l'autre, promet 📙 ministre. A l'avenir, M correspondant fiscal unique un anti « en antiréel », grâce I le nouvemu movens informatiques, à l'enannular do deseite do conscionable. Aujourd'hui, la disertion générale des impôts (DGI) III III Trésor public, qui 🔳 partagent l'assiette 🖪 🔄 impôts, n'ont pas de les informatiques Les nouvelles technologies peran contribuable de ne plus fure im frais de mun organisation, will que les militalis que sont la Luit et le Trésor ne perdent

DE lors, une militare de intuman mu s'impose pius. 🗓 uz sujet n'est par arbitré, Bercy a quand même décidé de créer, au plus tard à la fin de 2001, une direction des grandes entreprises (DGE), 📺 🖦 de la DGI, pour s'occuper de l'aspôt des groupes réalisant un liards de francs (Le Monde du

Deuxième grand principe: la simplification. I disposition de In the Sa Stanton year 1975 had fournit un premier outil : In numéro d'inscription u répertoire national d'identification des perphysiques (NIR) En 2001. plus tard, im contribuables recevront une = déclaration exposse ». Il laquelle seront préimprimés l'ensemble am revenus thank per la des (employeur, banque,etc.) | l'administration fiscale. Pour plus 🏜 🗯 millions 📥 (sur millions), n'y plus qu'à while interranteral krieriali et il signer la distriction for reversely

D'ERRICACITÉ » Dernier principe édicté par M. Strauss-Kahn : Installer un interlocuteur économique unique pour les PME, sources perdues le de la services nistratifs 🖷 🗎 complexité 📠 règles. Una lemma e faire 🖼 2000. régionales lu l'industrie, 🗺 la recherche 🛂 🌆 l'environnement, de directions régionales du commerce extérieur 🔳 des délégations régionales un a l'artisanat.

Demonstrate de um mosmos apportera un mellieur service aux contribuables. Permettront-elles l'Etat 🏜 faire des économies? M. Strauss-Kahn l'affirme, mm Courtey die College La Friede is man jourd'hui un 📟 systèmes 🕍 📭 les plus chers. adm un rapport de l'inspection

près de 16 milliards de francs (3,96 milliards d'euros) – I in pertion de ses impôts. Comme l'Allemagne = l'Italie, mis beaucoup plus que 🖿 Etats-Unis 🗖 la Suède (0,5 %), ou le Canada, l'Espagne l'Irlande, IH Pays-Bas a le Royaume-Uni (1%), Dans tous man les administrations ont beaucoup and an instance années. La France, elle, n'a abordé de front le débat sur l'emploi. A Bercy, on the meme preparler le gains le productivité, On parle a gains d'efficacité », qui devront être consacrés missions (temps d'ouplus Jongs, par exemple), formation a qualification annum de agrada de impôts a à la referencia de minisnim 💶 profit d'autres services 🚌

Pour respecter son objectif militar = "I'Etat, Liojospin a remain à certains réduire la voiture pour permettre I d'autres de s'étoffer. Dans ce cadre, Il fi-Marie Marie Jeurs effec-192 000 personnes) 2 0,5 % pendant milli ans. M. Strauss-Kahn a refusé de s'engager, comme le lui demandalent im syndicats, mardi. faire use pause en 2000 daes que, depuis vingt du ministère me 🎮 stables. M dédevra pourtant être rapidembili tranché. D'autant que III 000 départs la retraite sont prévus, aux finances, d'ici | 2010.

Des organisations demandent le retrait du projet de fichier informatisé de police

Georges Quémar condamné pour complicité

L'ancien directeur du personnei de la Ville de Paris, Georges Quén

a été condamné, mardi 13 avril, par le tribunal correctionnel de Paris II

20 000 francs d'amende pour complicité de diffamation envers Jean Ti-

berl. M. Quémar était poursnivi pour un entretien publié dans Le Pari-

sien du 18 mai 1998, dans lequel il expliquait que le cabinet du maire de

Paris avait permis la mise en place d'un système de plus de 300 emplois fictifs entre 1985 et 1990. Le tribunal » également condamné *le Parisie*n

et l'anteur in Pentretien, respectivement à 30 000 et 10 000 francs

d'amende. Les magistrats, qui parient de « singulière imprudence » du journaliste et de M. Quémar, out estimé qu'« imputer » un étu d'avoir

donné personnellement des instructions pour que soient commises des in-fractions pénales porte atteinte à l'évidence il l'honneur de celui-ci ». Et ajouteut que M. Quémar ne peut bénéficier de l'excuse de la boume foi car sa motivation » n'apparaît pas dénuée de tout esprit de vengeance... »

de diffamation envers Jean Tiberi

LA LIGUE droits de la magistra-(SM, gauche), le Syndicat général de 📗 police (SGP) et 🗎 🖼 er er entolemere (N.C) out oursi lors d'une conférence de presse commune, le retrait du projet du Systèrne de traitement des infractions constatées (STIC), un gigantesque fichier de police qui devrait recenser les noms de toutes les personnes mises en cause dans des procédures judiciaires, ainsi que ceux de leurs victimes (Le 🗸 du 16 février). 🔝 organisations, qui qualifient 🖹 STIC de mégafichier un suspects », craignent que ce projet d'arrêté, qui a fait l'objet de réserves de la part du Consell d'Etat, soit adopté rapidement après des modifications de pure forme et sans réel public. Elles estiment que ce « fichier, constitué ou mépris de la présomption d'innocence, anéantit 🖥 principe du droit 🗈 l'oubli et ne peut que décourager tous les efforts in réinsertion ». Elles dénoncent également durée trop longue de conservation des données ainsi que les difficultés d'accès pour les personnes aux informations les concernant.

3mg

21.20

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

4

 $q^{1+2}(Q) = e^{\frac{\pi}{2}}$

4 . . Tale

431

g - 3 - 42 45 . , - · · · · · · · . -, LP: - - -

RETRAITES: la CGT et la CFE-CGC qualifient de = provocation > propositions du les (ex-CNPF). La CGT a estimé, mardi 13 avril, qu'en amplifiant le «recui» mi retraites, le patronat veut « promouvoir les fonds 📰 pension ». « Il y a quelque impudence pour l'organisation patronale à prôner : sistème incitatif à travailler plus : directions d'entreprises multiplient les licenclements, n'intègrent pas les jeunes et mettent à la porte les salariés âgés », indique l'organisation syndicale. Pour la CFE-CGC, le Medef = ne recule devant ». L'organisation syndicale juge « irresponsables » les propositions du patronat, en estimant qu'elles « s'en prennent tiellement à l'avenir 📰 retraités ».

CORSE: la chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris a rejeté, mardi 13 avril, une demande de mise en liberté du militant nationaliste couse Marcel Lorenzoni, mis en examen pour « association de malfaiteurs en vue 🔳 commettre des actes de terrorisme » et écroué en février 1998 en marge de l'enquête sur l'assassinat du préfet Eriguac. Les magistrats out cependant levé le mandat de dépôt de sa compagne, Fabienne Maestracci, mise en examen dans le cadre de l'enquête sur l'assassinat du militant Robert Sozzi.

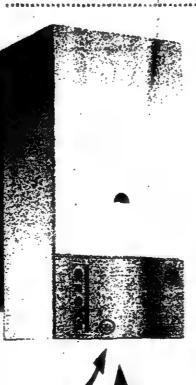
■ 35 HEURES : la CFE-CGC réclame l'Instauration d'un salaire miminum pour les cadres, dans le cadre de la seconde loi sur la réduction du temps de travail. Ce salaire minimum interprofessionnel plancher (SMIP) pour les cadres ne devrait pas être inférieur un plafond de la Sécurité sociale, soit 14.470 F (2 206 euros), souligne la CFE-CGC, qui rendra publiques ses propositions définitives en mal.

RPR: Nicolas Sarkozy, secrétaire général du RPR, a estimé, mardi 13 avril Poitiers, que « jamais peut-être aujourd'hui, 🖿 l'opposition n'ont me réunies », depuis l'échec de la droite aux législatives de 1997. « Il convient maintenant 🕡 sortir de 🔳 torpeur qui fut celle 🔳 📟 🚻 🤻 " a-t-il ajouté.

EXTRÊME GAUCHE: une dizame de militants de la Ligue communiste révolutionnaire devaient annoncer, jeudi 15 avril, leur ralliement à la fondation Marc-Bloch, dans le bulletin de liaison interne de ce petit chub qui rassemble des républicains de droite et de gauche. François Morvan, membre du comité central de la LCR et chef de file des partants, ≡ cosigné dans Le Monde (daté 11-12 avril), une tribune avec Paul-Marie Conteaux, Henri Gaino, proches de Charles Pas-qua, Pierre Lévy et Didier Motchaue, vice-président du Mouvement des citoyens, contre l'intervention de l'OTAN en Serbie.



Démarche qualité e.l.m. leblanc à l'attention des utilisateurs du chaudières murales à gaz GLM / H / GLS / H



Les produits e.Lm. leblanc sont 💷 permanence soumis 🛚 des tests de qualité 🗉 de sécurité. Ainsi, des analyses effectuées un permis de un un problème potentiel 🛳 sécurité 💵 un lot limité de chaudières GLM 7 H / GLM 7 H VMC GLS 7 H fabriquées en 1998 ou dont le tableau de commande a été changé en 1998. Elles sont identifiables par le sigle GLM ou GLS sur la façade (voir ci-contre) et par la référence de modifie sur la notice d'emploi. A ce jour, aucun accident n'est survenu, mais afin de garantir la sécurité totale de en clients, e.l.m. - le déjà lancé un opération gratuite 🖙 remplacement de ces de commande. Grâce au soutien actif au professionnalisme de ses partenaires service après-vente opération déjà largement réalisée.

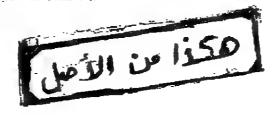
Toutefois, pour s'assurer que tous les appareils concernés seront remis iniveau rapidement, nous invitons les utilisateurs qui n'auraient pas encore pu être joints de s'adresser immédiatement I leur service après vente habituel ou de contacter le centre d'appel e.l.m. leblanc :

Numéro vert : Tèl. 0800 598 598 - Appel gratuit Centre d'appel ouvert de 8h00 1 21h00

A titre préventif, e.l.m. leblanc préconise d'éteindre les chaudières concernées fonctionnant au propane, dans l'attente d'une internation du service après-vente.

📰 🗠 références indiquées ci-dessus 🕬 concernées par cette opération. Nous rappelons à trui 🖃 utilisateurs la nécessité d'un entretien annuel 📠 leur appareil par un professionnel qualifié (circulaire ministérielle du 9 août 1978 -J.O. du 13 septembre 1978).

Mura pour votre confiance 🛎 🕶 compréhension. Soyez certains que pour e Lm. leblanc, la qualité de produits a sécurité de clients reservant toujours nos priorités premières.



RÉGIONS

Le foisonnement de la coopération décentralisée a besoin d'être organisé

Quelque six mille collectivités locales entretiennent des relations avec leurs homologues étrangères de cent dix pays. Les Rencontres nationales des 16 et 17 avril, à Paris, visent notamment à recadrer des initiatives de plus en plus nombreuses

ont suivi la seconde guerre mondiale, la forme de jumelages, d'échanges de jeunes et d'invitations réciproques de fanfares ou 📰 troupes de majorettes, 📓 coopération entre collectivités locales françaises et étrangères connaît un dévelopement continu depuis quinze Parallèlement à l'entrée en vigueur, sur le territoire national, des lois mécanismes de 🖟 décentralisation, la = coopération décentralisée » willes, départements régions françaises 🖷 étrangères - de l'autre côté de la frontière aussi bien qu'en Afrique ou sur d'autres continents - a peu à peu trouvé 🔳 légitimité, 📖 marques et ses ressorts. Mais il faut III recadrer, peut-être la réorienter. C'est l'objet des Rencontres nationales de la coopération décentralisée, organisées les 16 III 17 avril, à Paris, par Charles Josselin, ministre délègué à la coopération et | la franco-

Le temps n'est plus où l'Etat pouvait seul revendiquer l'exclusivité des relations extérieures. Même si la France n'est pas. comme la Belgique un l'Allemagne, un Etat fédéral, le Qual d'Orsay, ladis si sourcilleux 📰 ses prérogatives, ne songe plus ■ empecher Paris, l'Aisace 📺 🗷 Puy-de-Dôme de développer une politique extérieure. Il l'exercice IIII cile: il faut concilier le principe d'initiative des collectivités 💷 🛍 nécessaire cohérence 📟 démarches vers W Vietnam, la Pologne ou le Mail. D'autant plus que, de leur côté, organisations non gouvernementales (ONG). établissements publics ou universientretiennent traditionnelle-

le Mande

Question:

ment des contacts et mènent des opérations concrètes avec des par-

La loi 1992 (sur l'administration territoriale III la République] a non seulement autorisé, mais en-couragé nos collectivités à agir, alors

« Les meilleures actions sont celles qui se fixent une ligne claire, le pire étant la politique du zapping »

que, jusqu'à and date, leurs initiatives m deroulaient souvent dans relative clandestinité, voire l'Illégalité. 📖 apporte 📖 sécurité juridique aux elus », explique M. Josselin. A 🚌 jour, aucune action contentjeuse n'est en cours, semble-t-II, devant 🔚 tribunaux administratifs un titre du contrôle de la « diplomatie lo-

Le développement du phénomène s'apparente à un foisonnement - on u même pu parler de = desordre » -, au point que, parfois, les contribuables s'Inquiètent du coût an voyages d'études ou de l'envol d'experts. 💵 évalue 🛘 1 milliard de francs (152 millions d'euros) l'ensemble des crédits mobilisés. Quelque III mille collecwith our day indictions avec four homologues étrangères de une dix

UNE JOURNÉE À STRASBOURG

se Monde la poste

Vendredi 23 avril 1999

LE MONDE ET LA POSTE

vous invitent à

Rencontrer

de la comprunciation et respensables ac la rédaction du Monde

Découvrir

Le Monde, La Prese le multimédia et l'appar philippe

Débattre

« Vivre à strasbaur, »

un grand débat dont vous êtes les trors :
c. ions d'a cité
aux politiques, é n 1 livels...

NU PALAIA DES FÊTES

a partir de 14 heures 5, rue 5 lli ni di Structioni y Entrée libre et grandin

Posez vos questions sur l'avenir de Strasboure

A retourner par courrier à : LE MONDE, Marcel SCOTTO

Parlement europeen - Centre de presse

avenue du President-Robert-Schuman

Strasbourg

au main un département sur trois 🔳 la quasi-totalité ilm régions. La liste n'est per exhaustive, mais on " What le Poitou-Charentes, l'Alsace, l'île-de-France, Rhône-Alpes ou le Nord - Pas-de-Calais - Marie-Christine Blandin, ancienne prési-(Verts) il la région, préside le comité de pilotage III Rencontres -, les Hauts-de-Seine, Im Côtes-d'Armor III La Seine-Saint-Denis, l'Orne, la Seine-Maritime, Lyon, Limoges, Le Havre 📶 🚟 bourg. Angers a me en place and formule originale and Bamako, Inscrite dans la durée : 1 % du budget d'investissement i la ville est. depuis plus ili dix ans, « réservé » la capitale malienne, qui peut donc, l'avance, programmer ... politique d'investissements. « Les meilleures actions was celles qui w fixent une ligne claire, 🗎 pire 🖦 la politique de zapping ». Juge le

intégralement renouvelée l'an demier, la commission 👪 coopération décentralisée comprend soixante-quatre membres, dont moitié and les représentants des collectivités. III um secrétaire général un préfet - Jacques Andrieu -, M. Josselin a souhalté que

nommé un secrétaire adjoint. Pierrick Hamon, chargé pendant longtemps de 📰 secteur au conseil général Côtes-d'Armor lorsque le ministre présidait encore l'assemblée départementale. But de organisme : mieux identifier et

voisinage - avec l'Allemagne - ou cousinage - Québec - va sur sa lancée, on a pu constater des phénomènes de mode » un moment d'une terrible sécheresse - mar las pays du Sahel, dans les

Agriculture et partenariats

La chambres d'agriculture, 🖦 leur propre chef ou en partenariat généraux le régionaux, ont plusieurs opérations le coopération. Les objectifs sont triples : rechercher le partenaires commerciaux, favoriser la promotion des hommes il la prise de responsabilités par 🔙 producteurs, structurer la profession agricole. «Avec une déontologie, précise Danlelle Buhagiar, de l'Asdemocratiquement par la agriculteurs 🖢 🛌 🗷 Pays prioritaires : Mali, 🚐 🗐 Guinée, Tunisie 🔐 Maroc, Hongrie, Lettonie et, surtout, Pologne, 📖 trente-neuf opérations i partenariat bilatéral sont recensées: formation professionnelle, préparation à la PAC, amélioration génétique im troupeaux de malme laitières, culture des pommes de terre, agrotourisme, détachement de professeurs 🖿 français 📰 🛏 lycées agricoles polonais.

coordonner 🔙 actions 🌬 uns 🖶 des with a biller que les intime us soient concentrés exagérément sur un = pays phare ». Lim banque 🛋 données 📹 mise en place. Si la « la » coopération de

d'Europe orientale et, singulièrement, la Roumanio après la chute du mur de Berlin, ou l'Asie du Sud-Est, quand la Malaisie, la Chine ou onesie comaissalent un rythme et croissance à deux

chiffres. Dans la «nouvelle vague u de la coopération, 🖩 Vietnam apparaît en bonne place, les domaines d'action un multiplient, le souci constant d'un professionnalisme plus poussé: lutte contre la pollution, gestion ur-baine, traitement M l'eau, transports publics, coopératives agricoles, organisation administrative locale, rénovation il hôpitaux. Ainsi E Seine-Saint-Denis travaille-t-elle avec la province de l'Ougoué maritime, au Gabon transports scolaires, équipement matériel informatique -, et, depuis peu, avec des villes palestiniennes - échanges culturels, création 🔠 📶 🚜 bibliothèques.

- Comparées un régime juridique m vigueur Mie les Länder allemands 🗪 les autonomies espagnoles, 📠 🔚 française de 1992 est très libérale et la façon des 🗯 🚚 interprétée encore plus libérale», M. Andrieu. 🖨 champ d'action extérieure 빼 collectivités 🚚 infini. Consécration prochaine: une lant spéciale devrait plan Etat-régions...

François Grosrichard

de MIMI correspondant Depuis quelques jours, des Limougeauds habitent rue M Pilsen, du num M la capitale tchèque 👫 🕍 Mbre et de la construction mécanique. Sim inauguration conjointe par its man de deux villes, jumelées depuis trentecinq, a marqué h manca d'un partenariat après un d'bie de derroit prometmais trop we sur la culture. Limité, jusqu'à la muse 🌆 régime bureaucratique, en 1989, i en échanges scolaires um in clubs spor-tifs, in jumelage entre Plisen, en Firm (à l'ouest 🌬 Prague), et Limoges s'oriente désormili vers un transfert 🕪 savoir-faire.

■ Nous sommes intéressés par les expériences 🖆 Limoges en 🔤 que capitale 💼 région, car Mes un le devenir après la création le régions, prévue un l'an 2000 », explique Helena Hejdola mairie de Pilsen. Une convention, but avril, prévoit un échange permanent d'informations et l'envoi d'élus et 🖮 techniciens français mu les dossiers à caractère environnemental, en particulier le traitement de l'eau et des déchets, les transports ma qualité de l'air. Ces dossiers préoccupent Pilsen, nombre w with tchèques confrontées la pol-

M Prague, jumelée depuis IIIV avec Rennes, bénéficie and d'une coopération décentrali-- pur la communication entre élus et citoyens, l'environnement et l'aménagement urbain. Un représentant maries a ainsi participé à un membrier pour la rénovation de la place de la Liberté, symbole de la capitali historique de la Munivie.

INTÉGRATION DES PROGRAMMES EUROPÉENS = Les ne-interes en responsables ---and d'une grande utilité, car ces l'Una mu pour and nouveaux », affirme la Burlanova. Arresta di l'ester des restant brasiltionales an item = Mail & communisme, la manicipalité n'avait pas le politique communication un d'environnement, un l'important travall à faire », précise-t-elle. Grâce à Rennes, Brno a aussi intégré les programmes 🖮 l'Union européenne pour le développement im lineau locales in la formation des agents communaux les candidats | l'adhésion.

A Zlin, patrie d'origine du chausseur Bata, jumelée depuis trente ans avec la capitale fran-

imm mel demandeuses i coopération un des de formation in fonctionnaires municipaux. La coopération décentralisée a fourni l'impulsion pour une relance du parte-nariat, au début de la limite de la permis à des agents de la commune de Zlin de « se familiariser avec le fonctionnement d'une mairie française i le cadre de l'économie marché », raconte Helena Eldova, ancienne stagiaire aujourd'hui responsabil

La cité morave, au sud-est de Prague, qui in-vestit dans l'enseignement du français - de ac-cuelle trois lecteurs de français pour quatrevingt-trois mille habitants -, espère que la coopération avec Romans permettra investissements d'entreprises françaises.

une hausse brutale chômage depuis dix-huit - le taux all est passé de 3,5 % à 8,5 % -, la vingtaine de municipalités tchèques participant in ayant participé à m opérations in coopération décentralisée regrettent toutefois im mum retombées économiques des coopérations intercommu-

Martin Pikana

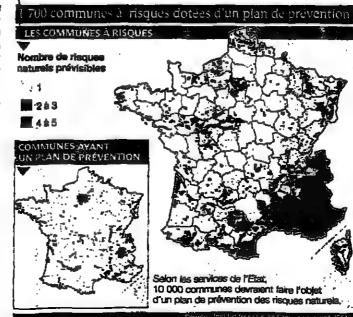
Le chantier inachevé de la prévention des risques naturels

SEULES 35 % des communes « à risques » de vingt mille 🛮 cent mille habitants m sont dotées d'un plan de prévention des risques (PPR), me la loi a pourtant rendu obligatoire. Telles sont im conclusions ile l'étude de l'Institut français de l'environnement (IFEN), publiée Les Données de l'environnement, mardi 13 avril, quelques 🖿 maines après M dramatiques avalanches dans IIII Alpes. Les efforts réalisés depuis la loi

11 1987, qui donne au citoyen un droit i l'information un les risques naturels et technologiques, complétée par la loi Barnier de 1995, mi permis d'élaborer des plans de prévention pour 1 692 communes. Mais ils core loin de couvrir les besoins: services de l'Etat estiment que 10 mm communes devraient faire l'objet d'un PPR, « du fait des risques importants qu'elles représentent en termes d'enjeux humains », selon 🖶 termes de la note 🕍 l'IFEN.

Or plus de 17 000 rummum affectées par un mi plusieurs risques naturels, selon l'état par préfectures. Les inondations sont les plus menaçantes (près d'une commune sur trois). Viennent ensuite mouvements de terrain (5 932 communes), les séismes (5 100), in feux de (3 905), puis les avalanches (355) et 🖿 tempétes mi cyclones (73).

Les PPR permettent aux autorités locales, avant toute décision territoire national: Ma des d'aménagement, 🚈 tenir compte



isques répertoriés sur una zone. Par les directions départementales 🛍 l'équipement et celles de l'agriculture, approuvés par les préfets, ils visent i in-terdire les dans 🖿 zones 🖭 plus exposées et l réglementer 🔛 activités humaines dans les sites moins expo-

procédure, peu appliquée 1990, at aussi mise en œuvre de façon inégale sur le communes touchées par im

lanches sont way par un plan, mais 12 % pour les glissements M terrain M II T pour inondations. Quant aux risques de feu de forêt, ils ne font encore l'objet d'aucun plan 📠 prévention. Im plus prudentes IIII im communes qui cum un plusieurs types de risques. Et les plus petites communes sont les moins protégées : seules 🛚 % des communes à risques de moins 🕮 cinq cents habitants ont élaboré un plan.

Sylvia Zappi

DÉPÊCHES

ALSACE: mille entreprises ont la prime régioà la mettini d'entreprise (PRCE) ou la prime régionale à l'emploi (PRE), depuis 1982, a annonce, mardi 13 avril, Adrien Zeller, président (UDF) du conseil régional d'Alsace. Ces aides ont permis 13 000 emplois pour un = 11 de LT millions de (28,50 miles d'euros). ■ FINISTÈRE: le ramassage 📠 coquillages a été interdit, mardi 13 avril et jusqu'à nouvel ordre, d'Audieme (Finistère), 💶 raison 🚢 la présence d'algues toxiques appelées dynophisis. Cette interdiction, prise raison in risques pour m santé publique », porte sur une zone allant de la pointe 🌓 🐠 de Penmarc'h.

■ORNE: Feau a ### Medital impropre à la consommation par M direction départementale de l'action sanitaire et sociale dans sept communes de l'Orne (800 habitants), I want d'une forte de nitrates.

De périodes plule ont une augmentation 🖾 concentrations in nitrates dans dans traitement, avec respectivement taux 1 53 mg/l 56 mg/l pour une norme and 50 mg/L PARIS: une pétition . été lancée, mardi 13 avril, pour la du viaduc 🖿 Tolau sein 🔳 la ZAC Paris-Rive gauche, dans le 13° arrondissement, par les associations qui militent pour le réaménagement ce chantier. wiaduc, grand vrage d'art datant III 1895 qui enjambait will ferrées de la gare d'Austerlitz, and démonté

ا مكذا من الأمل

Section Section

 $\mathcal{A}_{m_{\mathcal{C}}}(1) = \neg_{m_{\mathcal{C}}}$

100

2 · __L

HORIZONS

'ARMÉE yougoslave avait claironné qu'il ne lui faudrait pas plus de quatre jours pour « li-quider » les rebelles de FUCK si on lui laissait les mains · libres. C'était avant le défrappes aériennes de l'OTAN sur la Yougoslavie, le 24 mars. Depuis cette date, les forces serbes poursuivent leurs offensives contre les maquis de l'Ushtria Clirimtare e Rosovés (UCK), preuve que la tâche se révèle plus compliquée qu'elle ne l'avait cru au départ, face à des rebelles albanais guère expérimentés et sommairement annés, mais servis par la topographie d'un terrain montagneux. L'UCK résiste donc. Mais elle se terre dans les maquis pour échapper à la puissance de feu serbe. « Il y a de petites poches de résistance, des actions de guérilla », a récemment indiqué le général de brigade de l'OTAN, David Wilby.

Le principal problème de l'UCK est qu'elle ne peut plus guère compter sur le soutien de la population locale dans laquelle elle s'était immergée. Elle trouvait dans les villages du Ko-sovo l'appui logistique indispensable pour assurer l'approvisionnement de ses troupes en hommes et en noundture, les relais nécessaires sur les voies d'acheminement des armes en provenance de l'Albanie et de la Macédoine, et des tonnes de renseienements qui mi permettaient d'être avertie des incursions de la police serbe dans ses « territoires libérés ».

and the

: 122

... ara

معيا بدفاقين - دعات شناس $y_{k+1}(y_k) = (k+1)^k$

Dès l'offensive de l'été dernier, les Serbes avaient entrepris de couper PUCK de ses bases. Radicalement. Sur la frontière albanaise, tout d'abord, le long et sinistre chapelet de villages en ruine de Djakovica à Decani témoigne de la « technique » : le nettoyage par le vide. De-puis le déclenchement des frappes de FOTAN, les Serbes sont passés à une vitesse supérieure en organisant l'exode de plus d'un demi-million de personnes vers l'étranger. Autant. sans doute, errent au Kosovo, sur les rootes, dans les bois ou les montagnes. En quelques mois, des cen-taines de villages ont été systématiquement vidés de leurs habitants et.

brûkische – 215 mis in internation Selon des militaires occidentaux, une bande de tenitoire de 14 kilomètres de large le long de la frontière albanaise, une autre, plus étroite, vers la Macédoine, ont été totalement «nettoyées» par les forces serbes et minées. Chaque incursion de rebelles albanais depuis leurs bases arrière de Macédoine ou du nue un jen de roulette mase. En début de semaine, l'agence officielle yougoslave, Tanjug, annonçait ainsi qu'au moins 150 « terroristes » terme consacré à Belgrade pour désigner les membres de l'UCK - qui tentalent une incursion out été « ilquidés » par l'armée yougoslave l'ouest de Djakovica (sud-ouest du

Seion plusieurs sources militaires occidentales en contact avec PUCK, la rébellion risque d'être prochainement a court de munitions alors qu'elle disposerait de stocks, provisoirement inaccessibles, dans les pays limitrophes. Elle aurait laucé un appel pour que l'OTAN lui paracinite des armes ou qu'elle lui ouvre et sécurise un comidor d'approvisionne-

De fait, l'armement de l'UCK reste sommaire. Dans un premier temps, elle a largement puisé dans les grandes quantités d'armes pillées dans les arsenaux albanais durant les émeutes du printemps 1997. Selon un apport de l'ONU, 650 000 armes, rapport de l'Onto, double 2000 tonnes d'explosifs, 15,5 millions de munitions avaient alors été subtilisées. Toujours selon les Nations unies, 200 000 de ces amnes auraient pris le chemin du Kosovo. Depuis, PUCK a commencé à diversifier ses sources d'approvisionnement afin d'acquérir des armes de meilleure qualité que les AK47 albanaises de piètre facture. . L'UCK demeure équipée d'armes légères, 🖲 quelques lance-roquettes antichars, de fusis à himettes et peut-être de quelques missiles légers, mais rien qui ne puisse réellement inquiéter l'artillerie et les blindés serbes », estiment toutefois les experts américains du Centre pour les études stratégiques et internatio-

naies (CSIS). troupes de l'OTAN, nous avons besoin d'armes antichars. Nous pourrons ensuite prendre l'offensive et faire le travail nous-mêmes », ■ récemment déclaré à des diplomates américains, Xheladin Gashi, chef des opérations de PUCK. Militaires et politiques oc-



Entraînement II la III l'UCK de Kukës en II III (avril 1999).

Les mystères de l'UCK

sion L'UCK a commis Pemeur de vouloh teut des sentiones (sans avoir les moyens de protéger la population) et d'affrouter l'armée et la police sur phusieurs théâtres d'opérations. Si l'Armée de libération a sans doute présumé de ses forces, elle a également été victime d'un manque chronique d'organisation. Les structures claniques interférant avec le pouvoir militaire, le décompage du multiples sous-zones est plus théorique que réel. Il semble en être de même de l'«état général» chapeautant deux directoires, l'un dit « opératif » (militaire), l'autre « politique ». La nomination, pendant les négociations de Rambouillet, en février, d'un commandant suprême, en la per-sonne du jeune Suleyman Selimi, avait également laissé dubitatif. « L'organigramme du commandement de l'UCK que nous essayons voinement de dresser correspond plus à un rêve au'à une réalité sur le terrain », avoue un spécialiste du renseignement.

reconnaissent que l'UCK aguerrie en derniers mois en optant d'avantage pour la guérilla, ils doutent encore de ses moment, PUCK doft donc essentiellement compter sur ses propres forces. Elle disposerait pour cela de quelque 10 000 combattants au Kosovo dont seulement 500 seraient bien entraînés - et d'une poignée d'an-ciens officiers de la JNA, l'ex-année fédérale yougoslave. An cours des dernières semaines, des volontaires affluent des quatre coins du monde. Des services de renseignement occidentaux estiment ainsi que 20 000 hommes s'entraîneraient actuellement en Albanie, notamment dans les camps établis dans les régions de Tropoja, d'Elbasan et de Kükes, qui échappent grandement au contrôle des autorités centrales de Ti-

rana depuis 1997. La communanté internationale de semble pas pressée de soutenir coûte que coûte cette rébellion sur laquelle on se pose encore bien des questions. Une odeur de soufre plane ainsi sur une partie de ses circuits de financements. Depuis le début des « Nous n'avons pas besoin de années 90, les Kosovars sont en effet très actifs dans le trafic de stupéfiants, principalement en Allemagne et en Suisse où ils auraient détrôné les réseaux turcs sur le marché de l'héroine. De là à ce que cet argent sale serve l'achat d'armements - après avoir servi à financer des in-

Affaiblie sur. le terrain, presque à court d'armes et coupée de ses appuis la population, l'Armée de libération du Kosovo résiste difficilement

aux forces serbes. Une odeur de soufre continue planer autour de cette rébellion dont les circuits de financement seraient liés au trafic de stupéfiants. **Des doutes** subsistent aussi sur 💶 stratégie politique

vestissements « civils » avant le dé-denchement des hostilités », il n'y a

L'émissaire américain pour les Balkans, Michard Hill, dans un entretien à La Croix publié le 25 février, formulait un autre grief: «l'Armée de libération du Rosovo est venue aux pourpariers [de Rambouillet) avec l'idée qu'elle ne ferait que signer un accord de cessez-le-feu. Ensuite, les forces de l'OTAN se seraient n auran donné le temps de se regrouper, de se rlarmer et de Nilla ». « I Vo doit comprendre que ses membres ont un avenir comme membres de partis politiques ou de la police locale, mais pas dans la continuation de la lutte ar-

> ■ Nous n'avons p
>
> besoin de troupes de l'OTAN, nous avons besoin d'armes antichars. Nous pourrons ensuite prendre l'offensive et faire le travail nous-mêmes • Xheladin Gashi, chef des opérations de l'UCK

Il reste il savoir sur quel terrain politique se placerait l'UCK qui entretient des liens avec le Mouvement populaire du Kosovo (LPK), né de la fusion de plusieurs groupuscules attirés par le nationalcommunisme d'Enver Hodja, le dictateur de la mère potrie albanaise mort en 1985. Seion l'un de ses dirigeants, le LPK a été créé à Pristina en 1982 à la suite des manifestations nationalistes albanaises de l'année précédente. Im revendications albaportaient de sur la reconnaissance 🕋 📭 province comme la septième république de la fédération aux même titre, à l'époque, que la Serbie, la Slovénie, la Croatie, la Bosnie, III Monténégro et la Macédoine. La présidence collégiale yougoslave allait réprimer cette agitation dans le sang. Six mille Albanais devaient ensuite être condamnés pour menées contre-révolutionnaires » à des peine allant jusqu'à vingt ans de prison et 22 000 autres 🛮 des internements administratifs 📰 trente il soixante jours. Cette répression présageait de la politique du bâton que Belgrade n'allait avoir de cesse d'appliquer jusqu'à la suppression de l'autonomie en 1990, puis par l'intervention in et en i « A chaque fois qu'un prisonnier était tor-

novembre 1997, elle revendique, par fax, im diahed d'attentats antiserbes et contre des Albanais loyaux au régime de Belgrade. Faute d'en savoir plus, l'UCK gagne un sumom : "l'organisation fax ». C'est le 28 no-vembre " qu'elle apparaît physiquement pour la première fois. Devant plusieurs milliers de personnés réunies à l'occasion de l'euterrement d'un Albanais, Halfit Geci - « mort au combat »-, trois bommes se revendiquent de l'UCK et appellent | = la poursuite de la lutte pour la libération

turé, une partie infime de FUCK nais-sait, se développait…., moonte-Ber-dhyl Mahanuti, membre du LPK dit

« extérieur » et anden dirigeant de

mouvement clandestin fusqu'à son

exil en Suisse, en Janvier 1990 (in

« Kosovo, naissance d'une lutte ar-

mée », par Patrick Denaud et Valérie

Pras, ed. L'Harmattan, février 1999).

Slobodan Milosevic est sans aucum

doute le meilleur sergent recruteur

de l'UCR, dont les effectifs ont enfié

L'arme de libération s'est mani-

festée pour la première fols, en 1993,

nun l'assassinat de dans policiers

serbes dans la Drenica, foyer histo-

rique du nationalisme albanais à

pendant plusieurs mois encore, la réalité de organisation sera mois encore, la réalité de notamment par i dirigeant albanais modéré, Ibrahim Rugova. Il n'exclut pas alors que l'UCK soit « une manaeuvre des services secrets serbes = soupçonnés de limit créée pour justifier la politique de répression de Belgrade au Kosovo. Le mythe de l'UCK, pourtant, ne cessera de grandir, avec ses martyrs et ses héros tel Adem Jashari, présenté comme l'un des fondateurs de l'UCK, tombé, en mars 1998, les armes la la main avec cinquante-trois membres is son clan, dont femmes et des enfants, sous les assauts des forces spéciales serbes. Le

toumant militaire de l'UCK intervient multiplient les attaques au Kosqvo-Leur violence met en exergue l'imlaquelle le pacifisme d'Ibrahim Rugova a été dirigé par le président yougoslave, Slobodan Milosevic. L'UCK s'impose comme une alternative et s'active, parallèlement, à marginaliser la me démocratique de M. Rugova. En quelques mois, les effectifs in Fural passes de quel-printemps 1998, elle affirme contrôler plus de 30 % du territoire, sans jamais avoir remporté une seule batalile face aux Serbes. Le temps de la reconnaissance Internationale suivra. Hashim Thad, Fun des jeunes commandants de l'UCK (piloté dans l'ombre par le discret Xhavit Haliti du LPK), dirigera ainsi la délégation albanaise II Ram-

«Le LPK peut-il être considéré comme l'aile politique de l'UCR ? On ne peut pas répondre exactement il moins que le LPK ou l'UCK 📹 🗎 confirme », notait récemment l'hebdomadaire en langue albanaise Koha. Le LPK, fortement représenté au sein des puissantes diasporas albanaises de Suisse et d'Allemagne, ne peut nier des liens pour le moins privilégiés avec l'Armée de libération. « Dès l'apparition de l'UCK, le LPK s'est finé trois objectifs: la soutenir moralement, politiquement et financièrement », re-connaît M. Mahmuti. En 1997, le LPK fonde d'ailleurs l'association La patrie appelle, chargée de collecter plusieurs pays d'Europe, dont la Prance, les fonds reversés la la guérilla. Lorsque le 13 1998, l'UCK nomme six représentants politiques, trois d'entre eux, au moins, dont Bardhyl Mahmuti, sont choisis dans les rangs du LPK. Aujourd'hui, 📰 📖 ciens prisonniers politiques cotoient une nouvelle génération de combattants sans doute moins portés par la nostalgie pour l'« oncle » Enver Hodque par la sacro-sainte lutte pour l'indépendance et la vengeance des violences serbes. = L'UCK = aujourd'hui dans une situation difficile. C'est désormais petite force combattante, estime le général de brigade, David Wilby. mouvene m disparaître. » Nul doute qu'il jouera un rôle dans la recherche d'une solution pour le Kosovo. Mais plus le temps passe et moins il sera facile 🖿 leur faire déposer les armes et accepter moins que l'indé-

Christophe Châtelot



L'islam européen des Albanais

Héritage de l'Empire ottoman, la pratique religieuse discrète des musulmans d'Albanie et du Kosovo avait été étouffée par l'athéisme d'Etat du régime d'Enver Hodja, le socialisme yougoslave et l'occidentalisation des élites. Mais si la guerre du Kosovo n'est pas un combat religieux, l'épuration ethnique pourrait renforcer le poids des religions dans la renaissance des identités communautaires

Alexandre Popovic, spécialiste 🖿 l'islam balkanique un Elle: par islamologues, qui s'intélaus plutôt un marie arabe, par les hannalsants, qui ont privilégié l'étude populations chrétiennes. = Accident l'histoire », plaident les albanais. « Part constitutive de l'identité albanaise », affirment les chefs musulmans. Comment qualifier cet islam albanais, ce souvenir abandonné aux mande de l'Europe par l'Empire ottoman des un dé-

un combat religieux, comme vouinstrumentalisent la foi à leur profit. Mais l'actuel conflit rappelle notre mémoire cet béritage musulman, qui fait partie 🖮 🔤 histoire et des richesses de l'Europe. dam trop doute, = ongtemps complexé face à la sumati di christianisme. Nom-Peux sont ceux qui, outre Miloseic, aimeraient pouvoir le rayer de l'histoire européenne, ou bien alimentent de vieux fantasmes sur les hordes musulmanes » campant aux portes du Vieux Continent.

Aujourd'hui encore, 📨 🔙 reste une énigme. Pourquoi, dans cette région occupée pendant plus de cinq siècles par les Turcs, les Albanais se 🚾 🚾 convertis massireligion musulmane, de même qu'une grande partie des

En Asbanie, disponibles d'un 1942, I l'occupation Limite ils donnent 70 % de min sulmans, 20 % d'orthodoxes 🗷 10 % in catholiques. Au Kosovo, l'épuration ethnique, on esmusique les musulmans représentaient près de 90 % de la population. Parmi eux, 10% de non-Albanais: Turcs, Slaves m Italianes). Enfin, Macédoine, avant kosovars, les Albanais majoritairelà une forte-minorité de 23 %

im explications ne manquent ne pour made compte de i'islamisation im populations albasystème de la dhimma: pour échapper aux lumin impôts qui frappaient les dhimmis, « gens du Livre = admis | pratiquer leur religion dans un 🔙 musulman, 🛌 I tout intérêt à convertir. En outre, l'appartenance A l'Illian inter internal des perspec-Une de carrière, comme fonctioncomme soldats, m service de la lantaje Prate de tell l'Albanie a fourni 🕯 l'Empire 🚥 man plusieurs grands vizirs 📆 un cohorte de janissaires. Peuple rude, régi pur le code d'honneur du kanun, 😑 🗸 🚾 ont-ils été man plus que d'autres par le laisse une phrase célèbre du lexicographe Tim Frashëri: « Là où est l'épée est la religion »?

de Passions albanaises Jacob), avance m VO: « L'opposition du Koso-musulmans repeut-être 💶 opposition 🕪 ancienne. » D'après 📶 le ralhement | l'islam une manière populations in placées en si-tuation d'infériorité = le = ségrégation sociale » = la ale linvasion

locara de explications n'en à sic min meranic. Public Clayer, chargée au cons. a mené une sur la la dans le Balkans. Elle met en en et les « constructions » d'une certaine historiographie « L'islamisation est 💷 processus qui a duré pendant l'époque qui s'est accéléré au XVIII et au XXX and a causes and multiples. Par exemple, pour 🖮 villageois qui quittaient 🖬 🖚 🚾 et s'instalalaid en villa fa l'attravilla à l'autre facilitait social Ces raisons socioéconomiques 🖿 📰 jamais citées, Il pourtant elles and avérées. »

Longtemps, le historiens elle du régime communiste d'Enwww Hodja ont mis en avant « l'op-

portunisme > kalbanais qui expliqualt, selon eux, l'islamisation massive sous l'Empire ottoman. Ils voulaient de name de la ma supposée 🕍 l'attachement du peuple de la la la forme l'athéisme d'Etat, proclamé en 1967. L'un d'eux invoquait, par exemple, le té-moignage de Lord Hobhouse, voyageur anglais du XIX siècle: . L'Albanais vous dira d'abord qu'il est albanais, et ensuite quelle est sa All fond, time tides ne fabric

que reprendre les arguments 🛋 mouvement nationaliste du début du siècle, qui amb systématique ment minimisé le rôle des religion dans la representation de l'identité nationale : celle-ci devait se souder autour d'une langue commune, et la diversité religieuse ne devait pas y faire obstacle. Il est vrai que les con de la literale con unde étaient l'une de confessions différentes: l'évêque Fan président du president en 1924, de orthodoxe, le poète et homme politique Luigi Gurakuqi catholique, et le Kosovar Bajram Curri, qui organisa l'armée albanaise, musui-Mais n'a-t-on pas systèmatiquement minimisé 🖿 arrièrepensées religieuses?», s'interroge M= Clayer.

L'héritage musulman, en parti-culier, a pris place dans le passé albanais comme un legs génant, une sorte de contre-mémoire : le ralliement massif la la religion des Ottomans u placé Automora le peuple albanais dans le camps des occupants et, en 1913, dans celui des vaincus. La figure du héros na-Illumia Skenderbeg illustre bien les contradictions de la minimalbanaise: de son premier nom Georges Kastriote, il mena la lutte contre le suitan de 1443 à sa mort, en 1468. Rousard lui-même chanta ses louanges: «O très grand Epirote! I realism Albanois, me la main 🛮 desfait les Turcs vingt et deux fois. » Mais ses the limina oublient souvent de préciser que élénd à la cour de Topkapi et il ma-riale (administrateur ottoman), le grand Skenderbeg était converti à

Aujourd'hui encore, pour beaucoup d'intellectuels albanais

chance historique = - = = titre la dictature d'Enver Hodja – qu'ils aimeraient pouvoir mettre parenthis L'écriyain ismail rinbri cel must représentatif de cum l'ements. Pour hi, man un «épisode» dans mineral at all pressans « racines profondes ». L'Empire ottoman a interrompu une « longue amitié 📰 l'Europe = (entretien au Monde 1 7 mail 1992). « Islamo III», écrira-t-il dell l'une de ma œuvres. Dans un livre intitulé D'un décembre à l'autre, prend different posi-tion pour au Albanie chrétienne : « l'étais convaince une l'inclination de l'Albanie M foi chiétienne, parce qu'elle Hée a des souvenirs anciens et à la nostalgie In l'époque précédant In

La plupart des intellectuels albanais originaires du Kosovo décrivent l'islam de leur terre

domination (...) Si banais effectuait was grande rectification historique, Il faciliterait nien son amm nien mère. continent européen. »

comme « tolérant », une religion

« privée » dans une culture « laique »

Le président de la Ligue de cratique du Kosovo, Ibrahim Rugova, ne va pas jusque-là. Dans son livre d'entretiens - Marie-Francoise Albii et Kavier Galmiche Payard), il parie de la religion dans quelle il fut élevé comme d'un «islam symbolique», c'est-à-dire « qui n'était pas pratiqué ». Mais, par ailleurs, il ne cache pas une certaine sympathie pour 🕨 christianime II a invalué sa nibe il un évêque albanais du XVIII siècle, Pietr Bogdani. Avant la guerre, il de bons contacts avec les milieux catholiques et exposait volontiers dans sun bureau la photo de sa rencontre avec Jean men ie trie i delle La phipart des intellectuels alba-

originaires du Kosovo décrivent l'islam de leur tetre comme « tolérant », une religion « privée » medin Kullaschi, professeur de phidifférentes religions coexistent par tradition. It il conclut un thème connu: « Pour les Albanais, le sentiment religieux et toujours secondaire par rapport à 🔳 💮 nationale. » ii ar entre e e la part de discours, entre ce qui appartient à la construction d'une identité albanaise

« les une n'ont per connu

🕍 guerre 🕍 religions dans 🛦 pas-

sé ». M Kosovo, «l'alcool est

consommé 🖿 manière normale 🚮 il

and us d'interdits ». When

que la mariages mall

il cite physicurs cas

Ams, W Clayer dément la Bièse seion laquelle les Albanais n'ent jamile conflits religion:

व हा des वर्-« Au début du siècle, il frontentents à Skoder e

L'Albanie est, demis ses ori-gines, un carrefour es religions. Terre de passage, sit es sur la Via Egnatia qui reliait Rone à Byzance, l'anclenne région de l'Illyrie a d'abord été grecque puis romaine. Saint Paul lui-mêmen aurait évan-💳 💷 I* siècle : dans l'*Epître* aux Romains, il avoir avoir noncé l'Evangile « depuis Jérusalem, en rayonnant jusqu'à l'Illyrie ». En 1054, lors du schisme qui divise l'Orient et l'Occident, 📓 région se THE RESERVE OF THE PARTY OF Constantinople. Enfin, Pislam survient en 1389, avec 🔳 🚟 🔳 Rosovo. islam sannite, placé sous l'auto-

rité du sultan et calife d'Istanbul. Mais aussi islam de janissaires, soldats de la Porte marqués par l'influence de la puissante confrérie des Bektachis. En effet, l'une des caractéristiques de l'islam albanais est de comprendre une forte minodes confréries religieuses. En Alba-

nie, Bektachis représenteraient près 🔳 20 % des musulmans. An Kosovo, d'autres confréries sont présentes à côté 🔤 Bektachis principalement | l'Ouest, | la région 🔤 la Metohija. Certaines statistiques évaluent à cinquante mille le nombre de leurs sympathisants, avant l'épuration ethnique, environ 3 % des musulmans

Le bektachisme est une confrérie fondée au XV siècle. et se réclamant de Haci Beldas Vel un mort XIV siècle. Cet islam organise son culte autour des des couvents qui sont centres rayonnement culturel intellectuel. Un tel ordre initiatique et mystique convenait ascomme celui i janissaires. Il prône 📖 🍱 tolérant, marqué par un syncrétisme religieux 🛋 très fibre par rapport aux prescriptions du Coran et de Sunna. Au point qu'en Albanie, Bektachi est devenu im synonyme de « bon vivant » et grand de raki... Pierre raconte volontiers anecdote : un chauffeur de car bektachi, après avoir franchi un col périlleux, ne manquait jamais de déposer une offrande devant le petit oratoire orthodoxe bâti au pied de la montagne, afin de remercier le ■ Dieu des chrétiens ». Après la suppression de l'ordre des janissaires par le sultan en 1826, les Bektachis pourchassés ont trouvé refuge en Tirana est même devenue de 1925. En Albanie comme en Turquie, les Bektachis, blen que minoritaires, ont joué un grand rôle la promotion me natio-🐃 📑 waleurs modernes 🔝 liberté, de lalcité. Abdul Frashëri, membre d'une grande famille bektachie, 💷 à l'origine de la Ligue in Prizren. première organisation nationale albanaise, crééé au Kosovo en 1878. 🖠

ANS la communauté sunnite majoritaire, la sépara-tion de l'Albanie et du Kosovo, à parér 🖦 1913, 🛚 🗆 🚾 un écart. Sous le régime hodjiste, toute pratique religieuse a été inen 1967 et plus de de mille lieux de culte ont été fermés. En 1980, les prénoms d'origine relide Tito s'est montré plus tolérant 'égard de l'islam, surtout après la conférence afro-asiatique III Bandung, quand la Yougoslavie s'est engagée dans le Mouvement des non-alignés. Si bien qu'aujourd'hui, la pratique religieuse 📟 plus Gevée au Kosovo qu'en Alle nie. Elle 🍱 cependant 🖫 fait -d'une population agée et plutôt rurale. En ville, il n'est pas rare de des jeunes ma la au protestantisme par des Eglises évangéliques, 🕶 qui le reven-

Notice William

F 4 1.5%

\$ July 300

775 July 2

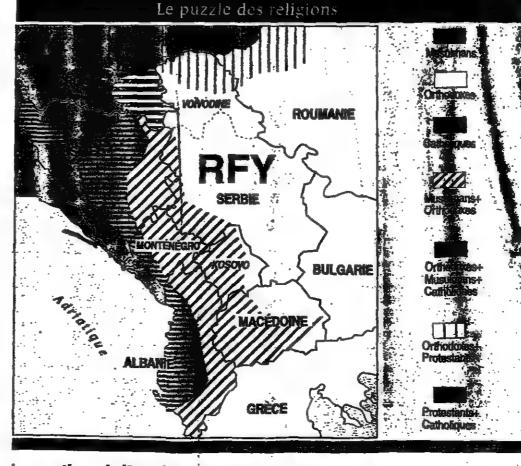
12

, 44.0 中ででは、 デー

Jusqu'ici in in in rôle domiriant en Albanie et dans la diaspora: Mais depuis queiques années se développe une nouvelle théorie de l'identité albanaise dans les milieux musulmans: rapprochant les mots = national > et < religieux >, = mnsulman » 🔳 « albanais », 📠 suggère que l'islam a joué un rôle capital la préservation l'identité La revue l'Islame (Lumière de l'Islam), organe musulmans albanais sunnites, affirmait par exemple en 1992: «La foi islamique au service le l'identité le le nation albanaises » ; « la manus est l'un des en fondamentaux du albanais ». Le responsable de la communauté mudù Kosovo, Rexhep exprimait positions en TVL Courant affiche cependant son apolitisme. La albanaise is laïque, comme témoignent 🔛 🜃 🚾 qui où elle n'est plus men aujourd'hui

« Il ne fout 🛌 miramiser le poids ments identitaires: - peuvent

ont accompagné en 1993 l'adhé-de l'Albanie à l'Organisation ■ 1939 : invasion de l'Albanie par de la conférence islamique (OCI), ● 1944 : mise en 📖 👊 régime des des religieuse », M= Clayer dans son langage spécialiste. La guerre la purification ethnique pourraient bouleverser 🖿 équilibres 🛋 mettre en 📺 d'autres leaders. Mais, clairement; cette guerre n'est 📰 🔤



Les vestiges de l'Empire oftoman

■ 1389 : bataille de Kosovo. Les armées serbes et bosniaques, dirigées par le prince Lazare et renforcées de contingents valaques et albanais, sont battues par le sultan Murad In. Début de Poccupation ottomane. ● 1443-1468 : combats de Skenderbeg contre les Ottomans. ● 1453 : le sultan Meluned II s'empare de Constantinople. Fin de l'Empire byzantin. ■ 1557 : rétablissement du patriarcat serbe de Pec par les

• 1690 : grande migration des Serbes vers le Nord et la Volvodine après une offensive des Autrichiens sur le Rosovo. • U.S. suppression on property de Pec.

• 1878 : création de la Ligue de

Prizren, première assemblée 📹 patriotes albanais. ■ 1912-1913 : guerres balkaniques. • 1913 : conférence de Londres, formation de l'Etat albanais. ● 1924 : gouvernement de Fan Noli en Albanie et coup d'Etat de Zogu, qui deviendra le roi Zog la .

de Tito à Belgrade et de celui d'Enver Hodja à Tirana. 1967 : le régime d'Enver Hodja proclame officiellement l'athéisme en Albanie. Plus 2 000 leni la culte, mosquées, églises arthurioum et catholiques, ■ 1989 : suppression 🕍 l'autonomie du Kosovo.

■ 1991 : transition démocratique ·

Xavier Ternisien

[هكذا من الأعل

« Kosovo : trois leçons pour la France

par François Heisbourg E plus important conflit

militaire en Europe depuis IIII comporte déd'importants enseignements pour notre pays. Dans le dinne strictement militaire, le conflit « confirmé que la guerre zéro mort » est un concept

creux. Certes, la technologie moderne permet M limiter au strict minimum = « dommoges collatéraux = : les pertes humaines III maninista de l'imprécision des frappes militaires, Le progrès est immense. Wan male guerre étant une opposition paroxysmique de volontés opposées, celui antagonistes qui paraîtrait incapable prendre im risques pour imposer sa volonté a peu 🖿 de briser celle de adversaire - quelle que soit l'efficaclté militaire des coups que ce deraurait subis.

Dans in situations exception-(libération du Koweit pendant la guerre 📠 Golfe), cette prise de risques u pu se dérouler à peu de frais. Mais, même 📥 😅 cas, il avait fallu apporter la démonstration | monstration opératerrestre que (' prèts à payer le prix du sang. Si cette leçon est évoquée ici, c'est parce qu'elle s'applique aussi I pays. Il existe une tendance trop fréquente à associer imythe du « zéro mort » aux seuls Américains, supposés IIII particulièrement réticents le exposer la vie leurs soldats depuis la guerre du Vietnam. Pourtant, avant 🔚 derniers développements de la ma du Kosovo, les Européens pas davantage prêts 🖢 💳 visager une opération terrestre que la Américains. Et l'opinion

une telle in any lan A ce stade, il sera difficile d'évila menace d'une intervention préparée par les mits militare i des frances infilme il l'on souhaite mettre fin en temps utile à une situation humanitaire et satégique qui dépusse les li-mites du supportable. Devant le manque politiques l'opération aérienne, certains pourraient être tentés mu une qui se man bien en deçà 🗺 accords 🗮 Ramboufflet la partition du Kosovo, dont une fraction deviendrait un ban-

n'est pas moins prête

n la num soutenir aujourd'hui

compte-là, il mil mieux valu Rambouillet, ni procédé um bombardements. L'échec serait immense pour up a sauf pour Mio-

En stratégiques, l'allus du Franci un peut que vontante notre pui dans w volonté de pousser in the le limite la la européenne. En effet, il Européens voulaient monter une opération will force au Kosovo, ils ne pourle faire que in deux hypofilinis : wat que les Auditable im prennent l'initiative; Européens convainquent E Améd'en prendre la direction.

pour albanophones. A re limit il ne i-m plus, du rum qu'une misère pour se doter des moyens de projection de force: avec i miliards de dollars par an en dépenses d'acquisition de matériel, ces pays sont à 12 % du ni-veau américain. Cet état de fait doit être corrigé par un effort de convergence des politiques européennes de défense s'appuyant au plan institutionnel sur l'UE en vue d'accroître la capacité européenne de concevoir et de commander des opérations militaires dans les d'insécurité : and de rectement notre continent. Le Kosovo en fait assurément partie.

Im paradoze apparaît ici. Pour que la France puisse jouer à plein son rôle de nation-pilote de l'euro-

Là où le bât blesse véritablement, c'est que l'effort budgétaire européen sert à l'entretien de structures de forces surdimensionnées héritées de la guerre froide

Messa dum l'opération sérienne actuelle, la majorité des avions engagés sont américains.

Cette relative faiblesse des Européens décquis moins 📺 🖿 budgétaires que d'une inadaptation des armées d'Europe continentale à laprès-guerre froide. Certes, la la défense de par de l'Union européenne n'atteint que Ma de me des Américains, mais les la ont des obligations on défense à l'Adala mondiale (notamment en Asie) nous n'avons

La où le bât blesse véritablement, c'est que budgétaire européen wil à l'entretien de structures de la la surdimension-uerre troide: dans la rum de l'UE, les armées comptent 1.9 million in personnes alors was les Etats-Unis, and leurs engagements stratégiques multi-ples, alignent 1,4 million de militaires. En particulier, trois pays d'Europe continentale (Allemagne, Grèce mitalie) comptent enministr de l'arrive de 800 000 persous l'uniforme (près de effectifs américains).

péanisation 🔐 la défeuse, Il faudra bien qu'elle réintègre pleinement l'OTAN. D'abord qu'elle aujourd'hui dans la pire des situations: celle où nos aviateurs et peut-être demain nos soldats prennent des risques sur la base d'ordres élaborés dim les commandements de l'OTAN alors que nous ne participons pas, au niveau militaire, à l'extraulm de ordres. Walling part, part qu'une OTAN dans laquelle les Européens malatt = pack » est une des permettant de umar la tendance iminama ilm Améria agir unilatéralement, ainsi qu'ils 🖹 🔚 déjà en irak depuis l'opération « limite du désert ». Ainsi, il convient tout à la fois d'européaniser l'UTAN et d'« otaniser » l'Amérique. Cela ne se faire sans une présence irui-

çaise à miveaux. Le refus de la France d'accepter is the mail of the water tolégitimation = de l'Alliance en The in the mandat in PONU plus poids si nous pleinement dans l'OTAN, plutôt qu'entre ima chaises. Un certain trançais aux

lents plus que déplaisants a été dénoncé avec justesse dans ces colonnes. Il se trouvera privé de l'un de ses principaux aliments si les Européens montrent qu'ils ont les moyens de projection de force militaire leur permettant de poser différemment les tennes du débat

Enfin, il convieut d'adapter nos miniminim politiques aux exigences stratégiques de l'aprèspurpo draide tites he takes actuelles, le nucléaire, avec ce qu'il implique 📥 concentration de 🔝 décision entre les mains du chef des armées, ne joue qu'un rôle périphérique. L'opinion publique et la représentation deviennent des éléments-clés dans la capacité de l'exécutif de conduire des opérations militaires risquées sur la longue période comme au

Kosovo aujourd'hui. Cependant, l'affaire du Rwanda avait déjà montré que certaines décisions n'eussent peut-être pas prises si une plus grande transparence avait été prévue dans nos nstitutions. De même, des prises de risques comme celles attenant à une éventuelle opération terrestre dans les Balkans seraient plus aisément soutenables dans la durée si l'opinion, 🖟 📖 📰 représentation nationale, se sentait étroitement associée à une décision lourde de conséquences.

Une codification in relations entre l'exécutif et le législatif en matière d'opérations extérieures contribuerait à réduire les risques de dérapage ou de désaffection. Il existe en cela divers modèles, les uns contraignants (ainsi les pouvoirs E Bundestag, en Allemagne), les autres moins (le IVm Powers Act américain de 1973), en sachant qu'il convient de ne pas lier de façon abusive les mains de Personal fire & des situations d'urgence

Il serait temps que l'on passe de itions ad hoc à des mécanismes institutionnels de consultation un d'information. Cette évolution exige une révision de notre Constitution. Cala aussi fait partie du processus d'adaptation à la fin de la guerre froide.

François Heisbourg président du Centre de politique 🚵 sécurité de Genève.

déjà munut, l'association. Le

« contrat de stabilité » ne 🖼 🟗

una qu'à ceux qui auraient signé

des de les voisinage pré-

voyant respect in fraction of

minorités. Pour y par-

venir, des négociations

L'absurde préférence

par Georges Guille-Escuret

d'alarme, la naure drama yongoslave mi en train a confirmer Prance et autour une désagrégation générale 📰 la pensée politique moyennant un III compétence sociologique. Le ayant lean in discours qui nous promettaient naguère afin des idéologies », voire un temps = post-historique », croyance éperdue dans 🖨 📥 du la seu est informa migras d'Etat et la présence d'une excuserait toutes les incohérences.

Ales falliments into it me-CAN A PURIAN STORM IS BUTCH IN E WHITE BOOK OF THIS RESE Serbes s'est-elle répandue States of Arrafacile Legality, contain a Indicatement in a let momentané entre um has impérialiste et un mouvement de berieule devait dangers pour dangers

Bien dépourvu de cynisme or préméditation, le concrère inpérialiste de l'attaque portée POIAN ex patent. Si la cause de cette réaction inhabituelle était que le diami se produit en Europe, la réaction aurait du me exclusivemem européenne. De la une l'opposition dépassait un cadre, I'ONU and droit d'en prendre la responsabilité. IHL quelle, l'initiative correspond forchamit a halfmanne d'une position dominatrice vis-à-vis des grands punt exclus 📥 débat : 🔤 sie et Chine. La sincérité de la motivation = humanitaire = ne saurali - Duer la signification politique 🗠 Teverane Que ce soit en man har la lease canse, on was inmain permis ce que l'ai présumait pouvoir se permettre.

Du côté de la barbarie, les regards so amounted the sur in perversité d'un de l'enteencyz minist a Fauchicelistic Cite installs substable when Dalahirian dii sardine Bilmilati ne suffit pourtant L'expliquer le de la violence crapuleuse. L'ivresse culturelle d'une rébellion contre les injustices accumulées par l'Histoire protège le maître de Belgrade plus encore que lui ne souffle dessus.

Certaines leçons de la tragédie bosniaque n'ont pas été retenues: l'affaiblissement de la tutelle gouremementale après Tito est allée

NTRE mutil de pair avec la pullulation de chefs leur autorid i partir de imperation il Arran el de abbin bi revanche. Militaria protège un mande en mandratar la nuée al initiatives qui annoncent sa volonté et les massacres improvisés par des généraux bourgade précèdent l'organisation de l'arrest de déportation. La entre le deux niveaux d'autant plus mile qu'elle 🖷 dépend une obéissance

Tun à l'autre. sont and superposées 📹 demeurant 🛮 dispremière confronte répondre la seand qui résulte justement al la dégénérescence d'un Etat. Voici quelques jours, un réfugié arrivant Chi Ritinavii a intensi l'ultimuniiré ilos bombes jetées sur des d'aswill be and instituted de DCA penmai que 🔛 assassins viennent in leur besogne www in couteaux et des mitraillettes. Contraste making and use violence hori-🚐 🔛 une réplique qui 🕍 📠 haut muli qui punit seulement par

L'exercice de la démocratie se réduit au rôle du chœur dans les tragédies antiques: soutenir Jason ou Médée, Clinton ou Milosevic. le missile céleste ou la mort

à bout portant

Les phénomènes sont concrete-ment séparés : critiquer l'un ne dewraft has revenir a m compromeur mer fie la crédibilité de l'alternative de l'alternative d'une autre voie, moyennant le deuil silencieux d'un constat d'échec. Rame les voix qui pour regretter le manque d'une qui aurait pu concevoir différemment le problème, wit sur le plan de son lyse sociologique que 📟 celui 📼 moyens pression a a a rime L'horreur du linde est imputable autant l'indifférence, l'aboulle | l'abandon | ambirationnelles ies Occiden-

qu'à une barbarie E Serbes. En France, par exemple, on cost plus il l'utilité des il somi la la vraisemblance de mésqui associeraient histoire, géographie, démographie et ethnologie. Inversement, ces disciplines ne sont pas pressées de 🔤 municre laura points are use dans des ruhum brillants, trop pos que personne leur en reconnaissant II = assurément plus confortable déclarer que Serbes, Croates, Hutus et Tutsis ne d'authentiques ethnies pour se débarrasser de la responsail ne manque pas d'intellectuels mieux habitués à la fréquentation des médias sachant bricoler un discours attractif et sans danger en une minute d'antenne.

L'action réfléchie demande du temps. Hi pas mettre en chantier maintenant une structure capable d'organiser la documentation et l'analyse au service du plus grand nombre serait une nouvelle défaite qui nous conduirait tous à subir la nécessité d'un choix à venir des « réflexes » politiques dont la et la sont rodées depuis longtemps. Tant que l'information donnée par les sciences à la presse et celle délivrée par la presse au public chaotiques, sporadiques, lacunaires, dispersées et improvisées, l'exercice de la démocratie se réduira au rôle du choeur dans les tragédies antiques: soutenir Jason ou Médée, Clinton ou Milosevic, le missile diese ou la men l portant.

Georges Guille-Escuret est chargé de recherches III sciences sociales . CNRS.

Relancer pour les Balkans le pacte de stabilité

Suite de la première page

Si l'on en juge quelques années après, l'effer politique du pacte de stabilité important l'Europe centrale. Il a un signal 💶 puissant 🛮 l'égard 📠 pays candidats I l'Union. Ils out compris qu'ils il régler ieurs problèmes de frontières prendre en aspirations des minutelle

Certains se signer in textes qui mini prêts : Pologne 🖪 Lituanie, par exemple. Plusieurs pays qui n'avaient iusque-là l'ammant aucune discussion ont engagé in négocia-tions, dont in the ont abouti rapidement : la signature la plus symbolique **il** lieu entre la Slovaquie 📹 🕍 Hongrie, le 🞵 📖 1995, l'Hôtel Matienon.

D'autres me poursuivi del efforts qui ont abouti plus tard: Hongrie II Roumanie, entre autres, I Ainsi ont également été la riule | la compa entre la Russie et les pays baltes, par = accords de bon voisinage. Ces succès avaient conduit and dirigeants américains à rappeler me pays candidats | l'entrée dans l'OTAN qu'ils devalent respecter im principes du pacte. Pour 📹 Balkans, en revanche, aucun progrès n'avait pu du fait, entre autres, 🛂 Married to a comme

Dans la situation une que connaissons 💶 Kosovo, 🗈 pacte 💶 stabilité peut-il auourd'hui constituer - 2 C'est loin d'être sûr. La diplomatie préventive, qui me possible hier dans une Europe centrale et orien-

inte en profe um proces mais un paix, est fort différente 🖛 méine un requiert in manus par la zma l'une violence cruelle contre les mantana du Marco Hier, l'attraction de l'UE apparaisin l'égard ils candiin i l'adhésion, mint d'une vo-Millé de transition démocratique et L'est-elle aujourd'hui placés dans une 🚾 🖢 🚾 dirigés 🎹 pouvoirs inégalement démocratiques, voire tyranniques,

comme c'est le 🔤 🖮 la 🛂 🛣 l' Objections au manus à un pacte de da l'all permettant de normaliser les relations Enter et la manquent

- Proposer un tel pacte sufficalt-Il pour members M. March and respecter les rimili de minorité l' Certainement pas. Will cela contribuerait à l'isoler et, si la Rus-

sie y aidait, à resigne Faut-il offrir les falles à des régimes tyranniques | Non, sauf | régimes commencent in façou crédible a irréversible une évolution ia démocratie is il vrai que rien ne la me prévoir aujourd'hui.

- L'élargissement de l'Europe, incitation à signer le pacte de bilité, n'est per à l'ordre du jour pour les Balkans. Les priorités y

and bruoins are a Finalement, quelles | | | lutions P Ne rien faire et se résigner l'inacceptable si 🕍 frappes 🖹 ne una me M. Milosevic I céder? Envoyer troupes au sol dont on voudrait espérer qu'elles parviendraient abattre son régime et qui ne pourraient guère avoir pour militure que de protéger 🖾 populations du en s'y installant pour années? imaginer un règlement négocié avec le régime Mille II

il faut explorer une solution nouvelle : un engagement 🔤 respect des frontières et des droits des garanti la présence au d'une force militaire interd'interposition entre la Serbie et

Kosovo.

les frappes

aériennes sont efficaces et si la Russie l'accepte, c'est possible. On ne volt pas, en in cas, quelle autre solution le serait, sauf à spécuier sur un effondrement du régime serbe qu'on me peut tenir

DOUR assumé L'analyse sur laquelle report l'Mar d'un pacte in stabilité demenne valide. Au-delà des rittirences, la source de toutes les violences with violation de droits des minorités et les volontés antagonistes de modifier les fron-

ganisées sous les auspices 🕍 l'OSCE, donc and l'appui lima-linh m de la Russie, mais à l'initiative 🕍 l'Union. Elle 🚟 🕯 les moyens d'apporter il l'OSCE in dynamisme It l'impulsion dout THE MENTAL AND THE PARTY. La priorité pourrait être donnée

à la Macédoine, à la Bosnie-Herzégovine et à l'Albanie. La Serbie ne pourrait bénéficier de l'aide financière de l'Union que si elle prenait l'engagement de respecter la minorité musulmane

tières ou 🖿 🔚 préserver, en 🗺 nie hier mann III Serbie III-L'UE reste, pour les par d'En-

centrale di orientale, et quoi qu'ils disent, le pôle de stabilité, de richesse m il sécurité mu lequel chacun m est attiré. Nul mine = E TUnion m peut comprendre cette région si difficile et si proche d'eux.

C'est le moment pour l'Union de un grand objectif à sa politique extérieure m de sécurité commune, et de reprendre l'initiative dans Balkans autour d'un projet qui solt véritablement le sien. Il revient à 🖫 France 📭 🖶 proposer à l'Union européenne en en se fondant sur les principes sui-

 L'UE devrait offrir à l'ensemble l'ex-Yougoslavie et 🛮 leurs voisins perspective d'adhésion à long terme avec deux étapes : une nouvelle catégorie de avec l'Union, le contrat partenariat de stabilité », puis,

~ Un tel projet n'aurait das chances d'aboutir que si, pour l'appuyer, l'Europe concentrait mu les moyens politiques, écono-miques et financiers dont elle dispose, pour marquer qu'elle y at-tache une vraie priorité. Comme le pacte de lacille rest de l'une de premières de communes du traité de Maastricht, le projet de Stabilité par la lacon color draft l'élément central de la « strutégie commune 🎥 l'Union », au du true d'Amsterdam, 📭 les Quinze and itself diffunds les Balkans, Les als sommet

A l'appui de ce projet, il faudrait créer un fonds de stabilité qui permettrait de réunir tous les financements déjà disponibles au titre de l'Union au profit de cette région. Sa gestion permettrait de favoriser les projets des pays engagés dans une politique de bon voisinage. Ce pourrait aussi intervenir pour tous les projets favorisant la et en particulier la liberté des médias. L'Union investirait également dans la formation de l'encadrement administratif et judiciaire, im façon i renforcer dans ces pare l'Etat de droit.

Apportant d'ores et les pius de 50 % de l'ulda extérieure à partie PUE acquerrait, en nouvelle structure, un d'entraînement permettant d'attirer il ment deventuels. La gestion du projet 🕮 🝱 🚟 pour les Balkans serait un test de la capacité de la nouvelle Commisrius de Bruxelles à mettre en en la Maine politiques in Conseil européen et à faire preuve de son efficacité.

Quels pays pourraient en bénéficier ? Dans un premier temps, ceux qui sout à la fois en paix et fragiles. La Slovénie étant d'ores et déjà engagée lind les négociations la priorité pourrait être donnée l 🖺 Macédoine, l la Bosnie-Herzégovine et l'Minde La Dourrait bénéficier de de l'Union que si prenaît l'engagement le res-pecter la minorité musulmane, engagement garanti, je 🜬 répète, par la présence au sol d'une force militaire internationale d'interposition. De toute façon, rien ne sera possible sans une évolution décisive du régime politique serbe.

Paire rentrer les Balkans dans la nalle européenne 🖪 leur faire partager - politique une longue baleine et conteuse. Seule l'Union européenne a un intérêt suffisamment fort et des moyens suffisamment importants pour prendre cette initiative. Faute de le faire, elle risque, comme trop souvent dans le passé, de disperser ses efforts, sans aucun profit politique. D'autres prenthe state of the s avec des intérêts différents, et, phitôt que ce soit nous qui stabilisions les Balkans, cette région nous anporterait encore pour longtemps inquiétudes et dangers, et IIIIII ia prospérité économique PEurope, voire son équilibre poli-

Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - PARIS CEDEX III Tél.: 01-42-17-20-00. Telécopieur: 01-42-17-21-21. Télex: 306 F Tél. relations clientèle abonnés: 01-42-17-32-90 Internet : http://www.lemonde.fr

Un printemps algérien ?

E jeudi 15 avril, les Algériens élisent leur président. Dans un pays meurtri par dix ans de guerre civile, la campagne des sept candidats en lice s'est lime dans un climat de liberté exceptionnel : toutes algérienne ont pu s'exprimer entraves. Certains candià l'image de Hocine Ait Ahmed, l'un des derniers chefs survivants de la guerre d'indépendance, ne m sont pas privés il sévèrement critiquer la tutelle M la hiérarchie milltaire sur le pays. A la télévision, dans les réunions publiques, chacun des sept candidats a défendu son programme, m proposé M solution pour sortir le pays 💷 la crise. Les citoyens algériens peuvent se déterminer en with connaissance in cause.

Ce climat 🗰 liberté 💵 à l'honneur 📺 l'Algérie. Le Monde l'affirme volontiers, and même qu'il au toujours en parla par la autorités algériennes: non seulement, comme l'ensemble de M presse occidentale, il n'est pas diffusé en Algérie, mais, 🎩 plus, il n'a pas reçu de ma pour couvrir scrutin. Tous les « présidentiables » se mui déclarés en faveur d'une réconciliation nationale. C'est un signe de maturité politique. faudrait 🚃 que 📰 vent 🛅 liberté retombe 🔳 que l'espoir de la campagne électorale soit confisqué une nouvelle na par l'armée 📰 profit d'un candidat. Ce serait prendre le risque 🔤 déclencher une réaction populaire incontrolée.

Alors que les opérations de ont commencé à l'étranzer, dans la régions nomades III pays et IIII III militaires, six candidats portent toutefois des accusations de fraude. Il livi annuler le tin IIIII im bureaux, disentils. A l'appui il leur demande, ils font planer is used d'un collectif is less candidatures. Illus ce cas, l'ancien ministre des affaires étrangères, Abdelaziz Bouteflika, présenté. A mus selon lui, comme « le candidat 👪 pouvoir » resterait seul en mum Il serait Mi mais mil ili S'il de juger 🗀 la réali-🍱 et de l'ampleur de 🗎 fraude, Phistoire III l'Algérie incite de pas prendre II II légère es soupcons. Qu'il s'agisse des élections législatives de juin IVE on in thetiest beams d'octobre 1997, man massage plus avant, mus la scrutins récents unt his hillithis d'icrégularités graves dénoncées d'ailleurs par une remandem

d'enquête parlementaire. Trop occupés same times à gérer la line yougoslave, 🖦 occidentaux n'ont put donné l'impression 🝱 s'intébeaucoup i l'élection algérienne. Un transmit limit réclamé la présence d'observateurs internationaux pour le scrutin il Jeudi. Les pays européens - et 🖿 France en particulier - n'ont pas cru 🔤 🔳 relayer 📰 demande. 🖿 ont eu tort. Si d'aventure, l'élection présidentielle 🖮 truquée, l'espoir 🔳 peuple algérien d'inventer enfin un avenir de paix aura 🔤 dé-

Ce Monde ex odicé par la SA LE 🚃 व्याप्तिक व्याप्तिक व्याप्तिक वि Directeur de la reduccion . Edway Directeurs adioints de la reclacuon : Manuel Fre erco, Manuel Goorges.

artistaque : Dominique Roynette
Secrétaire général de la rédaction : Altan Fourment

Fraction, Enk Izraelewicz (Edizonces et analises Le Boucher (Imperiore Le Labor) Process (Paris Labora) (Paris Labora) (Serretario Labo Mediateur : Robert Solè

Directium étacum : Enc Philosor; directium delegae : Anne Chaismebourg Contreller de la direction : Illian Rollat , Illianne des Ellianne desertamonales : Illianne de l'action de la direction de Consuli de susveillance. Alam Vanc, président , Mach. l'Imbleopurt, vice-president

Annen: directeurs : Hubert Brang-Mary (1944-1969) (augum Rouse: 1969-1982). André Laurens (1962-1965). Andr: Fontaine (1945-1973). (augum Lesourne (1991-1908)

Durée de la latinata est edité par la 5 % le Monde. Durée de la latinata inquarsa sina alampit a du 10 décembre 1944. Capital social 1975 (notes la circonalines : 50cret a la latinate Réducteurs du Monde. Portas commun de placement des par candés du Monde. Association Hutertribers a Mery, Société anot trie des de Mende, La Minute Interprises, Le Monde to.

Le Monde Prinse, lette Prenie. Le Monde Pretribers à Communitée de Participations.

IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

De l'usage des tests psychotechniques

LA PSYCHOTECHNIQUE et == tests sont à l'ordre du jour. Tout le monde im parle, ce qui signifie qu'on aborde mi général ces questions si complexes in toute ignorance de cause, ignorance d'ailleurs assez justifiée étant donne la difficulte qu'on eprouve a fournir une définition précise de cette technique multiforme où l'ingéniosité et la souplesse relèvent de l'art, ou la rigueur est toute scientifique. Il s'agit m somme de l'application pratique des connaissances et des methodes psychologiques à tous les problemes que pose l'adaptation de

l'homme a son travail. La psychotechnique utilise la méthode des tests - test mot anglais signifiant essai, reactif -, lesquels sont épreuves variées permettant de déceler tel ou tel caractère de l'individu étudié. Elle se deploie en eventail dans

maintes directions. Le choix d'une carrière embarrasse? La voici prete à vous orienter professionnellement. Ce poste convientil a ce candidat? Elle mm capable de répondre : « Votre homme possède ou ne possède pas les aptitudes requires sels w

Pour fournir avec sûreté des renseignements valables. l'examinateur dispose d'un arsenal de tests mettant en évidence des du comportement humain: attention, mimoire, caractère, etc. Et toutes sortes d'investigations psychanalytiques, graphologiques peuvent utilement compléter ces épreuves de base. Certains mettent encore mi doute li valeur de pareilles méthodes. Elles ont pourtant deja, en bien des domaines, donné d'incontestables résultats.

Fernand Lot 615 avril 1949.1

Le Monde sur tous les supports Télématique : 3615 LEMONDE Ou

Le Monde sur CD-ROM: 01-44-08-78-30 Index et nucrotilms du Monde : 01-42-17-29-33 Le Monde sur CompuServe : III LEMONDE Adresse Internet: http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

Les nouveaux membres de l'OTAN à rude épreuve

LTDÉE III simple II tentante. II la Pologne, la Hongrie et la République tchèque ont été invitées à adhérer I l'OTAN dès le II III c'était pour que ces trois pays puissent participer en la que membres actifs um grandes cérémonies du cinquantième anniversaire de l'Alliance atlantique, le 23 avril. Le résultat, imprévu III tous. » été tout autre. A peine admis au sein d'une défensive censée répondre à leur très profond besoin de sécurité, ils se sont trouvés immédiatement entrainés, un serait-ce que moralement, dans la première action offensive menée par les en Europe depuis un demi-siècle. cela, de l'avis à peu près général, en violation des règles juridiques de l'Alliance elle-même, sans parler même des principes des Illimina

Les manufactus membres été « trompés mu la marchandise » ? Auraient-ils, si les bombar-dements de la Serbie avaient été déclenchés et non après adhésion, renoncé à se si belliqueuse compagnie? comportement im leurs dirigeants, la réaction de leurs opinions publiques laissent penser que Sans doute 📧 participent-ils 📖 directement aux opérations. Latel néanmoins associés aux illi

Les gens par Kerleroux

pérations de Bruxelles 🖷 portent 🗈 coresponsabilité IIII actions militaires de l'Alliance, dans ils aut de sormais membres de plein aud Et, face I m mu le premier inhum polonais, jerzy Buzek, a appelé « une dure épreuve », ces « noufont preuve d'un re-

naturellement préoccupée par le conséquences de la attitude sur le sort 🔳 🖩 minorité hongroise 📥 Voivodine, n'en a pas moins ouvert son espace aérien et main um opérations de l'Alliance, m le premier ministre, Victor Orban, and alle jusqu'à déclarer que = seulement les mais al justice historique I humaine étaient I coté de l'OTAN ». La République tchèque s'est montrée moins convaincue: elle est 🗎 seul des trois pays où, dans un premier temps au moins, il y min nettement plus me gens hostiles and opérations contre la Serbie que favorables, proportion and train de s'inverser. III la position très réservée du premier ministre, Milosz Zeman, un de l'ancien premier ministre. Vaclav Klaus, a été en quelque sorte compensée par l'attitude extrêmement ferme du président Vaclav Havel.

Pologne. in choses and plus claires. dénonciation des opé-

rations de l'OTAN limitée aux franges marginales du spectre politique: une petite partie des excommunistes d'un côté, 💷 certains milieux de droite radicale de l'autre, au compter un Parti payqui semble à 🖺 dérive. 🚻 aussi bien le gouvernement de centre droit que le président marquable sang-froid. « postcommuniste = des diri-La Hongrie, voisine 🔤 🖫 Serbie, geants 🕍 📰 parti, 🗷 Parti social-(SDRP), approuvé haut dair in frappes contre la Serbie, présentées un général comme un la de mai nécessaire prévenir un plus grand mal. I i commentaires M la presse. précédents historiques naturellement invoqués: « La politique d'apaisement l'égard de dirigeants animés 🍱 📓 folie grandeurs a d'une foi

... LE PULL COTISATION ...

mission 🔤 leur peuple 👊 📹 🗖

rien, écrit le quotidien Recepospoli-

et personne 📰 🖟 sait 📹 🚛

Polonais, "I l'histoire - l'indif-

férence 💵 l'Occident ont 🕶 📥 Jadis

à la merci 🎎 🌃 et de 🎫 🖚 =

Un autre « commentateur ». d'un genre particulier, entendre um musique un um différente: Lech Walesa, désormals marge - un peu contre son gré de la politique active, rappelle min hostilité fondamentale I II guerre comme and an problèmes, pose in questions in in fondejuridiques de l'opération et, Pattitudedu pape, LA prime scepticismesur () Will bombardements. MML d'honneur au cinquantième anniversalre de l'OTAN, M. Willey n'en per moins un principe clair: « Evidemment, en land que membre www frais éclas an l'Altiance, 쨰 devons être solidaires de 📖 décisions, payer le prix 🔛 🗎 cotisation 🔤 club, même s'il 🚅 🖛 🐷 coû-

Faute de participer activement opérations militaires, m nouveaux membres s'engagent sur 📗 plan humanitaire. Les Tchèques ont envoyé un hôpital de un pagne: un avion gouvernemental polonais 📹 la navette pour acheminer des vivres m em secours achetés avec des firme publics, mais als expedits mis sup about privés in a organisées à grande échelle et 🚃 🖿 natural 🕳 de Varsovie se préparent li muelle les les fame qui veulent s'éloigner accueillir = tous les réfugiés », sans instaurer de quotas.

Ce et résolution affichés un doivent une dissimuler une réalité. L'opération I laquelle les membres in l'OTAN au moins moralement, ciés complique leurs = premiers pas » au sein M l'Alliance. D'abord, elle contredit un des aziomes de la diplomatie de um trois pays: à limit que l'adhésion # l'Alliance atlantique allait, paradoxalement, faciliter leurs relations arm la Russie. L'appartenance mace ces trois pays ex-sociaà la communauté occidentale étant définitivement scellée, les rapports avec Moscou allaient pouvoir s'établir un de nouvelles bases, les nouveaux membres, et tout particulièrement la Pologne, tout intérêt li ne 📻 laisser creuser un d'incompréhension et d'hostilité mu la Russie protégé = biélonusse. Ce pari n'est perdu, mais.

dans l'immédiat, le regain le tension entre une Russie iii plus en plus frustrée de son impuissance ime OTAN m plus en plus impériale accentue la césure au sein de l'Europe orientale, entretient, dans l'opinion russe, im réflexes psychologiques arancœur et, surtout, place l'Ukraine, and dont l'avenir iugé absolument vital pour la sécurité i partie de l'Europe, dans une position particulièrement Alland

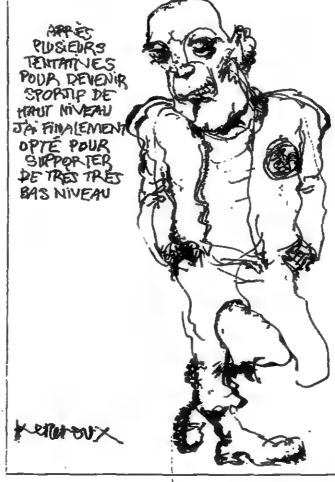
Les opérations Manuel Serble - ou plus leur style, l'esprit il lequel il sout menées - sont porteuses d'une inquiétude : voir les principaux l'Alliance, tête, recourir exclusivement à l'aviation, un nom du principe cro-saint du « zéro victime », Hongrie, la République tchèque III la Pologne, qui toutes, à 📶 💋 époques leur histoire récente, ont eu des raisons 🖦 📟 croire abandonnées par un Occident trop préoccupé par m propre sécurité, ne seront-elles pas droit d'éprouver quelques garanties l'Alliance atlantique Ieur apporter ? Certes, E Kosovo n'est membre l'OTAN, cette réticence des responsables politiques américains i endes troupes sur le terrain n'est pas vraiment

Au bout au compte, a stratégie purement = aérienne = aboutit i un résultat, i i i Milosevic bat en retraite et si l'OTAN parvient 🛮 rétablir 🔄 Kosovars dans leurs droits a dans leurs foyers détruits, les doutes et les in- 3 quiétudes Popération suscites chez in pouveaux membres ront plus ou moins enfouis, et après s'être solidaires dans l'épreuve, pourront se félis'être trouvés, nolens volens, impliqués im « bon »

Si, au contraire, cette entreprise militaire ieus desis à un échec plus ou moins em dissimulé, 📕 « triomphe » historique que il pour ces trois pays leur entrée IIII l'Alliance risquerait de laisser la place I un sentibien connu dans cette partie i Europe, de = malchance = historique. Et Bronislaw Geremek, le ministre polonais des affaires étrangères, pourrait regretter ses accents lyriques, lui qui avalt comparé l'adhésion i l'OTAN 2.3. l'entrée, mille ans plus tôt, i son pays « dans la chrétienté ».

11 - 1 - 1 - 1

100



La recherche sur l'embryon humain toujours en débat

▲ TOUTE expérimentation sur l'emorron est interdite. A titre exceptionnel. l'nomme et la femme formant le couple peuvent accepter que soient menées des études um leurs embryons. Leur décision est exprimée par écrit. Ces études doivent avoir une finalité médicale et ne peuvent porter atteinte à l'embryon. . En quelques phrases est ainsi resumé um des grands paradoxes de la loi de bioétnique du 29 juillet 1994 relative au don m à l'utilisation des éléments et produits du corps humain, à l'assistance médicale à la procréation m au diagnostic prénatal. Cette loi, assortie d'une clause de révision dans un maximal maximal de cinq entre em année dans m phase de réexamen parlementaire. Et la necessité d'autoriser - 📺 du progrès médical - ou d'interdire - m nom de l'éthique - les recherches sur l'embryon humain sera, à l'évidence, au centre des dé-

En quoi peuvent consister des études ne portant pas atteinte à l'embryon? En rien, répondent en chœur chercheurs et médecins. = Tout en entourant [l'embryon humain) d'un certain nombre de précautions, la loi n'a pas été jusqu'a lui conférer un véritable statut, et 🛮 existe autourd'hui 🚃 tension 🚃 résolue all le respect all a ce " proiet de personne" et les attentes de 📓 recherche », précisent Will Claeys, sénateur centriste. 💻 🖽 🗷 d'un rapport sur l'application de IIIII III pour l'Office parlementaire d'évaluation des choix scientifiques et technologiques (Le Monde du 19 février). Tension plus lourde qu'elle concerne d'ores m déjà plusieurs milliers 🐨 « personnes potentielles : des embryons surnuméraires obtenus lors de fécondations in vitro et conservés congélation, qui peuvent, s'ils ne font pas l'objet d'un projet parental, être démuits au bout de cino Etonnant paradoxe, qui interdit l'expérimentation sur l'embryon tout sa destruction! Faut-il que la loi rétala possibilité, pour un couple, de donner son surplus d'embryons à la recherche ? Si oui, sous quelles conditions? In pour quels enjeux?

PRISE DE RISQUES Dans leurs grandes lignes, 🔄 visés par la manipulation d'embryons humains — deux ordres: améliorer la taux des naisobtenues grace l'assismédicale à la procréation et créer des banques hu-maines, dont les utilisations thérapeutiques pourraient être considérables. Le premier 🔳 ces objectifs s'inscrit donc dans in projet = naturel = de la conception. Mais il peut aussi encourager une tendance dangereuse, dénoncée par un nombre croissant 📰 chercheurs, à député socialiste, et Claude Huriet, court-circuiter - au nom de la demande pressante em couples infer-

tiles - les essais expérimentaux a l'animal.

l'annonce récente, par le biologiste français Jan Tesarik, fecondation vitro pratiquée me des cellules sexuelles males immatures, soumises 💷 laboratoire à un développement accéléré. Témoins les cinq mille enfants conçus, en 1998, par micro-injecdans l'ovocyte il spermatozoides, sans qu'ait Ma au préalable certifiée l'innocuité génétique il colle technique. Econe prise de risques sur notre descendance im actuellement, use la manipulation in vitro des cellules sexuelles. En sera-t-il 🛅 🎞 demain si les recherches sur l'embryon humain = généralisent? alors, music = suggère in docteur in Jegou, directeur d'un groupe d'études un la reproduction | l'Inserm, = développer i jormation à 🕼 recherche, onimale 🖶 humaine, 💵 praticiens 🛍 FAMP: In pratiquer INV politique volontariste d'appel d'offres en faveur a la recherche biologique fondamentale 🖪 appliquée 📰 reproduction »?

sur l'embryon se fonde sur une extraordinaire technique, depuis air ans chez sourls mais depuis seulement six mois chez l'homme: la culture de cellules souches embryonnaires. sur un me jeune embryon, ces cellules, en indifférenciées,

peuvent théoriquement transformées m n'importe quel type de tissu, ce qui représente d'immenses promesses therapeutiques. Man au prix d'un changement is statut espour l'embryon humain : « personne potentielle », celui-ci devient simple objet fournisseur de

matériel biologique. la perspective 🛍 🖿 = clomare thérapeutique » resurgit la question III l'instrumentalisation de l'embryon. En Grande-Bretagne on se dirige IIII l'autorisation du clonage il iliam humains à des fins thérapeutiques - démarche pragmatique à laquelle adhèrent également 🖿 Etats-Unis, l'Austra-📑 et 🗏 Canada. En Allemagne et 📑 Norvège, u contraire, u la protège l'embryon im sa conception, au point me rendre obligatoire transfert à l'utérus maternel de we les embryons les par fécondation in im (limités i trois cycle). A l'échelle européenne. Pharmonisation points with ne semble al l'ordre du jour Et moins man l'échelle mondiale, puisque l'accord des membres 🖃 l'ONU, sur un purement proclamatoire - la Déclaration universelle sur le st nome humain 🖪 les droits 🔜 l'homme adoptée en décembre 1998 -, n'a pu a obtenu qu'au prix d'un silence, lourd 📰 🚃 sur l'expérimentation embryonnaire.

Catherine Vincent

مكذا من الأصل

ENTREPRISES

INFORMATIQUE Le monopole technologique d'Intel est ébréché. Deux nouveaux venus, AMD et Cyrix (groupe National Serniconductor), ont réussi leur percée sur III marché des

l'OTAN à rude épreuve

POPE TO THE STORY

विशेषके स्थान ।

Special Care

W. 27

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

e armen.

10日、電響され

amzie toujours en dén

 $(x,y) = \frac{1}{2} \frac{\partial_x x_1 \partial_y^2}{\partial_y^2} \frac{\partial_y^2}{\partial y_1^2} \frac{\partial_y^2}{\partial y_2^2} \frac{\partial_y^2}{\partial y_1^2} \frac{\partial_y^2}{\partial y_2^2} \frac{\partial_y^$

44

rand fair_ -

_ '_'<u>`</u>

1.00

A STATE OF

10 No.

12 - 22 - 24 - 24 - 24 -

English Robbins

a tracks and the

200

7.

 $\delta = B \cdot 1$ S. da 9 **3**0.

garage trans

microprocesseurs. • LEUR SUCCES a des limites car AMD et Cyrix ont garavageuse pour défendre ses posigné des parts de marché au détriment de leur santé financière. • LE cartes sous-tend une évolution proment de leur santé financière. • LE cartes sous-tend une évolution pro-NUMÉRO UN mondial, Intel, a dû fonde du manual informatique. Les nateurs personnels, il s'agit de cherche son salut a côté d'Internet.

nateurs à moins de 1 000 dollars.

à bas prix lancées par AMD et s'adapter à cette nouvelle donne. Cyrix ont donné naissance aux ordi- Compaq, que la Bourse vient de sancnateurs à moins de 1 000 dollars.

tionner pour avoir revu ses perspectives à la baisse, en a fait les frais. Et

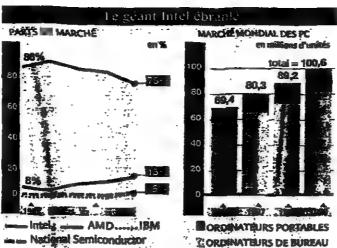
La suprématie d'Intel dans les microprocesseurs n'est plus absolue

Deux concurrents, AMD et Cyrix-National Semiconductor, ont remis en cause le monopole technologique du numéro un La guerre des prix qui leur a permis de percer limite la rentabilité du secteur et transforme le marché des ordinateurs personnels

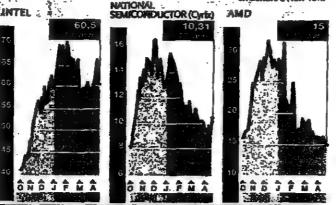
INTEL EST-IL desem vulnérable ? Pour la première mi de son histoire, le premier fabricant mondial de microprocesseurs - les « cerveaux » électroniques des ordinateurs - se fait voler la première place sur le marché de détail américain par son rival de llumnyvale, Advanced Micro Druins (AMD). 43,9 % de parts de marché en janvier et 51,4 % en février, selon PC Data, all in trébucher son grand rival, qui doit contenter d'une part 🚅 🖳 contre 🝱 🗷 🗷 phis tôt. Cyrix, filiale de National Semiconductor, qui l'a racheté en 1997, réussi à en prendre 10 %.

Certes, E marché de détail ne renrésente au 10 % des ventes de informatique III Etats-Unis, car les consommateurs préferent acheter and manie on auprès d'intégrateurs M systèmes (ordinateurs sur mesure). suprématie d'Intel et bel et les entamée. Dataquest estime que sa mondial n'est phis le dernier trimestre 1998, contre 89 % au début de la unit

En 1998, AARI WAR dinin de sur les ordinateurs à moins de 1777 dollars, en lançant son microprocesseur K6 à l'assaut du Pentium II d'Intel, li un prix près in trais in moins élevé. Prim répliquer, intel a développé, en 1998, propre microprocesseur 🛮 🌃 priz, 🖺 Celeron. « C'est la première fois que les manuelles Min M M communauté financière voyalent Intel lancer un produit performant, rappelle Rob Eckelmann, directeur général d'Intel pour l'Europe. Et il a fallu du 🛮 max Etans-Unis et en Europe. 🖿



.. BORDINATEURS PORTABLES CORDINATEURS DE BUREAU



temps pour faire accepter produit », ajoute-t-il. guerre marché des ordinateurs à bas prix « puces » ont fondu » vue d'oeil.

aux Etats-Unis et en Europe: En 1998, le résultat net d'in d'

derniers représentent de main le les des ventes de PC. Harris

été 11111 à 6,1 milliards au dollars, mum 6,9 milliards un 💶 plus M. Andrew Grove, président cofondateur d'Intel, Craig Barrett, in PDG, on vu ham bonus **m** réduire de plusients **mu** taines de millions de delle Au premier trimestre 1999, 🖬 firme de Santa Clara a annoncé, mardi de dollars, en hausse de 39 %. Mais 🕍 communauté financière n'a 🚻 qu'à multi rassurée, 🞹 partie di amélioration proremail decessions d'actifs. Quant à la progression des ventes, 👛 est moins forte que prévu, 🖷 semble confirmer le ralentissement du marché des PC déja évoqué 🚃 Сотрад. А l'аппопсе 📥 ce résultat, le titre intel, en baisse depuis janvier, a encore perdu 5 %.

Mala puissants, les mans rents d'intel souffrent enture plus. AMCI a payé son inflamilie d'un effondrement on un résultat, accusant une perte de 104 millions de dollars en 1998 maigré des en forte hausse. Il vient d'avertir que son maille au premier trimestre seure infinitelle prévisions, compte tara de livralsous minim importantes que pré-les prix ». We avait, en outre, annoncé Mb è man le licenciement de 300 personnes et des provisions étalées sur les deux premiers minimum Le minimum n'a pas apprécié: le titre AMD a perdu la moitié de sa valeur depuis le déde l'année. Et certains lystes se demandent si la société, minimum dépendante de son

microprocesseurs, ne pourrait pu devenir une cible

Married Scuttment on the plus diversifié, qui a d'ailadopté un profil plus modeste, ses puces Cyrix, Li groupe, spécialiste um technoloanalogiques, préfère concen-trer ses efforts un l'intégration l'ensemble im composants électroniques un une unique (téléphones portables, décodeurs, DVD, una appareils permetuni d'accèder à Internet, etc.). Il promet le lancement prochain d'une puce intégrant l'ensemble de électroniques d'un ordinateur.

Dan domaine Wi microproclassiques, National Semiconductor a toutefois réussi une percée remarquée en équipant les ordinateurs d'entrée de gamme. Will le grunge menu perdre de l'argent un tene activité. 🖫 l'artimi a perdu plus 🗽 📺 depuis la milla de l'année.

Du coup, investisseurs at manlystes fout preuve d'une certaine intel, malgré 🗃 🕦 but d'année maleré les incents seurs manual conflants dans la capacités d'anna à adapter son outil 🝱 production 📰 📖 🖦 Le dell n'est pu mince : Intel a noncé, le 12 avril, des la la la prix 📉 l'ensemble 📠 🔳 📉 certaines atteignant 43

Pentium III, and il y a semaines, vam baisser prix - de 17 % - bien que ce microprocesseur spécialement développé pour internet n'ait pas le concurrent direct. M. Eckelmann réjouit « ce microIN adopté par les constructeurs I moins I I dollars - Grâce I ce marram produit, intel espère une meilleure Male sur le plan financier. Sauf si AVIII s'attaque aussi I III III de marché. Selon le WW Street Journal Interactive, AMII s'appréterait à lancer un microprocesseur K6-III, plan parallel que le Pen-

Sur la haut la des serveurs, 🕍 stations 🕍 travail 💻 infrastructures internet, intel be etale d'un environment concurrentiel beaucoup moins agressif, notamment 🐽 la part de Sun Microsystems, a plant in marges substantielles and aun processeur Pentium III Xeon. Phinnil par la concurrence, sans

den réellement menacé, Intel 🛲 qu'il conservera EL Padership grâce au rythme is innovatechnologiques. En vendant puces in plus pulssantes ever des marges importantes, Il pourra épuiser concurrents, qui l'attaquerout au la segments moins technologiques, de moins en moins rentables.

«Notre part de marché w soi ». explique M. Eckelmann. D'autant que petites concessions faites la concurrence ont probablement permis I Intel d'éviter de justesse, au mois 🔳 mars, un procès antitrust similaire à celui que ricaln a Intenté à Microsoft.

Christophe Jakubyszyn

Un tournant pour la micro-informatique

HOUSTON de notre envoyé spécial Pourra-t-on encore par de cro-processeur, d'un écran, de cirl'argent en fabriquant des micro-or- cuits imprimés et d'un modern. dinateurs? Depuis la révision en

ANALYSE.

La guerre des prix dans les PC freine la croissance des entreprises

baisse des prévisions de Compaq. numéro un mondial des ordinateurs personnels, la question est posée au grand jour. Le modèle conomique sur lequel Compaq a bâti son succès paraît d'un coup obsolète. Il ne suffit pius, désormais, au constructeur de Houston, d'être le premier foumisseur de PC, des volumes de qui compensent des coûts de développement et des dépenses marketing élevées. Voilà ce que la Bourse a voulu faire comprendre aux dirigeants de la société en infligeant un plongeon 🔳 🚻 h l'action Compaq (Le Monde du 13 avril).

Le management du groupe a mis en avant la moindre croissance du marché informatique et la guerre des prix entre constructeurs informatiques pour expliquer ce revirement. Les résultats d'Intel, dont les ventes ont progressé moins vite que prévu au cours des trois premiers mois de l'amée, semblent d'allieurs

confirmer cette explication. Elle I'm peut-être pas la seule. Le décollage d'Internet ■ donné le signal du départ à mu nouvelle étape de démocratisation de l'informatique. Aujourd'hui, il suffit de moins de 500 dollars aux Etats-Unis de moins 4 000 francs en France pour acquérir un PC multimédia et surfer sur le Web. Et certains tournisseurs d'accès à Internet se proposent de subventionner une partie du coût d'acquisition de la machine pour gagner de nouveaux

L'ordinated devient, de ce fait, un bien de grande consommation, vendu en grande surface. Celles-ci en plus, produits d'appel, des ordinateurs tits constructeurs à pertir d'un mi-

Pire pour les constructeurs traditionnels les entreprises, qui reprécommendent elles aussi à réclamer des ordinateurs à moins de I Mil déliars. Conséquence : le marché des ordinateurs personnels. qui devrait encore croftre de plus de 14 % comp strain pour production 103 millions d'unités, milli IDC, n'augmentera que d'un peu plus de 4 % en valent.

DISTRIBUTION PARALLÈLE

constructeurs ont anticipé en inventant de nouveaux mo-économiques pour manileurs coûts. Le rivai texan de Compaq, Dell Computer, s'est développé en vendant directement ses machines sur lutemet. Il a vite été imité par des revendeurs et des Gateway, même Compaq, qui a récemment mis en service un réseau de distribution parallèle sur son site web, an grand dam de ses revendeurs traditionnels. Au total, ce nouveau circuit de vente représente désormais

30 % du marché des PC. Le numéro un mondial de l'informatique, l'américain IBM a quant à kii pris le virage de P« e-business » -l'informatique professionnelle tournée vers internet - il y a deux L'ensemble de entreprises mondiales devront en effet, pour rester compétitives, établir des rapports directs, via Internet, avec leurs fournisseurs, leurs partenaires et leurs clients. IBM réalise désormais plus des deux tiers de son activité dans le domaine des services, ce qui lui ■ notamment permis de compenser milliard and milliard perdu en 1998 sur la vente d'ordina-

Mardi 13 avril, le PDG 🖢 Compaq, Eddhard Pfeiffer, a montré qu'il a compris la leçon et lancé un clin d'oeil appuyé en direction de son grand concurrent: sa nouvelle stratégie a pour nom «non-stop ebusiness ». Out dit mieux? Une fois digérée l'absorption de Digital

sans marque, assemblés par des pe- Equipment, acquis en juin 1998, Compaq devrait être en mesure d'offrir l'ensemble des mainte et . des services Internet, promet son

> mordait les mollets il milli D'autres, dont Digital Equipement, sont morts pour avoir raté la révohation de la micro. Aniourd'hui au sommet, c'est au tour de Compaq de mettre sa capacité d'adaptation à l'épreuve, devant la montée en puissance de rivaux du PC classique: webTV, téléphones portables et téléviseurs numériques sont, déjà, autant de moyens d'accéder à LIES LES

TROIS QUESTIONS A... ECKHARD PFEIFFER

PDG de Compaq, vous avez revu vos perspectives an baisse. Que se nasse-t-il ?

Rien de très grave! Nous avons vendu 5 % de moins que prévu au premier trimestre. Le marché, qui ne par-L'avenir, on le voit, est loin d'être donne rien, nous a infligé une sévère punition. Il s'agit sentent \$0 % de leurs ventes et une : bouché. Simplement, les construc- de savoir si cette contre-performance est exceptionnelle grosse part de Jeurs profits, : teurs sont à nouveau contraints de ; ou si elle reflète un changement fondamental dans l'ins'adapter à un marché et à des i dustrie des micro-ordinateurs. Nous avons fait le nécestechnologies évoluant à toute vi- : saire pour nous adapter. L'acquisition de Digital Equiptesse. Compag, dans les années 80, 'ment nous a permis de devenir une immatili entreprise de technologies de l'information, capable d'offrir à nos clients l'ensemble des produits et des services rendus nécessaires par l'environnement internet, et de ne plus seulement un falla lun il im PC.

2 Comment voyez-vous l'évolution du marché des micro-ordinateurs?

Il continuera à croître pendant longtemps. La concurrence est très vive, mais nous voulors rester le numéro un, avec 15 % du marché des PC et 33 % de celui IIIserveurs, et nous continuerons à gagner de l'argent. Ce n'est pas le cas d'IBM, qui a mourem avoir perdu 1 milliard de dollars l'an dernier. Man adapterons, au fur et C. J. à marché.

Nous avons déjà multiplié les drouits de distribution, en concurrençant Dell et Gateway dans la vente directa, et nous allons introduire un système de fabrication à la demande, pour être au plus près des besoins de nos

Pour les entreprises, grandes ou petites, le PC restera le moyen quasi unique la linternet. Dans domaines, il probable qu'il concurrence probable qu'il appareils simplifiés. Cela nous intéresse aussi, et mus trouvé me Digital Equipment passionnants programmes d'études dans ce sens. Nous ne savons pas access in déboucheront et lancement de produits

2 En quoi internet destinée Sentreprises que vous avez présentée mard

Mani avons peut-être mail à mans expliquer. Contrairement il nos concurrents, nous voulons proposer il nos clients de brancher l'ensemble de leur entreprise sur 🔳 réseau mondial, mais en leur le choix des logitechniques. Seul constructeur i me développé infrastructure ouverte, qui man permet in travailler men Intel, Microsoft, Novell, Orade et l'ensemble des prestataires de services comme EDS, Sema Group, Cap Tar Anderson Consulting.

Propos recueillis par Christophe Jakubyszyn

Fujio Cho remplace Hiroshi Okuda à la présidence de Toyota

correspondance

Quatre ans après sa nomination à la présidence de Toyota, Hiroshi Okuda, 66 ans, a annoncé, mardi 13 avril, qu'il quitteralt 🗪 fonctions en juin. Il sera remplacé par Fujio Cho, 62 ans, actuellement vice-président du groupe. M. Okuda, qui devrait être désigné en mai comme président du Nikkeiren. l'un des principaux organismes patronaux nippons, a été le premier président depuis vingt-huit ans pas appartenir à la facilité Toyoda, dont sont issus les fonda-· teurs de Tovota, et qui détieut environ 2 la du premier constructeur mippon. Il contente chairman, à 🖿 place 🕍 Sholchiro Toyoda, promu hono-

Principal architecte in la rationalisation du groupe, de sa diversitélécommunications et d'une accélération de son expansion à l'international, W. Okuda appelé toutefois à garder significative sur les destinées du géant automo-

bile japonais, puisqu'il demander dans le télécommunications. Dé-appelé il présider la machine de crit unum plus réservé que son mettre en place and 2000. Le changement de président de de coîncider 📰 🚾 événement, tall le retard pris pu 🔄 législateurs japonais pour le le autotisant in a gestion a obligé Toyota a repousser l'an prochain.

SURCAPACITÉS

ment la entreprises iaponaises. le poste de il alimini a davantage une valeur honorifique. Im revanche, la structure 🛍 holding pourrait redonner pouvoirs, while it may anglosaxonnes, d'un IIII (chief au cuting officer), and a me M. Cho serait plus proche III celui d'un (chief operating officer). Ce dernier est issu de l'école « contrôle de qualité » de Toyota. En 1988, il préside Toyota Mulo Manufacturing USA, la luce de Toyota aux Etats-Unis. In retour au Japon, ii supervisa notamment

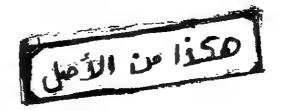
holding que Toyota pourrait prédécesseur, M. Cho a milim té loué pour ses initiatives et un tille modérateur km die négociations - entre le Japon III les Etats-Unis. Le nouveau président 🖭 Toyota

arrive alors que 🖿 constructeur 🖼 pénalisé par la récession : selon les estimations, sa production domestique um 345 5 9,6 % = 1998, tandis que www ont plongé 14.7 %. Le premier constructeur nippon in performant et devrait bénéfices élevés pour l'année fiscale qui 🖬 🗖 s'achever. Il n'en est pas moins par la surcapaalle significatives sur le marché japonais, 👊 il multiple les mo-H im plates-formes. La firme a donc depuis quelques mois la mandadh a dha an outil in sestion. In tienes in production sont regroupées 🛎 🔙 dédrastiquement reduites, pour l'approvisionnement la Vitz, introduite en janvier au l'avancée stratégique III Toyota Japon (et jumelle III Yaris

No could see the products to 52% to *** rapport au modèle précédent, la Starlet. I a faire, ingénieurs de Toyota ont di se résoudre acheter chez un équipementier l'une IIII pièces princi-

pales du moteur. Dans le même temps, les obserpatrain de renforliens keiretsu. maison mère, il un mouvement qui contraire à la tendance générale 🔤 grandes entreprises nipponnes. Certains analystes y reconnaissent l'influence « tradide la famille Toyoda, opposée à la conception d'un capitalisme plus telle qu'elle train III se répandre - certes par nécessité - au Japon. M. Cho a d'ailleurs redit lors III la conférence **m** presse qui s'est tenue hier Nagoya que Toyota n'avait aucun projet d'alliance avec qui que

Ilana Pedroletti



Les producteurs d'énergie tiraillés entre urgence économique et exigence écologique

Les électriciens émettent 40 % des gaz à effet de serre

Flambées cours pétrole, restructuration des industries de l'énergie, ouverture du marché auropéen de l'électricité à la concurrence... en

orès technologiques et la baisse des coûts. La

queiques mols, le paysage s'est profondément protection de l'environnement et la réduction modifié. Son évolution est portée par les prodes rejets de gaz le effets de sorre deviennent des rejets de gaz li effets de serre deviennent

plus 🕍 "montagnes 📨 📲

velables, Benjamin Dessus, dien

Soulignait

quatre risques pour l'avenir :

« le réchauffement climatique m-

gendré par le renforcement le l'am

🚵 serre, la raréfaction 🖪 l'épuise-

gers un che energies fossiles, le dan-

culier in the les déchets, il ceux

Partisans et du nu

cléaire de s'offrir quelques

d'annes. So de il dépas-

sionner le Mai jean-Daniel Levi,

directeur général de Framatome,

évoquait sum technique de pro-

duction d'électricité » 📧 📖 🖛 💵

choix de liquid ». A i limit de nu-

Midni - mode de production cun-

tralisé -, 🔄 progrès 💷 rendu

compétitives productions

plus souples, comme la cogénéra-

tion at les inchesse il per il cycle

combiné. « Dans le futur cohabite-

in in deux modes, it in the way

ie 🚾 🦛 télécommunica-

tions cohabitent déjà des systèmes

centralisés fondés sur 🚾 grands ré-

unum commutés, et le systèmes

fondés sur des promise de per

Déplaçant la libra limi Berg,

député allemand du 🖭 🚛 🚻

l'énergie made « d'injuste » M

= d'antidémocratique », intendre

ment aux énergies renouvelables,

respectueuses de l'environnement.

sûres et créatrices d'emplois.

xIX siècle est responsabilité

économique et éthique que nous in-

affirmait-il pour

rappeler 🖿 া de son gouverne-

Dominique Gallois

ment de sortir du nucléaire.

id ia dégradation in mi

d'usage intensif 🔛 🗎 🗀 🗀

- RESPONSABILITÉ ÉTHIQUE »

Promoteur im énergies renou-

DANS MONDE énergétique en pleine restructuration, les et se multiplient depuis quelques mois sur l'avenir diverses tutte d'énergie, qu'elles soient le le nucléaires renouvelables (hydraulique, éolienne, solaire un biomasse). Au TUnesco, à Paris, les 🗔 🖪 15 avril, quelque personnes (experts, industriels personnes politiques), man par l'ADAPes, Association des amis de Passages, ja dreite d'Emile Mae (rédacteur en chef de la perm Passages), devalent débattre de « l'énergie un XXII siècle, perspecme et considérations éthiques =

Ces forums ont en tolle de fond illimine scénarios prospectifs, comme du Conseil mondial de l'énergie. tion, non politique, regroupant 🖦 représentants d'entreprises d'organisations professionnelles de pays, la consommation mondiale passera 🗱 9 milliards de tonnes équivalent pétrole (TEP) enregistrées au début 🌬 la décennie à 11 ou 15 milliards de TEP en 2020. Les combustibles fossiles, charbon, gaz et pétrole, resteront Ariestateria représentant plus am mon quarts in l'approvisionnele reste man réparti entre les énergies les mu-

En ouverture 🍱 débats, Françols Roussely, président d'EDF, 🖚 posait les enjeux sous le la fina terrogation: - Commit répondre oux in the least d'une humanité dont la grande majorité est enles reviere polluer l'environnement, sans déséquilibrer la blosphère de manière durable? Comment concilier l'urgence économique es sociale em l'exigence écolo-

M. Roussely rappelait 🚾 🗎 de-

DEMANDE MONDIALI		RIMAIRE PAR	COMBUSTIB	LE
	1990	LES SCÉL	VARIOS EN 20	20 *
		A	В	С
on milijards de tonnes Glaquivalent pábrola	9	15	7.4	t:i
CHARBON	23 %	24 %	25 %	20 %
PÉTROLE	36 %	30 %	28 %	26 %
GÁZ	1979	24 %	23 %	27 %
NUCLÉAIRE	9.79	0.59	7%	6.70
RENOUVELABLES	17 %	10/5	17 %	R1.9
THOUSAND A	6.00	7%	6%	8%

* A = croissance économique de 2,7 % B = croissance économique = 2,2 % C = groissance économique de 2,2 % orientée plus sur la protection l'environnement et les énergies renouvelables.

mande énergétique de par développement with an moins days fois plus vite que celle des pays développés, m into a la malana démographique: «Avant la 🚵 XXF siècle de façon sûre, 🗎 majorité im consommations énergétiques dans le monde auront lieu dans ces pays. » Cependant, les électriciens mondiaux sont confrontés au problème 🗯 relet dans l'atomsphère du dioxyde de minut (CO₂). La production de courant étant essentiellement d'origine fossile, elle représente 40 % des émissions de gaz effet de serre.

RÉVOLUTION TECHNOLOGIQUE Pour répondre à la demande, le patrial d'inf prône la les la des « million réponses techniques pendant «la ressource qui le plus, est la ressource financière. Aucune entreprise énergétique, mba animée da materia intertions, ne peut investir 🚢 📥 🎮

tour . Tout dépend . mon-

financiers proposés par 🔄 pays a liquid en des attitute des organismes de financements interna-

l≋ son côté, Jean-Pierre Hauet, vice-président d'Alstom, sur progrès technologiques « accomplis ces dernières années dans de nombreuses filières qui étaient jusqu'à présent 🖚 🌃 🚱 ou de flabilité ». Dans le pétroller, ces évolutions sont en partie responsables du Annualina de 1998, mini l'izmi Terzian, directral de la revue Ma trostratégies. Polimité comme ≈ inéluctable », ce mestreda≡ « résultait d'une explosion 🞥 l'affre, elle MOTH SIX II IN WASHINGT INSTANCE. et, dans une moindre mesure, it l'ouétrangères M provinces qui leur maine naguère fermées ». Ces mutations are introduced by ill mills out devralent contribuer à atténuer l'ampleur possible des pétrolier paraît jalonné 📭 "collines"

L'anglo-norvégien Kvaerner abandonne plusieurs métiers pour redresser ses finances

Le conglomérat cède ses douze chantiers navals

LONDRES

Il il ann correspondant I II City Le désengagement du congloindustriel anglo-norvégien Kvaerner in toutes ses authorida non rentables, u particulier la construction navale, annoncé mar-13 avril, est destiné a rétablir sa santé financière. La très forte chute an prix a construction navires - conséquence de la pacité mondiale 🖻 🚢 la crise asiatlaue -, una est le manque de synergie ser in mum activités d'un groupe un diversifié, mpliquent in the dirigeants céder adouze chantiers navals, employant all mille peren Europe septentilonale, 🖿 Amérique 🛍 Nord 🔳 🛍 Asie du Sud-Est.

Sous la houlette d'Erick Toenseth, contraint à l'automne à la démission après me piloté me formidable période d'expansion depuis dix ans, l'entreprise, dont le siège est 🛮 Londres, avait un peu perdu son chemin. Sa apitalisaim moitié en dix ans. Longtemps choyé par im investisseurs, le groupe avait été la victime d'une course effrénée au gleatisme qui avait culminé en se afec l'acquisirlon will un du conglomérat britannique Trafalgar House (propriétaire notamment 🌆 Cunard) 📠 bord 📭 🕍 banqueroute. Après les grosses parles caragatales l'an de l'u millions d'euros), Kvaemer ne suscitait plus que méfiance et suspicion.

« Notre objectif est in créer un Un aroupe très diversifié

Kværner est un conglomérat dont le millio d'affaires de de la 19,9 milliards de francs) en 🚟 et doni 🔚 pertes ont make 150 million d'euros. 🚾 principales 🖦 🕷 suivantes : ■ Pétrole m gaz (« off-shore »): chiffre I 2.51 milliards d'euros. Résultat d'exploitation négatif 🌬 12 millions 🗰 🗰 Oconstruction: chiffre d'Alle de 1,59 milliard d'euros, mais un résultat d'exploitation de seulement 2,8 millions d'euros. Chantiers navals : chiffre d'affaires de 1,5 milliard d'euros. Résultat d'exploitation de 38,2 millions d'euros. Pâte et papier : chiffre

Résultat d'exploitation négatif de 26,3 millions d'euros. Autres : regroupe les secteurs équipements métalliques, énergie et ingénierie mécanique.

d'affaires de 0,6 milliard d'euros.

plus petit, plus muscié, plus fort » : le PDG, Kjell Almskog, = dû imaginer 🚃 🍑 une restructuration pour restaurer la rentabilité au prix de 25 000 suppressions d'emplols. 6 Correi le rectalit du minimur de la bateaux, Kyaerner annoncé la muller mactivians les équipements métalliques at le propert un Asie, ma augmentation de capital par émis-Man de munelle actions, l'étude is suppression des activités d'ingénierie en France, en Grande-Bretagne 🚍 aux Etats-Unis ainsi réductions d'emplois dans le papier. L'objectif M ce renga trage un quelques métiers (pétrole 🛋 🛺 off shore, papier...) 🛤 🏩 faire la la la la pour créer 🚾 la valeur 📰 🐸 🛅 🗎 nouveau actionnaires.

analystes financiers londoniens 📖 croient guère à la possibilité a ma mana complète the freinders navals, mais opten: plutot pour des cessions = par appartements » im plus rentables d'entre eux et un programme 🛍 immunio del « contrib barero » en Ecosse, en Russie et m Norvege. La concurrence de la Corce du Sud et du Japon, l'excédent 📭 capacités dans il monde III la prix in vente de navires (sauf les paquebots que le chantier numbruri en Firlande à Masa Vardi expliquent la déconfiture de Insurer date la consultate naribi Les armateurs du marbi enbeau jeu de tirer profit chute, au détriment des marges and miles are constructeurs. 🔚 carnets 🏜 commande n'ont d'ailleurs jamais été, globale-

APPARTEMENTS »

ment, si bien gamis. Les de fermeture du chantler M. Govan: à Glasgow, and conduit le gouvernement Blair créer une intiforce chargée d'essayer ils préserver plus de tions régionales du 6 mai en Ecosse, il ne peut se permettre de rester indifférent au sort du dernier chantier naval du Clydeside encore en activité, acquis en 1987 per freedram.

= Man redoublerons d'efforts pour tenter de 📰 🛣 chantier naqui dispose d'un main-d'œuvre un productive, mais in maneri de commande sont vides. Si ce n'est pas possible, 🕶 🖦 la clef sous 🕍 paillasson 📰 🛥 an », a 🕮 un porte-parole 🔤 Kvaerner, a propos de m symbole du passé glorieux de l'industrie britannique.

Le supermarché londonien de l'électricité

🔤 📼 🖫 correspondant dans 🛍 City Dans la salle in transaction énergétique d'Enron, la plus importante d'Europe, l'atmosphère 🖿 feutrée. Il y a davantage de femmes que dans les salles de change 🚉 la Clty. 🕍 langue 🖿 travail 📥 🛗 π'est pas l'anglais, mais du mr d'opération. Ainsi, un courtier nam en allemand de en opérateur allemand 🚈 courant 🗉 la frontière

■ Négocler l'électricité ■ activité ■ plus cérébrale que vendre actions. C'est un marché complexe di totalement Pour déterminer a prix in l'électricité en Allemagne, vous devez tenir compte de ce qui 🖿 passe en France, dont la situation dépend il son 📺 du Royaume-Uni, 🔳 l'Allemagne 🖬 🚹 l'Espagne. Pour comprendre l'Espagne, Il faut regarder Portugal »: le lifui de ses collaborateurs, John Sherriff, in respondu trading pour Enron Europe, pri-

vilégle l'esprit d'analyse plutôt que le flair. Enron ne recrute d'ailleurs que de diplômes universitaires, 🖦 une prédilection pour 🔄 👬 🖿 maths, 🗂 physique, 🖿 ingéminute cu en affaires. Wifire récemment 🌆 spécialistes 🏜 🕍 📆 pour développer 🖿 dernier né de mu produits financiers, le contrat-climat, qui permet ann entreprises – grands magasins, agroalimentaire, bâtiment... – de se protéger contre les vicissitudes rivi temos. La minormina d'énergie. Pun Mis districts inserticis de il composition in couts in production d'une entreprise, mi

my climat. ■ Un temps trop clément amoute 🖼 😘 d'une compagnie de la Or, en analystes de Cây n'aiment en en pris au dépourvu d marquent 🖹 titre 📰 📷 🖿 anticipant 📖 diminution de bénéfices. D'où la manual pour I se couvrir financièrement grâce ce produit moins manu qu'une presente catastrophe », insiste John Sherriff. Im premier contrat-climat a signé l'an dernier

par same and Southern Energy pour Phiver

Electricité, pau naturel, charbon, pétrole... si 📨 🖿 compartiments du 📹 🖼 énergétique una représentés, l'électricité représente plus ile 44 les transactions in the en Europe. Smellet name une simple marchandise, and my fall per smarre l'objet d'une cotation journalière, il on n'est im Grande-Bretagne où existe un . pool . auprès duquel opérateurs mi léve se fournissent i un tarif unique. La mai londonienne ne en moyenne que IIII contrats par jour, 1 IIII à Houston, le siège IIII groupe. Mais le développement du trading énergétique frénétique syr le Vieux Continent. Et, m novembre, Enren ajoutera une pièce 🖦 choix 🛭 son empire: l'installation 🖮 la plus grande financia énergétique au monde Maria a quelencablures Buckingham Tout un symbole...

Him Roche

Air Liquide, un acteur atypique face à EDF

LA La sur la déréglementation du marché de l'électricité France n'est encore votée. Mais Air Liquide a déjà mis à profit les possibilités d'ouverture. Début février, le groupe remportait, 🌆 à EDF 🖪 à l'américain Enron notamment, le contrat d'une électrique sur le site de Dunkerque d'Usinor. Première attaque contre EDF? «Le projet de Dunkerque pour lequel nous avons 🕮 🝱 permet 🌆 valoriser au mieux 🛍 📢 in mouth fourneaux pour produire Prix le compétitif. Manual in lest pas its a resire (weet feet d'attaquer EDF: nous figurons parmi ses premiers clients », 🔳 défend

Alain Joly, PDG d'Air Liquide. Ce contrat, toutefois, a innui Palarme des tous les grupes qui une des sur le marché francals de l'électricité 🖪 pour EDF. Air Liquide apparaît comme un concurrent peut-être atypique, mais très sérieux. Le groupe, lui, adopte un profil bas. « * stratégie n'est 📟 🛮 🖍 producteur indépendant d'électricité. Exploiter une centrale électrique en pleine Beauce n'aurait aucun IIII pour nous. Nous ne serions pas perfor-

apporter quelque chose, we we grands who will explique M. Joly.

Mais im grands clients d'Air Liquide mu France représentent en grande partie m groupes éligibles qui pourront, selon la future loi, faire appel | la concurrence. Ar liquide dispose auprès d'eux d'atouts indiscutables. « Nous magnes à l'intérieur de la la des groupes depuis plus man ans. The minute quotidiennement and et manifest bien leurs métiers. C'est là-dessus que nous avons stratégie il réponses globales I leurs besoins. Nous pouvons leur proposer les being pour optimiser leurs coûts d'énergie et 🛍 notres afin we tout N hande soit gagnant », reconnaît le PDG d'Air Li-

quide. Spécialisée depuis son origine dans la production des gaz industriels, in Mariel justifie son incursion lieu le monde de l'électricité par des raisons de coûts. nos métiers, la man première pour séparer 🔚 🚌 c'est le

Nous intervenir juste Sur in grands projets où nous intervenons, m plates-formes pour les groupes chimiques par exemple, l'énergie 🔤 la charge 💶 ne un. Allei que nos elimi ne de nous demander chaque les illes il coûts, nam ne man négliger un facteur important compéti->, explique M. Joly.

> Ayant découvert la cogénération [technique qui permet 🕍 produire à la fois de l'électricité 🏿 🚾 la vapeur] il y a une dizaine d'années. en rachetant un site à Houston au Texas, le groupe a depuis perfectionné son savoir-faire dans ce domaine et ouvert une vingtaine 📥

> sites **d** cogénération dans le

DES SITES DE COGÉNÉRATION

monde. « Cette technique permet d'économiser de 20 % à 30 🖔 sur les dépenses d'énergie », observe 📓 lui, miha de la cogénération an autil valable dans l'Hexagone. « il y a quinze ans, la France bénéficiait d'une énergie bon marché. 🖬 🗺 plus vroi. Sur 👊

III français, l'énergie III 20 %

a plus par rapport oux delire

grands III Industriels européens, a 30 % de plus si on la compare aux sites pétroliers M chimiques du Tous make the To nos grands and industriels, il faut leur redonner in a compétitivité »,

«On a perdu া vue ces enjeux sur l'ouverture de l'électricité en France », affirme M. Joly. Tout en 🗷 📥 partisan d'un maintien = d'un grand service public », seul capable, à ses yeux, de déterminer une politique énergétique pour l'ensemble du pays, il prône une nécessaire évolution. La loi, telle qu'elle se dessine, lui paraft comporter encore de nombreuses incertitudes. «Il faut im de l'indépendance 🗷 l'autorité 🖆 régulation, 🗪 📫 modalités de fixation des prix de transports et 🕷 🖿 transparence 👪 la gestion in réseaux. », souligne-t-il. « La volonté un autorités en alem pour la réus-📭 🕒 l'ouverture. Il faut appliquer la loi 💵 façon dynamique si nous conserver with compétitivi-M. Joly.

Martine Orange

L'américain GTS-Esprit Telecom rachète le français Omnicom

téléphonie 🔤 Omnicom 🛮 annoncé, mercredi 14 avril, son chat par le groupe américam GTS-Esprit Telecom sur la limi de 195 par action. La transaction i millions d'euros (soit 2,5 milliards de francs). Fondé 🔤 🗺 🛍 coté au Nouveau marché depuis juil-🖃 1997, Omnicom dispose du préfixe téléphonique 5. La actionnaires du groupe ont réalisé une bonne affaire puisque le limit apprécié 📻 495 % de-

puis son introduction. En quelques années, Omnicom a se hisser au troisième des opérateurs téléphoniques en Prance derrière France 15 cm et Cégétel. Il commercialise 📥 🚥 vices auprès des opérateurs téléphoniques, du entreprises (8 500 clients à la fin de l'année 1998) et des particuliers (le 5 résidentiel) via un accord 🕮 distribution avec Carrefour signé en novembre lie I I eas également lancé sur le marché des cartes prépavées avec près de 300 000 exemplaires vendus par mois. En 1998, son chiffre d'affaires a atteint 231 millions de francs, mais en raison de l'intensification de ses in-(interconnexion de

L'OPÉRATEUR FRANÇAIS de les régions françaises) et politique de recrutement, la perte reusée III millions à millions millions francs.

Avec peration, le groupe

américain GTS-Esprit Telecom étend son implantation en Europe. Cr groupe 144 600 millions dollars (555 millions d'euros) de chiffre de services téléphoniques pour 📧 opérateurs et pour les entreprises. Il a présent en France via sa fi-Liste Esprit Telecom, dotée du préfixe 6. GTS-Esprit Telecom entend conserver 🖿 structures d'Omnicom inus en lui inisam profiter de ses capacités financières 🖪 de son à haut pan-européen Hermes long 14 000

Jusqu'à présent uniquement spécialisé mini les services aux entreprises. 🖃 groupe américain pourrait s'appuyer sur Omnicom son préfixe 5 pour aborder marché des particuliers. Les mediation avec l'Autorité la régulation des télécommunications (ART) out What Il semblerait que 🕍 murmu groupe puisse conserver le préfixe 5 III abandonner le 🖺 qui n'a pas morte 🌃

Enguérand Renault

100 201



égien Kvaerner lusieurs métiers er ses finances

The state of the s

The strategic will be a second second

Section 19 Section 19 Section 19

the Probability of the Section Section

10 m 20 m

Bertham Same

and the second

Market the second of the

COMMUNICATION

Le nouveau mécénat d'entreprise mise sur l'environnement et la solidarité

L'Union des annonceurs (UDA) récompense, mercredi 14 avril, les entreprises qui ont soutenu le plus efficacement en 1998 des projets culturels, sportifs ou citoyens. Pour la plupart, le parrainage reste avant tout une opération d'image

LES MONTRES Breitling ont fi- de puiser dun leur ause qu'à nancé i millions d'euros) le mui condition i leur participation en ballon aérostiers soit d'unent signalée : elle Pas un « prix de Diane » ne s'est courn depuis dix-sept IIII Life l'hippodrome de Chantilly sans Hermès. Et den auch une entreprise, la model Nippon Tribrità e (NTV), qui ■ payé 25 millions de l'an dernier (3,8 millions d'euros) - le plus mu minimat d'entreprise jamais réalisé en France - pour restaurer h du louvre ell turne exposée La Joconde. Arts. sports, protection in l'environnement et

des entreprises est partout. Si les parrains de tournois sportifs cherchent à imprimer très fortement, comme avec la publicité, leur nom dans les esprits en vampirisant un événement surmédiati-ambitions plus qui relèvent parfois autant de III conviction que a man commercial. La est, toutefois, it in pour tous: il s'agit Le redorer son n soigner Téputation. plutot que de philantropie, IV leurs, les entreprises n'acceptent

Sportimat mesure l'audience du sport

Conclusion Court Absorbts besoin d'outils marketing pables de mesurer les retom-bées du parrainage sportif, Sportlab at TMO and créé Sportimat, un indicateur mensuel évaluer le suivi d'une dizaine d'événements et la musraid in sponsors. Sporthnat a lieu entre in 15 février et in is mars en interrogeant un échantillon-représentatif de

mille personnes.
On any and ainsi que 30 % Prançais ont suivi, dans la la radio ou à la télé-lum Pun au moins des trois matches de quart de finale de L Coupe en la line (football) le match amical de football legieterre-France I Wembley. le moins sulvi a été le match de rugby Perpignan-Stade Français (12 %) retransmis par France Télévision.

Enfin, on constate que l' reur GMF tire, a ce jour, un plus grand legisler que Nike à an partenaire du rueire.

Bertrand Piccard et Brian Jones. colent leur marque la Fopération qui généralement sous les

> Le mécénat Manage chaque m davantage le entreprises.
>
> ont 7,9 % de la budget de pour un montant and de 12.2 milliards = francs (1,86 milliard d'euros), soit 4,3 L de plus qu'en 1997 Tétude France 5 98/99. Parfois, le mécénat n'est que M pansement d'une réputation malade. La fondation en en par 🖢 groupe pétrolier Total, par remple, manager in budget in nuel au 5 millions de francs L « l'aide au maintien de la biodiveret la protection de écosystèmes sur le littoral français et i l'étranger, et à l'information 🌬 pu-Mic No Published reformible des *, explique La Lettre in sponsoring or all inhabitations notamment la publication guide sur les parcs nationaux (avec Gallimard), histoire de can sens du poil ceux qui l'accusent 🗮 détruite l'écosys-

> C'est un grand de juntille met démagogique qu'a 11414 d'enfourcher, en octobre 1998, le constructeur automobile PSA, d'habitude en première ligne

> > CRÉDIT MUTUEL

CRÉDIT ABRICOLE ...

CENTRES LECLERC.

COCA-COLA FRANCE

CAISSE DES DÉPÔTS.

LAFRANÇAISE DES JEUX.

GROUPE PERRIERATITES."...

ALCATE....

SPOT

REPARTITION PAR DISCIPLINE (budgets 1998).



ie sport. Pengeot a la land qu'il in-titus ans pour «lutter contre l'effet de serre», un phénomène qui alarme la associations de protection de l'environnement fustiie carbonique mus par Le constructeur, par un programme ambitieux, est censé créer li premier puits illi carbone de la forêt amazonienne en y plantant pas moins de dix millions d'arbres. Le public n'est

en militions de francs

dupe, mais préfère manuel : type d'actions « citoyennes » I de

massives campagnes publicitaires. i discipline porte donc pluun bien. Les deux tiers des munnman un all kall parrains, soit manaire en 1998, como à peine plus de la moitié il y a six ans, sel'Union des auseus (UDA) qui publie, à l'occasion 🌬 🖿 ille des l'ille du parrainage, mercredi inh 14 avril, h Paris, sun annuelle sur la discipline.

mécénat deviennent de plus en plus le fait III professionnels aguerris, convaincus, illi inconditionnels IN parrainage (...). Les temps ne w prétent w peu périences II l'apprentissage ». Les semblent avoir compris l'intérêt, le de être reconnus du public mu milieu aidé, d'inscrire leur action dans la

Il s'agit de redorer son image, de soigner sa réputation, plutôt que de philanthropie

durée: a objectifs and stratégiques plus tactiques. les sommes restent modestes -44,5% annonceurs y ont consacré un budget inférieur 2 million de francs mare 19,5 %, un budget supérieur | 10 millions de imaia -, parrainer expositime on financer time bourses to recherche constituent un misse * stratégique = (pour 54 % nm enmuni = essentiel = ou « important »

par rapport & leurs promise Certaines disciplines semblent plus porteuses que d'autres. Si la musique attirent mécènes, l'architecture, le design ou le théâtre font figure ili parents pauvres. Le Festival d'Avignon ne recueille que 1,6 milfrancs (sur un budget de 49 millions) de la part d'entreprises. Pourtant, beaucoup se du sport, freinées leur IIII | I'intlation du ticket d'entrée, par le scandale du doou affaires a corruption qui mu terni les couleurs de l'olympisme. Elles explorent des Will alternatives, la mode il plus récente revenant actions dites carité » a contribuer = m renforwww. des liens familiaux = dans certains quartiers, par exemple.

actions sont, pour l'instant, embryonnaires et s'adossent for-Mariant au tissu associatif, Viene donne 30 million de francs moses employés autour 🕍 proiets limit la création d'emplois pour les jeunes. Le Club Méditerranée, via la fondation Agar contre l'exclusion, aide I l'insertion 🖨 jeunes 📖 🚔 milieux défavorisés dans 💷 villages 🛍 Et McChinago finance maisons d'accueil pour 📖 pahospitalisés.

L'Europe du sponsorat culturel n'est pas faite

LE RÔLE et le degré d'implication tiques : « certaines ont la charge totale de la culture divergent selon les pays, principalement pour des raison fiscales et réglementaires. En Prance, comme le souligne Alain Chauveau dans L'Armée 1998 du sponsoring et du wies hunt cents festivals redans l'Hexagone pendant la période estivale (...) doivent faire face à des problèmes budgétaires plus ou aigus », du fait de la du financement au collectivités loet du mé-cènes. La discipline est plus structurée en Allemagne où les entreprises versent 300 millions d'euros pour financer la culture (contre 165,5 millions en France, 208 en italie, 147 en Grande-Bretagne, 60,2 en Espagne et environ 30 aux Pays-Bas).

• En Allemagne, il existe environ fondations d'entreprises qui sont pour la plupart centenaires. Elles

portantes collections artistiques et délivrent des formations », explique La Lettre Mécénat publiée en juin 1998 par l'Association pour le développe-ment mécénat industriel a commercial (Admica): point que certaines fondations possèdent les entreprises du même nom (ainsi, Robert Stiftung est propriétaire de 89 % des actions de la société

● En Espagne, les entreprises soutiement des initiatives locales plus que nationales. Les fondations, créées dans les années 80, cont été fraupées de plein fouet par la crise économique : n'étant pas autorisées par la loi i immobiliser des fonds, elles sont findustrie (l'équivalent du Medef) autributaires pour leur budget annuel des plus-values financières qu'elles en vendant ou achetant des sur les marchés financiers. En soutienment, en général, les arts plas- ce moment, la Fundación Banco Es-

pañola de Crédito et la Fundación Centro Hispano, par exemple, « se retrouvent momentanément incapables de sonctionner » parce que sans budget, observe l'Admical.

■ En Italie, le mécénat culturel est dominé par le secteur bancaire qui fi-nance près de 00 70 000 open alsons culturelles ayant recours dans ce pays 🚃 financement privé (contre 25 % en France ou 20 % en Grande-Bretagne). Les entreprises ont presque portes ouvertes dans les grands chantiers culturels, l'Etat concédant peu à peu la gestion des musées aux entreprises - Gebart, par exemple, gère les services dérivés de la Galleria Borghese Rome. Un accord signé en 1996 entre ministère du patrimoine et la Cotorise une entreprise | = odopter » financièrement un monument pour le restaurer et l'exploiter.

Le processus de nomination du président de France Télévision est lancé

DÉRÔME CLÉMENT, PDG La thode qu'ils comptent utiliser inquième-La Sept-Arte lancé, pour cette nomination, qui inter-Cinquième-La Sept-Arte | lancé, vision. En annonçant sa candidature, I l'occasion du MIP TV Cannes, il at le premier le afficher son ambition in function que d'autres

III Clément | Inches | le fine qu'il est candidat | la holding Prance Telévision, c'est-à-dire à structure prévue dans le projet de In préparée par Caleman Trautmann, ministre de la culture et de la communication, qui chapeautepublic. M. Clément demande que les pouvoirs du PDG de la holding « soient clairement and m malar financière, 📰 nominations d'autonomie de gestion - Dans son programme électoral, il plajde pour = que | entreprises publiques soient aussi performantes que 🛅 privées ».

« Je and a nominadan ell e desel d'un nomeran ame le conseillers », a simplement commenté Hard Bourges, président du Conseil supérieur 🍱 l'audiovisuel (CSA), qui annoncera, mercredi 21 avril, la démarche retenue pour la désignation du PDG Télévision. En effet, la déclaration 🚵 candidature de Jérôme Clément, qui mul pris la précaution de prévenir Bourges quelques instants auparavant, arrive au moment où du LAA peaufinent la mé-

viendra en plein débat sur le projet loi sur l'audiovisuel.

Le PDG qui sera nommé dans quelques semaines la mon pour trois c'est-à-dire pour 🛮 durée prévue la loi actuellement en vigueur. III le IIII de la nouvelle loi entraînera, sans doute à la fin du premier l'an 2000, la dissolution des sociétés de télévsion existantes. Il fattdra min would pour cinq ans un PDG de la nouvelle holding. Ce pourra être le même ou une nou-

« SHORT LIST » La manière dont 🖿 déroulera la période charnière 11 passage entre 🖾 deux 🖾 pèsera lourdement sur les candidatures et 🛄 de la seront prises pour la nomination du procham PDG. En effet, celui qui sera 🕮 à 🗷 fin mai participera I la Islandia III L'application de la harre | : il pourra | entamer un début de rapprochement entre France 2 France 3. Deux activible denie ber rerulture ereruptent. dans im efechi qui amort falle pure

5011 Sam dance is CSA in in gouvernement - qui fera surement préférences E ses antipathies - out-ils intérêt à însmaintenant I la 🕪 de 12 Milanim publique celui III milk qui en um le PDG Mill pour

réformer. Pour le désigner, le CSA doit éviter les écueils qui ont provoqué les critiques lors des nominations précédentes: transparence ou = opérations suicides » pour le sendle oui prenaient le risque de se voir pu-

TREULTURE ESOCIAL . INON COMMUNIQUE

En moyerus, una entreprise soutient, quelle que soit se taille. 4,66 optigations aportishe qui culturalles.

Cette fois, le CSA, dont la composition ne changera plus du-rant toute cette période, pourrait Opter mour un système de short list. Celle-ci serait composée de trois ou quatre personnalités sélectionnées par les sages, il partir du profil qu'ils auront défini pour le PDG de France Télévision. Ensuite, ils firmal un tri entre lui candidatures éventuelles et leurs propres inspirations. En tout état de cause, In the n'ont per l'intention d'entamer cette procédure que n'ait détirend la discussió dis projet de loi sur l'audiovisuel, c'est-à-dire dans mois it mai.

Depuis plusieurs semaines déjà, bonne dizame de noms circulent pour 🗷 poste prestigieux mais que l'on de l'imm risques, rar à s'agira de restructurer l'audiovisuel public. Les pronostitergiversent mus un spécialiste de l'audiovisuel bon gestionnaire, m un chef d'entreprise généraliste réputé pour m capacité i remain les entre-

> Françoise Dura al Guy Dutheil

La radio et la télévision déchiffrées au prisme de l'histoire

GEORGES MATCHEL qui enfreignait an man années 70 toutes les règles de la bonne communication », assurait aux émissions politiques



Avant Itii, le géde Gaull∎ avait pris crund aupres BIBLIOGRAPHIE de fondateur de Publicis, Marcel III- uno III-

chet, pour «trouver un style et un ton > a ses allocations allocation. Avant l'invention au téléprompteur, il Madda 🚛 ribban ses under acceptait and in se this man quiller. Un ******* 🕒 🕍 Comédie-Française lui aurait mese donné ma leçons. Valéry Climit d'Estaing avail

également soubaité mettre en HAVE AN INSTRUMENT WHITE P. Son départ de l'Elysée, M 20 mai 1981, était un modèle du genre. A la fin de son discours, le président de la République s'était levé lentement a quitté a bureau, une caméra filmi longuement sa chaise vide tandis que retentissait La Marseillaise. Im famus politiques = la tillectan martinant Pune de facettes, im plus mordantes, 🌆 L'Echo du siècle, 🗈 dichistorique o h milit iii de la télévision en France, Maloud vingt-cinq auteurs, sous la 🕕 Phistorieu et annu a crisin VIIII i la turnimina

Jean-Noël Jeanneney. grande == u= uu se mail de la participa de la participa de la participa de la pourralistes des principaux événements marquants de la radio et de la télévianalysés, ou'll s'agisse evolutions technologiques, juridiques ou internationales, du destin mentreprises publiques et privées. relations politique | l'audiovisuel,

Ce dictionnaire rappelle par exemple Cognacq-Jay, la = residence de la première malle jusqu'en 1992 », a sous l'Occupation, if the intention alternation La propagande / III - Include par jour par le allemandes, and images « tournées à l'imit 🗗 🗺 documentaires 🍱 was sorte, comme an annu de la nis assuré par 🖿 champion Henri

INSTRUMENT DE POUVOIR Ce redonne à la ra-

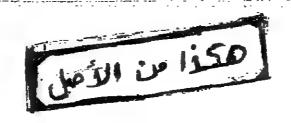
dio im littera de noblesse, in rappelant 📭 🗀 Terrien a été 🖿 premier, sur Europe L à = oser parler 🏖 la torture en Algérie ». Mai 68 ensuite un = événement » l'histoire audiovisuelle. L'ORTF, manifestants, 🔳 dénoncomme instrument du pouvoir. Pour première fois, W slogans s'en prennent à la manifestations. le début l événements, le journal la minimise la crise, tandis que les ramu périphériques s'imposent. S'attirent même la colère du manifestants s'en seraient servis pour s'informer sur les mouvements des forces in police ». A la surprise gédu journal -y compris Léon Zitrone, raillé naguere pour m docilité - rallient le mouvement [de grève] m

Tout en la la la les balises » qui mi jalonné l'histoire audiovisuelle, comme la retransmisen direct du manual and de d'Elisabeth II d'Angleterre en 1953, 🖿 putsch 📖 généraux à Alger 🚥 avril | - = resté comme la victoire transistor » -, im premiers im de l'homme sur la Lune en 1969, le procès 📰 époux Ceaucescu 📺 1 ou la guerre du Golfe, l'ouvrage retrace | parcours del grandes figures du secteur. Qu'il s'agisse le Jean d'Arcy, dont développement il télévision les an-50, Jean-Christophe Averty, qualifié 📥 = 🔤 du petit écran », ou Pierre Desgraupes. = figure my thique des patrons at elévision

Jean-Noël Jeanneney termine ouvrage un un souhait: « Trouver un équilibre [pour 📼 télévisions] entre (...) la taille nècessaire 🛮 🖿 💮 internationale et, à l'intérieur, 📟 effets 📟 domination de firmes surpuissantes . Une définition parfaite du fragile équihexagonal.

Nicole Vulser

★ L'Echo Ha Hara Matternate historique il la re-Ea III du la téléen France, ouvrage collectif um la direction de Jean-Noël Jeanneney. Hachette Litteratures. A Editions III La Cinquième Edi-602 295 francs.



makom

i granda de la composição de la composição

全有用产品的 在 1545年11年

EUROPE

71,21

-8,12

TABLEAU DE BORD

AFFAIRES

NDUSTRIE

• SONY : le groupe électronique japonais se prépare à une chute de son résultat 🔤 consolidé de plus de 40 🔳 pour l'exercice qui 💵 le 1º avril, selon le quotidien économique Nihon Keizai Shimbun.

■ NISSAN : le constructeur automobile nippon est redevenu bénéficiaire Etats-Unis, lors Il l'exercice in mars. muum ■ dégagé un bénéfice net d'environ 30 millions de dollars (27,6 millions d'euros) l'an dernier sur 🎹 important marché (622 WW unités), où il avait perdu 670 millions de dollars l'année précédente.

USINOR: le groupe sidérurgique annoncé, mercredi 14 avril, la signature d'un accord d'exclusivité 📠 d'Ascométal, in filiale aciers spéciaux (750 millions d'euros de chiffre d'affaires et 3 In personnes) au groupe Lucchini.

■ AGROALIMENTAIRE : un accord-cadre a sur la l'annualisation du temps in terms in the branches # l'industrie agroalimentaire entre 🖬 patronat 🚾 la fédération FO III l'agriculture. III accord concerne WJ 000 salariés.

SERV 15

■ SNCF: IF TGV-Méditerranée. gui menur Manelle I trois heures de Paris et 🛮 une heure et demi de Lyon, service je 1" juin 1011.

• MÉRIDIEN : la chaîne hôtelière, propriété du groupe britannique Granada, ambitionne de doubler de La c d'ici 1 2005 pour atteindre All hôtels, contre 106 aujourd'hui. L'enseigne, d'origine française veut son développement en priorité sur l'Asie et Etats-Unis.

- POAV - L ventes aux enchères sur Internet lèvera, vendredi 16 avril, 1 milliard d'euros en Bourse, alors que es salve d'allies en dépasse 🚃 48 millions 🖿 dollars ons d'euros). L'opération est destinée a contrer l'offensive d'Amzon, com dans les enchères

• CISCO : le numéro un 📟 l'équipement des Internet a annoncé, mardi, l'acquisition de GeoTel, un

éditeur 🔤 logiciels pour le traitement appels téléphoniques, un un de 1,85 milliard d'euros.

ERICSSON : le groupe de télécommunications suédois annoncé, mardi, qu'il aliait where deux américaines, Torrent Networking Technologies et TouchWare.

MÉTROBUS : la la la la la Publicis spécialisée lima la publicité de transports urbains, a réalisé, en 1998, un d'affaires consolidé 11 %, 1 123,3 millions

LE PUBLIC IN TILME: le groupe de comme les dans n na lle a réalisé, en 1998, un bénéfice net 🌬 1.06 millions d'euros et a signé d'intention pour acquérir 🔝 totalité du 🛌 🖚 (conseil in march presse),

- ABTH GROUP: le nade britannique du muye d'asel d'espace Carat, a annoncé, mercredi, l'acquisition de 51 🖫 🗫 l'agence argentine Fax 💵 pour un montant 📑 11,8 🚾 d'euros.

FINANCES

PARTIC MARIMAS : PL syndicat CFTC de III BNP I emboîté le pas à la CGC en défendant, mardi, Jam un communiqué le projet SBP de création d'une banque la mais Société Générale-BNP-Paribas, proposé par la BNP.

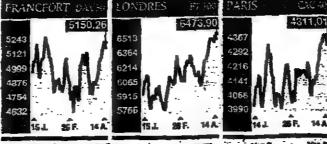
• CRÉDIT AGRICOLE : IL négociations sur 🖿 💶 beures au Trail agricole vont marquer une = pause » après le refus mardi des syndicats de signer un projet d'accord sur le sujet, le patronat souhaitant que ce 🛂 serve 👢 mieux expliquer → Li texte.

JAPON : les cinq grands japonals, qui comptent parmi 🔄 plus importants investisseurs prévu le réduire de moitié, le le année, leurs achats d'obligations étrangères, pour m concentrer sur marché nippon.

RÉSULTATS

BOMBARDIER: groupe canadien a annoncé, mardi, un chiffre d'affaires de 11,5 (10.35 militards d'euros), en hausse de 35 %, et un bénéfice l'exercice 1998, 🛮 343 millions d'euros (+ 32 %).

RANCFORT DAYS



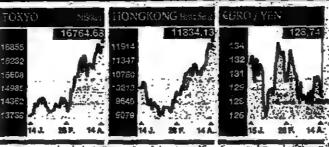
Europe 12h30	stlection	1404	
EUROPE	EURO STORE ST	3690,19 -0,95	
SURCEE .	STORK SI	3632,83 0,83	
EUROPE	BURO STORE SEE	316,64 -0.85	-
EUROPE	STOXX 653	305,54 -0,61	
PARIS	CAC 40	4211,01 😲 1,25	
PARES	MIDCAC	1844.53	
PARIS .	SEF 120	2902,64 -1,10	3
PARE	IBF 250	2727,09 -0.55	٠
PARES	SECOND MATCHE.	1839,10 -0.06	
AMSTERDAM	AEX	542.47 0,27	
RRUTELLES	EEL 20	3216,69	
FRANCFORT	DACK 30	S150.24 -0,94	
LONDRES	FISE 100	6473,90 a = 0,68	
MADEID	STOCK EXCHANGE	10016,85 7 -1,03	
THILAN .	MEIR 30	36729.00 - 0,72	* * * * *

AMERIQUES

7363,67

	14 J.	26 F.	13 A.	14 L	25 F,	13 A.		15 J.	26 f.	·14 A
Amé	ique	10113	Inchices placetion			201175 13/84	-1-1	Vor.5	1.5	31/1°
ÉTAT	-UNIS		DOW JONE	5 :	198	10,701	4	0,54	1	11.2
ÊTATÎ	-LPMS	~	84P 500	* * *	- 11	149,82	34	-0,65	- 1	2.0
ÉTATS	-DN1S		NASDAQ C	MPORTE	, 3	P3,50	1.	-0,58		17.8
TORO	NTO		THE PORK	, , , ,	90	H\$,30		-0.57		/6,5
SAO P	AULO	٠	BOVESPA	. 7.	,111	17,00		ì,de		65,3
MEXIC			BOLSA.	' '	1	11,02	. 2.	0.06	1	_33,7
BURN	OS ÄIR	EŞ	MERNAL .		1.4	142.85	٠٠٠.	-0,44		2,7
SANT	AGO		INEY GENE		1:1	124,05		0,77	\$ -; <u>.</u> _	62,2
CARA	CAS		CAPITAL CE	HENAL .	, i41	47,46	. : 2	-1,28		18.0

ASIE PACIFIQUE



14 J.	25 %.	14 A.	14 J.	第 1.	14 A.	15 J.	26 17.	14
Zone Asie.	10h15	badens effection			Dogs 1494	7 at 1		37/
TOKNO		MOOE 225	"		TO CASE	0,30		21,
HONGEONG		HANG SEN	2	in	B4,18	₹0,65		17,
SINGAPOUR		STRAITS TO		4	0.00	de la	1	22,
SECOL	-	COMPOSIT	E BOEK	7	79,86	-0,42		22
SYDNEY	-	ALE ORDIN	ATMAN .	. 3	100 , 20	0.88		g,
BANGKOK	1	SET	E,		27,63	-0.14		. 7.
BOMBAY		SENSITIVE	MDIDC	8	154,52	0,02	44.	13
WELLINGTO	NA .	1C28E-40		1 2	49,37	0,08	, se .	- 40

ÉCONOMIE

Situation toujours difficile en Indonésie

LE FONDS monétaire internatio-(FMI) = estimé, mardi = avril, la conjoncture économique a difficile » a « fragile » tant | a situation politique sera davantage stabilisée. Le FMI s'est déclaré préoccupé par « la lenteur du stimulations fiscales = - II reiève également « des perfordécevantes. mances exportations récemment, un regain

la roupie, un micelération de l'inflation entre décembre 🖪 février 🖬 🚛 progrès limités dans le processus restructuration de entreprises >. ■ Ces développements rappellent la persistance in risques conside-», poursuit FMI, notant que « les récents incidents II III mouvements ainsi ainsi incertitudes suscitées par la prochaines élections ont aussi érodé la

confiance. »
Pour 1999, le FMI prévoit um contraction de I L du produit intérieur brut 💶 🚛 croissance 📠 1% en 2000. Il IIII l'économie indonésienne Willia contractée de

JAPON : la nombre des défailimam d'entreprises in juyen a reculé pour le cinquième mois consécutif en man de la mois ciétés concernées, soit 10,1 % in moins que lors du mêm mois de 1998, a annoncé, mercreli, la soall japonaise d'analyse-crédit, Telkoku William

m CHINE: la représentante américaine pour la commerce, Barshefsky, indiqué, mardi, s'attendre la mardina bonore ses in engagements d'ouverture 🚾 📼 marchés pris les Etats-Unis, dans le cadre d'un accord d'accession de In Chine à l'Organisation mon-Commerce (OMC).

ÉTATS-UNIS: Les ventes de détall um progressé de 0,2 % en mars, a annoncé, mardi, la département du commerce. Sans compter is secteur automobile, wentes de détail out augmenté

■ L'indice des prix à la consom mation aux u de 0,2 % en □ annoncé, travall. Sur douze mois, l'indice des priz à la consommation augmenté de 1.7 %.

FRANCE: le ministre de Hongrie avec un taux minique Strauss-Kahn, a indi- contre 9,4 % en février, a annoncé, qué, mardi, aux syndicats son in-

tention III mettre en place « un correspondant fiscal unique = pour particuliers, les petites et les grandes entreprises, I l'occasion d'un paritaire ministériel

■ PORTUGAL: la production industrielle portugaise a enregistré une croissance de 3,2 % en janvier 1999, a indiqué, mardi, l'Institut national de statistiques (INE). En valeur cumulée sur douze derniers mois, la production industrielle progressé en moyenne III 4,9 %.

EIRLANDE: l'indice des prix à 🍎 la consommation augmenté 0,3 % en mars, tandis que la progression sur MI douze derniers est all à 1,4 %, selon les IIIIIIII annoncés, mardi, par l'Of-Mc central statistiques.

■ SUÈDE : je nouveau ministre des finances, Bosse Ringholm, a indiqué, mardi, Il Stockholm, qu'Il n'infléchirait pas la politique économique du royaume 🖷 qu'il maintiendralt 🖟 cap ». « 🛭 🚃 fondamental no nos objectifs bud-pas un péril lu fantastiques efforts consentis jusqu'à present », a-t-ii

■ Stockholm ■ enregistré un 👞 de 4,2 milliards Mi conronnes (468 millions d'euros) de m balance des comptes we will en février, a indiqué, mardi, la Riksbank, M inque inque inque

ROYAUME-UNI LUS TARRA progressé, 📺 valeur, 🖫 3,9 % en man par rapport à la période correspondante de 1998, a estimé, mardi, le litta maul Consortium, l'organisation professionnelle a commerçants.

■ UNION EUROPÉENNE : l'ancien président du Conseil italien et président désigné de la Commission européenne, Roma-Prodi, a souligné, mardi, le besoin d'harmonisation and en Europe afin I will une concurrence déloyale entre

HONGRIE : le déficit taire enregistré 🖿 mars s'est élea 1.167 miliard d'euros, dépasde loin les pronostics, indiqué, mardi, le ministère hoagrois deficit est pour l'année

■ L'augmentation des prix ■ la consommation a un nouveau ralentissement en 📟 en et infinances, Do- en glissement annuel de 9,3 %, mardi, le bureau 🔤 statistiques.

VALEUR DU JOUR

Le CCF très entouré

LE TITRE Crédit commercial de France (CCF) a été une nouvelle fois très entouré durant la séance de mardi 13 avril. L'action a terminé en hausse de 3,89 %, 1 89,25 mm (585,50 francs), titres échangés. Cette hausse s'explique par les déclarations de franchissement de seuil des 10 % de droits de vote d'ING. Le bancassureur néerlandais est, 8,87 du capital du CCF 10,44 m and droits de vote, le troisième actionnaire du CCF, derrière le belge KBC (13,1 % du capital et 11,9 % des droits m vote) et le suisse Swiss Life (12,4 ■ du capital et 17,6 % des droits de vote). L'action CCF toutefois bien en dessous du niveau de 112,50 euros, auquel le groupe financier belge KBC a acheté, en mars, la participation de 7,8 % que détenaient les Mutuelles du Mans dans le CCF. Cette opération valorisait le CCF à 8,2 milliards d'euros (53,7 milliards de francs), soit deux fois plus BNP, la Société générale et Paribas.

ING indique, dans sa déclaration de franchissement I seuil, « qu'il se réserve, pour les douze mois à venir, la possibilité d'acquérir d'autres actions CCF », 📖 📰 ajoutant que = la prise de contrôle CCF ne figure pas parmi ses objectifs actuels . L'affirmation d'ING va dans le celle de KBC, qui = n'exclut dons l'avenir, d'augmenter petit peu participation », seion 🔳 déclarations d'un de 📟 représentants, le 7 avril.

Action CCF en euros à Paris

Dans le contexte actuel de micomposition du bancaire, spéculations vont bon train. Interpellé lors 🔛 l'assemblée générale sur les risques pour le CCF d'être l'objet d'une OPA, Charles III Croisset, président du CCF, s'était montré philosophe, rappelant que sa banque était opéable, munu toute société cotée en Bourse. « La différence avec d'autres, c'est que nous, nous le savons, il un homme averti in iii a. avait-il ironisé.

l'instar de concurrentes, la banque et livre actuellement sur les ondes I une campagne III télévision dénigrant les = autres qui fusionnent » 🔳 insistant sur ■ Mi que le CCF » pour priorité bien traiter ses clients ».

Pascale Line (avec AFP.)

SUR LES MARCHÉS

PARIS

L'INDICE CAC 40 de la Bourse de Paris en baisse de 1,17 % # 316,40 points un ruilieu de séance, mercredi 14 avril, les opérateurs m commençant à s'inquiéter du coût de la granda au Rosovo. En Mini de séance mercredi, le CAC 40 per-0,73%, que la veille, l'indice CAC avait terminé la journée sur une hausse de 0.28 %, à # 367,41 points après avoir un nouveau record absolu dans la journée, à 4 410,27 points.

FRANCFORT

L'INDICE DAX 30 de la Bourse de Francfort était en recul de 1,21 %, à 161,98 points milieu de journée, mercredi 14 avril. La séance du mardi 13 avril s'était terminée 🛒 une 1,12 % are 1,12 % DAX, à 5 225,22 points.

LONDRES

MARDI 13 AVRIL, l'indice FT 100 la la de Londres e l'autil un record historique en cloture, à # 513,10 points, en de 1,12 %. Le marie britannique a été porté par la bonne tenue de Wali Street 🔳 par la valeurs de télécommu-

TOKYO

L'INDICE NIKKEI de la Bourse de Tokyo a terminé la journée In mercredi 14 avril par un gain modeste de 0,3 %, à 16 764,68 points. L'indice qui rindi passé la journée dans 🖆 💶 s'est ressaisi en fin

NEW YORK

L'INDICE MIM JONES ME Bourse 🔳 New York a clôturé 🕍 eance du mardi 13 avril sur 🚥 de 0,54% (soit 55,50 points), 10 395,01 points, établissant un merrer record. L'indice américain a été tiré par l'annonce de bons resultant una les américaipes: Les autre in-Alexant de la livres andrésim river pas bénéficié na maca soutien. L'indice composite du Nasdaq s'est affiché de 👊 🎶 en repli 📰 0,65 %, Il 2 583,47 points, et le Stan-and Poor's des 500 valeurs a cédé 0,65 %, 🛮 1 349,82 points.

TAUX

LES RENDEMENTS l'inverse du prix, maniere relativestables, mercredi 14 avril, à l'ouverture, le 🏣 de l'OAT 🛦 10 ans s'inscrivant 🛔 3,937 % (~0,003 %).

MONNAIES

LE DOLLAR se repliaît and le yen en début 🔐 matinée, 🚃 📆 14 avril, s'échangeant à 119,27 yens. La rie le miricalor a dili pertur-🔤 😅 🗷 marché des changes de Tokyo par 🖿 informations 😃 la presse japonaise, lesquelles les principaux mippons compeent réduire in manifest d'obligations étrangères. l'unit la devise européenne, dollar se line plus aller mermet Après avoir insult il veille la barre des LIII dollar, l'en u III linibili III 🖂 niveau 🛍 1,0786 dollar.

CACAC (NEW YORK)

Tanz de change	ixe cone euro
Euro contre Test	contrefranc Taux
PRANC	CURO
DELTSCHEMARK	THUTSCHEWARK 1,350
LIRE ITALIENNE (1000). 1,8982	LINE ITAL (1000)
PESETA ESPAG. (100) 1,0000	PESETA ESPAC. (1002-2-8-9483)
ESCUDO PORT. (100) 2,00482	ESCUDO PORT. (100)3,27190
SCHILLING AUTR. (10)T., SZRIP	SCHILLING AUTR (10) 4,7570
PUNT IRLANDAISE 0,78766	PUNT IRLANDAISE
C) CONTRICTOR ANUMAN 9 CONTRI	IN COURS IN SECURIOR AND A SECURIOR OF SECURIOR

ADI;	Euro contre >	13/04
248	COURONNE DANDISE	7,433
345	COUR NORWEGIENNE	8,364
ш	COUR_ SUEDOISE	8,957
4.4	CORROBANE ACHEORE	81,175
7190	DOLLAR AUSTRALIEN.	1,692
70	DOLLAR CANADIEN	1,504
1004	DOLLAR NEO-ZELAND	1,987
Coll	DRACHME GRECQUE	DIA.
2607	FLORINT HONGROIS _	55,00
-	The second in the index ALIC	. 4 BOS

1,49780 1,49780

0,77676 6,09600 0,51885 0.92554 6.07069 0,10175 1,46570 RANC STREET 2,40415 Tanz d'intérêt (%) Matif Taux 1904 Taux Taux Taux Taux Taux Taux 3 mois 10 ms 30 ans COUTS 12h30 Volume

FRANCE 2,70 2,50 3,84 4,85 ALLEMACRE 2,82 2,50 3,84 4,80 GDE-BRETAG 5,38 5,10 4,50 4,42 ITALE 2,90 4,97 5,98 JAPON 0,13 1,53	Notioned 5.5 JUIN 99 Europer 3 mois RUN 99 1250 97,80
ETATS-URS. 4,80 4,10 5,11 5,20 SUISSE 0,76 0,94 2,35 3,79 PAYS-BAS 2,76 3,25 3,98 4,88	Pétrole
Manières premières Endollars) Cours Var.%	RENT (LONDRES) 18,20 WTI (NEW YORK) 16,73 UGHT SWEET CRUDE 16,73
MÉTAUX (LONDRES) CUIVRE 3 MOIS	Or En Guros & Cours
ZINC 3 MOIS	OR FIN KILO BARRE 8400 OR FIN LINCOT 8530 ONCE D'OR (LO) \$ 258,45 PIÈCE FRANCE 20 F 48,60 PIÈCE 10 DOLLARS US 275 PIÈCE 10 DOLLARS US 467 PIÈCE 20 DOLLARS US 467 PIÈCE 20 DOLLARS US 467 PIÈCE 20 DOLLARS US 467

Cotations, graphiques et indices en reel sur le site Web du « Mondo ».	temp
www.lemonde.fr/bourse	

Var % 1264

Market Lander

distant to be

A SHALL

Adjust 1 the

ingaph of the control

Production is a

Same Character for the second

Things - Witness المرتواني والمست

The second street

And Hale

第1月96日

المهارات ولوس المدادر وأيضعهم

services of the services of the

த்தத் நக்குர் கட்டத் 🧸 👙

112

 $-\frac{1}{2} (\sigma_1^{-1} \sigma_2^{-1})$

্বনা প্রকাশন প্রকাশন কুলান সংক্রমিত

English Parkers State of the state of

Burn Francis

25.25

45.25

2.1

Principal Company

B CONTRACTOR

FINANCES ET MARCHÉS

■ LE MONDE / JEUDI 15 AVRIL 1999 / 23

VALEURS EUROPÉENNES

• All III a grimpe, mardi 13 avril, teindre 66,7 millions de landi idan-1 3,68 %, 1 78,80 euros. La commence des réunions avec des investisseurs anglo-saxons, ce qui pourrait augmenter la demande des titres du deuxième fabricant d'articles de sport dans le monde,

• ING Groep s'est apprécié 1,99 %, ■ 53,80 euros, mardi. ■ nu-méro cinq des services financiers en Europe ■ indiqué qu'il n'avait — 2746 francs suisses. L'entreprise Europe ■ indiqué qu'il n'avait — est en négociations avec EQT l'intention l'immédiat prendre le contrôle du CCF, établissement dans lequel il vient d'augmenter sa participation.

Defferson Smurfit Group a bondi, supernarchés en Grande mardi, de 11,58 %, à 2,12 euros. L'envu ses bénéfices progres treprise d'emballage irlandaise vu son profit au at-

14/04 12 h 42 Pays en Euros veille

ALUMINUM CREEK

ALUMINUM CREEK

AND VINCONS AP.

ASSICOMARN AS

SELVERT

BE SELVERT

-. AZ+

PRODUITS DE BASE

AUTOMOBILE

AUTOMOSILE

AUTOMOSILE

BASFAG

BE * 3

BE * 6

BE * 6

BE * 6

GAMMERCHRYSUR

DE * 2

DAIMLERCHRYSUR

DE * 3

FAT

FAT PRIV.

II * LICAS WARTY

BB - MICHELIN-B-RM

PRIVEDI

II * 14

RENAULT

FR * 3

VOLESHAGEN

PR * 6

VOLVO-R- 85

2

TOLING-BILL

TOLI

daises (52,5 millions d'euros) une hausse de 6,8 %. ■ Kesko Oyj 🗉 📶 6,34 %, 🗈

13,30 euros. Lors de son générale, le premier distributeur fin-landais a fixé à 4 markkas (0,67 euro) son dividende.

est en négociation Scandinavia pour la taines de ses filiales.

S'est apprécié 169,25 pence. La premier vu ses bénéfices progres

CONGLOMERATS

E 3'10 39' II	CAMPA
entreprise	C leaded.
s avec EQT	A Delivery of the Land
	HERME
de 🚐	elift.
	HUNTE
2 11 0/ A	ILM.
6,11 %, à	LADBRO
re chaîne de	MOULE
-Bretagne a	MCL HU
ser de	PATHE A
	PENTLA
100	PERSIM
de 4 %.	PAEUSS.
	RANK G
	SAURCRE
42,71	SAS DAY
+2,05	SEB AN
12,00	THE SAI
100 H	THE SH
	THELLIAM
1000,17	WILSON
75,4 -0,28	WOLFOR
0,75 + 12,45	HIMPHW
5,36	▶ DIE
94,51	
+1,16	
1,34 -0,30	PHA
62,6 -0,16	
46,04 -0,90	ASTRA -
300,04 - 8,51	ASTRA -
	FLAN CC
	CANDY
	HOECHS
11,12 -1,08	NOWART
48,1 +2,86	NOMO N
4,98 +1,03	ORIGNA
427,5 -1,84	ORION E
	BHONE
40,02 +8,05	ROOME
177,1 +1,00	ROCHE
8,00 -1,87	CONTACT OF

	AKER RCI 🚓	NO	11,12	-1,08
	CGP /RM	PR >	48.1	.+2.86
	CIR .	11.	4.58	+1,03
	DIETEREN SA .	SE+	427.5	-1.84
	GAZ ET EAUX IRM	PR•	40.02	+8.05
	CB.	100	177.1	+1.00
	GENL ELECTR CO	GB.		, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	CEAERT		8,00	-1,87
		#E+	84,95	+1,84
	HAGENEYER NY	NL»	25,8	-0,35
	INCHICAPE PLC	28	2.81	-2.90
	INVESTOR -A-	. SE	42.78	+1.73
	INVESTOR -8-	" 88 "	43.54	+1.80
	KVAERNER -A-	100	17,04	+4,78
	DAMH/RM	· Piter		
			226,5	-3,51
	MYTILINEOS HOL		14,88	686e
	NORSK HYDRO	100 E	36,22	-0,98
	CERTIXON-BRIEN	IL CH	137,23	9***
	ORBILA -A-	*.NO	12,76	-4.71
Ī	-B- ADISO	NO.	11,96	-1.98
	SONAE INDESTIN	*	38.38	
	VEBA AG			
		DE -	60,7	+0,30
	▶ DLEST/HX CH	No P	000,99	

	BANKINTER R	25 ×		-1,41	-B- ADISO	. MO	11,96	-1,9
	BARCLAYS PLC	400	28,74	+0,26	SONAE REVESTIME .	PTv	31,30	
	BAYR HYPO-UVER	DE+	50	+1,05	VEBA AG	DE -	60,7	+0,3
	BCA FIDEURAN	. IF# 3,	6.34	0.38	▶ DE 6 STORX CON:		330,95	
	BCA INTESA	IT+	5,54	- 1,59				
		Title .	1.48	-0,66				_
	BCO BILBAO VIZC	58 *		-0,89	TÉLECOMMI	UNICA	CIONS	
	BCO CENTRAL HIS	E8 •		-1,08				_
	BCO POPULAR ESP	ES: a	88	-0.51	BRITISH TELECOM		15,99	
	BCO SANTANDER"	#28e-		0,29	COLE & WROLES		11,74	
	BCP R	PT+	27,39		DELITSOHE TELEKO	DE:	41,3	+0,7
200	BNP RM	PH or			EUROPOLITAN HLD	1 ME	, 38,31 <u>.</u>	
- T	CCF /RM			+2,80	FRANCE TELECOM	FR:	78,4	-1,12
	CHRISTIANIEA BIK	Mb.	1.44	-1.55	HELENCTELE (21,58	
	COMIT	II 4		-0,14	KONINKLIJKE KPN	ML+	38,75	-0,51
	FORMULANK OF CR	108-	187,07		CAMPEN NATIONAL	all .	-	· -
	COMMERZEANK	DE -		+ 0.80	PORTUGAL TELECO	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	44	1000 ,
	DER DANSKE EKT				SHISSCON PL	- an	342,46	-0,61
	DEN NORSKE BANK			-1,36	TELE DANMARK	DK	102,24	0,21
	DECTSCHE BANK &		47.5	1.80	TELECTE 15 15	A PE	153.5	
	DIBUA CC	68 -		+0,35	TELECOM ITALIA	IT *	9,79	-1,11
	DEGA FOI RM		120.5		TELECOM ITALIA -	(F.K.	4,00	- 1,81
	DRESDMER BANK	DE +		-1,81	TELEFONICA	88 ×	42,46	+0,11
	ERCO BANK			1,00	TIM.	-142m	5.8	-0,51
	FIRST AUSTRIAN	ATe	575		VOCAFONE GROUP	36	18,26	-0,25
			22,10	-4'98	▶ PLESTONSTOOT	1	4 13.13	1,41
	FOKUS &K	NG	9,21	L. rende				
		45		-0.02				
	HSBC HOLDS	dB .	22.00	-0.47	CONSTRUCT	ION		
	IONIAN EK SECS				ACCIONA ·		40.5	2.00
	TYSKE BANK REG	DK		-0.38		S\$ -	48,5	-3,80
	KAPITAL HOLDING	DIE	1 04 mil 1	- 0,00		E18-0	.12,1	-1,82
	KBC BANCASSURAN	8.5		-8.26	AKTOR SA	GR Fig.	15,11	
				- 1.20		ES+		-0,71
	MERITA						21,60	- 1,91
	MENIN .	PF+	6	+0,60	AUTOSTRADE .	II a 🐪	. 0,90	00 10

-	ACCIONA :	E\$ -	40,5	-3,60
	ACESA RING	150	.12.1	-1,82
M.	AKTOR SA	QR .	15,11	Died
	ASIO OF.	Fig.	14	-0,71
	ALIMAR R	E8+	21,00	
6	AUTOSTRADE .	II a · · ·		
•	BCA INTESA	IT+	5,96	
'n	BICC PLC	"OHE	13,30	
8	BLUE CINCLE IND	ois.	8,24	
	POUNCUES /RM	- 600 4	200.2	- 1,81
5 5 5	BP6	28	4,41	- 1,01
•	CHRADON	85	1.204	+0,74
	CBR	BÉ -		
3		.05	87,2	+1,65
	CHARTER	PT+	44.6.25	+2,82
5	CIMPOR SCPS R	PRA	25,99	1900
0	COLAS AM		173	+1,48
0	CRIH PLC	48	17,84	+1,08
5	CRUSTALIRIA ESP T		47.5	-0,78
ì	DRAGADOS CONSTR		31,2	-2,07
	FOM CON GUNTANT	ES-*.	× 37,3	-2,96
	, GROUPE CAM	PR *	. 87	-0,06
	HANSON FULL	48	8,26	-1,43
	HEIDELBEIGH ZE	DE	80,5	+ 0,83
	HELLTECHNOCOR	dR.	11,36	1100
E	HERACLES GENL R	GR	25,44	27+h
3	HOCHLIER FREEN		31.1	+ 0,32
1	HOLDERBANK FINA		255,11	- 0,24
3	HOLDERSANK FINA		W7,22	
	IMETAL KM	FR *	110,2	- 0,43
1	ITAL CEMENTY	- 15 to 12	10.3	+0,78
	STALCEMENT RNC	∏ ≈	4,5	-1,75
ı	LAFARGE BOM .	78 s		-0,22
	MICHANIKI REG.	GR	8,97	200
	MARCIEK	. B+	4.3	+0,54
	PHILIPP HOLZMAN	DE+	120	+2,40
	PHANGETON PLC	48- 3	1,15	-1,25
	RIMC GROUP PLC	QE .	12.80	+0,12
l	PHOSY GRP	98.	1.57	-1,57
	SAINT GOBAIN /R	FR+ ·		-1,64
	SEMAPA	PLA.	.17.80	·
	SKANSKA -B-	SE	33,83	-0,86
	SUPERFOS	13K 5	12.20	+1,10
	TARMAC	GB	1,71	-1,72
	TAYLOR WOODROW	05	2,67	
	TECHNIP /RM	FR.	102.2	-0,58
	TITAN CEMENT IN	100	75,24	
	UNICEM	ITa	9.84	
	LIRALITA	133	3.46	-1,17
	VALENCIANA CEM	E8-	8,49	-0,11
	WAENERS BALISTOF	Are:	200.5	-

	HEIDELBERGER ZE	DE . 80	\$ + 0,53
62,94	HELL TECHNOOUR	41	35 10-1
2.65 +4.94	HERACLES GENL R	GR - 25	44
18,87 +0,30	HOCHTER ESSEN	DE+ 3t	1 +0,32
3,40 - 149	HOLDERBANK FINA	CH 255	11 -0.24
	HOLDERSANK FINA	OH , 2 1977	
469 +0,28			
4.64	INIETAL AM		
44,5 +3,36	LLY CENTERAL	17 9 12 . 10	3 +0,78
- 2,17 +8,21	STALCEMENTI RNC	Π≈ 4,	5 -1,75
16 +3.56	LAFARGE IRM .	77 (-) A	8 -0,22
1.57 -1,86	MICHANIKI REG.	AR B	97
0,20	MAKIEK	Hr. A	3 +0,54
13,81 -+0,44	PHILIPP HOLZMAN	DE# 128	+2,40
12,27	PHIODOGICH PLC	00-7 14	
1444	RMC GROUP PLC	GB 12	80 +0,12
16,61	RECEY GRP	081	
7,36 +1,24			
80,04 -0,85	SAINT GOBAIN /R	FR+ - 151,	
7,1		PLA. 17,	
21,84 +2,83	SKANSKA -B-		83 -0,86
30,84 +1,57	STREETOS	126	
. 9.0 -7.	TARMAC	GB 1,	71 -1,72
35 + 0.57	TAYLOR WOODROW	28 2	61
6,22	TECHNIP /RM	FR = 102	2 -0,58
6,45 +0,78	TITUM CEMENT IS .	· 200 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	3¢
13,63 +0,67	UNICEM URALITA	IT a 9.	B4
TO JUST TO STORY	INDAL'TEA	1003	66 -1,17
25,75	VALENCIANA CEM	E8.	90 -0,11
	WENERS SALSTOF		
2,19 +3,55			
10,68		GB G,	43 + 3,12
9,00 ,	D) € STONY CNST (7.27	14 - 0.36
12.00			
9,5 +3,26	CONCORABAN	TION CVC	1016
.: 9,78 +3,72	CONSOMMA	HON CTC	LIQUE
21,48 +0,52			
	ACCOR IRM	FR a 224.5	27.0+
176		FR 224,	+0,76
1/4	ADIOAS-SILONADIN	DE - 00	+0,65
9.32 +1.21	ADEDAS-SALDRADING	DE - CO	+0,65 18 -1,25
9.32 +1.21	ADEDAS-SALDMIDIE	DE > 00 IT • 1; AT+ 32;	+0,65 18 -1,25 1-+3,65
9,32 +1,21 32,7 +1,67 25,4 +2,01	ADEDAS SALDMON ALITALIA ALISTRIAN AIRLIPE BANG & OLUFSEN	DE > 00 17 3 AT + 32 DK 63,1	+0,83 16 -1,25 1: +3,85 10 +0,85
9,32 +1,21 38,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -8,16	ADEXAS SALDMON ALITALIA ALITALIA ALITALIA ALITALIA BANC & OLUPSEN BASEATT DEV PLC	DE > 60 Tr 32 AT + 32 DK 63,1	+0,65 18 -1,25 1-+3,85 10 +0,85 15 +0,31
8,32 +1,21 38,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -8,18 29,91	ADEXS-SILDMIDIT ALITALIA ALITALIA AUSTRIAN ARLEST BANGATT DEV FLC BEAZER GROUP	DE 00 AT+ 32 DK 68,1 CB 4,1	+0,88 18 -1,25 1-+3,85 10 +0,85 15 +0,31 14 +1
9,32 +1,21 32,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -3,16 29,91 38,46 +1,35	ADTOAS-SIGORDÍN ALITALIA ALITALIA ALITALIA ALITERAN ARLIBA BASEÁTT DEV PLC BEAZER GROUP BENETTON GROUP	DE = 00 17 2; AT = 32; DK 60,1 08 3; 44 48 3;	+0,88 18 -1,25 1 +3,85 10 +0,85 15 +0,31 14 +1 17 -0,58
8,32 +1,21 38,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -8,18 29,91	AUTOAS-SALORDA ALITALIA ALITEDAN ARLIPA BANG & CILLIPSEN BARBATT DEV FLC BEAZER GROUP BENETICH GROUP BENETICH GROUP	DE = 00 17 2; AT = 32; DK 60,1 08 3; 43 43 68 3;	+0,88 18 -1,25 1 +3,85 10 +0,85 15 +0,31 14 +1 17 -0,58 19 +3,18
9,32 +1,21 32,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -3,16 29,91 38,46 +1,35	AUTOAS-SHEORIDM ALITALIA ALISTRAIN ARLIDY BANG & CTUPSEN BASEATT DEV FLC BEAGER GROUP BENGETION GROUP BERGETION GROUP BERGELEY GROUP BRITISH ARBBAYS	SE - 60 17 - 2; AT - 22; DK 64; 68 - 4; 68 - 4; 68 - 7; 68 - 7;	+0,68 18 -1,25 1 +3,85 10 +0,85 15 +0,31 14 +1 17 -0,58 18 +3,19 18 +1,44
9,32 +1,21 32,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -3,16 29,91 38,46 +1,35	AUTOAS-SALORDA ALITALIA ALITEDAN ARLIPA BANG & CILLIPSEN BARBATT DEV FLC BEAZER GROUP BENETICH GROUP BENETICH GROUP	SE - 60 17 - 2; AT - 22; DK 64; 68 - 4; 68 - 4; 68 - 7; 68 - 7;	+0,88 18 -1,25 1 +3,85 10 +0,85 15 +0,31 14 +1 17 -0,58 19 +3,18
9,32 +1,21 32,7 +1,67 25,4 +2,01 16,1 -3,16 29,91 38,46 +1,35	ADRIAS-SHLONDNÍ ALITALIA ALISTOPHN ARLIPI BANG & OLUPSEN BERETTOM GROUP BERETTOM GROUP BERETTOM GROUP BERETTOM GROUP BERTSN ARBRYS BRYANT GROUP PL	DE - 00 III 2; AT - 22; AT - 22; BE - 44; BE - 4	+0,85 18 -1,25 1: +3,85 19 +0,85 15 +0,31 14 -0,58 19 +3,18 19 +3,18 10 +1,44 14 +0,74 16 -0,70
9.22 +1.21 32.7 +1.61 25.4 +2.01 15.1 -5.18 29.91	ADRIAS-SHLONDNÍ ALITALIA ALISTOPHN ARLIPI BANG & OLUPSEN BERETTOM GROUP BERETTOM GROUP BERETTOM GROUP BERETTOM GROUP BERTSN ARBRYS BRYANT GROUP PL	DE - 00 III 2; AT - 22; AT - 22; BE - 44; BE - 4	+0,85 6: -1,25 6: +3,85 90: +0,85 90: +0,31 91: -0,58 91: +3,19 91: +3,19 91: +3,19 91: +3,44 94: +0,74
12.2 +1.21 22.7 +1.61 25.4 +2.01 15.1 = 5.16 23.91 23.41 +1.35 153.22 = 0.72	ADRIAS-BRIONDÍN ALTIALIA ALISTIRAN ARLEN BARGATT DEV PLC BRATER GROUP BENETION GROUP BENETION ARRIVAS BRYANT GROUP BRITISH ARRIVAS BRYANT GROUP PL CLUS MEDL. RAM CLUS MEDL. RAM	SE = 00 17	+0,85 18 -1,25 1: +3,85 19 +0,85 10 +0,85 10 +1,81 10 +1,81 10 +1,44 10 +0,74 10 -0,70 -0,68
12.28 +0.92	ADRIAS-SHLONDNÍ ALITALIA ALISTICAN ARLIPI BANG & OLUPSEN BASEATT DEV PLC BEACET GROUP BENETTON CROUP BERELEY GROUP BERTISH AFRIBAYS BRYANT GROUP PL CHARCRUÍS RM CLUB MEDL RM CLUB MEDL RM	SE = 00 17	+0,85 18 -1,25 1-+3,85 18 +0,85 18 +0,85 18 +0,10 19 -0,58 18 +3,19 18 +1,44 14 +0,74 16 -0,74 17 -0,68 16 -2,27
9.32 +1.21 25.7 +1.61 25.4 +2.01 1451 - 5.16 29.91 28.45 - 1.35 193122 - 0.05 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92	ADRIAS-SHLONDNI ALITALIA ALISTIRAN ARLIPI BANG & CILIPSEN BASEATT DEV PLC BEAZER GROUP BENETICH GROUP BERTISH ARBIAYS BRYANT GROUP LUIS MEDLIRAN CUIS MEDLIRAN CONTYSTALA— COMPASS GIST	SE = 60 17 2 3, 47 32, 18 4, 18 4, 18 3, 18 1, 18 1, 18 7, 18 7, 18 7, 18 1, 18 1	+ 0,85 18 - 1,25 1: - + 3,85 18 + 0,31 14 + 1 17 - 0,51 18 + 1,31 19 + 1,44 14 + 0,74 15 - 0,70 1 - 0,68 16 - 2,87 15 - 1,99
12.2 +1.21 22.7 +1.61 25.4 +2.01 451 - 5.16 23.91 23.42 +1.35 193.22 -0.78 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92	ADRIAS-SHLONDNI ALITALIA ALISTIRAN ARLIPI BANG & OLUPSEN BASEATT DEY PLC BEAZER GROUP BENETION GROUP COMPASSE IN CLUB MIEL-RIM COMPASS GIF COMPASS	SE	+ 0,85 18 - 1,25 1: - + 3,85 10 + 0,85 10 + 0,85 10 + 1,95 10 + 1,74 10 - 0,74 10 - 0,74 10 - 0,95 11 - 2,27 15 - 1,99 10 - 0,88 11 - 2,27 15 - 1,99 16 - 1,99 17 - 0,88 18 - 2,27 19 - 0,88 10 - 0,88 1
12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 13.55 -1.03	ADRIAS-SHLONDNI ALITALIA ALISTIRAN ARLIPI BANG & OLUPSEN BASEATT DEY PLC BEAZER GROUP BENETION GROUP COMPASSE IN CLUB MIEL-RIM COMPASS GIF COMPASS	SE	+ 0,85 18 - 1,25 1: - + 3,85 10 + 0,85 10 + 0,85 10 + 1,95 10 + 1,74 10 - 0,74 10 - 0,74 10 - 0,95 11 - 2,27 15 - 1,99 10 - 0,88 11 - 2,27 15 - 1,99 16 - 1,99 17 - 0,88 18 - 2,27 19 - 0,88 10 - 0,88 1
12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 13.3 +0.14 34.55 -1.03 37.5 -0.62	ADRIAS-SHLONDNI ALITALIA ALISTIRAN ARLIPI BANG & OLUPSEN BASEATT DEY PLC BEAZER GROUP BENETION GROUP COMPASSE IN CLUB MIEL-RIM COMPASS GIF COMPASS	SE	+ 0,85 18 - 1,25 1: - + 3,85 10 + 0,85 10 + 0,85 10 + 1,95 10 + 1,74 10 - 0,74 10 - 0,74 10 - 0,95 11 - 2,27 15 - 1,99 10 - 0,88 11 - 2,27 15 - 1,99 16 - 1,99 17 - 0,88 18 - 2,27 19 - 0,88 10 - 0,88 1
12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 12.28 +0.92 13.55 -1.03	ADRIAS-SHLONDÍN ALTALIA ALISTIRANI ARLEN BARGATT DEV PLC BEATER GROUP BERSTEIN ARRHYS BRYTAN ARRHYS BRYTAN ARRHYS BRYANT GROUP PL CHARGENIS RM CLUB MBEL RM COMPASS GRP COMPASS GRP COMPASS GRP	SE	+ 0,85 18 - 1,25 1: - + 3,85 10 + 0,85 10 + 0,85 10 + 1,95 10 + 1,95 10 + 1,74 10 - 0,68 11 - 2,27 15 - 1,99 10 - 0,68 11 - 2,27 15 - 1,99 16 - 1,99 17 - 0,68 18 - 2,27 19 - 2,27 19 - 2,24

URO DISNEY/RIN	R - 1,22	CARLSBERG AS -A	DK		37,4	7	
22 AUREL	13 OCT.	14 AMRÎ.	ĵ	Ŷ	î	ŝ	Ĥ
253 232 212	V		303,01		30		305,54
294 273	M.	MAN		305,23	980	30.	
315	A .	305.54	Т	89		4	
5703/1653		507 BB 3B			52P	7 3	1

essais

ELIRO DISNEY (KIN .	FR •	1,22	CARLSEERG AS -A	DK	37.47	
FINNAIR	R-	4,76	CHE HANSEN HID	25	84.84	+ 5,71
G WIMPEY PLC		2,22	CULTOR -1-	R.	17.5	-7,9G
SHOWING THE PARTY	CE.	21,14 -9,91	DANISCO	DK.		+6,32
HERMES INTL	FR-	73 <u>-1,36</u>	DANCAE JUNE	FR-	265.5	
H	17-	8,85 +1,58	DELTA CAMEY	GP.	16.17	
HUNTER DOUGLAS:	100	30.2 +7.20	DIACEO	GB	10.13	
III.M		25.25	ELAIS OLENCEMOU	GR	20.06	
LADBROKE CRP	100	4,28 + 1,45	ERED BECH SAY /	FR *	134.6	-0,44
MOULINEX /RM	FR-	10,35 +1,87	CITEENCORE CROUP	GB	3.46	
MCL HLDG	180	2,21 + 10,12	MENEKEN	HEL =	44.7	-7
PATHE AN	子程 =	212,5 +8,26	HELLENIC BOTTLI	CZ.	38.23	-
PENTLAND GRP.	QB.	1,68 +0.94	HELLENIC SUGAR	G.P	8.60	
PERSIMINION PLE	GB	3,81 -0,39	HICHTEANACIO I VZ	Fie	32.5	+1.25
PREUSSAG AG	DE .	\$84 ~8,40	LERRY GRP-A-	55	12.37	
RANK GROUP	GB	3,66 +1,69	LICHTEDISCH	₹T m	0,93	-
SAURCROUP N		. 210,52 +0,15	MESTLE N	CH	1717,81	+0.29
SAS DANBANK AS	DK	0,96 -2,65	PARMALAT	\$ T =	1.36	+1.49
SEB ALM	FR	63,5 - 1,47	PERMOD RICARD!	FR-	56.65	-1.51
THE SHATCH COP	CH	572,48 -8,56	RAISIO GREY	FE 1	3.9	
THE SHATCH GIP .	, CH	12 5,65 - 10,36	PLEBER & SON -B	NO	5,96	-
THELLIAM BAIRD	GB	1,51 -0,96	TATE & LYLE	GE .		+6.75
WILSON SOMERY	C'S	19,52	UNICER R	PT-	22.19	
WOLFORD AC	AT a	41,95 +1,06	URBGATE PLC		6.25	-0.46
WHITH UK UNITS	GB	→2	UNILEVER	ML.	68.5	+1.06
▶ DI E STOUX CHUIC	1 7	180.48 - 1 14	UNILEVER		8.92	+0,17
			DIESTON FLEST	2	237.20	
				_		-

FRAKWACIE							
ASTRA -A-	SE		-0,54	BIENS D'ÉQL	JIPE1	MENT 🖟	
ASTRA -B-	, SE.		-0,27	ABS AB -A-	SE	12	
FLAN CORP .	GB	68,96	-	ABB AB -9-	SE		
CIVIO METICONS:	65	32,27	- P,15	ABB BADEN		12,06	+0,41
HOECHST AG .	DE .	40,4	-0,96		CH	1250,73	- 0,20
NOWARTIS N	GH.	1556,13	-0,16	ADECCO CHESSEX	CH	449,10	-2,70
NOMO NORDISK 8	DK	100,00	-0,27	ALSTOM	FR •	26,9	- 1,82
ORIONA	FL	20 .	-1,98	ALUSUISSE LON G	CH	1040,15	+0,72
CREON B	Я×	19,45	-0,41	ASSOC BE PORTS	63	4,17	-0,31
RHONE POULABLE	FRE	42.32	-0,25	ATLAS COPCO-A-	SE	24,11	+1,81
ROCHE HOLDING	CH,	16794,64		ATTLAS COPPCO -B-	SE	22,56	+0,72
ROCHE HOLDING &	CK:	11190,12		ATTICA ENTR SA	GR	8,33	
SANGEI /RM	PR =	154	-1,41	BAA	GB	10,01	+ 1,00
SCHERING AG	DET	110.5	+0,54	BBA GROUP PLC	635	6,95	-0.54
SMITHKLINE BEEC	GE	13.15	- 0,79	BERGESEN	NO	12.25	-0.49
ZEMBCA GROUP	88 '			BONNIEUR	NO	19,73	
> DIESTON DELL				CMB	BE.	25,65	- 0.08
> LIESIUMITE.	1.	331 66	-1.52	CMG	GB	26,01	-0.00
				COOKSON GROUP P	GE		• 1,37
ÉNERGIE				DAMPSIONS -A-	DK	6725,40	-400
ENERGIE				DAMPSKES -8-	DK	7082,72	-1,87
AKER MARITIME	NO	0.33	-4,88	DAMEKES SHEND	DE	18080,80	- 1100
BG	98	5.22	+1,75	DELTA PLC	66	2,17	+1,40
BP AMOCO	- 68	15,60	-0,35		KO		
SLÍRMAH CASTROL.	£5 .		+8.27	DET SONDENITI NO		6,40	-4,46
		14,89		ELECTROCOMPONEN		7,30	+2,10
CESPA	25 e	30,8	9,85	EQUANT NV	DE -	86,5	9001

http://www.lemonde.fr

La Bourse au quotidien : l'actualité des entreprises les cotations en direct les informations financières...

ELECTRAFINA.	版 - 113	+1,35	FINNLINES	fl+		-3,51
ELF AQUITAINE!	FR- 127.8	+ 1,36	F	24	2.41	-8.62
THE -	H.* 5.7	-0.52	PLS INID.R	DK	100	-217
ENTERPRISE OIL	6.32		SELECTATES MILES	AT =	-	+9.10
PAUSEN ENDROY		-1,78	GOI .	GB		-0,77
LASMO	48 1,81	-	GLYNWED JATTL PL	48	100	+2,11
CMV AG	AT - 😅 - 84	4 C,OR	MALKOR	GR	9,17	-
PETROFINA SA BR	BR+ . 812,5	-0.29	MAYS	GS"	10,31	+0.88
PETROLEUM CROS	10 12,81	-3,21	HEIDELBARGER DR	DE+	1948	+0.59
PRIMAGAZ /RM	25- 854	+0,36	NELLAS CAN SA P	aR	100	
PROSAFE	. NO VALLE & BE		IFIL	II.	5.00	-0.57
REPSOL.	EB • 46,18	-0,65				
ROYAL DWINGH COT	15.4.2	+0.21	JMH PLC	Q.E		+0,74
SAGA PETROLEUM	NO 8.50	-1,24	ISS INTL SERV-B	DK		-2,15
			KOEBENGLAM LUFT	DK	05,21	allea
SAIPEM.	# 4 3 1 2,62		IKON, NEDLLØYD	ML+	21,7	- 0,23
SHELL TRANSP &	08 6,15	+ 1,23	NONE B	Fi v	100	
SHEDVIC 4	100	- 2,41	LAHMEYER	DE-	46,91	
TOTAL RM	PR + 115	-0.43	LEGRAND AM	FR-	106.3	-2.11
DIESTON - NUY	288.74	F 0.0	LBF HOEGH	жо	10.04	+1,67
				DÉ:		
		_	LINDEAG		558 .	-0,18
FI	NAN		MAN AG		28 ₄ A	- 0,53
A 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10			MANNESMANN AG	DE +	124,56	-3,27
34	GB .	+ 0.92	METALLCESELLSCH	DE-	17,0	-
Albeauty	SE= 64.3	-0.16	METRAA	FI-	18.5	+2.78
ALPHA FINANCE	OR 34,84		MORGAN CRUCIBLE	OSI.	2,40	+0.44
AND ESCAP	46 10,15	+1,50		46		
BAL RIVEST AND	FR+ 126.5	+0,58	MFC		2,85	-0,72
MISCPS 8		* Marie	NRT HOLDING	DK	60,86	+0,39
WASTER SE	PT ≥ 17,75	-8.36	OCEAN GROUP	GB.	14,17	+0,32
BRITISH LAND CO			PENINSORENTS	45	14,38	-0.52
CARTAL SHORPIN	08 5,71	+3,81	PREMIER FAILNELL	QB.	3,40	45,58
COSEPA	BE* 65,5	+0,48	BAILTRACK	GS .	29,36	-2.07
COSES, EM VITER -	26 4 A 137,5	-0.5%	RANGSTAD HOLDIN	16. =	30,5	-2,21
CPR/KM	FR+ 42,65	+ 1,67	RATIN -A-	DIK	160,00	-0,42
C5 GROUP'N.	CH 179.86	+0,17	ERTEN -8-	DAL	108,14	-1,68
EURAFRANCE/RM	FR - 444,8	+0,45	RAIMA OY	8.	11.26	+0.46
FONCIERE LYCHINA	PR# 120,1	- 0,91		as		-3.08
CECINA RM	FR- 103.2	+3.67	RENTOUR LINTIA	86	5,67	
HUMINERSON .	68 A 5.66	+0.23	REXAM		3,18	-8,47
KAPITAL HOLDING	DK 36.05	- 6.29	METER RM	PR -	72,3	-0,28
CAND SECURITIES	12.38	-1.31	RHI AG	AT =	25	-0.28
LIBERTY INT. HDG	68 6.27	+0.72	RETER HLDG N	CH	835,18	+0,35
MEDIOBANCIA	17 12,15	-1,82	SANDARK -A-	SE	16,98	-0,29
MEDICLANUM		-1.87	SANIDVZK -B-	36E	19.00	+0,29
INCOMPANDING.		-1,67	SAURER ARBON N	CH	491.53	+1.03
MEPCALC			SCANIA AB -A-	SE	25,17	+1,58
METROVACESA	ES 22,36	+1,59	SONNA AB -B-	.BE	25,46	+1,79
MEDICEART	* NE. 8-11 * 8.21	-1,87	SCHNIDLER HOLD	CH	1434,83	+0,26
PARIBAS	FR * 95,85	~1.77				
DUCADERU, EN	86 18,M	+1,37	SCHINDLER HOLD	CH	1505,36	+ 1,05
RODAMOD NV	經 27.7	+ 1,37	SCHNEIDER /KM	AR.	62,8	
SCHRODERS PLC	OB 22.40	-2,53	SEAT-PACINE GIA	m •	1,13	+4,63
SEFIMEG N /RM	FR # 63,05	-0,86	SECURICOR	68	8,47	+9,38
SINCO HAME;		. +0,86	SECURITAS -B-	SE	14,62	
SLOUGH ESTATES	GB 4,81	+0,31	ŚCS GENEVA BR	CH	817,12	-4,03
UNITAL RIM .	FR 122	+2,43	SHANKS & MCERRIN	GB	3,57	-0.81
UNIM	fT = 0.5		SIDEL/RM	PR-	72,85	-8,75
WILLETERMOSO	E8 . 1.52	-0.30	BTR SEBE	GB		-0.89
WOONWICH PLC	GR 5 25	-0,51	SETA/RM ·	PR+	297	-0.48
► SI E STONY TINES	4,50	910	SAE-A-	SE	13,45	-2.03
	L:: !		SEF-8-	SE	14,01	-1.18
ALIMENTATI	ON ET distan	MOS	SOPHUS BEREND -	DK	27,56	+1,99
ACHUSCIA! A) (ONELE	HOIV.	STORK MY	温.*	18,5	_
ALLIED DOMECO	GE THE	+2,14	SULZER FRAT.SAT	CH	617,51	-0,60
ASSOCIATE BOIT	98 . 626	+1,95	SVEDALA	SE	16,02	-0,69
BASS	GB 13,15	+0,68	SVENDBONG-A-	DK.	9686,01	
BBAC CE BRALLEE .	AT- 48.21	-1,20	TACROUP PLC	⊕B.	6.48	+4,35
BONGRAIN ALM	FR - 349.5	+0.14	TOMRA SYSTEMS	NO .	32.50	-0.31
BRALL-UNION		-0,14	WA TECHNOLOGIE	AT-	72.25	+5.32
	AT+_ 46,7	+0,76	WALMET	FI-	10,3	+ 0,19
CADBURY SCHOOLPP	68 13,90				Series:	
CALSERC 4	DK 20401	+1,75	▶ DIESTON: NO CO	. · ·	COTAC!	144 F

EURO STOXX 50		907 un as			SUF	ž io	airs
3725 3464 3202 2941 2580 2419	Mayord	2690.19	3669,23	3689,61	3690,16	3725,49	3690,19
14 AVRIL	13 ОСТ,	14 AVRE	ĵ	Ŷ	î	ŵ	û

ASSURANCES

MEDIAS

REED INTERNACIO RELITERS GROUP

AHOLD ASDA GROUP PLC

BRIT AMER TOBAC
CASINO GP/MA
CA

GOODYS IMPERIAL TOBACC KESKO CY ·

SEITA/RM SMITH & NEPHEW

ARCADIA GRP BOOTS CO PLC

CONTINENTE

CONTINENTE
DROMS CROUP PL.
GENE AG
GREAT UNITY STOR
GUILBERT /RM
HENNES & MAURIT
JERONAMO MARTIN
KARSTADT AG
KINSTADTAG

KINGFISHER MARKS & SPENCER

METRO NEXT PLC PINAULT PRINT! RINASCENTE STOCKMANN A

WOLSBLEY PLC

ALCATEL /RM

ALTEC SA REG. BAAN COMPANY BARCO BRITISH AEROSPA

COLOPLAST B

DASSAULT SYST!
FRIMECCANICA
FRESENIUS MED C
GAMBRO -AGETRONICS

GN GREAT NORDIC INTRACOM N RONL PHILES EL

MISYS
NERA ASA
NERCOMI ASA
NOKOA -ANOKOA -KNYCOMED AN

OLIVETTI ROLLS ROYCE SAGEM SAP AG SAP VZ SEMA GROUP

MODELO CONTINEN FT MODELO CONTINEN FT PAPASTRATOS CIG FR RECKITT & COLIMA dB
SAFEMAY 48

MMERCE INTRIBUTION

ETS COLRUNT

PIFFES

BIENS DE CONSOMMATION

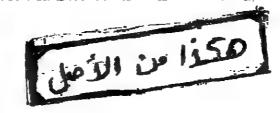
			-,	I I william and a land.			. 66
JANZ AC	DE =		-0,50	WILLIAM DEMANT	DK		-0,3
JED ZURICH		13,22	~ 1,67	➤ DIE STOMM TECH	P	402,01	- 1.4
'IS PROMIA CE	SA		-				-
/R64	AR .		-1,68	CEDITICES C	01150	TITE	
J .		15,44	4.11	SERVICES C	ULLE	1115	
P ASSURANCES	F28 =	27,96	+ 1,61	ANGLIAN WATER	GB	11	+1,9
RP. WAPFRE REG		18,3	-2,14	BRITISH ENERGY	886		+0.5
O YEISICHERU	DE =	718	~3,57	CENTRICA	60	1,68	
WIN CEN INS	GR	40,34		EDISON	- T -	1.0	+0.2
VEDEARIA ASS	IT-	5,33	-0,37	ELECTRABEL	100		-0.2
ESTACRETING CODDA	DK	102,34	***	ELECTRIC PORTUG	PT -	16,19	
CTIS AMEY MY				ENDESA	EE 4	100.00	- 1.9
ERALI ASS	II .	38,25	-0.91	EWN	AT .	124.2	+2,2
IBBALL HLID AL	AT =	195	-0,84	CAS NATURAL SDC	Will in		-2.7
	IT .	2,74	-1,44	HAFSLUND -4-	MO	5.00	
HIFE	OB.	9,17		HAFSLUND -B-	-	3,59	
AL & GENERAL	GB	11,77		SERDICLA	BIN N	1	-1.2
ENCH SUBCKVER	DE -	192,5	-0.77	ITALCAS	IT =	4.42	-0,4
MOINU HONG	GB	6,78	+1.57	NATIONAL CRID C	-	100	-0.2
ELERD ASOLD	A-	50,4	-0.59	NATIONAL POWER	GB	7.97	+0.4
EDENTIAL COMP	GB	12,50	-0.94	OESTERR ELEKTR	AT .	144	-0,6
	π-	10,05	***	POWERGEN	0.0	10,81	-1,2
AL SUN ALLIA	68	4,36		SCOT POWER		7,97	+ 0.0
PO-4+	#+	27,85	- 5,36	SEVERN TRENT	GB		- 0.2
SS RE N	CH	2120,78	-0.56	SUEZ LYON EALD!	FR-	-	-14
LIROS MUNIDIAL	PT+	29,24	No.	SYDKRAFT -A-	SE	24,78	
NDIA INSURAM	SE	17,10	+ 0.85	SYDKRAFT C-	35	16.97	+ 1.35
REBRAND	NO	6,81	-1,72	THAMES WATER	-	100	- D.56
S LIFE BR	CH	605,04	66.4	TRACTEBEL		100	- 0,51
DANGARK AS	DK	189,51		UNION EL-FENOS	ES .	-	
G-BALTICA	DK		- 7,29	INTED UTILITIE	68	-	-2,50
MIN ALLIED N	CH	8f8,14	-0,10	YAG	DE +	470	-0,41
LE STONA INSULT		\$45.17	-0.94	VIVENDURM	FR.	223,3	-0,21
				DIE STONA FO SU		311,42	-3,12
				N 61 5 21 6 34 1 6 36		317,50	- 1.50

EURO	•		
NOUV	Ē	ΑI	J
MARC	ŀ	Ě	

14/04 12 h-42	COLUMN ELLIPOS	% Var. veille
AMSTERDAM	1	
PARTIE NV		+0,20
ANTONOV -	0,84	- 5,03
CITAC		-
CARDIO CONTROL		
CS	100	- 2,85
HITT NY		-
INDUSTRIES DE	100	-1,02
NEDGRAPHICS HOLD	1306	2022
POLYDOC	2,2	-2,22
HOLDING	86.2	-0.47
RING IN SA	88	-1.62
TURNU ROSA WT	10.00	
UCC HOLDING NV	12.8	-1,54

HOLDING RING HUSA THE ROSA WT UCC HOLDING NV	12,8	-0,47 -1,52 -1,54
BRUXELLES		
ENVIRED THE GY. FARDEM BELGIUM ABC INTERNOC HLD INTL BRACHYTHER B EMIS SOFTWARE II PHYTON PLANAR SYNERGIA	22,26 4,1 13,80 11,8 2,5	+1.09
FRANCFORT		
1 & 1 AC & COAGAA AIKTRON	126	+1,61
ANCHERA RETEIL ICUM	82.0	+0.32

	400 A			_	
4	15,73	94	AUCTRON		+3,84
	16,73	4=	AUCUSTA BETEILIGUN	82,6	+0,32
	OF STREET	-1,01	AB BIOTECH ZT-D	-	+ 2,81
	10,04		BB MEDTECH III	18,1	
	1,00	+5,89		-	+ 2,20
	6,50	- 1,08	BETA SYSTEMS SOFTW	15.1	-2.68
	88.8	+0,88	0.0		+8,74
	2,48			_	-0.14
	8,28	-0,46	CE CONSUMER LLLL		
			CENIT SYSTEMHAUS	_	+0,45
	NO.	+ 0,54	DRILLISCH	131	+0,77
	- 10	apen	EDEL MARIE	350	+1,48
		+1,18	ELSA	61	-3,48
	25.4	0.97	EM.TV & BRIDE	942	10.00
	20-01	- 0.36		-	-1,89
	4.77	- 0,00	EUROMICRON	-	
			The second second	100	+1,66
b	BUTH	280		160	****
n	POIN	514	The second second second	100	+ 2,50
	439	+9.09	INFOMATEC	100	+0,73
			INTERSHOP COMMUNIC	2000	• men
	744.0	+1,05	MALONE PARTIES	163	+1,67
	741,5	-0,74	KINOWELT MEDIEN		
	215	+0,70	LHS GROUP	100	
	19,72	-1,15 -3,23	LINTEC COMPUTER	142	200
	28.00	-2.23	LOESCH UMWELTSCHUT	8.4	
	99 13	-1 94	MENSON UND MASONIN		- 1,23
			MOBILCOM	217,6	100
	11,83	-T-0,02		17	
	11,00	-0,39	MUEHL PRODUCT & SE	17	
	130,21	-1,36	MUEHLBAUER HOLDENG	86. 30	+ 1,47
	76,25	+3,35	PFEIFFER VACU TECH	30	- 1,02
	32,8		PLENUM		10.0
	372	-1,59	PSI	100	- 0,27
			THE NA		+ 3,53
	ANT LA	-4,50			
	6,81	+3,04	REFUGIUM HOLDING A		+ 1,68
	- 34.7	+0,39	SACHSENRING AUTO	95.0	+1,42
	12.98	- 0.49		10.4	+ 9,64
	150	-2,17	SCM: MICROSYSTEMS	66	-0.74
-	7,48	+0,27	SER SYSTEME	386	+4,82
	See of			. 100	
	18.5	-1,02	SERO ENTSORGUNG		
	222,50	-0,66	SINGULUS TECHNOLOG		+3,92
	: 11,53	+0,13	SOFTM SOFTWARE BER		****
	11,83 6,90		SOFTM SOFTWARE BER TIDS		-1,27
	6,90	-0.43	TIDS	3	-1,27
	6,90 6,90		TES TECHNOTRANS		-1,27 -1,80
	8,90 6,90	-0.43	TES TECHNOTIVANS TELDAFAX	40,5	-1,27 -1,60 +5,19
) !	8,90	-0.43	TDS TECHNOTRAKS TELDAFAX TELES AG	40,5	-1,97 -1,60 +5,19 +2,43
)!	6,90 6,90	-0.43	TIDS TECHNOTIVAS TELDAFAX TELES AG TIPTEL	40,5 222 7,85	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
)!	6,90 E10EK	-0.43	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 222 7,85 54,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
)!	8,90 1341 51E	-0.43	TIDS TECHNOTIVAS TELDAFAX TELES AG TIPTEL	40,5 222 7,85	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
)!	5,90 51E 114,4	- 0,43 - 0,65 - 1,80	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 222 7,85 54,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
)!	5,90 168,1 114,4 18,11 7,85	- 0,43 - 0,65 - 1,80	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
)!	5,90 114,4 114,4 15,11 7,85 174,9	- 0,43 - 0,66 - 1,80 - 1,92 + 0,23	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -0,86
):	5,90 114,4 13,11 7,85 174,9 8,82	- 0,43 - 0,66 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,79
	5,90 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82	- 0,43 - 0,61 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,35	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -0,88
	5,90 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82	- 0,43 - 0,66 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,79 -0,88
	5,50 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82 148,5 84,17	- 0,43 - 0,61 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,35	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,60 +5,19 +2,43 +0,78 -9,86
	5,90 10351 114,4 15,11 7,85 174,9 6,82 148,8 94,17	- 1,80 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,35 + 1,01 - 3,75	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,27 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
	6,90 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,31 36,65	-0,45 -0.61 -1,80 -1,92 +0,23 -1,58 -3,35 +1,01	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,60 +5,19 +2,43 +0,78 -9,86
	6,90 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,31 36,65 0,94	-0,43 -0,53 -1,80 -1,92 +0,23 -1,58 -3,35 +1,01 -3,75 -0,11	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,27 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
	5,50 114,4 13,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,31 36,65	- 0,43 - 0,55 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,35 + 1,91 - 3,75 - 0,11	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
):	6,90 30351 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,31 36,95 0,94	- 0,43 - 0,55 - 1,80 - 1,92 + 0,28 - 1,28 + 1,01 - 3,75 - 0,11 - 1,83	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
	6,90 36551 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82 148,8 94,17 17,31 36,65 0,94	- 0,43 - 0,55 - 1,80 - 1,92 - 1,58 - 3,35 + 1,01 - 3,75 - 0,11 - 1,10 - 1,10 - 1,27	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
	6,90 30351 114,4 13,11 7,85 174,9 1,82 148,8 94,17 17,31 136,65 0,84	- 0,43 - 0,55 - 1,80 - 1,92 + 0,28 - 1,28 + 1,01 - 3,75 - 0,11 - 1,83	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78
	6,90 30351 114,4 13,11 7,85 174,9 1,82 148,8 94,17 17,31 136,65 0,84	- 0,43 - 0,55 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,75 - 0,11 - 1,83 - 0,11 - 1,83 - 0,45 - 0,45	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,87 -1,80 +5,18 +0,78 -0,88
	6,90 36551 114,4 15,11 7,85 174,9 8,82 148,8 94,17 17,31 36,65 0,94	- 0,43 - 0,80 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,92 + 1,91 - 3,25 + 1,91 - 0,27 + 0,45 - 1,85 - 0,27 + 0,45 - 1,80	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,18 +0,78 -0,88
	8,90 3 E 114,4 18,11 7,85 174,9 8,82 148,8 94,17 17,31 36,95 0,94	- 0,43 - 0,55 - 1,80 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,75 - 0,11 - 1,83 - 0,11 - 1,83 - 0,45 - 0,45	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,87 -1,80 +5,18 +0,78 -0,88
	5,90 114,4 15,11 7,85 174,9 149,8 94,17 17,31 36,95 0,94 8,4,80 75,4 8,21	-0,43 -0,35 -1,50 -1,58 -3,35 +1,51 -3,75 -0,11 -1,53 -0,21 -1,53 -0,21 -1,53 -0,21	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,18 +0,78 -0,88
	8,90 114,4 115,11 7,85 174,9 8,82 148,8 94,17 17,31 136,65 0,94	- 0,43 - 0,80 - 1,90 - 1,92 + 0,23 - 1,58 - 3,35 + 1,01 - 3,75 + 1,01 - 1,83 - 0,11 - 1,83 - 0,11 - 1,84 - 1,94 - 1,94	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -0,88
	8,90 114,4 114,4 115,11 7,85 174,9 149,8 94,17 17,31 136,65 0,94 8,21 8,21 8,21 1,50	-0,43 -0,35 -1,36 +0,23 +0,23 +1,01 -3,78 -0,11 -1,58 -3,78 -0,11 -1,58 -1,58 -1,01 +1,01	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 222 7,85 54,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -0,85
	8,90 1035 114,4 18,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,31 36,65 0,84 8,21 8,21 8,21 8,21	-0,43 -0,35 -1,50 -1,52 -3,75 -0,11 -1,57 -0,21 -1,57 -0,21 -1,57 -0,21 +1,01 -1,57 +1,01 -1,57 +1,01 -1,57 -1,57 -1,57 -1,57	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -0,85
	8,90 114,4 15,11 77,85 174,9 8,82 174,9 84,17 17,31 36,65 0,94 15,4 8,41 1,90 75,6	-0,43 -0,35 -1,36 +0,23 +0,23 +1,01 -3,78 -0,11 -1,58 -3,78 -0,11 -1,58 -1,58 -1,01 +1,01	TIDS TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFFEL TRANSTEC	40,5 202 7,65 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -0,85
	8,90 114.4 15,11 7,85 148,3 94,17 17.31 36,65 0.94 75.4 8,21 8,47 1,50	-0,43 -0,35 -1,36 +0,22 +0,22 +1,01 -3,78 -0,11 -1,58 -3,78 -0,11 -1,58 -1,27 +0,45 -1,27 +1,08 -1,22 -2,53	TES TECHNOTENES TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSTEC W.E.T. ALITOMOTIVE	49,5 202 7,85 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,18 +2,43 +0,78 -0,88
	8,90 114.4 15,11 7,85 148,3 94,17 17.31 36,65 0.94 75.4 8,21 8,47 1,50	-0,43 -0,35 -1,50 -1,52 -3,75 -0,11 -1,57 -0,21 -1,57 -0,21 -1,57 -0,21 +1,01 -1,57 +1,01 -1,57 +1,01 -1,57 -1,57 -1,57 -1,57	TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFITEL TRANSTEC W.L.T. ALITOMOTIVE	49,5 202 7,85 54,8 43,8	-1,97 -1,80 +5,19 +2,43 +0,78 -9,85
	8,90 11444 15,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,21 30,85 0,84 8,21 8,45 1,90 78,8 167,5 7,87	-0.43 -0.87 -1.80 -1.58 -3.76 -0.11 -1.57 -0.11 -1.57 +0.45 -1.57 +1.01 -1.57 +0.45 -1.52 -1.53 -1.53 -1.55 -1	TECHNOTRAICS TECHNOTRAICS TELES AG TIPITEL TRANSFEC WET. AUTOMOTIVE	49,5 232 7,85 54,8 43,8 	-1,97 -1,80 -5,19 +2,43 +0,78 -0,86
	8,90 114,4 15,11 77,85 174,9 8,82 174,9 84,17 17,31 36,65 0,94 15,4 8,41 1,90 167,5 7,87 24,97	-0,43 -1,80 -1,92 -1,58 -3,75 -0,11 -1,105 -0,27 +0,45 -1,105 -1,27 +0,63 -1,25 -1,78 -1,25 -1,78	TECHNOTENES TECHNOTENES TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSTEG W.L.T. AUTOMOTIVE ## CODES PAYS ZU FR: Prance - DE I Alem TI: ! Raice - DE I Portu	49,5 202 7,85 54,8 43,4 	-1,97 -1,80 +5,18 +2,43 +0,78 -0,88
	8,90 114,4 15,11 7,49 1,49,3 148,3 94,17 17,31 36,65 0,94 8,21 8,21 8,52 1,50 187,5 7,87 24,91 24,91	-0,43 -0,33 -1,30 -1,58 -3,75 -0,11 -1,58 -3,75 -0,11 -1,58 -1,27 +0,45 -1,27 +1,08 -1,22 -2,53 -1,22 -2,53 -1,78 +0,34	TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFTEL TRANSTEC W.E.T. ALTOMOTIVE CODES PAYS ZO FR: France - DE I Allem T: Italie - PT I Porta UI: Luxempourg - Nt.: Pa	49,5 202 7,85 54,8 43,4	-1,97 -1,80 +5,18 +2,43 +0,78 -0,88
	8,90 114,4 15,11 77,85 174,9 8,82 174,9 84,17 17,31 36,65 0,94 15,4 8,41 1,90 167,5 7,87 24,97	-0.43 -0.85 -1.80 -1.58 -3.75 -0.11 -1.87 -0.11 -1.87 -0.11 -1.87 -0.22 -1.78 -0.11 -1.87 -0.25 -0.71 -0.27 -0.25 -0.71 -0.27 -0.25 -0.71 -0.77 -0.70 -0	TECHNOTRANS TELDAFAX TELES AG TIFTEL TRANSTEC W.E.T. ALTOMOTIVE CODES PAYS ZO FR: France - DE I Allem T: Italie - PT I Porta UI: Luxempourg - Nt.: Pa	49,5 202 7,85 54,8 43,4	-1,97 -1,80 +5,18 +2,43 +0,78 -0,88
	8,90 114,4 15,11 7,29 8,82 174,9 8,82 174,9 18,65 0,94 15,4 8,21 1,90 167,5 7,87 2,91	-0.43 -1.80 -1.92 -1.58 -3.75 -0.11 -1.80 -1.80 -1.80 -1.80 -1.80 -1.80 -1.80 -1.77 +0.45 -1.77 +0.50 -1.77 +0.50 -1.77 -0	TECHNOTRAIS TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSFEC W.E.T. ALITOMOTIVE # CODES PAYS ZO FR : Prance - DE Allem ft : Italie - PT Portu JJ : Lusiemplourg - NI : Pa ft : Finlande - BE : Belgique	49,5 252 7,85 54,8 43,4 43,4 43,4 43,4 43,4 43,4 43,4 4	-1,97 -1,86 -5,19 +2,43 +0,78 -0,88
	8,90 114,4 15,11 7,49 8,82 148,3 94,17 17,31 36,65 0,94 8,21 8,21 8,21 8,21 8,52 1,90 187,5 7,87 24,9 241,5	-0.43 -0.35 -1.58 -3.25 +1.01 -1.58 -3.75 -0.11 -1.59 -0.27 +0.45 -1.22 -1.23 -1.24 -1.25 -1	TECHNOTRAIS TECHNOTRAIS TELES AG TIPITEL TRANSTEC W.L.T. AUTOMOTIVE TELES AG TIPITEL TRANSTEC TRANSTEC TELES AG TIPITEL TRANSTEC TRANSTEC TO DES PAYS HOR	49,5 232 7,85 54,8 43,8 43,8 	-1,97 -1,80 -5,19 +2,43 +0,78 -0,86
	8,90 11444 15,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,21 30,95 0,94 8,21 8,41 8,21 8,45 1,90 78,8 167,5 7,87 249,8 2,01	- 0,43 - 0,85 - 1,80 - 1,58 - 3,25 - 1,58 - 3,75 - 0,11 - 1,87 - 0,11 - 1,87 - 0,21 - 1,87 - 0,11 - 1,87 - 0,21 - 1,87 - 0,27 - 1,80 - 1,80	TECHNOTENES TECHNOTENES TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSTEG W.E.T. AUTOMOTIVE ** CODES PAYS ZV FR.: Prance - DE I Allem TT : Italie - PT : Portu 1JJ : Luxembourg - NL : PX FT : Finlande - BR : Reigique CODES PAYS - Nove	49,5 202 7,85 54,8 43,8 43,8 	-1,97 -1,80 -5,19 +2,43 +0,78 -9,88
	8,90 114,4 15,11 7,49 8,82 148,3 94,17 17,31 36,65 0,94 8,21 8,21 8,21 8,21 8,52 1,90 187,5 7,87 24,9 241,5	-0.43 -0.35 -1.58 -3.25 +1.01 -1.58 -3.75 -0.11 -1.59 -0.27 +0.45 -1.22 -1.23 -1.24 -1.25 -1	TECHNOTENES TECHNOTENES TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSTEG W.E.T. AUTOMOTIVE ** CODES PAYS ZV FR.: Prance - DE I Allem TT : Italie - PT : Portu 1JJ : Luxembourg - NL : PX FT : Finlande - BR : Reigique CODES PAYS - Nove	49,5 202 7,85 54,8 43,8 43,8 	-1,97 -1,80 -5,19 +2,43 +0,78 -9,88
	8,90 114,4 15,11 7,29 8,82 174,9 8,82 174,9 8,4,17 17,31 36,65 0,94 15,4 8,21 1,90 78,9 2,91 241,5 278 10,25 10,25 10,25	-0,43 -1,80 -1,92 -1,58 -3,35 -0,11 -1,58 -3,75 -0,11 -1,58 -1,27 +0,45 -1,27 +0,50 -1,78 +0,50 -0,74 -0,74 -0,74 -0,74 -0,74 -0,74	TECHNOTENES TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSTEC W.E.T. ALITOMOTIVE CODES PAYS ZO FR: France - DE I Allem TT: Italie - PT I Portu U): Luxembourg - NL: Pa FI: Finlande - BE: Relgique CODES PAYS HOR CH: Suisse - NO: Norve CB: 1	49,8 282 7,85 84,8 43,8 43,8 43,8	-1,97 -1,80 -5,19 +2,43 +0,78 -9,88
	8,90 11444 15,11 7,85 174,9 8,82 149,8 94,17 17,21 30,95 0,94 8,21 8,41 8,21 8,45 1,90 78,8 167,5 7,87 249,8 2,01	-0.43 -0.85 -1.80 -1.58 -3.25 -1.58 -3.75 -0.11 -1.57 -0.45 -1.57 +0.45 -1.52 -1.53 -1.76 -1.57 +0.45 -1.57 -1.78 +0.57 -1.78 +0.57 -1.78 -0.71 -1.50 -1	TECHNOTENES TECHNOTENES TELDAFAX TELES AG TIPITEL TRANSTEG W.E.T. AUTOMOTIVE ** CODES PAYS ZV FR.: Prance - DE I Allem TT : Italie - PT : Portu 1JJ : Luxembourg - NL : PX FT : Finlande - BR : Reigique CODES PAYS - Nove	49,5 202 7,85 54,8 43,8 43,8 	-1,97 -1,80 -5,19 +2,43 +0,78 -9,88



FRE' FF MOISTE' PHARMACHE IS FORDI IS WAVIE 1222

FINANCES ET MARCHES

24/LE MONDE/JEUDI 15 AVRIL 1999 •	FINANCES ET MARCHES	
L'action BNP se négociait 1 l'ouverture mercredi 14 avril en baisse de 0,91 %, à 75,8 euros, le titre Société générale en recul de 0,29 %, 166,9 euros, et Paribas 14 avril en baisse de 0,76 %, 198,4 1711 A 10 cours, la pari tés proposées par la BNP dans le cadre de sa double OPE 1 l'action D 162,4 euros 1 Partion Pari bas à 104,2 euros. L'OPE de SG valorise, elle, le 11 Pa- ribas 104,3 euros. © La valeur Danone bondissait de 4,81 à 245,7 eu- 16 mercredi en début de séance, après que la société eut annoncé 1 propression de son chiffre d'affaires au premier trimestre 1 6,4 %, à 3,185 milliards d'euros (20,9 milliards de francs). 1 investisseurs ont également réagi 1 la 1 l	## 1982 1982 1982 1983 1984 1985	SOCIETE GENERALE 191, W 2020/19 1005,00 -0.90 D1/07
Compared Compared	Borg. Tous les prétextes sont bons Borg. Tous les prétextes sont bons Borg. Tous les prétextes sont bons ARROPHARMA #- ASURAGNOP 27, 40, 31 ASURAGNOP 27, 40, 40 BENETAU CAU 27, 40 BENETAU	### 1008.92 - 0.08 INFO REALITE ### 259.42 - 0.40 ### 321.42 + 0.12 INT. COMPUTE ### 259.42 - 0.40 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.42 - 0.40 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.42 - 0.40 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 0.40 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 1.57 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 1.57 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 1.57 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 1.57 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 1.57 ### 315.11 - 2 LATCOMPUTE ### 259.43 - 1.58 ### 315.11 - 1.57 ### 315.11 - 1.57 ### 315.11 - 1.57 ### 315.12 ### 315.13 - 1.57 ### 315.13 ### 31
Cours de clóture 13 avril Valeurs unitaires Valeurs unitaires Valeurs unitaires Valeurs unitaires FONSICAY C	SEVEA 1970	BRIGAT 13/04 RALES DYNAMISME D 1378,23 1374
	and the second of the second o	

A Control of the Cont

The second secon

The first section of the section of

AUJOURD'HUI

SCIENCES Directeur et responsable médical la l'expédition mois dans l'isolement total de la vie quotidienne dans la station française Dumont-d'Urville, en la la vie délie, où il vient de plus d'une petite communauté coupée du monde extérieur. La NOURRITURE, les légumes frais, le courrier peuvent d'une petite communauté coupée du monde extérieur. La NOURRITURE, les légumes frais, le courrier peuvent d'une petite communauté coupée du monde extérieur. La NOURRITURE, les légumes frais, le courrier peuvent prendre une importance disproportique, en la liquit de la planète, la station française Dumont-d'Urville, en la la vie d'une petite communauté coupée du monde extérieur. La NOURRITURE, les légumes frais, le courrier peuvent prendre une importance disproportiques, par 3 250 mètres d'altitude cueillir quinze personnes dès 2003.

Les chercheurs-cobayes de l'Antarctique préparent les vols sur Mars

Dans les bases proches du pôle Sud, l'isolement, total et écrasant, est plus complet encore que celui d'une station orbitale. L'adaptation psychologique et physiologique de leurs occupants est riche d'enseignements scientifiques, mais souvent délicate à gérer au quotidien

L'ÉTÉ vient de se terminer en terre Adélie. Lors des grandes chaleurs, le mercure du thermomètre a presque atteint 0° C. L'Astrolabe, le et l'Agence spatiale et l'Agence spatial navire affrété par le Territoire des australes antarctiques françaises et l'Institut français pour la recherche et la technologie po-(IFRTP), est reparti pour le port de Hobart en Tasmanie. Il ne

reviendra qu'en novembre. L'hiver commence et la banquise soude petit | petit | sixième continent l'île des Pétrels où se situe la station scientifique française Dumont-d'Urville. L'isolement est le la fois sublime, écrasant et total.

Un continent d'hommes...

« En 1974, une femme a hiverné pour lo première fois a la base amé-me de McMurdo, mais c'était une religieuse», indique David Crerar, All l'Antarctic III Trust. = Depuis 1975, le pourcentage de featmes est passé de moias 1 % Il près de 35 II », ajoute Erick Chiang, du bureau améri-

la ruée un quelques femmes. Tout le monde sait que ceux qui auront une copine passeront un mell-leur hivernoge que les autres », Tecoute un Américain qui son cinquième hivernage à McMurdo. Lui 🛮 rencontré 🝱 femme en Antarctique. Mais il esthree que sa situation est très rare. hommes in femmes, wires impor-tante à McMurdo », indique un des amnôniers de la base améri-A Scott I base base néo-zélandaise, la première femme fut accuellie en IVV. Déle contingent annuel dix hivements y compte une à trois la production de la compte une à

péenne considèrent que c'est plus isolé qu'une station orbitale. »

Richard Gaud, Indian en chef du mail de santé des armées, est terre Adélie où il a passé plus d'un en tant que directeur et respon-Il y a aussi mené un travail de recherche sur vingt-deux de vingtsept locataires de la base, exclusivement des hommes.

Analyses de sang et d'urine pour l'adaptation immunolod'hivernage en man et confiné ; étude de la qualité du maneil dans un univers où la nuit dure plumoù; psychologiques l'adaptation sociale a la vie dans une petite communauté compée du monde ex-

III Militaria Audido bine tologiques recueillies par Gaud wet actuellement = décortiquées » = servir i i mer ou à infirmer 📂 résultats d'une étude management qui tendait il montrer que la réponse im-munitaire humaine diminue pendant Phiver austral. De près su de ioin, les grandes agences spatiales intérêt. Elles considèrent, en effet, que les problèmes 🕳 🔤 physique 📧 psychologique que rencontreront les futurs conquérants de Mars poseront dans des termes analogues à ceux auxquels se heurtent les hivernants de l'Antarctique.

Au quotidien, le médecin de Dumont-d'Urville soigne les petits bobos - engelures, brûlures, coumais surtout la nuit polaire s'installe, perdent repères temporels malgré le rythme imposé propas de

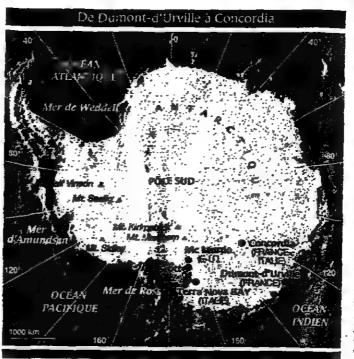
confident, soit le médecin 🚾 le 🖛 ponsable 📂 l'espédition. Et comme je cumulais deux, c'est vers mol qu'ils tournés. Ils manquent d'affection, de tendresse. Au-jourd'hui, hommes n'ont plus contact, plus de gestes d'aniel met au de peur d'être toxés 🐔 🚗 sexuels. Certains célibataires s'inmême we copine pour poseront admises in des hi-

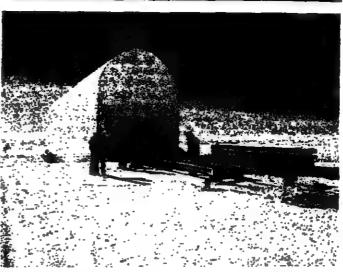
En atender cam physiques, la

routine pèse à certains alors qu'elle in tenir bon, explique le docteur Gaud. « IIII hommes s'investissent le plus possible Miss leur travail pour ne pas perdre la notion de rythme. Ceux-là de-viennent parfois odieux, um on ne peut pas les faire dévier M leur rituei, pour une sete par exemple. » Bur le municient blanc, tout n'est Le 21 juin, jour du solsen Antarctique (mais d'été chez nous), une fête un m chaque base scientifigue. Les anniversaires ne sont pas nun plus oubliés. Mais salle de sport, babyfoot, biblio-thèque, vidéo, suffisent rarement à faire oublier l'isolement ou à créer un véritable sentiment communau-

Si les capacités d'adaptation de chacun ont été testées avant le départ, aucun mode de selection psychologique n'a été effectué: ce critère, selon la loi française, ne pouvant empêcher Faiiillaman

Des tentes molletonnées et des conteneurs préaménagés permettent d'accueillir plus de quarante personnes à Concordia.





d'un poste à quelqu'un, misanthrope ou fragile soit-il. A ceux qui dépriment, aux blessés de l'àme, le médecin 🐷 Dumont-d'Urville sert de « nounou » et son infirmerie leur toujours « Sentir que quelqu'un s'intéresse à eux suffit | les faire bouger. = Le docteur Gaud servait le thé, des gâteaux, main coup main pour préparer m tubes à essais, proposait une partie es scrabble ou une sur la banquise, même par - 30° C. Dehors, des cordes appelées lignes e vie courent d'un à l'autre pour ne pas se perdre den la laterant. Pour certains, baldin band était aussi une ligne de vie.

Le mile de l'expédition III. rentré un métropole li la mi-Après longs mois d'isolement, l'hivernant renaît au monde. 🛚 🔤 🖛 réacclimater. Ici, 📙 nuit jour un rythme ef-■ = La foule, les gens, ■ odeurs, pénible. manque d'espace alors qu'en hiver, là-bas, sur 🚻 banquise, 📖 peut aller n'importe

Là-bas, paradoxalement, l'espace al compté un la manda minuscule. Les chambres ressemblent plus des cellules 🖦 prisonnier 🖚 🚻 moine. Un L une armoire, un bureau et li peine la place de circuler ment and membles, « Mall me fois rentré, chercher un stylo, un taille-crayon, c'est 🖩 galère », assure Gaud. Eux qui ont entièreman ha pris en charge pendant des mini doivent aussi réapprendre certaines règles élémentaires. restaurant et je partais ma payer quand on m'a rappelé qu'il fallait sortir 💶 portefeuille. =

Ici, rien ne sera plus comme Là-bas, l'hivernage

Pierre Barthélémy

De l'importance de la gastronomie sur la banquise

TERRA BAY

de envoyée spéciale « Moi, le suis de Bologne, donc 🛅 🛵 sagnes, ça ur lamen Mais, bla 🚃 🖚 chef and de Naples, an lasagnes, je les volontiers », déclare solennellement Mario Zucchelli, 🖿 chef de 🛍 base italienne 🖮 Terri Rawa Bay, lorsqu'on le complimente sur la superbe qualité du « mand déjeuner = qu'il vient il acrie l une trentaine d'hommes politiques du monde mile venus war le heux en cette journée et l'els de l'écles

Le soleil, qui m se mentre plus depuis plusieurs mois mu l'Antarctique, s'approche mir plem ouest. Il sera au sud il minuit in aperçoit par im nombreuses pelilo locifii du conteneur aménagé m manger in blanc elle in de la banquise et le bleu profond de 🖿 mer gia-

Au 🚅 🕍 tortellini in brodo, 🛍 melone .

con prosciutto et 🕍 l'espadon grillé, 💵 🕆 de patisseries italiennes et d'authentiques ssos, la déjeuner a largement emplésir l'heure in la sieste. Personne ne s'en plaindre. Les membres de 🖿 réunion politique informelle organisée paria l'alle de les baptisée - Ministeriai = ice »!) n'ont, jusqu'à présent, été reçus que sur les mes de relation et américaine, où manger in his davantage de la mondad que du plaisir.

Les vêtements spécianx (froid me trême) prêtés aux mêmes délégués miles d'in l'ent l'incomparable supéflorité, 🖭 termes d'élégance, 🔤 🚞 italiernes Ind I alle an American on des Néo-Zélandais. II n'avait maginé que le matinur la saisissant it table que dans les vestiaires.

A Maria Station, la plus grande base en Antarctique (de 1 200 résidents en été à environ 200 en hiver), la rappelle

plateau encore mouillé de l'épais bain de vaisselle dans lequel le précédent utilisateur l'a trempé. Les cases du plateau sont

plus sinistres restaurants universi- base américaine - se régale de « glace taires. On sert in nouriture à même le moile » qui, comme les boissons gazeuses, == iii service jour et nuit dans le réfectoire.

un comprend mieux la réputation 🖮 cuisine im jouit, auprès Améri-

Ils ont toujours des légumes frais. Leur cantine est de la taille d'un restaurant. McMurdo, à côté, c'est l'usine »

d'un sandwich aux tranches m steak,

nogé un de « gravy ». Une diffuse | plein volume ieux d'une chaîne commerciale américaine. Notre voisin de table, affairé li son résidents de McMurdo (il faut y

tricot - dernière activité branchée sur it

type «salades russes», accompagnés cains, la comme de la laur néo-zélandaise Base, même 🛍 um menus rappellent fortement l'héritage britannique 🔤 l'ancienne colonie. Car, 🖈 Terra lana Bay un hors de portée du commun

au avion ou en hélicoptère), Scott

n'est qu'à une demi-heure I pied de McMurdo. « Ils ont toujours des légumes frais. Leur cantine 🔳 de la 📖 d'un restaurant. McMurdo, à côté, c'est l'usine », déclare une Néo-Zélandaise qui travaille sur la base américaine.

Bien que les Américains les Néo-Zélandais en cultivent quelques-uns sol, = les légumes and deviennent une pour certains », affirme l'aumonier protestant de McMurdo, «Le courrier 🗖 la nourriture sont deux choses dont les gens se plaignent beau-

Même en été, il arrive que le ne reçoivent pas de produits me pendant plusieurs semaines: les rotations aériennes with toujours tributaires in la météo. il lim biens d'équipement ont la priorité sur | * * ... *... *...

Florence Changy

Concordia, Dôme C: un chantier franco-italien dans l'enfer blanc

TERRA NOVA BAY III IIIII envoyée spéciale

C'est l'endroit II plus froid, le plus sec, le plus venté - bref, 📓 plus hostile - de la planète. Il 30 degrés centigrades en été, (-70° C en hiver), ■ 3 250 mètres d'altitude, il arrive que 🖿 générateurs surchauffent car l'air n'est assez pour le refroidir. que le vent = lève, ou === déplacements en motoneige, 🔤 engelures apparaissent en quelsur la peau exposée. La sécheresse extrême favorise l'accumulation d'électricité statique i il im penser i se « décharger » INVIE de toucher Invimatériel électronique.

C'est pourtant là, sur Dôme C, phis de 1 000 ill water de alle du continent Antarctique, que 🔄 Français 🖿 🕍 Italiens ont de construire Concordia, la fupitalier 🛚 🗺 choisi pour 🛋 🕍 an mienx im exigences ille chercheurs qui y séjoumeront, explique Michel Glass, coresponsable du comité scientifique le Concordia.

Pour communications, il se current de la limite de visibilit des parsirons géostationnaires. Les mourage de l'altitude et un dépourvu que possible 🕒 🖚 peur d'eau, une traction emp pour mener de house obserinfrarouge Enfin. la real more learness au mil aux climatologues dans 4 mesure où plus li couche annuelle de fine, plus il possible, l forage égal. Tremonter loin le temps archives climatiques que malle la calotte gla-

A force de recoupements et d'exclusion de mass, et en gardant à l'esprit l'avantage d'être 🛮 proximité de la grande base américaine de McMurdo, principale porte d'entrée en Antarctique, le Dôme C, 1 75 degrés sud, fut désigné. Le site - qui accueille aussi le profond Epica (Le Monde du 3 avril 1997) - a, de surcroît, l'avantage de trouver au centre Eu trou d'ozone au printemps, ce qui n'est pas démué d'intérêt scientifique.

TROIS CONVOIS PAR AM

Actuellement en cours construction, la future base scientifique franco-italienne Concordia sera quasiment egale distance des bases italienne et française sur la côte. Sauf qu'il faut cinq heures de Twin Otter (avion bimoteur sur pour parcourir 🖃 1 200 kilomètres qui séparent le Dôme C, la contre ilá moins dix jours pour rejoindre en amont i dealle la française M Dumont-d'Urville, il 1 100 kilomètres de là, dout piste d'atterrissage, construite m 1993, s'est effondrée avant militadi 🔛 Imilim en service. 🔛 la imani Inform and donc in point in pasobligé pro les imme qui ■ voyagent léger », c'est au gré des mit convois Funding français par an qu'arrivent me E et le maténécessaires à la construction

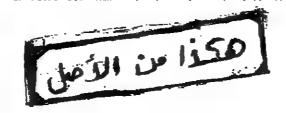
de Concordia. Cette complémentarité logistique entre les deux partenaires 🖘 ropéens n'est pas la seule raison 🗠 Passociation was de projet, première collaboration in come ampleur min deut page intervenant en Antarctique. Conçue il y II six ans, Concordia devrait être prête à l'hivernage en Pour le moment, au molletonnées et des préaménagés permettent and d'accueillir plus — quarante l'été. 🔚 uns se consacrent à 📥 expériences scientifiques. = C année, les mesures du bruit de fond couronnées de succès. Un sismomètre 📰 📰 magnétomètre ont aussi dans in conditions prévues », indique Michel Glass. IIII autres travaillent sur E chantier qui n'en qu'aux fonda-

La neige extrêmement poua Suffisamment tassée pour que 🖿 pieds hexagonaux qui soutiendront la future station puissent être me en place. L'envérins, afin de maintenir la base en sur-tions sous la neige, mais on s'est rena compte pression de la glace finissait par être beaucoup forte », remarque Jean-Claude Hureau, un ichtyologiste français Antarctique. Concordia sera constituée 🔤 deux cydix-sept mètres 🖿 diacosmique et de sa polarisation ont mêtre, l'un pour le logement et la

vie commune, l'autre pour 🔤 laboratoires. Une troisième petite fournira l'énergie. L'ensemble perché à plusieurs mètres de haut, afin d'éviter que la neige s'ac-

cumule quand blizzard souffle. Terminée, la abritera en permanence quinze personnes: neuf scientifiques, quatre techniciens maintenance, un médecin 🔳 un cuisinier. 📖 programm de recherche, la gestion et le fonctionnement seront assurés conjointement (et | parité) par la 🖿 🖃 l'Italie. = Un programme scientifique de 📖 🛮 déjà 📰 établi, mais il faut développer d'autres idées. Il faut aussi internationaliser », estime Michel Glass. L'Australie pourrait s'associer non seulement IIII internationaux recherche. peut-être and à gestion de la

F. de C.



26/LE MONDE/JEUDI 15 AVRIL 1999

créale. » Ce qu'on appelle le broken

up english, un anglais désagrègé. Whay you when? demande-t-il, an lleu du where are you going? », où allez-vous? A San Ignacio, la capi-

du Cayo district, frontalière

avec le Guatemala, proche des deux

grands du Belize. Et Ste-

ven de recommander chaudement,

🔤 🏿 samedi au Blue Angel Club se produisent la Messengers, III

des meilleurs groupes pour a soca, musique créole très rapide, qui 🖛

Pour l'heure, 🖹 📖 roule en plein

midi dans Belize-City, 🗏 capitale

économique 👛 🗃 d'Amérique

centrale, il peine grand comme la

Sardaigne, calé le long de la mer des

dans e prolongement du Yucatan. Peuplée 🖶 230 000 habi-

jeune démocratie, indépendante depuis le 🏻 septembre

1981, sur la manage de la sur la manage de la ville de

basse mu presque entièrement

en bois. bardees

planches horizontales, badigeonnées en blanc, jaune paille ou amande. Vérandas balustres ou-

vragées. Toits à quatre pentes en

ondulée, couleur il maile un peints on per brique. I plus mo-

destes, baraques de guingois, gardent leur bardage in nu, poli par in soleli in im pluies, in se immer

sur pilotis. The bound les voleurs.

dit-on, la drogue circule en ville,

mais surtout and ombrage, ideal

pour les en Lucial et qui sert

de garage comme de 💵 🖚

hanches =

dans cette ville, « les soirées des ven-

Belize, une Babel sous les tropiques

DANGRIGA Récif semé d'îlots de envoyée spéciale Petit-fils d'un iriandais 🖬 d'une coralliens. créole aux africains, Torres, 27 ans, chauffeur de taxi, est

Architecture de bois. un Belizéen pur sang. Prénom britannique, mm espagnol, yeux Musiques métissées. amande des Mayas, cheveux crépus
noirs. Un métissage que le jeune Cette jeune démocratie homme revendique: = lci, il n'y pas une seule personne identique, 📺 d'Amérique centrale melanges. parle chacun langue, on apprend l'an-glais à l'école, et tout le monde soit le est par tradition terre d'exil

> Antilles françaises dans les années 30. Des photos en noir et blanc du début du siècle, exposées sur les Tayons de la Belize Book Shop (librairie locale), aux côtés de La Temper de Shakespeare et des recueils de poésie de jeunes Belizéens montrent que, depuis le premier vol de la Pan Am en 1929, la capitale a peu changé. On reconnaît le pont m fer construit en 1900, la bătisse à docheton de la Cour suprême, vestige de l'administration britannique. Seuls les *jeeps*, les *pick-up* et autres berlines américaines, se balançant sur des amortisseurs en bout de course avant d'échouer

Décor désuet, typiquement « ca-taibe », tel qu'on imagine celul des

casses sur le bord des routes, ont remplacé les carrioles tirées par les chevaux. Sur Albert Street, la grand-rue où se côtoient les bazars des Palcistanais, des Indiens, des Libanais et des Chinois, des métis hispano-mayas et des anglo-créoles

A Dangriga, dans le flef des Garinagus, une proces rassemble les communautés derrière la funfare funéraire qui conduit l'un des siens dans son ultime voyage.

de San Ignacio (ci-contre). Le plus spectaculaire, avec Caracol, des 600 sites répertoriés. Protégée par une barrière de corail de 300 km de long, le rivage caraïbe, jamais envahl, somnole sous le soleil (à droite).

La pyramide de Xunantunich, cité-État maya mis au jour près

La côte sud demeure à l'écart. les hommes portent plus voloutiers la casquette, ou le volumineux bounet de crochet sur les boucles rasta

Les rares voyageurs investissent les îles (suriout celles du Nord).

que le panama d'autrefois. Luminosité, humidité et chaleur limentent la langueur ambiante. Le mercure stagne autour des trente degrés: Le soleil brûle malgré l'alizé. Cette tiède chargée souffie plein ouest et et des vagues qui _____ jusqu'à l'horizon. On apercoit, large, en bordure du récif, la silan arrivation paguebot blanc. Arrivé de Floride, le matin même avec 600 touristes, le navire débarque, en chaloupes, les passagers pour un ra-pide tour de ville. Pas plus que les galions espagnols d'il y a cinq siècles, le bateau ne peut accoster. Voilà l'histoire de ce petit pays sur lequel les conquistadores n'ont pas jeté leur entier dévolu. La barrière de corail longue de 300 km, la plus grande après celle d'Australie, tient à l'écart les envahisseurs. Semée de centaines d'ijots (les Cayes), elle fait amjourd'hui le bonheur im plongeurs et des voyageurs en quête de

« robinsonnade » Ce récif fit l'affaire de la filbuste, des pirates et boucaniers de tout poil. Drake et ses émules se planquaient dans cet entrelacs de mangroves, criques, baies et lagunes aux eaux peu profondes. Repères imprenables d'où les écumeurs attaquaient les espagnoles, faisant route vers Séville, les d'or. Alain Brand, éthnologue-historien qui a dressé une cartographie du Belize de 1511 à 1880, rend compte des rares expéditions remaind Lorsque Cortes uma en 1525 la Maya mountains, écrit le scientifique, il ne croise en des lingue vides, aban-donnés la veille et qu'il sait réoccupés le lendemain... ». Ces Mayas sont les des premiers habitants de la région dont les grandes cités-Brats comme Caracol ou Xumantunich, concurrentes de Tikal (au Guatemala), ont bandonnées mystérieusement I l'aube du X siècie. Aujourd'hui les Amérin-

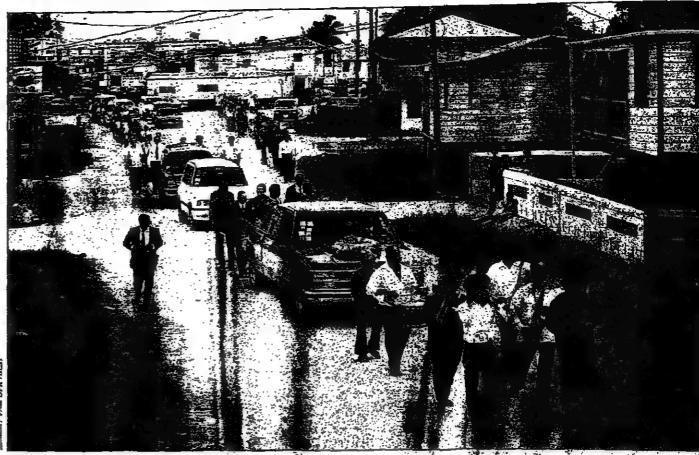
diens Mopan, dont le nez busqué et la petite taille témoispent de leur filiation directe, vivent autour de Sarai Ignacio, mais parlent surtout créole ou espagnol. Les femmes portent plus ces huipils, corsages brodés de dessine géométriques fectionnent encore les Quiche

co Guatemala, Dans le sillage des pirates, les aventuriers anglais établissent sur la côte, à l'embouchure des rivières, les premiers comptoirs forestiers d'où s'organise le commerce bois vers l'Angleterre. Ils prennent pied le long des voies d'eau et organisent des campements africains pour la coupe de l'acajou, du campêche et uitim essences Vollà le « tribut insoupçonné du Belize au développement de l'Industrie britannique », souligne Alain Breton. Le pays fournit teinture, mobilier, traverses de chemins de fer et canne à sucre. La victoire défi-ntitve des Anglais sur les Espagnols. règie, en 1798, le sort du pays. L'esclavage aboli en 1834, les coolies des

to the lackage. , " , = ,=" ;

1966 1966 常

align stages



المكذا من الأمل

En souvenir de la Révolution française

Dans sa petite cabane, à Hopkins, Marcella Lewis compte dans la langue de Descartes, poèmes garifanas de tonitruants « yaman » pour « oul madame » et rend gioire » ses ancêtres de Saint-Vincent « très liés aux Français ». Cette lle fut la dernière étape, avant le Belize, du long périple de ces Caribes, les Garinagus (les caribales, en espagnol, cantibales en français), venus de l'Orénoque, qui prenaient pour femmes des Arawaks et des marronnes après avoir liquidé les hommes. Sybille de Pury, linguiste au CNRS, qui travaille depuis huit ans avec la poétesse à comparer les mots utilisés aujourd'hui en regard de ceux qui composent le dictionnaire du Père Raymond Breton établi en 1665, donne la cié: « C'est portés par les idées révolutionnaires d'un certain Victor Hugues qu'ils refusent de se soumettre aux Anglais, nouveaux maîtres de Saint-Vincent, tout en s'aitient aux Français dont ils adoptent le quart du vocabulaire. = Deux siècles pins tand, il Hopkins, un bourg de mille âmes, écrasé de chaleur sur le côte caraïbe, on parie, on



Guide-Conseil tourisme

fluvial 99 gratuit an

Au fil des pages de notre guide 99 Vous avez rendez-vous

canaux!

avec le soleil, la doude vivre un rythme de l'eau et le plaisir d'émotions nouvelles : pour la journée,

qui vous donneront d'utiles conseils pour prendre la barre et être seul maître I bord sans difficulté... et sans per-

mis. Demandez-le vite et à vuil de choisir une autre façon d'aimer le Sud : § chacun croisière!





Week-end fauve en terre catalane

Pour point de départ, le « centrain monde ». Ou plus précisement, la gare de Perpignan, intraitéée commentel par Duli, en 1963, à la suite d'une extusé plus forte quifiés précédentes. A peine un quant d'heure de route, et ou se retrouve dans le maquis des gorges de Lavall avant de monter à la toir de la Massaire, les tolle de faind, le Canigon que « les japonais, note le guide, comparent durent ou Fiji Ruma ». Descente à travers les chênes lièges, les terrasses et les mureties qui surplombent Collioure. Sur les pentes schisteures, du a creusé, pous combattre le ravinement, des « peu de puil » (ricoles) ont recipiement des russeaux d'évacuation plus lumon. pentes schisteuses, qui a creusé, pous combature le ravinement, des « peu lite gull » (rigoles) qui rejoignent des ruisseaux d'évacuation plus importants, les agouilles. Le régisent le baryuls, un viri doux naturel vieilli en fûts de thène, et le collionire, un rouge charmi et épicé, deux nectars qui se de gustent chez Michel Beixe, devant le drageau catalan à bandes sang et or Le port de Collionire à jaspire l'homine du Nord qu'était Henri Matisse, l'est en 1905 que le peniure y découvre cette fabuleuse lumière qui baigne la montagne des Albérés et l'océan. Biennot, il sera rejoint par Derain le montagne des Albérés et l'océan. Biennot, il sera rejoint par Derain le montagne des Albérés et l'océan. Biennot, il sera rejoint par Derain le montagne des Albérés et l'océan. Biennot, il sera rejoint par Derain le montagne des albérés et l'océan. Biennot, il sera rejoint par Derain l'ens toiles négligent les ombres pour se s'attacher qu'aux jeglets. Ainsi Collionre sera partie prenante du mouvement pictural qu'ou appellera le fauvissoe, « école » qu'illestient les vinet reproductions qui, didactiquement, rapissent aujound'aut les murs du village.

Après la visite du château royal, anciente résidence d'été des rois de Majorque, cap sur la tour de Madeloc, foi quand la tramontane souffle, mieux vaut oburber l'échine. On sign la ligne de crètes pour manchir la frontière es pagnole et rejoindre Llansa. Le lendemain, le monastère de San Père de Roda (en rénovation) et le château de San Salvador de Verdera offrent un superbe panorama sur le golfe du Lion et port de la Selva où il faut fâner; m

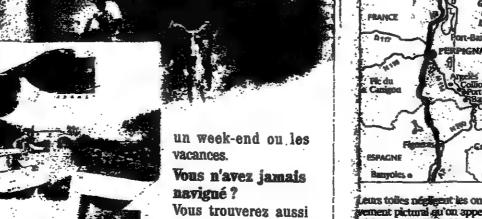
ui Salvador de Verdera officent un superbe pamorama sur le golfe du Lion et port de la Selva où il faut filânen pu

fin d'après-midi, au moment de la criée. A Cadaquès, le patron de l'hôtel S'Agnarda, Eduard Pomès, vous patiera d'un artiste qu'il a bien comm, Dall. Avant de visiter sa maison-musée de Pórt Lligar, un détour s'impose par le cap de Creus (prononcer Créousse), là où les Pyrénées plongent dans la Méditerranée. Une géologie pour le moins fantastique dans laquelle l'homme à la moustache recourbée a trouvé son inspiration:

lin chemin panoramique bordé de muetres et contrarmant les « calas » (criques) serpente au milie des pistachiers et des creilles de Vénus. Un cyprès, planté dans une barque (un lleu prisé des hippès dans les di nées 70), annouce la maison d'un blanc immagulé où Dali peignit la plapart de ses centres. Un lieu qu'il désdit ja, en 1982, à la mort de Gala, sa musé vénérée. Passage obligé avant de rejoindre Figueras et son « Misseu Dali » échi où sont ressemblées les plus emravagantes hallucinations de l'artiste.

de notre envoyé spécial. Alexis Boddaert 🖲

* Spécialiste de la randomée, notamment dans les Pyrépées, La Balaguère (tél. : 05-62-97-20-21 et 91-90-51-75-36) propose, jusqu'à la fin juin, au départ de Perpignan, une balade (5 à 7 heures de marche par join, sans portage) entre mer et montagne. Prix : 3 580 F (546-6) par personné avec 6 muits en chambre double en



essais





nique, qui devient en 1871 l'un des joyaux de la couronne.

De cette Histoire, il reste un for-midable puzzie multiculturel nouri au fil des décembles par des vagues d'immigrés in tous horizons: Mayas yucatèques fuyant la guerre des castes du Mexique, Garinagus (Caribes noirs), Chinois, Syriens, Palestiniens et Libanais arrivés dans la et all laitages que le par consomme, réfugiés guatémaltonsonnie, rerugies guatematical tamoours (arums) et maracas, tamoours (arums) et maracas, jouent sous une jouent sourd répétitif. Deux fillement d'une Amérique hispanolettes en robes à volants dansent photo où guetres et dictatures se succèdent, a un goût de l'auth Rodriguez taille les blocs berté. Terre d'exil, cette Babel des d'acajou pour qu'ils sonnent fort.

Tropiques attire aujourd'hui en « C'est le cœuj et l'esprit de l'Amo-shasse les Nord-Américaire senne se de l'infragree ditail les tom-

The Commercial Property of the Commercial Proper

and the state of t

A CONTRACTOR Same of the second

Marine Services (Services Services Services Services Services Services Services Services Services Services Ser

解放性 小華 医人

Married Application of the

The state of the s

المنافرة المنافرة المنطقين المنافرة

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH garden liegarbie. N. College

No. of the last of

新作。新·西兰

Section of the

独立

大きなない ないない はんかく

 $_{i=1,3,6}\mathbb{N}$ 1.00

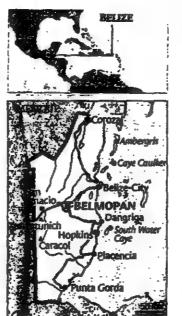
Indes mem envoyés (et ils y Ford Coppole a restauré un lodge restent i) un man terre en bordure d'un torrent près de Ca-Gors appelée Honduras britan-racol. D'autres investissent dans les plantations d'agrumes. Avant d'amver à Dangriga, sur la

côte sud, le flef des Garinagus, on longe les orangerales number à perte de vue. Atmosphère de Far Pour ce village pêcheurs dont is population (10 000 habitants) est à gatifuna. Musique I plein tube dans la rue. Il fait L'éclairage municipal foulée des Anglais, mennonites pro-duisant la quasi-totalité des volailles leur les façades de les bomes déglinguées. Quatre musiciens, tambours (drums) et maracas,

passe les Nord-Américains venus y zone et de l'Orgnoque, dit-il. Les tam-douler des jours tranquilles. Francis bours de mes pères ne se sont pas cal-

més. Ils grondent and mes os. Ils capturent mon esprit. Ils s'emparent de mon âme. - La vieille tante Nuke, occupée la faire la cassave, déclare qu'elle n'a « jamais entendu sa mère parier anglais ». Eux, les jeunes, ne s'en privent pas, mais ils n'en oublient pas pour autant leur propre

· Le dimanche soir à Dangriga, pour le concert des Punta Rebeis, la grange de mai ouverte à tous vents, est archi-comble. Jeans en accordéon sur les baskets, irre longs, s'époumonnent sur fond de tambours, maracas, guitares et piano électriques, enchaînant les chansons en garifuna, en anglais, en espagnol et en créole. Les couples dansent la punta, un jeu de jambes sur place où les corps s'ajustent sans se toucher. Pas un mouvement d'épaules. Comme leurs ancêtres.



Carnet de route

• Transport: vol Air France quotidien, sans escale, Paris-Miami (à partir de 3 628 F. 553.6, en Tempo 4), milt sur place, correspondance imposée le lendemain, Miami-Belize-City, sur American Airlines ou Taca. Réseau routier limité (environ 500 F, 76 €, par jour de location pour une 4 x 4). Privilégier les ignes intérieures, bon marché, en avionnette sur Maya Island ou Tropic Air.

 Etapes. Petite hôtellerle
familiale et chère (5-10 chamber) bungalows sur les lles, 500-1 000 P, 76-152 €, la nutrà deux). A Belize-City, le Fort Georges Radisson, en proue sur. la mer. Près de San Ignacio, le Blancamenux Lodge de Coppola dans la jungie, exceptionnel. À

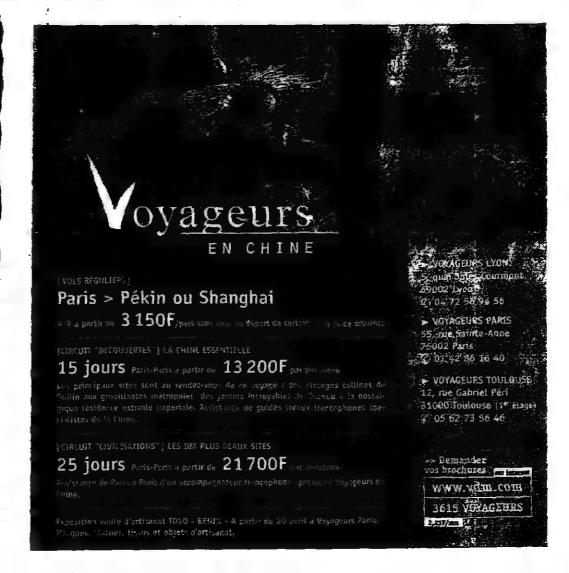
Dangriga, le Pelican sur la plage : bélizien, charmant, avec amexe sur l'flot de South Water Caye, à 40 minutes de bateau. A Hopkins, le Beaches and Dreams, tranquille, ou le Jagnar Reef
Lodge, pius cha:

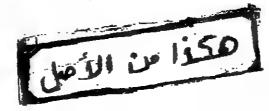
Forfaits. Voyage à la carte an.
Monde des Amériques (tél.:
01-53-63-13-48). Dix jours en

Ilberté, de Paris, à partir de 10 700 F, 1.631 €, incluant 7 puits dans les étapes décrites ci-dessus, en mai, fin de la saison sèche. **■ Lectures.** Un flibustier français dans la mer des Amilles, de d'Alain Dugrand (Petite bibliothèque Payot). Guides des éditions Ulysse et Moon Travel Handbook (en anglais). informations. Pas d'office du tourisme en France, mais un site Internet (www.travelbelize.org).



"TAXES COMPRISES. TARIF AIR POUR DELX ET VOLS DÉPART PARIS AUX CONDITIONS PARTICULIÈRES ET SOUS RÉSERVE D'APPROBATION GOLVERNEMENTALE.





A tous prix

■ 250 F (38 €): une initiation aux secrets du parfuni à l'ateller de a tarinologie a des partiums Molinato, à Grasse. Après la présentation. des procédés de fabrication et des divers composants, séance d'offaction (une quarantaine il illillim premières aromatiques) puis, ille un maître-parfumeur, sélection des essences et création d'une fragrance anique. On repart avec un diplôme et son ean de toilette exclusive Pour parfaire ses connaissances, visite guidée de l'usine Moli-nard: le Musée qui résume l'histoire du parfum, la collection de flacons, la salle du distilloir, l'Orgue du parfumeur (5 000 à 6 000. odeurs I), la cave de macération, l'atelier de conditionnement et la boutique. Toute l'année sanf les week-ends et jours fériés. Renseignements au 04-93-36-01-62.

al 480 F (73 €): deux jours dans le Gers pour, d'avril à septembre, apprendre à se répérer dans le ciel, à recommaître constellations, nébuleuses, galaxies, planètes et étoiles, et à utiliser jumelle, lunette = téléscope, histoire d'être prêt le observer l'éclipse de solell du 11 août. Le . tout en savourant III qualité de vie d'un département 👊 astronomie rime aussi avec gastronomie. Prix pour 2 jours et 1 muit, en pension complète, à La Fenne des étoiles, au Corneillon, au coeur de la Lomagne. Ajouter 125 F (19 €) par personne pour une chambre double et 250 F (38 €) pour une chambre individuelle. Egalement an menu des week-ends de 3 ou 4 jours (900 F. 137 €, et 1 300 F, 198 €) et des séjours de 6 jours (2 750 F, 10 €). MANTANA pour les lecteurs du Monde. Renseignements au 05-62-06-09-76.

m 2 590 F (395 €): un week-end à Malte, sur les traces des célèbres chevaliets, aver Accor Tour/Africatorus. Du Grand Hôtel Mercune Coralia Selman Palace (certaines chambres se trouvent dans un du XVIII: siècle et les repas sont servis dans le cadre insolite d'une chapelle), situé il Mellieha, une petite ville construite il fianc de montagne, on peut fachement sillonner l'ae pour en découvrir les multiples tichesses. III prix, à partir de 2.590 F (395 €) par personne, compressed 3 nuits en internal au demi-pension and res la transport aérien war ## Malai Forfait 7 nuits & partir de # 490 F (532 €). Renseignements dans il agences de la et au 01-14-11-

■ 4431 F (675 €): une semaine ■ Santorin, l'une des plus belles et, assurément, en raison de son caractère volcanique, la plus specta-culaire des lles grecques. En mai (départs de Paris les 18 et 25), Jumbo y propose un séjour dans un hôtel « intimiste » (une vingtaine de stndios biancs et bieus avec vue sur le volcan), le Regina Mare, accroché aux fiancs escarpés de la Caldeira. En prime, une petite piscine posée au bord de la falaise. Le prix, par personne, comprend 7 nuits en ore double, le voi Paris-Santorin A/R et les transferts. Renseignements dans les agences de voyages et au 01-46-34-19-79.

III 5 100 F (777 €): New York à vélo dans le cadre du plus important rassemblement cycliste amateur des Etats-Unis. Crée en 1977, le . New York » se déroulera sur 64 km, le dimanche I mai, dans une ville fermée à la circulation et à travers cinq quartiers (Queens, Manhattan, Brooklyn, Staten Island et le Bronx) de la = Big Apple ». A cette occasion, Réductour, spécialiste des vacances en direct, propose de séjourner New York du vendredi 30 avril au lundi 3 mai. Le prix, par percomprend 3 nuits en champre double a l'hoter wash Square, 🖿 cœur de Greenwich Village, les petits défeuners, les vols de Paris, les transferts (avec les bicyclettes) et l'inscription à cette randonnée insolite. Renseignements au 3615 RT, sur internet au www. reductour. fr (rubrique = séjours sportifs ») ou au 08-36-68-28-27.

Des guides pour s'évader

Dans un univers en perpétuelle expansion, les éditeurs font assaut d'imagination

filles, 🔚 📆 🚾 de guides 🜆 quand II s'agit ile livul leurs de vente. Pour part, le Syndicat manual de (SNE) communique qu'il sait. Ainsi, en 1977, la part du tourisme, guides principalement, aurait représenté 3,3 T du chiffre d'affaires de l'ensemble an mu teur, mus près 🎮 dix millions d'exemplaires vendus.

Duranta d'Hachette tourisme, Isabelle Jeuge-Maynart dique 42 la dia accidad des guides, Int trois poids lourds - dans l'ordre Hachette tourisme, Michelin et Gallimard - détenant, à seuls, MI du secteur. 1998, Hachette a vendu, en France, 3 175 (iii) exemplaires. trans cultural confordues. Land of trois millions In Guides Vert dont deux sur trois en

Puirre comptable mile offensive éditoriale, qu'il s'agisse 🔳 collections nouvelles ou M Initial Une croissance qui confine | la saturation. Marché oblige, il faut occuper la maximum d'espace sur les rayura des littales pour avoir une chance

entrée discrète

Way Law Hafs, directrice Lonely Planet France, a mill créativité extrèmement mande in pour ie monde répond à l'évolution d'une clientèle qui moins longtemps | plus | plus et mieux ». D'où ce qu'elle nomme des = livres zapping », destinés à « des pre aisés, de à cinquante ans, ayant email et portable, qui dépensent en quatre jours ce qu'ils dépensaient hier quinze, exigeants sur le plan culturel III qui n'ont pas le temps de se tromper ». I lsa-Jeuge-Maynart, la venute explosion a eu lieu il y a deux ans avec la sortie E collections consacrées aux villes. « Auiourd'hui, observe-t-elle, trop d'offres se télescopent. Le la survivront celles qui ont un sens. 🛎

Londres, Paris Wenise, WF, 8,99 €), qui male malura et informations pratiques, I sur un déjà occupé M Au-trement, C M M M M Inédites, les « Vacances secrètes », joliment aquarellées, comptent, pour leur part, sept titres la Provence, la Bretagne et M Normandie (75 F, 11 €).

MI son côté, Millian man remarquable collection « lies »: texte fouillé, iconographie impeccable, renseignements pratiques et min riamen urame d'un glossaire des IIII (155 F, 23 €). Guadeloupe, Maurice II Rodrigues, I all III iles, Archipel Ja Cyclades. Fin 1999: The at Corse. Tandis que Michelin s'apprête I paver in man de mcances in a cartos-guides (une ment de Prance et un livre présentant III circuits), Gallimard met sur me a Octavius ». III c collection & trois volets: jeunesse, découverte, guides de

voyages 🔳 📶 loisirs. linude discrète mais milentales à terme 🛍 l'anglais Footprint Handbook, désormais midur em français III imprimé par Vilo, IIII. un Cuba qui sera sala de trois un quatre par un lum arrivée qui conforte une présence anglosaxonne déjà matérialisée par la Bibliothèque du voyageur (Gallimard), reprise de Insight Guides, l'américain Lets Go et, surtout, Lonely Planet, traduit en français depuis I dont les ventes ont progressé 📥 40 % en

Une menace pour l'édition française? « Les traductions amited this les deux sens », no de Edwige Pasquet, dirette générale de guides Calling Huber, patron des Militari Olizane, iz vrai problème, = c'est que peu M gens ont envie de faire le travail assez in requis par M fabrication d'un guide ».

Quest ils ne trium pas ili mun velles collections, les difficult s'amazinem à manette leur pro-

ILS ONT the pudeurs in jeunes coups in many (Amsterdam, duction au goût du jour. Par exemple, en introduisant la couleur, notamment la cartographie, 🖪 en améliorant 🖿 présentation. Ainsi 🖿 Guide bleu Harlene accompagne-t-il refonte in planches didactiques, d'onglets d'à-plats perception in a contenu, in la latter at la malatine des informinimi. Le texte n'est pas sacri-M pour autant, les pays de grandes civilisations (Inde et. notamment) limit l'objet e plusieurs volumes. Une rénowhile an service d'un rente culturel ancré dans un manuel contemporain ». Indial at land rine Marquet I In Grobert,

responsables éditoriales. Séduit par les villes (38 l. ce jour mer des tirages oscillant 3 UOU = 5 000 exemplaires), Autrement s'élance hors 🗯 l'Europe - Buenos Aires, Lin Angeles, Jéru-salem, Montréal - et modifie maquette intérieure avec, notamment, un judicieux fil rouge qui, nun fei plans, ittli l'Elitaire de tenta Footprint, lui, mail ses caractères, allonge we format H assouplit as converture. La Renaissance du Livre remanie 🔄 🚥 talogues Prance III pay nordiques (Islande, en mai) du man le l'ex-Manufacture, Vilo I catalogue étranger : foin il maquettes tristes, vive la coulemet destinations peu traitée : Djibouti. Lacs italiens a Milan Roumanie.

D'autres all a coffent leurs collections. Michelin « heureusement surpris = pre les reluires la Néos, publiera cet été un Guatemala II une Indonésie. Rivages ouvre ses guides de charme des principaux pays d'Europe aux « Villes » : Hôtels et maisons d'hôtes in charme I Londres III une réussite, a la New York = FeeL

DESTINATIONS « POMYLIES »

Olizane et Vilo m répartissent l'excellente collection des «Guides du voyageur»: Tibet et Asie les incontournables du premier, grand découvreur d'Asie, tandis que Kenya-Tanzanie comble un vide s'agissant du second. Au crédit d'Olizane, des destinations « pointues » : Iran, Cap-Vert, Madagascar ou Ethiopie.

Le le d'histoire apprécient, aux éditions Cairn, la collection « Pour mémoire » (un petit tirage, très soigné) consacrée un patrimoine pyrénéen m gascon. Ceux qui recherchent le regard d'un écrivain sur sa région se tourne-Lebaud recents titres: Im Alpes-Maritimes, M Jean Onimus, L'Allier, de Jacqueline Pelledir Doisy, a L'Isère, a Sylvie Fion: G. Ouest. Quant aux édi-Diest-France, elles poursuivent méthodiquement l'exploration • la façade atlantique (La Normandie i jardins, Les Plages du débarquement, Le Canal de Imma il Brest).

🔤 l'autre côté 🔙 l'océan, le 🚃 nadien Ulysse, grand fournisseur d'adresses pratiques, mu davantage l'accent sur l'architecture et la culture. Après avoir manuel la maquette 🐷 ses guides, voici qu'il nous un un guide a conversa tion inédit, Le Québécois... pour Children Colombia

Danielle Tramard





TERMINEZ LE SIÈCLE EN BEAUTÉ



LE CHOIX DES GRANDS VOYAGEURS

- Découvrez les plus sites du monde en compagnie de conférenciers spécialisés.
- Réalisez voyages sur mesure uniques a personnalisés.
- Participez réveillon du siècle dans un palais de Maharadjah

ORIENT, ASIE, AMÉRIQUE LATINE, AFRIQUE...

Brochure et conseils : IKHAR, 32, rue du Laos 75015 PARIS Tél: 01 43 06 73 13 • Fax: 01 40 65 00 78 e-mail : ikhar@wanadoo.fr

TROIS QUESTIONS A... PHILIPPE GLOAGUEN

Chez Arthaud, la série = Villes

Les meserte ont disperu mais le Routard, que vous avez en 1973, 📷 resté fidèle à une image qui peut paraître dé-modée. Comment l'expliquez-

If y a dix ans, mon éditeur, Hachette, avait demandé aux libraires: faut-il changer ce nom? Réponse : « Surtout 🔤 🖼 deune marque ! = Quand le Club Méditerranée a ouvert un village 💵 Sénégal, il s'est posé la même question, 🔳 la réponse a ia même. Dans un cas comme l'autre, le nom était géné-

rique III porteur. na départ, le Routard c'était comment voyager bon mar-📶 🖪 🕍 étudiant s'adressait aux étudiants. Aujourd'hui, c'est, pour chaque type de lecteur (notre lecs'est élargi et diversifié) et en fonction ill ses moyens, un instrument pour trouver « son » meilleur prix ou 🖿 meilleur rap-

port « qualité/prix ». Si les routards ont disparu, la quête du meilleur prix reste d'actualité.

→ Vous privilégiez aussi des Zopérations ponctuelles: Coupe du monde de foot, namerous de recompany, liberatura des voltures, Club Med... Cela ne risque-t-il pas in them in them

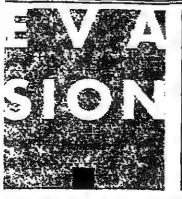
Sur ce créneau particulier, nous sommes sans doute les premiers an France and en moyenne, deux par mois. Mais nous n'acceptem per term les propositions. Nous sommes sollicités car man véhiculons valeurs : la liberté, la tolérance, la jeunesse 🛎 l'honnêteté dans la rédaction. Le Club? C'est eux qui mu approchés. Ils voulaient un guide promotionnel. Ils me sélectionné neuf villages. I was y same allés. Sur l'un, nous man trè réservés. Il a ME supprimé de la liste. Pour les autres, sur man n'ont pas IIII retouchés, y compris III critiques sur certains points, les excursions requirement L

3 Que promovem de la traduc-tion en français de guides

Certains titres du familie sun traduits en cinq langues. Je res vois mal reprocher i d'autres im venir sur le marché français. Im problème, c'est celui de l'emploi. II un guide étranger me plait, je peux acheter les droits pour la France. IIIII j'ai 🗯 équipe 🛍 80 personnes à faire vivre. Elle a priorité infirm il mite solution plus minure Le vrai handidu Routard, c'est qu'il 🚾 édité en français 🖭 qu'on 💷 🏧 contre puissances financières. Quand Lonely Planet sort III guide, il annual dans 54 pays; c'est 17, le meilleur

Résultat : ils sont cinq fois plus puissants que nous. Mais on se défend plutôt bien. C'est important III il s'agit du combat de l'édition française contre l'invasion angio-saxonne.

> Propos recueillis par Patrick Francès

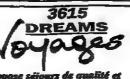


Directours. MEN YORK, C'EST DRECTOURS Choix de 28 hatels à la certe. Dépar quotidiens Paris et province en vol régulier. Conseils de professionnels containent la ville, ET LES METIL EURS PRIX GARANTIS. Exemple: O Swissair + Hotel ROOSEVECT (Madison at /44tm) 4 025 F 16/0UR 5/3n, Prix base 2 personner es I hambre double, Taxe advanced 1 + 1 odure pranie 01.45.62.62.62 ou de province ou 08.01.63.75.43 Minitel 3615 Directours (2.23 Film) Internet : www.directours.fr

Vol + 1 semaine en Grèce Nº INDIGO 0803 803 113 (ASTRAC) 3615 HELIADES (2237) (C.







enx prix les plus bas.

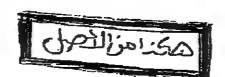
95350 MOLINES-EN-QUEYRAS VILLAGE - ÉTÉ - HIVER Soleil - Neige - Tous Ski - Raquette HŌTEL LE CHAMOIS** LOGIS FRANCE 2 che 1/2 pension 280 F - 310 F THE MANAGEMENT OF MANAGEMENT

Prix sacrifiés pour plus de 2000 VOYAGES DE DERNIÈRE MINUTE !!! 3617 all'évasi@n 3617 écovoyage 3617 infomer



NOUVEAU! Réservez et achetez vos sillets d'avion en ligne sur http://www.anyway.fr # 3615 ANYWAY Cliquez, vous décollez ! ANY WA

0 803 008 008



TOTAL STREET

The state of the s

THE TUTE ARE

Allenda .

Name of the last

ب ر باد شاه مع المعالم المعالم الم

TAMES IN THE

The second of the second

13.75

Same of

ા પણ ઉત્તર

一件 计增度点

発売のイント は ずい

Bright Egen. May we want of the

 $\frac{d_{2}(\frac{1}{2})}{d_{2}(\frac{1}{2})} = 0 \quad \text{for } 1 = 1 \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} + \frac{1}{2} + \frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right).$

海绵中的 一个人要一点,一个人的 Special Control of the Section 1999 and grade the second

Marching and Control of the Control

AUGUST AND CONTRACTOR OF

 $\mathcal{S}^{1}(\mathcal{S}^{1}) = \mathcal{S}^{1}(\mathcal{S}^{1})$

College and the

2.

া ভূমি And the second

111

1.7 3 3

Sample of the

1911年 海洋海北。

A GRAPH

THE PARTY OF THE P **海·**鲁林松中四秋

. Sec. 4 3

A CONTRACT OF SHIP

1.11.2

100

and the same

مهولات ر

 $\mathbf{x} = (\mathbf{x}_{1} + \mathbf{y}_{2}) \cdot (\mathbf{x}_{1} + \mathbf{y}_{2} + \mathbf{y}_{3})^{T}$

· 244 (Miles)

JEUDI, un temps très instable s'installe sur le pays, avec une descente d'air polaire en altitude. Le temps sera agité, très contrasté, alternant éclaircies et de pluie, de neige ou de grésil. Il neigera en montagne 🖷 🖿 températures seront partout très basses, de 7 à 14 degrés maximun du nord au sud.

Bretagne, Pays de Loire, Basse-Normandie - Temps agité. Averses de neige le matin, puis de pluie ou de grésil. Les rafales de nord-ouest pourrout 90 km/h le ma-

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes -- Le le fera parfois romaçant en al-ternance avec gibonlées, averses orageuses de pluie ou de grésil, il neigera localement le ma-

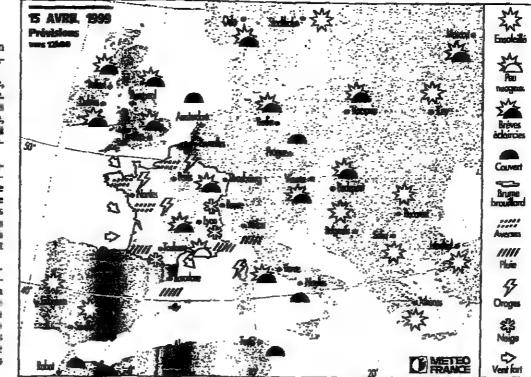
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. - Relative accalmie. Dans le jura, la éclaircies l'après midi. Ailleurs, belles éclaircies se développent, en-

trecoupées e rares manuel. En fin de journée, 🖿 🕶 🗷 généralisent, parfois du grésil.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées.- Temps instable. averses, fréquentes 💷 🚍 côtes, tourneront parfols I l'orage, chutes de grésil. Il au-dessus - 70 Py-

Limousin, Auvergne, Males-Alpes - Le matin, du nord E l'Auvergne I Rhône-Alpes, la neige tiendra im soi au-dessus de 400 mètres, 📹 quelques flocons pourront atteindre la plaine. Ille Alpes resteront bouchées, des éclaireim un développent ailleurs.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corsele pourtour 🖿 🗀 du Lion sera épargné pui le pluies la l'est, le ficiera du soleil. Plus la l'est, le temps phylicux ment orageuz. Il neigera sur Alpes du sud au-dessus 🖿 1500 mètres le matin, puis



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

AÉRIEN. La compagnie Alitalia en vente, jusqu'au 🖭 avril, 📖 long-courtiers à prix promotionnels pour des pouvant étre jusqu'au 🗓 juin 🔳 du 1ª septembre au 15 décembre. Citons notamment, su départ in la France New-York (2 042 F, 311 U, Le Care (2 178 F, ■ €), Beyrouth (2 578 F, ■ €), Rio, Sao Paulo et Caracas (2 941 F, 448 €), Bangkok II III F, 570 €) ou Hongkong (3 100 €, 1772 €). Renseignements in agences in au 0802-315-315).

CHINE Hyatt, noticel

hôtel i la chaîne Hyatt, à Shanghaī, dispose d'une piscine 📖 57 étage, 📰 qui en ferait 🖫 plus haute ill monde. Elle Marti vitrée 🛮 l'autre, ce qui donne l'impression a nager dans le ciel Les de établissement in haxe occupent in 34 étages le la me Jin Mao.

PRÉVISIONS VIÎLE PAR VIÎLE, et l'état du clei. C: couvert; P: PRAMICE MÉTA AJACCIO BIARRITZ BORDEAUX BÉRRES BRET CAEN CHERBOURG CLERMONT-F. DIJON GRENOBLE LILLE LIMOGES LYON	les minita .5 : ensoit prote; * : : 2/18 P 5/10 P 1/9 P 1/8 P 1/9 P 1/8 P 1/9 P 1/9 P 1/9 P 1/7 P 1/7 P 1/7 P 3/10 P	IN/INSIMA de la lific; N : ININGEO NANCY NANCY NANCE PARIS PAU PERNES ST-ETIENNE STRASBOURG TOULOUSE TOULOUSE TOULOUSE TOULOUSE FRANCE PORT-DE-FR.	-1/9 N 1/10 P 9/14 P 1/8 P 1/8 P 1/10 P -1/10 N 3/10 N 3/10 N 3/10 N 3/10 P -1/9 P	SI-DENO-RE ESTROPE AMSTERDAM ATHENES BARCELONE BELFAST BELGRADE BERLIN BERNE BRUXELLES BUCAREST BUDAPEST COPENHAGUE DUBLIN FRANCFORT GENEVE HELSINKI	13/22 S 8/14 P 1/5 N 8/22 S 5/10 N 3/7 P 2/7 N 6/19 N 2/5 P 1/8 M 3/8 C	TENERIFE	1/9 N 6/12 P 6/12 P 6/16 P 6/16 P 10/18 C -2/5 N 1/18 T 10/21 T 10/21 S 4/11 N 3/7 S	LIMA LIST MEDICO MEM YORK LATERSITE TORONTO WASHINGTON AFREQUE ALGER	19/14 P 9/19 N 19/10 S 19/10 S 19/10 P	MARRAKECH NAIROBI PRETORIA TUNIS ASIE-OCÉAR RANGKOK DJAKCARTA DUBAI HANO! HONGKONG JERUSALEM JESOJU, SINGAPOUR SYDNEY	25/31 (C) 25/31		
												Situation le 14 avril à 0 heure TU	Prévisions pour le 16 avril à 0 heure TU

JARDINAGE

Des plantes pour parfumer allées, fenêtres et balcons

TOUT se comme if I'on s'était longtemps détourné du parfum des plantes pour ne s'intéresser qu'à leur physique. 🔤 rosiéristes and Lin and de belles mes, à la fioraison opulente, aux poris solides, faciles de culture, sistani 📙 aux maladies, 🝱 seringate doubles aux fieurs énormes, sans se préocupper le moins du monde du parfilm de leurs Depuis qu'elques années, grace à des pépiniensies perspicaces - sensés qui ont mis l'accent sur le parfum des plantes dans leurs catalogues at dans les jardineries, 🔚 amateurs peuvent nouveau planter du les qui unt bon et parent ainsi de facon inopinée and leur mande

Des mécanismes qui me remonter des municipal enfouls au la memorre, l'odorst est plus brutal en ce qu'il nous parfois à un état animai de civilisation ont tenté d'effacer. D'une odeur agréable 🛮 une odeur insoutewhile, il n'y ∎ parfois ⇒ plus d'une molécule ≡ parfois juste une histoire personnelle, une rencontre, un besset joyeux

. .

CELTER

L SPC

Mercy

DE PAY D

Sept - Sept

W. L. M.

16 74 Tich

J. WHILE

AND THE

Parmi les plantes l'odeur dis- odeur « l'amai à manger » que

chat, l'aubépine u plus encore jaune qui 🗺 loin 🖼 🛍 et, 🚾 près, sent le butane, le laurier-tin dans in parfum ressemble celui d'une vespasienne en plein été quand sa floraison tire à 🖴 fin et..: la sauge sciarée qui, l certaines heures du jour M en includ de la température extérieure, met I puer In fois plus que li buis mouillé et le lauriertin, qui fane tout - sa bonne odeur pointer en-des-

·iaiava) : 11 y a l'arbre (Cercidiphyllun japonicum), qui porte bien son nom, et toutes les plantes qui sentent la vanille (dont le genet d'Espagne et le mi-mosa), une liane de la familie des orchidées dont la fieur blanchaire n'a aucune mais la gousse, qui contient les graines. aprèi avoir de ébouillantée et développe du cette

par tout un chacun, il y u d'autres de in possèdent in une le la monillé qui sent la pisse lement. Il y a l'odeur citronnée magnolias, celle curieuse des le châtaigner en fieurs qui gardénias qui, au milieu de diration i sperme, l'œnothère zaines i fragrances, laisse perar alle du champignon frais et i l'abricot. Il y a le parfum des girofiées d'été, lourd, capiteux; celui M chèvrefenille, si sucré, du jasmin, si entêtant ; du tilleui, du

thym, de l'acacia.

de la 🌬 🌬 urus qui l'arpentent. Agréables ou curieuses, sensuelles ou si sexuelles qu'elles peavent troublet, les odeurs donnent au jardin sa personnalité et le le dan vivant.

Imai un petit livre, intitulé Les Parfums du jardin, Catherine Nurisdany donne de nombreux resell pur un jardin de sen-Il y a surtout le parfum d'in teurs. Du gazon de thym à la borchaque heure du jour et dure d'œillets, des jacinthes de la nuit, il chaque amm de ullim à l'odeur balsamique, du

Belles-de-nuit

Il y a celles qui évoquent la La belle-de-nuit est une plante vivace odorante originaire de l'Amérique du Sud qui est cultivée comme annuelle dans de nom-qu'elles sentent l'ambre solaire breux jardins depuis longtemps. Elle peut être semée dès maintecomme is belle-de-nuit (Mirabilis nant. Ses graines sont grosses comme celles d'un pois et devront pendant deux jours avant d'être mises en terre être mises à tres par deux ou trois espacées de cinquante centimètres. Si le sol est riche et la terre humide, la belie-de-nuit atteint 80 centimètres à un mètre m hauteur et exige d'être tuteurée. Elle exige le plein soleil pour épanouir de nombreuses fleurs... La muit venne. Les fleurs sont de la taille d'une vièce de un franc et ressemblent à celles du liseron. Jaume, rouge ciair, elles sont souvent panachées ou tachetées ; parfois blanches mais c'est rare. Dans les régions démentes, la longue racine qui ressemble i un radis poir restera en terre et la plante sera traitée en vivace. Dans les régions froides, une protection de paille on de feuilles mortes assurera auss) la survie des pieds qui seront de plus en plus vigoureux et fleuriront plus tôt en saison.

cousin II pétunia, III pélargo-niums III feuillage odorant à l'hédes poètes, de l'hysope la plante curry (Helichrysum angusante atlantique, de la verveine ci-tronnelle i in menthe, il la plante rare a celles que l'on mme mi le fand du chemin, l'auteur en décrit une centaine elle passe en revue la caractéristiques, le mode 🖮 culture, et donne de conseils

Aux - talla qui ont un rebord de fenêtre, un balcon ou une terrecommandons tout particulièrement la verveine citronnelle (Linnia citriadora). Originaire d'Amérique du Sud (nous en avons vu = superbes en Bolivie... an man laissant guider nar mez), cet arbuste redoute températures négatives ne planté en pleine terre que dans les régions où réle mimosa.

Plantée dans un triche, mais ma calcaire, la verveine

perpétuel au diverses au (à m par confondre annu la plante herbacée) a développe reuse, du talla d'ornement i am prenez peur : rapidement. W prenez peur : les pieds autorité en godet autorité minetam d'aspect. Après une peliotrope, la girosiée un narcisse tite période d'adaptation, ils poussent assez vite = la plante devra, 🖿 premières années, être tifolium), qui pousse sauvage sur sévèrement rabattue II façon les dunes du littoral jusque sur II qu'elle se ramifie.

en soi; an écorce est blanchâtre ; mes feuilles vert foncé remined un per l' celles du saule, man elles sont ruguene marquées im nervures. Vers la fin 🔛 l'été, le bulsson épanouit grappes le fleurs mauves (bianches si la est calcaire) qui ne présentent aucun

Le parfum an india en mvanche 🛏 renversant : Il тите de froler la plante pour qu'elles em baument l'atmosphère d'une odeur de citron imbie un diable. Le soir, c'est divin. Juste cueillies, les feulles peuvent être mises à infuser dans in l'eau bouillante. La verveine passe pour éloigner les moustiques. Peut-être... Elle sent délicieusement bon m c'est délà bien-

Alain Lompech

MOTS CROISES

PROBLÈME II- 99089

SOS Jeux de mois: 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

5 6 7 8 9 10 11 12 V VΙ VIII

HORIZONTALEMENT

quand il ne fait pas de retenir. - IV. Qui ont du mal à trouleur place. Cale sur le martre. —
intéressa aux religions après
avoir quitté le séminatre l'impartire avoir quitté le séminaire. User avec temps. – VI. Fait souvent la chandelle. – VII. Exercices concrets. Figé l'entrée Creusé pour foncer. est dernière la tête. Quand

Boris dit non. - IX. Très intéressée par ce qu'elle touche. Parasite en campagne. - X. Refait les comptes une demière fois avant 2000.

VERTICALEMENT

1. Fait barrage à l'entrée en fac. -2. Changement de ton, dès qu'on le voit. Insupporte. - 3. Notre présence in justifie, mais nous des faux. Grand dans les bois. 4. Note. Attire les greffiers. – 5. Descendues de l'Olympe. Bout d'intestin. - 6. Autre d'intestin. Préposition - 7. Palt dans le

non-spirituel au couvent. - 8. Quatorze en Suède, la moitié au Dantmark. Dans l'embarras. - 9. Chirte de verre. - 10. Atome. Le goût du jour, les formes d'une époque. - 11. Fournissense d'huile. Est donc capable. - 12. Suivit sa singulière aventure reli-

Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº

HORIZONTALEMENT I. Chatouilleux. - Il. Recoins.

Aube. - III. Cresson. An. -IV. Suées. Unesco. - V. Pila. Osera. – VI. Edam. Reich. – VII. Taro. Blet. LO. - VIII. Isar. RAU. Lob. - IX. Ressaisi. - X. Nattes, Entée.

VERTICALEMENT 1. Crispation. - 2. Hé. Ul. As. -

3. Accélérait. - 4. Toréador. -5. Oies. 🔳 - 6. Uns. Ombres. -7. Issus. Las. - L Onéreuse. -Laneret An. – 10. En. Saï. Lit. – 11 Ubac. Close. - 12. Xénophobie.

UNE INVISIBLE SÉCURITÉ Ce superbe coup est en fait assez simple. Mais il faut im d'une bonne imagination pour réussit le contrat. **▲ 10963**

BRIDGE PROBLÈME Nº 1836

	7RV93 0 AD3 4A5	3
♦ D754 ♥5 ♦ V94 ♦ DV1043	O E	4 V82 ♥62 ♦ R875 49762
	AR FAD 10 F10 6 2	874

ARS Les annonces peuvent être les sui-

THE STATE	CARCOT CON		•
	No. of	-	Sud
	10	-	2 🛡
-	3 T	-	3 ♠
	4 📤	passe	4 🌢
	5.0	-	8 AT
Check Co.	strant All	Market To	Danie du

Trèfle, comment Sud a-t-il gagné, contre toute défense, ce PETTI CHE-LEM À CCEUR, les atouts étant 2-1?

Se Mattile est éché per le SA Le Monde, La ret le Monde Imprimerie de Monde 12, rue M. Gurabourg

PRINTED IN FRANCE

75226 PARIS CEDEX (6 TEI : 61.42.17.39.00 - Fex : 61.42.17.39.26

Réponse

d'utilisation.

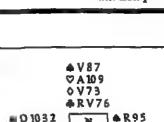
Le problème est d'éviter de perdre deux Carreaux. Alnsi, on peut penser à étiminer les Piques en coupant deux Piques ; après avoir pris l'entanne avec le Roi de Pique, Sud peut tirer l'As de Trèfle avant de jouer Carreau (par exemple le 2 de la main pour le 8 du mort). Si Est est A 108532 oblisé de prendre, il sera contraint de reioner Trèfle on Carreau dans la four-

Mais Sud a trouvé mieux : après le Roi de Trèfle, deux coups d'atout, As et Roi de Pique, et l'As de Trèfle, il ■ joué le 10 de Pique i quand Est a fourni le Valet (la donne réelle), Sud a jeté le 2 de Carreau en espérant que, si Est n'avait plus de Pique, il serait obligé de livrer le chelem en rejouant Trèfle dans coupe et défausse ou Carreau dans la fourchette. Il n'aurait servi il rien que Ouest preme le Valet avec la Dame de Pique, car le 9 de Pique serait devenu maître pour défaus-

ser le deuxième Carreau... Si Est a quatre Piques par un ou deux honneurs, le déclarant pourra encore gagner en réussissant l'impasse à Carreau. Ainsi le jeu du 10 de Pique pennet de gagner chaque fois qu'Est a un honneur troisième à Pique, même s'il a le Roi de

UN KABBE STRATAGÈME

Quand un contrat est sur table, un habile stratagème est souvent la seule planche de salut pour le faire chuter. Cette donne a été jouée dans un championnat de France de Divi-II il y a quelques années.



ODV3

N E 88542 0 E 86542 0 AD5 4 D4 4 A 64 VR7 OR1098642

Ann.: S. don. Tous vuln. Nord 1 SA 3 0

20 passe Ouest a entamé le 3 de Pique pour le 7, le P d'Est et l'As de Sud qui a joue aussitôt le 9 de Trèfle. Ouest a pris avec l'As et a rejoué Pique. Est a fait le Roi de Pique, puis il a continué Pique pour la Dame d'Ouest. Celui-ci a joué son dernier Pique (le treizième) coupé par le 7 de Carreau du mort. Grâce à auel stratugème la défense 🖛 🚾 chuter 🖿

Note sur les enchères

contrat de TROIS CARREAUX?

=1 Carreau » est justifiée, 빼 la main, même vulnérable, ne permet pas d'ouvrir de «3 Carreaux». En Ouest, il est raisonnable de passer, et Nord doit se contenter de «1 SA ». Au deuxlème tour, Ouest, qui sait qu'Est une dizaine de points, n'ose toujours pas intervenir, et Sud peut jouer en paix « 3 Carreaux ».

Philippe Brugnon

مكذا من الأصل

JAN ET MOUNT I NUMBER IN FRANK IN WARIT 1333

Paul Leistenschneider et Robert Noireau

Compagnons de la Libération et résistants

compagnon de la Libération et ancien délégué militaire du général de Gaulle pour le sud-est de la France en 1943-1944, est mort

vendredi ■ avril ■ Paris. Né le 16 ianvier 1907 ■ Basse-Yutz (Moselle), avocat de métier, Paul Leistenschneider est entré, après mi démobilisation, dans la Resistance Lorraine, annexée par les Allemands au début de la seconde guerre mondiale. Il fait partie, en novembre 1940, d'un service de renseignement du deuxième bureau de Vichy - dont certains responsables s'emploient, après la défaite, l œuvrer contre l'occupant - au sein du réau de résistance = Kléber • sous nom de code de = Carré » ou = Dragon +. Il doit ■ réfugier en zone libre | l'été 1942, parce qu'il recherché pour activités et qu'il pour les nazis, un sujet allemand.

« Carré » parm ensuite de m réfugier en Espagne ; il 🛮 est incarcere la prison de Miranda entre novembre 1942 1943, date à laquelle il réussit il rejoindre Londres . s'engager dans les Forces françaises libres (FFL). Après une période d'entrainement, il est parachuté en mission spéciale 🖛 France, en septembre 1943, avec le titre 🗰 délégué militaire du général de Gaulle pour le Sud-Est (régions 3 🔳 4). Dans la région 3, de Montpeiller, il crée des équipes « action » 🔳 🗓 prépare des plans d'intervention paramilitaire. Dans la région 4, de Toulouse, il cherche à unifier des mouvements de résistance par trop indépendants.

Les nombreux déplacements de Paul Leistenschneider, meme clandestins, attirent l'attention de la Gestapo. Londres (ui propose rentrer : il refuse devient délégué militaire de la région de Lyon (R I). A partir mai 1944, ce titre, il va conseiller, pour compte du futur maréchal Marie-Pierre Koenig, les formations paramilitaires 🔤 la zone. Au jour du

■ JOHN NGU FONCHA, vice-président de République du Cameroun de 1961 ■ 1970, est mort, dimanche 11 avril, à l'hôpital de Bamenda, sa ville natale. Né en 1916, instituteur, John Ngu Foncha s'est lancé dans | politique des | années 40. A l'inverse de nombre de ses amis de 🗎 partie angiophone du Cameroun, il était partisan de la réunification des deux entités pays, divisé entre les colonialistes français et anglais après 🔳 📰 🚟 des Aliemands = 1918. Cette attitude lui valut, après le min en falitants et m politiciens angiophones veur 📰 la réunification, le 11 février continuaient il venir il consulter.

PAUL LEISTENSCHNEIDER, débarquement allié In Normandie, le li juin 1944, il rejoint le maquis du Vercors, où il fixe son état-major près de Saint-Agnan (Drôme), puis il III chargé de diriger les opérations 🛮 Lyon, après que l'état-major régional IIII été

décimé par IIII arrestations. Fin août 1944, fait lieutenantcolonel des Forces françaises de l'intérieur (FFI). Paul Leistenschneider rejoint III unités combattantes. Il cherche alors a prendre contact, seul, à motocyclette, dans une région infestée par des patrouilles, must les Américains. pour obtenir l'organisation d'une attaque conjuguée mu la Résistance. Il effectue des liaisons was 📰 maquis de l'Ain 🗷 💵 l'Isère, 🛋 parvient enfin un PC M l'année américaine, où il donnera les renseignements nécessaires um opérations conduisant à la libération de Lyon, le 6 septembre 1994. aiors que la Wehrmacht retraite rus la double pression des troupes alliées et des groupes de résistants. confondues.

Fin 1944, & Strasbourg, Paul Leistenschneider devient secréla général à la police pour l'Alsace, jusqu'au début de 1946. Entre-temps, le 19 octobre 1945. il compagnon de la Libération mu titre de mu participation mu Bureau central m renseignement d'action (BCRA), les services gautilistes, puis à la direction générale des études et recherches (DGER), l'ancêtre du Service de documentation extérieure et de contre-espionnage (Sdece), qui a donné naissance à l'actuelle DGSE. Après la guerre, Paul Leistenschneider devient directeur administratif à Westinghouse-France, puis il s'occupera

d'affaires immobilières. Titulaire de la croix de guerre 1939-1945, médaillé de M Résistance (avec rosette) et officier de l'ordre de l'Empire britannique. Paul Leistenschneider était commandeur de la Légion d'honneur.

1961, d'être choisi au vice-président de la République fédérale du Cameroun, le 1^{er} octobre 1961, par le président, francophone. Amadou Ahidio; il exerçait en même les fonctions de premier ministre du Cameroun occidental (ex-britannique), John Ngu Foncha avait abandonné il vie politique m 1970, mais restait une personnalité très respectée dans la partie anglophone du pays, qui regroupe un cinquième des 13 millions d'habitants, et nombre de mi-

ROBERT NOIREAU, chef du maquis du Lot, connu sous le nom de lieutenant-colonel = Georges = pendant la seconde guerre mondiale, compagnon de la Libération,

court (Oise). Né 💵 2 septembre 1912 à Vicq (Nord), cadre dans le bâtiment, Robert Noireau, refusant l'armistice de juin 1940, mun dans la Résistance dès septembre au Front national, responsable in la de Paris-Ouest. Audit en février 1941, puis libére pour raium médicales, il passe en zone libre en août 1941 et il prend une part active à des opérations de sabotage de matériels miniers 🔳 ferroviaires, dans l'Aveyron et le Gard. De many arrêté par Gestapo, au août 1943, il s'évade le lendemain de la prison 📟 💵 🐃 et gagne le maquis du Lot. Là, sous le mm de lieutenant-colonel « Georges », il réorganise le mu quis, puis la dirige comme chef départemental de l'Armée secrète (AS), puis des Mouvements unis de résistance (MUR) et des Francstireurs partisans (FTP). Il organise sabotages de voies ferrées et coups de main contre des convois allemands. Le 17 1944, son maquis, qui comprend quelque 5 500 hommes des Forces fran-

Cahors (Lot). Cinq jours plus tard, à la libération de Toulouse, Illian Montage prend le commandement de la place rétablit l'ordre. Il reste commandant d'armes de Toulouse, jusqu'en décembre 1944. sous les ordres mi général Collet. Présenté au général de Gaulle, dans un salon de 📓 préfecture, 📓 colonel = Georges = s'entend dire par le chef de l'Etat : = Rectifiez la position ! » Il est im que, pour le chef un l'Etat, Robert Noireau était, à l'époque, un militant communiste. En janvier 1945, il est à la tête du régiment du Lot, engagé dans la l'internation des poches de l'Atlantique, notamment 1 la pointe 🖿 Grave, en face 🗷 Royan (Charente-Maritime). I companon 📶 la Libération 🖿 🛅 janvier 1946, il 🛮 🎏 sa résistance 🕮 🖠 Le Temps des partisans, paru en 1979 chez Flammarion. Après la guerre, jusqu'en 1978, Miles Noireprend son ancien et devient entrepreneur 👛 💹 🚟 🖽 💮

çaises de l'intérieur (FFI), libère

sur-Mer (Pas-de-Calais). Titulaire de la croix de guerre 1939-1945, médaillé de la Resistance, commandeur de l'ordre tional du Mérite. Robert Noireau était commandeur de Légion d'honneur.

et des travaux publics à Boulogne-

Jacques Isnard

d'avril

Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS

Prison: un décret modifiant Dégradation de l'économie et du tissu social, le code de procédure pénale et portant création des services pénitentiaires d'insertion et de

RUBRIQUE IMMOBILIÈRE

JOURNAL OFFICIEL

seignement supérieur.

14 avril sont publiés :

12-mardi 13 avril 📖 publië :

Au lournal officiel daté lundi

Enseignement supérieur:

un décret relatif aux commis-

sions paritaires d'établissement

des établissements publics d'en-

Au Journal officiel du mercredi

• Insertion : un décret relatif

aux fonds départementaux pour

Parution lundi daté mardi TARIF ABONNÉS : FORFAIT II LIGNES

(26 Parutions: 430 FTTC / 65,55 € ■ Parutions : 600 F TTC / 91,46 €

100 FTTC / 15,24 € la figne suppl. - Bouclage vendredi 12 h. -

2 01,42,17,39,80 Fax: 01.42.17.21.36

Au sommaire du numéro

La Russie est mal partie

instabilité politique, un président malade ■ de prochaines élections rendent plus hypothétique une perspective de redressement.

La social-démocratie en Europe

Onze gouvernements europeans sur quinze ant une direction sociale démocrate. Souront ils imprimer leur marque à l'Europe ?

Plus: LES CLÉS DE L'INFO 4 pages pour decader l'actualité

12 F - 1,83 €

ALL CARNET DU « MONDE »

حكذا من الأصل

- Michel Com

SITUIN. Leurs familles et ses amic

son compagnon.

Marie-Agnès, Pierre, Bernard,
Jean-Marie et Marie-Chanal Laurer.

ont la tristesse de faire part du décès 🖷 Marie-Françoise LAURET,

mardi 13 avril 1999 du temps pascal.

La cérémonie religiouse am lieu jeud 15 avril, à 11 heures, en l'église Saint

lacques - Montgeron (Essonne).

Cet avis and de faire-part.

Ses arnis.

Marie-Gracieuse MARTIN,

GISTUCCI,

universitaire, ecrivain,

Les obsèques out un fieu 🗎 13 avril, à Bastelica (Cous-du-Sud).

M. M. M. Moireau. Messess-Noireau.

survenu w 11 - Ajaccio.

Cet avis and de faire-part.

Olivier III Catherine Mesters

Eric R Anne-Marie Messean,

M Delmas, Noirean & Degand.

belles-sœurs,
nièces, comins a cous
M= Jacqueline Verhells,

Peggy et Marie-Ange

~ (Oise).

ses enfants.

pelits-enfants,

Alexis

13, Boissy-d'Angles, 91000 Evry. 12, Victor-Hugo,

Montgeron.

- Jean

epoux,

Ariane a Jérème DEBAISIEUX ont la joie d'anopucer la missance de leur fille

Clara

le Bassil IWA 31. Blancs-Mameaux.

75004 Paris. Patricia et Patrick MAURIN

om la joie d'annoncer la la leur file.

est ravis d'avoir un petit frère, 384, rue de Cepoy. 45200 Pancourt.

Décès

- Les amb de Jean-Paul BECKER.

respectueux des droits de l'homme.

in la douleur d'annoncer sun décès survenu i Paris, dans m soixante

L'inhumnion a eu lieu ille l'Essonne

J. Boissier, 6 D. avenue du Bois-Chapet, 91540 Mennecy.

- Le président Et Il secrétaire perpetuel.

de médecine. ont la tristesse de faire part du décès de professeur Lucien BRUMPT. chevalier iii iii l.àgion d'honneur, membre iii l'Académie nationale

survenu à Paris, le 11 avril 1999, à l'âge de

 M. et M^{oc} Michel Gerault. M. et M. Jean-Claude Gerault, Let M. François Sauvage,

ses enfants. Guillaume, Grégoire. Anne, Eric. ses perits-enfants

> Mª Maurice née Renée DERENNE.

endormie dans la paix du seigneur. le 11 avril 1999, and sa quatre-vingt-

La cérémonie religiouse sera célébrée le jeudi 15 avril, à 10 heures, en l'église Notre-Dame-du-Bon-Couseil. 140, mm de

L'inhumation sura tieu le jour dans le familial à L'Epinay-le-

12, rue Champio 75018 Paris.

– La famille. Et les amis de

Eliga II. HEWITMITT

ont la tristerve d'annouver son départ, le jeudi il avril mini

Une bénédiction aura lieu 🗎 vendredi 16 avril, à 11 heures, en l'église de Pinterville (Eure).

Cet avis tient lieu ill faire-part.

- Fabienne et Jean-Pierre Lassus est la douleur de faire part du décès de jeur fils.

Jehan, Robert, Perceval,

survenu le 12 avril 1999, à Paris.

Leur petit prince, né le 🍱 🚃 à Paris.

Cet avis tient lieu a faire-part. III bis, rue du Charche-Midi, IIIIIII Paris.

CARNET DU MONDE DÉCÈS, REWERCEMENTS,

AVIS DE MESSE, ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS 136 TTC - 20,73 € TARIF ABONNES 118 FTTC - 17,98 6

MAISSANCES, AMNIVERSAITES, MARIAGES, FIANÇAILLES 520 F TTC-79,27 LFURFAIT 10 LIGHES Toute ligne suppl.: 62 FTTC-9,45€ THESES-ÉTUDIANTS: 83 FTTC-12,65 € COLLOQUES - CONFERENCES :

lious consulter 2 01.42.17.39.80 + 01.42.17.38.42

lignes en capiteles grass lignes. I lignes tolanc obligatoires Anniversaires de décès

- Le 15 avril 1994.

Jean-Jacques RERVÉ

Son épouse, petits-enfants

-Le 10 avril WWA

Ayez une pensée ou une prière pou

C'est Museet).

Claude TAGGER.

Claude Tagger,

le 1998, Moscou.

Naziha Tagger, décédée le 11 février

um père, la Légion d'hoaneur, décédé le E février 1962, il Besum,

Toute la limite et ses pombreux mais Benjamin I M. NOTREAU, Compagnon de la Libération, mort pour la France, le 🏿 août 1944, à Toulon. colonel GEORGES,

nmandeur de la Légion d'honneur, compagnon il la Libération, commandeur de l'ordre Mérite. croix de guerre 1939-1945,

survenu, le samedi 10 avril 1999, 🗉 l'âge de quatre-vingt-six ===

Selon III volonté du défunt, les obsèques religieuses out en lleu en l'église Berthecourt, sa paroisse, dans ia plus stricte intimité, le mardi 13 avril, à b 30, suivies de au ladite commune.

(Lire ci-contre.)

- Le doctour Pierre Pichot,

Prançois Pichoa - Sylvic Comill Isubelle Pichon et Patrice Laurent,

ses enfants w leurs conjoints, Alexandre et Maxime.

ont la tristesse de faire part du décès de

Simose PICHON.

survenu. 🖿 12 avril 1999, dans sa

La céremonie religieure de l'église vendredi d'avril, il 10 h de l'église Saint-Pierre de Montrouge, Paris-l-P, suivie de l'inhumation au cimetère de Saint-Ouen.

bis, ma Paris.

- Alexi- Sautereau, Natacha Santoneau.

Yves at l'acceptant de décès de ser l'acceptant de décès de ser part du décès de ser part du décès de SAUTEREAU,

mem le 12 avril 1999, à Paris.

Remerciements

- Joseph Rosenblum. Et man la famille. ndément qu'ils qu'ils

Betty ROSENBLUM, née PERELMUTER, emercient ici tous ceux qui prendent part



remercient qui l'ont estimé d'avoir une pensée lui.

Claire LISLE

cudormait dans l'espérance de la

 Quand on perd, par trute occurrent. 🔳 🔳 Gaité, nède au Milancolique C'est Musique

Juna Tagger,
Alexandre, Alexandre, Claire,

- ...April is the cruellest month... » (T.S. Eliot).

chevalier de l'ordre pational du Mérite.

Conférences

LR MOUVEMENT JUIF LIBÉRAL DE FRANCE (MJLF)
pose, dans le cadre de son cycle conférences la pensée juive, troisième intervention de :

Schmoel TRIGANO,

endl 15 gyril 1999, 20 h 🔳 📟 MJLF. Diner-buffet après la conference. Diner-buffet après la conference, participation aux frais : 120 francs, MJLF. TO.: 01-44-37-48-48

Collogues

1.5

1.0

ACADÉMIE DIPLOMATIQUE INTERNATIONALE risation internati en 1926

LA MÉDITERRANÉE MI SEUIL DU THIISTÈME MILLÉNAIRE ()

lundi III avril 1999, • heures-18 heures : culture 9 heures-13 heures : éco avec la participation hujt nts/Inscription 4 avenue Paris-8'. TSI.: 01-42-27-66-18.

: 01-46-22-09-18.

Bourses

- Prix Robert Grillain, reporter at Japon L'Association presse France-Japon avec le d'Air Air Lines, Chemins de du Japon. Osaka House

ambusas du Japon et Maison de la
culture du Japon, deux bourses (titres de
transport et aide pécuniaire) à de jeune
journalistes et journalistes. Clèture candidatures : I juin 1999. Renseignements: APFJ, 101 bis, quai Branly, 75740 Paria Cedex 15. Tel.: 01-44-37-95-39.

> Associations communiquez vos

Assemblées générales tous les jours

dans le Carnet Tarif à la ligne 120 Fπc / 18,29 €

2 01.42.17.39.80 Fax:01.42.17.21.36

CULTURE

CINÉMA Marie, le personnage du dernier film de Catherine Breillat, Romance, désemparée face à son mari l'expérimentateur sadomasochiste, l'exp une quête sentimentale sur les che-

- ----

文·安东下 1.50

Ber ber eine eine

- 6-30 mms ...

Copper to the

化分级数十字

State of the State

5. Sept. 1. 7-6-1.

and the second s

A Table 1

100

party of the control of

Section Section

l'amant violent et sans visage sont autant de moments de cette quête, et entretien au Monde, explique que les

du sexe qu'on ne voit jamais dans les films pomo et où se tient la beauté. »

étrangers », comme l'acteur de porno,

Une femme d'aujourd'hui, au-delà des tabous et de la transgression

Romance. Avec l'actrice Caroline Ducey, la réalisatrice Catherine Breillat continue sa recherche de l'identité féminine et gagne un pari difficile. « Il existe, dit-elle, un au-delà de la représentation du sexe, où mu tient la beauté »

Film français in Catherine lat. Arm Ducey, Sagamore Stevenio, François Berleand, Rocco Siffredi, Reza Habouhossein. (1 h 35.)

M fond, tout simple:

histoire d'amour, celle 🍱 Marie 🗷 Paul. Marie III une jeune femme d'aujourd'hui qui vit I Par avec Paul. Elle l'aime; lui aussi l'aime mais II ne la touche pas, ne la touche plus - ce qui arrivent. Marie imquiète M s'en Breillat, pour pour in temps, dit les cnost clairement, simplement, svec and dr.ou reprouve an Warmer des Chemist un ma Chemist supérieur de l'audiovisuel - et qu'on ente sur au bissi Elle appelle and the condition of k men i l'avenant, el medite ce qu'elle nomme musi timi qu'elle marme or qu'elle manner que toujours amoureuse 👫 🔃 minimi dam sa chasteté.volontaire et dominatrice, est désemparée. Elle va voir ailleurs si elle y est.

Romance and donc l'histoire quête sentimentale sur 🔄 chemins de l'amour physique, à la minimi du roman de camando ou du me femme 3 👊 le héros. La transgression n'est pas dans im mots - cons, culs, bites, couilles... vollà, 🗂 📹 dit –, 🗹 🏙 dans les dell famenum indom un sexe dont la rumeur suggère depuis des mois qu'elles seraient parmi les chaudes du cinéma français non-X. La transgression, la conquête, la victoire de Romance, Breillat in de son actrice Caroline Ducey, sont dans ce passage au-delà de Pimagerie et du vocabulaire spécialisés.

UN PERSONNAGE TRÈS LOIN

DE CAROLINE DUCEY

conte l'itinéraire morai 📠 Marie, Marie est Caroline Ducey, qui porte le film, incarnant in personnage pourtant in aloigne d'elle. Après avoir fait depuis l'âge 🛎 mm na du théâtre 🛍 quartier, puis passé un 👪 au Marsellie, 🗓 jeune actrice a salima a l'écran dans Trop 🖿 bonheur. 🕮 🛗 Kahn (prix Jean-Vigo 1994). Arrivée à Paris, 🕪 poursuit 🚢 études 🖦 lettres (khågne et hypokhågne), décroche un rôle line le line de Bruno Bontzolakis, Familie, je man hais. Elle iii avoit iisaii ii iii ner Romance très rapidement, au trois jours: # Pendant le casting, Catherine Walls and the précise dans en establica de regarder les acteurs. J'ai mul de male en envie 🌃 tourner 🚃 elle, 🛒 🛍 ilre

Pourtant, devant celul-ci, le pre-Imier sentiment fut M déception et la panique. « L'histoire m'a paru d'une grande tristesse, al le personnage its MANA me me res-🕶 rien. J'ai découvert 💷 univers.totalement étrangers, dont je nur passe très bien. Mais le tournage a IIII un more heureux. Le plan-séquence est une manière 🖦 tourner formidable

le scénario. » .

1000

東京皇皇神教

an till

للجنوني فأنسج

المي بسياني.

8.6

Il y = II pourtant 🛍 🖪 tension, 🖹 reprises. 💷 premier jour 🔤 de séduction François Berléand – « 🔤 que je n'ai 💴 📲 voir en 🗀 🛎 scénario IIII devenu réel » - III la Memory and deux mondes trop différents, celui du and pornographique et celui qui mana ur les règles normales 💣 l'interprétation. Man partenaire ne m'écoutait pas 📹 ne 💷 regardait Je ne comprenais pas ce qui

Jean-François Rauger



Caroline Ducey dans « Romance » : « J'ai découvert des univers totalement étrangers, »

American de un creat de fées. où les fées sont des messieurs avec baguettes pre in magiques. Romance est l'aventure mentale d'une héroine, Marie, emportée dans un enchaînement de miner rimorette dessinés en instanç symboliques et fattes épurées. tandis qu'elle 🛮 🗯 non des 🛌 archétypes qui ne sont pas tous 📭 🕮

L'amoureux dominateur, l'étalon, l'expérimentateur la la caso chiste, l'amant retien et sans visont autant in parcelles I ma masculinité que l'auctre tion troublante et Pourquoi troublante et amusée ? Parce qu'elle se place min la posture symétrique de tant de récits où un homme va d'aventure en aventure inn la succession = supposée composer l'image d'un = éternel féminin » hypothétique.

Le film me mese ut jouer sur cette ressemblance (la revanche

sur les scénarios machos) et de la déjouer (la vie vraie, la tristesse walk wan allieurs). L'a éternel masculin » a une sale tête, mais les s'en tirent per mai - Breillat, en tant que cinéaste, est plus géeux eux eux la plupart des reserve masculhis avec les

personnages La La La Sens, de Nagisa Oshima, il y font pourtant la plupart des hommes à la fin 🖦 la projection signe la réussite 🖿 ce projet 📭 sionnant, souvent und émouvant, parfois d'une authentique viosans rien perdre de son ressort humoristique. unique, I l'exception de L'Empire

Une source iranienne

L'HILL du scénario de Romance est précédée d'une information étrange, et d'un texte magnifique. L'information est que le film doit beaucoup le l'invitation de Catherine Breillat à un congrès organisé très officiellement à Téhéran sur le thème « Présence de la femme dans le cinéma contemporain » (Le Mande du Il mars 1997). Le texte est celui de la conférence qu'elle y prononça, manifeste rigoureux et vigoureux 🏰 l'éthique artistique face aux enjeux de la représentation, sans concession pour la puissance invitante mais aussi pour les règles qui régissent le spectacle sous nos latitudes démocratiques. Retournant allègrement le sens de l'étoffe qui opprime en masquant, Brelllat s'en allait ainsi déclarer au pays du tchador : « Ce que je poursuis dans mes films c'est it moment où le regard d'une actrice se volle », definissant le chéma comme « un art paranoiaque et féminin ».

* Romance, scépario de Catherine ** Petite Bibliothèque ***

Cahiers du cinéma. 80 p. 39 F (5,95 €).

un quart la siècle, d'une unum montrant in relations sexuelles selon lie mile exigences du idea of film in la include de rede l'an femmes : l'une, série d'épreuves qui l'aident à définir son l'autre, cinéaste, surmonte une série d'obstacles cinématographiques - l'interdit le la saleté commercine du pomo - qui intelement légitimes d'un créa-

remporte son pari après plusieurs - haboutis, d'Une vraie jeune fille 🛮 Parfait Amour. Depuis ses débuts, elle traand a question of Times Pour la première fois, all échappe la la malédiction qui pèse d'ordinaire sur ce genre mi tentatives, dépasle caractère anecdotique des charges ordinaires with cette forteresse qui, se de de l'origine du monde. l'ébrécher, en confortent les 🖿 pects 🔤 plus répressifs. Catherine

Breillat prend m compte m barrières la façon de qui pensent 📶 🖆 même temps la 📶 et son au-delà - Sade, Bataille, Pierre Legendre... - au les de lement mimer les révoltes de la libération sexuelle ». Plutôt que se cogner cranement aux interdits, la distribuit in outrepasse. Elle [son] lieu de cinéma préféré ». 📰 🛌 🕶 franchi.

L'interdit légal, la saleté commerciale du porno deviennent les éléments légitimes d'une création

Dès iors a lieu le miracle du cinéma quand Il est accepté et aimé pour lui-même : tout devient possible. Possible, l'irruption du burlesque m de la douceur au milleu de scènes de perversité pour mu murmurer 📑 🕶 📜 secrète : il faut la mise en schill it mill son arrière-plan pour qu'éclate le génie comique du maine les François Berléand empêtré din la méticolored its ses chaînes at its ses fantasmes, murant par la parole in make que ses pulsions enfermaient ridiculement, Possible, la récit de la guerre des sentiments et de ses violences, celui de la guerre des sexes et de ses brutalités codées, quand les mus crus 🍱 risme d'une scène de hard dont on s'apercoft que Fellini s'en sera Larijours approché sans pouvoir l'accomplir (réservé aux femmes?

Callet Brellat Brellat l'équation artistique qui mai possible l'envoi métaphorique 🌆 finai 🚥 les courants ascendants d'un réalisme implacable soutenus : une fantasmatique and Dalle équation avait - et garde - pour inconnue l'incroyable Caroline Ducey qui, montrant tout, conserve une générosité sans bornes mystère – celui, évidemment,

J.-M. F.

Catherine Breillat, cinéaste

« Je pense qu'il ne faut jamais céder, qu'à l'impossible on est tenu »

dix-sept up interah (L'Homme facile, 1968, chez Christian Bourgois), Catherine Breiliat a publié in many collaini de nombreux scénarios, et ula line vraie jeune fille (1976), Tapage nocture (1979), J. fillette (1987), Sale un ange (1991) et Parfait amour! (1996). « Comment s'intitule

- Romance, pourquoi? - Manua que sur les afficient on

ilt plutôt Romance X. - C'est vrai... tant mieux. C'est que le film 📩 devenu très différent de ce que j'avais prévu. Réaliser a toujours consisté pour moi à inverser im signes du scénario; 🚃 fois, 🖿 phénomène a pris 🗺 proportions imprévues. J'avais écrit un vraie munica la la sur le sentiment. Au tournage, tout personnage principal. J'ai alors rayé "Romance" d'un "x" que avons remaind sur l'affiche. - A quoi correspond with we

lonté de tourner 🚾 📖 pornographiques? A Mile qu'il existe un au-delà III là représentation du sexe qu'on ne voit jamais dans les films porno et 📠 🔳 tient la beauté. Dans 🌬 mance, quoi que Marie fasse, elle n'en est pas souillée – en tout cas pas profondément : ce sont ceux

REMARQUÉE pour avoir écrit à qui les ini es s'en instigardiens qui prétendent que la chute physique == mm re-Mar Au contraire, I traces ces étapes, je manu l'histoire d'une femme qui se construit.

- Comment le tournage a-t-li modifié le projet l

- Le problème du cinéma, génie aussi, c'est qu'il faut qu'il y 🚢 réellement 🚾 gens 🗷 🝱 choses sur place pour 🖿 filmer. Quand 🛭 aller recruter full boites partouzes, enquêter Min 🔄 clubs sado-maso, acheter du matériel dans 🖦 sex-shops, le 🗀 亡 répugnant in an allian suscite un certain d'esprit, Mais, la du tournage - de sado-masochisme, en réaction à ces appareillages, il la l'er qui s'est emparée du plateau, a surgi une ambiance beaucoup plus spirituelle que 📭 qui 👫 prevu.

» Encore me s'en rend-on pas toujours compte durant la fabrication. Quand j'écris, je ne visualise ne l'avance, je découvre images en les faisant, ou parfois même seulement en 🖿 voyant sur l'écran, au moment du montage. Celui Ma Romance durait 2 h 40, que la la ne faisait que 60 pages! Mais je sais depuis longtemps que dans 🖿 films, l'important est le

- Comment est né le projet de Romance?

work images poznographiques : Il me similari qu'on poume filmer ilei peu en train de him l'amour, d'une manière humaine, digne. A man époque, la loi instauré un clivage infranrenvoyant repréexplicite de l'amour physione dans le domaine du porno. A yeux, l'industrie pornographique est l'autre la loi Islamique ; l'une mi l'autre and sur l'idée que man les or-Mile sexuels - mrime and le corps de Mindre - se mane quelque chose d'alla l'imperi obscène. 🗓 faut refuser 📭 qu'il 🖫 a 👺 malsain dans le regard 🗖 qui finit tou-

voir, celui me gens qui s'en instituent les gardiens de modern les puissance, l'argent, etc.) en occupant cette position. – Seuls le puritanisme 📹 la pouvoir m censeurs mpliquent selon vous l'interdit de représentation 🔤 sexe 🛚

jours par condamner le carps des

femmes. A ce moment, le 💷 🚾

lente de pou-

- Non. S'il y a un tabou, c'est bien parce qu'il y a un mystère, qui sur une transcendance. Il y a une terreur war du sexe, comme de la naissance et de la mort, qu'il faut respecter. L'obscénité • in une porte, tremplacer par une muraille constitue un IIII toujours à la logique d'un projet

- Dans im années 70, j'avais d'oppression mandaine. La loi a auquel elle adhérait. Pourtant, bloqué l'hypothèse qu'il pourrait y avoir 🔝 👫 📆 dans le porno, c'estdu cinéma.

- Comment an étes-vous man à réaliser un film l

 je l'ai icui pendant la préparation de Parfait amour !, qui ■ été un canchemar fluidida. On the deal que j'allais trop loin, mais je voulais ce que c'était que d'aller trop loin. l'ai écrit Romance par rage. le pense qu'il ne faut iamais céder, qu'à l'impossible on 🚾 tenu. I on anticipe sur li rien ne bouge jamais. Le film a été financé IIII le même esprit. Im Amaillean affirmaient qu'avec шт tel scénario je n'aurais jamais l'avance ur remine. J'ai essayé et j'ai obtenu une somme importante, 3 millions in francs. Mine chose was la télévision : And s'est engagée, 📶 💴 Plus 🚾 🖼 me retrait. Heureusement, le producteur, Jean-François Lepetit, a pris de pris risques personnels pour boucler budget.

– Un parell film demande forcément beaucoup aux inter-

- In ne peut pas exiger im acteurs qu'ils and à tout, on peut créer relation qu'il n'y ait 📻 🚹 🖘 🚾 entre nous. Caroline Ducey savait que mes di musta correspondraient

ni moi pouvions savoir ment is se passerait concrètement. Je lui il demandé énorménent, pour le film aussi parce que le irritte que le public l'aime, elle. J'accepte qu'on attaque men films, men mes actrices.

- Andr choisi une "star" du porno, Eman Siffredi, pour l'une des union les plus notes a-t-Il facilité us mallamen I

- Finalement, c'est 🖿 quì a rendu mais scène possible, mais au terme Tim processus complexe et douloureux. Il s'agissait qu'apparaisse, dans le mouvement d'une relation sexuelle très poussée. quelque chose se situant au-delà disease. Caroline Ducey Hall bloquée par = 1 figure de Rocco a de fonctionnel ; et hii, parce qu'elle n'est pas une professionnelle du "hard". L'un et l'autre 💶 failli quitter le plateau sam qu'on ait rien filmé, tant l'identité 📰 chacun 📖 mise en péril par le regard III l'autre. Puis, incompréhension réciproque, chacun m trouvé la compréhens son propre désarroi, et c'est devenu magnifique. For inhand l'amour, ils se ____ trouvés, et 📰 📰 voit. »

> Propos recueillis par Jean-Michel Frodon



"NOTICE INICIDED ORGANICATE IT " ECINOTIZ MAINE 1222

La PlayStation est l'avenir de l'homme

eXistenZ. Dans ce film-somme de David Cronenberg, le jeu vidéo, intégré au corps humain, lui fait connaître de nouvelles sensations

Film canadien de David Cronen- un film M David Cronenberg. Deberg. Avec Jennifer Jason Leigh, puis Videodrome, où l'estomac d'un Jude Law, Ian Holm, Sarah Polley, Imai McKellar. (1 h 36.)

proche. Les artistes I 🛭 mode 📖 métal, du corps 🔳 📠 la machine, des concepteurs de jeux vidéo deve- condamnés à agir 💷 symbiose. Le 🖁 nus tellement sophistiqués qu'ils en jeu mul n'est plus un objet hétédeviennent ■■■■ = plus réels que M rogène dont on s'empare puis se réalité ». La diva 🕍 📖 énorme mar- sépare 🕻 🖬 guise, 📖 💴 prolon-🚻 s'appelle Allegra Geller, 🔤 apparitions parcimonieuses mi ont fait un individu mystérieux, la fois virtuel bien réel, comme le manur brale, désigné par le film le cette présentation en grande pompe. Le de " bioport », et d'être relié. devant la presse, d'existenZ, sa una à l'aide d'un « ombicordon » à un

Cette prétresse génlale plastique souple reconstitué à par-telle a les traits de Jennifer Jason d'œufs malle et d'ADN syn-Leigh), 📖 allure 📹 étrange (une thétique. A force d'attouchements, coiffure asymétrique tressée d'un mus aurons accès i de made côté, and de l'autre lui donne des purmeur déconnectés in la réaliairs m princesse d'heroic fantasy), té, ignorants de notre corps, incaelle 🔳 trouve 📖 danger 📰 mort. 🏻 pables de déterminer 🗷 💵 nous Dans ce futur proche, artistes artistes fait ou pas fait. peuvent aussi devenir 📷 martyrs, menacés par matiques décidés à mettre fin 🛦 ces jeux dangereux, 🗯 d'adorateurs d'automobiles 📹 🖾 des multinationales par se disputent cicatrices, reconstituant accià coups de millards leur dernière de voitures dont avaient de

création. Nous sommes aussi dans programmateur télé servait 🔳 réceptacle II vidéo, nous que 🛮 réalisateur canadien 🛮 Nous sommes dans un futur une alliance de la chair et du gation du corps.

Il suffit pour cela m se faire perun trou dans la colonne verté-« game pod », sorte de vagin 🖦

Crash, le précédent film de David Cronenberg, montrait



Jude Law et Jennifer Jason Leigh dans le laboratoire d'« eXistenZ ».

victimes des célébrités. Dans existenZ, l'individu se réduit à une vol-C'est d'ailleurs un produce (interprété une humour par Willem Dafoe) qui 🗷 charge 🍱 percer, grace à un appareillage approprié. un orifice à la base de la moelle épinière du pauvre Tel Pikui, un maiheureux securité embarqué se Allegra Geller des la recherche 🍱 l'organisation qui 🖚 rait tenté 🚾 l'éliminer.

PUCKAU TECHNOLOGIQUE

Dans Crash, une cicatrice, une entaille and le corps on tand forme III monstruosité physique devenaient un signe il reconnaissance 💶 d'acceptation chez un 💌 c humain qui 🛶 érigé Palllance ne la chair et de métal 🖘 🖚 ligion. Dans eXistenZ, Tanana in physique destinée accuellitr le fameux « game pod » apparaît comme was anomalie. Du entre équipé 🗪 fameux « bloport •, synonyme III passeport pour wirtuel, Tall Pikul 📟 précomme un puceau Mana

gique maîtresse Allegra. // www. une initiation, au mand de mille éducation informatique, in mariage il la chair in consommé.

eXistenZest un film-somme. C'est ce qui fait sa force, mais aussi sa faiblesse, tant il est gauchi par un martin théorique trop la Ce film encyclopédique apparaît comme une compilation in films précédents de Cronenberg. Le monde virtuei ressemble à un parc d'attractions peuplé in m créatures : le pistolet, compose finales de pols-son, servant a éliminer Allegra Gel-ler au allassi du film, rappelle celui surgi de la para billette de James Woods and Videodrome, et l'a un bicordon » relié li la malorme vertétras évoque l'engin phallique qui Manilyn Chaminn din Rage. Out effet in the logue un taçon pour Cronenberg de banaliser imaginaire, en s'appuyant uur une vision pauvre limitation pauvre couleurs désaturées, sans aucun relief.

Ce de d'enlever d'une virtuel possibilité de sur-prendre d'existenZ le dernier chapitre d'une œuvre qui atteint icl son point-limite. 📦 cinéma 💺 Cronenberg William toujours with un isolement progressif 🖿 l'individu. Le cloaque in restalent cloîtrés jumeaux de Faux-semblants, la profonde solitude où évoluait médium interprété par Il mais pher walter dans Dans Zone, constituaient autant de métaphores de l'artiste mis l'écart par la

société, eXistenZ est le film le plus romantique de Cronenberg 🖪 Allegra Geller son personnage le plus proche du spleen. Cette femme inventé intent à son propre usage, pour en faire une poupée gonflable qui comblera sa ioliside in lui millioi un ilimilioi-🖦 relation 🗷 📖 🚨 réclusion west plus une malediction, mais un l'Individu expérimente

DÉPÊCHES

■ Le prix Jean-Vigo IIII a été attribué 1 La vie 🚥 me fait pas peur, de Noémie Lvovsky. Ce film de cinéma reprend une partie des éléments tournés pour le téléfilm Petites diffusé le 12 juin www sur Arte. Le prix Jean-Vigo du court métrage a attribué L Christian Dor pour Le Bleu du ciel.

ELe prix junior meilleur scénario a été attribué I Raja Amari, vingt-sept and dans cadre du Festival du film de Papour son projet Satin rouge. Le prix du jury, présidé par la comédienne Isabelle Pasco, a Attribué exaequo I Charles Dudolgnon-Valade, vingt-six ans, pour Le Diable & NewYork & Vincent Fréminet, vingt cinq ans, pour Sirènes.

L'Union des scénaristes, syndicat créé m 1996, élabore une Charte IIII scenaristes, code « déontologique » destiné définir la nature 🕶 🔤 prèrogatives us profession. Ce instaure m particulier une « fiche généalogique » ceuvres, qui, une cas, de plus en plus fréquents, de contributions multiples devra permettre in préciser l'apport de chacun à un écriture il de lui garantir une rémunération proportionnelle.

La Cinémathèque Etats-Unis annonce la création d'une. Congrès Aifred-Hitchcock, destiné à mul chaque année un juillet | l'Egyptian Theatre, l'une il mythiques in Hollywood, les grands cinéastes du monde entier pour qu'ils se présentent les uns aux autres leurs films.

L'auteur du roman Le Siience des agneaux, Thomas Harris, vient in militare à son éditeur américaln, Hannibal, un manuscrit de six cents pages qui constitue la suite des avenname du terrifiant docteur Lecter. 🕼 livre devrait sortir au mois de juin 📖 Etats-Unis 📹 S. Bd IIm adapté au cinéma.

DAVID CRONENBERG

4 Quel 🕬 le point 🕮 départ ďeXistenž?

TROIS QUESTIONS A.,

Après Crash, j'al 📖 des 🚃 📆 📥 ne pas avoir 🚛 👫 scénario original depuls longtemps. J'avals l'impression 🖮 n'être pas 🖼 🗸 à ma démarche. La fatwa lancés Elite Samul Rushdie a las W déclic. J'avais www ldée de film 📟 science-fiction qui tournait autour de cette situation qui me fascine m'horrifie. A peu près à la meme époque, un magazine canadien m'a proposé d'interviewer Rushdie. Nous avons beaucoup parle 🜬 jeux et d'ordinateurs. Il m'a explique qu'il avait dû, depuis avait été lancée, se man à écrire sur un ordinateur portable, puisqu'il tout le temps changer d'endroit. J'ai alors envisage un futur proche où 🔤 jeux seraient forme d'art et leurs concepteurs des artistes.

🔿 Le jeu d'eXistanZ 📖 pour 🚄 vous une simple fantaisie 🏾 C'est un des effets nécessaires de la science-fiction que de 🖿 donner una dimension prophétique. Arthur C. Clarke, l'auteur 2001 : l'odyssée de l'espace, pré-

tendalt avoir inventé les liberties avant tout le monde. Cela ne m'intéresse pourtant guère 🖼 lire dans unu boule de cristal. Il ateta question dans Rage, l'un 🚛 🚃 premiers films, d'une peau artificielle un l'on pouvait greffer : c'est devenu réel aujourd'hui, mais il s'agit d'une coïncidence, pur d'une prédiction. Je me tiens au courant de ce qui m passe. Je ann qu'intel et d'autres fabricants travalllent à l'élaboration d'une nouvelle puce fabriquée à partir de protéines animales. Ils ne peuvent plus utiliser de métal, il leur faut descendre à une taille moléculaire.

3 offrir Puri de la telles Quelles possibilités pourrait

avec a organes désignés pour IIII jeux. Et la possibilité de se procurer in manning organes sexuels - qui i d'ailleurs envisagée dans mon film -, produisant de plaisir mm nos organes natureis. 🔚 gens subissent bien im operations im chlrurgle esthétique, pourquol ne 🔳 ferions-nous pour il raisons fonction-

> Propos recueillis par Samuel Blumenfeld

Les images parlantes d'Aki Kaurismaki

Juha. Par le choix du muet et du noir et blanc, le cinéaste finlandais concentre le pouvoir de son art

Film finlandals d'Aki Kaurismaki, া 📰 🖿 kari Kuosmanen, Fall Outinen, André

Juha est un film muet, un vrai film muet, en noir et blanc, avec illi cartons pour remplacer les dialogues et expliquer l'action. un objet à la fois archaique et expérimental, soumis à l'épreuve du regard d'un spectateur de me pour qui le cinéma n'obéit plus à ces contraintes assimilées à des manques (l'absence 🚾 couleur et de son). 🔤 adoptant 📺 qui peut aujourd'hui être perçu annue un artifice, Kaurismaki livre ne qu'il and all in prendre pour une étrangeté il le film ne se minution très logiquement 🛚 l'œuvre du cinéaste.

Juha est adapté d'un roman de Juhani Aho, romancier finiandais 📭 ia fin du siècle dernier. Le récit 📰 simple, c'est un archétype. 🕍 brave paysan botteux qui donne 🗪 nom 🛚 l'histoire 💶 marié 🛘 Marja, plus jeune que lul. Un jour, 🖫 hasard d'une panne il volture in irre Shemella la ferme.

Il seduit la jeune femme, elle s'enfuit à la ville rent lui. L'homme 📹 un 🕶 🕬 🖘 🖘 pule qui 🗪 la contraindre à se prostituer. Enceinte, elle sera recueillie par la man in Shemeika. Juha, fou de ram, dirine d'aller la force dont un seul capable un cinéaste

La Livinia de la cuccione lorgen et de la Murnau. Un M parti pris pourrait absurdement Was sl E dender Wie pas depuis toujours chez Kaurismaki une manière

La rhétorique obligée du muet, une 🗷 d-Minu transgresse plusieurs fois, s'aille parfaitement avec un style qui a souvent privilégié le silence d per composition value in the 📂 du cadre. La nécessité 🌬 condenser dans l'image l'essentiel 🕼 la signification 🚾 🖛 🗥 m dan pensées dan personnages constitue un enjeu supplémentaire dans la construction d'un wi personnel.

DRÓLE SANS IRONIE

Lorsque Marja prend I bras un chou, préalablement effeuillé, pour le seus elle, 🖚 👬 de matemité aura 🏜 signifié. 🕪 la mare façon, un nœud de mare desserré, une cigarette que l'on fume allongé dans l'herbe mallier i suggérer que le man peront fait l'amour. La fait ici c'alcai rire, anul d'émouvoir par un coup le

conscient des capacités de son 🔤 Kaurismaki installe en effet l'image au sente www.corrompue, = resident et du pardon for- d'un jeu intil in l'empathie du spectateur it un hommage L'Aurore, le chef-d'œuvre gagne par l'évidence comique 📾 certaines drole, il est dénué de La l'ronle. Le réalisateur 📰 passe M Maria d'un spectateur contemporain qui verrait le illi uniquement comme un artefact burlesque pour toucher un point où l'émoémerge, 🕍 🚾 Inélodramatiques sont sublimées par 🕍 mise en scène.

Muet, Juha 📶 aussi un film sonore, soutenu m bout par la musique 🚵 Ansi Tikanmaki ni subrepticement perverti par is ajouts sonores incompatibles was le principe d'origine. Une portière qui claque, un frottement de qu'on alguise frappent === leur incongruité. Ce recours au son permet aussi de désigner la dimension sur laquelle repose l'utilisation du son au cinéma. Lorsque im paroles mélancoliques (les malm paroles m film) du Temps des cerises sont Manife ilum un cabaret l'héroine, on sait que le clnéaste a gagné son pari en surgir la profonde mim 🖛 🌬 son himira

Jean-François Rauger



40F - Chez votre marchand de journaux

Esthétique du muet sans faux col Au bar de l'hôtel du Quartier latin où il réside lorsqu'il passe par Paris, Aki Kaurismaki debouche une flasque de cognac qu'il partage généreusement, and de bredouiller des réponses à l'humour désinvolte m désespéré. Depuis Crime m châtiment (1983), ce Finlandais - qui vit au Portugal quand il ne tourne pas -

comme il ne i pos, i choi-« J'avais prévenu l'ingénieur du son que inim im muet. Il ne m'a pas cru. On a tout enregistré. j'ai réduit, jusqu'à ce qu'il ne man pratiquement rien. L'ingénieur du um n'a même pas pleuré. Nous avons conserve la bande-son inutilisée, un pourrait film un autre film avec le son m pas d'image. Mais j'en ai fini avec cette

construit en treize films une œuvre

cohérente, audacieuse | hilarante,

Sur son dernier opus et le monde

hommage à Jean-Pierre Melville. - La plupart de res films parlent peu, mais c'est différent de réaliser un film laconique et un film muet L'esthétique du muet 💷 particulière. 🌃 🚾 en noir 📹 blanc parce qu'on un peut pas limi un film muet en couleurs. Les cou-

appellent le min ou, plutôt, la Dans un film muet, la montage in parole. Avant que in films soient parlants. Sonores, on entendait in vent, la men une voiture. 🗷 la musique. 🖼 🎚 parole, un davantage se concentrer, I moins de solutions I facilité. L'arrivée 📭 📭 a simplifié la narration es alourdi la mise en scène. Pour Juha, j'ai vu ou revu de nombreux films magnifiques, par exemple Robin des bois d'Allan Dwann, dans 1922, Douglas Fairbanks: un film infaisable en parlant, 🥅 va trop vite. De même, E buriesque américain n'aurait jamais existé s'il avait fallu parler.

LA MUSICALITÉ DES PLANS

» Pour justifier de dialogues dans Juha, il m'est arrivé d'invoquer l'innocence a cinéma. qui perdue we l'arrivée de la parole : j'aime em mentir je tenais à ce principe du ci-💳 🖿 origines, où le public en savait plus que m personnages. Les spectateurs savent me que font 🖻 gendarmes et 🛅 voleurs, ou 🖺 femme gui m partie l'homme qui est resté, alors que chaque camp ignore ce que fait l'autre. pose sur musicalité du rythme 🜬 plans que 🔤 dialogues 👊 dé-

POUR MARTYRISER

» Alors, in superior foliax de artistes; aujourd'hui, ce me des employés. Moi, je seul Le principal apport in manual ex de demander quand 📺 la pause déjeuner Le cinéma n'est pas un ala, on n'est pas la pour s'amuser. l'aurais préféré être écrivain, rau je ne un pu écrire. Après le prochain film, j'essaierai quand même.

» J'avais déjà essayé 👛 tourner une adaptation de Juha il y a sept ans, au Portugal, iii je n'en 📭 pas sur le Portugal. Et, à près au même moment, avec le compositeur Anssi Tikanmaki de faire ensemble un film muet. Il m'a fallu six ans pour rapprocher ces deux idées, je un esprit and Et couard: j'ai tellement peur A filmer que je préfère prendre des risques, me exemple, on sait qu'avec un film m noir m blanc on perd la moitié du public, et qu'avec un film muet m perd les trois quarts 🗰 ce qui restait, mais je ne pas ce mille pour l'argent, je le le pour martyriser les ne pas riche, j'ai pour de nourriture pour mon chien, if fleurs pour m et de l'essence pour ma Cadillac, i j'artive

l'argent pour le film d'aptès. - J'en suis le premier surpris. En Finlande, je n'ai aucune renommée réalisateur, mes films trop proches 🖿 🛮 réalité finlandaise pour que les Finlandais aient envie de les voir 💷 part 🔤 vieilles dames m quelques étudiants, qui s'approchent de moi quand je mange au restaurant). 💷 public européen m'a sauvé, sa reconnaisme permet II continuer travailler, si, quand www faire une tragédie, on croit que c'est comique, et inversement. Plus j'essaie 📰 faire 📟 scènes tragiques et plus le public rigole. Où

Propos recueillis par J.-M. F.

★ La revue Contre bande, par l'université Paris-I, vient de PVblier un numéro spécial consacré à Aki Kaurismaki (160 - 10 F).

Avec Underworld, Orbital

est sans doute l'ensemble anglais

Orbital

Le premier coup du maître

Jugatsu. Le deuxième film de Kitano, qui déjà recèle la beauté et l'humour des films à venir

Film japonais de Takesbi Kitano. Avec Masahiko Ono, Minoru Iizuka, Bengal, Beat Takeshi. (1 h 36.)

Petit à petit, le puzzle des films

DEFECHES

1800

1 - 24 SE

.....

...:. 電数型

A 10 mm 11 mm

人工工

y...'2

 $_{\rm pole}\gtrsim 15$

and the second

10 miles

محقط بالمراج

120,000

or part

+ 12 4 \$ Th

2012

_s &:

and Park to

. -

12 ... 11 ...

1.500.200

. .

ر این ا

. . : :=

Special Control

一 に 登れな機能

1 : 20 mm

CARRY TO STATE OF THE STATE OF

ampi rija (gang) 「正元かん」。

sandarang a Nobel L

தெருந்துத்திரு இதியாக பாரி

province the control

Control of the Control

Carry of Arts

477

product the form of

್ಷ ಭಕ್ತ ಭಾಷೆಗಳು

ئەسە ئەيغەنىسىنى سىلىرىپ ئەسە ئەيغانىسىنى

e garage a supplied and the supplied of the supplied and the supplied and

ALCONOMY OF THE REAL OF

grade Egypt - - - -

25 6.02 - · ·

- - بي Marie Lange **(4)** Sept. 10 (1) A STATE OF · 包切 如 · ·

granitation of the second

you have made as

allega garas

The same of the same

45.4

1.4476

i d'Aki Kaurismaki

de Takeshi Kitano se reconstitue, en vertu d'une consécration plus que méritée au Festival de Venise pour Hanna-Bi (1997). Après Sonatine (1993), Kids Return (1996), Hana-Bi (1997) et Violent Cop (1989). lugatsu (1990) est le cinquième film de l'auteur à être distribué en France. Ne désespérons donc pas de piocher un jour les deux pièces manquantes, Scene at the sea (1991) et Getting any ? (1994), pour finir de rassembler une œuvre dont la découverte désordonnée ajoute au charme, comme au danger. S'il est passionnant de découvrir l'élaboration d'un style dont on a commencé par mesurer l'aboutissement, on n'en risque pas moins de surévaluer la cohérence, et donc la finitude d'une

A cette précaution près, on prétendra, d'une part, que Jugatsu ne bouleverse pas la hiérarchie d'une œuvre dont Hana-Bi demeure le sommet provisoire, et d'autre part qu'il y a bien lieu de considérer ce sport, voudrait aussi en connaître

création fort heureusement en de-

deuxième long métrage de Ritano les finalités. C'est là son drame. comme le détonateur de son cinéma. A l'aune de Violent Cop, brillant essai qui fixe à gros traits le profil du personnage interprété par le cinéaste dans la plupart de ses films, jugatsu, en déployant tout l'éventail de ses motifs de prédilection, est un coup de maître, le premier coup du maître.

Dans cet inquiétant film d'apprentissage, il est beaucoup question de coups. Coups reçus et coups donnés, tout le long d'un récit en crochets qui cherche à définir les lois physiques et morales permettant de passer des premiers aux seconds.

L'épreuve est relevée par un

jeune pompiste tacitume qui répond an nom de Masaki. Construite en deux parties avec épilogue à la clé, selon une structure circulaire, l'histoire de Jugatsu est celle de queiques personnages qui tournent en rond dans un monde qui ne tourne pas rond. En attendant, cela n'empêche pas les chefs-d'œuvre. La première partie se déroule donc à Tokyo, sous le signe privilégié du base-ball. condensé idéal des deux motifs : la frappe et la circularité de la course. Mais Masald, qui s'initie non sans apathie aux règles de ce

Car, une fois acquis le principe selon lequel on frappe pour mieux courir, il veut encore savoir pourquoi l'on court. Le film lui offre en guise de réponse une démonstration par l'absurde que la vie est une continuation du base-ball par d'autres movens.

UN YAKUSA GIVRÉ Celui des armes à feu par

exemple. Après avoir répliqué à un yakusa qui le morigénait, et entrainé par un enchaînement infaillible une montée en puissance des représailles qui conduit son entrai-neur à l'hôpital, Masaki part en compagnie d'un ami se procurer un assortiment de pétoires à Okinawa. La seconde partie du film est la chambre d'écho de la précédente, poussée à un tel paroxysme de réverbération qu'elle finit par s'en détacher.

Pris en charge par un yakusa complètement givré (interprété par Kitano, encore affublé au gé-nérique de son sobriquet d'amuseur télévisuel Beat Takeshi) et en rupture de ban avec son clan, les jeunes gens sont conviés à une errance d'autant plus irréelle qu'elle semble préfigurer, en leur présence, le destin qui les guette.

De bars de nuit en jeux de plage.

de clowneries gratuites en mises à l'épreuve sadiques, rien n'est moins anodin que cette entrée en scène du cinéaste sous les traits d'un fou furieux. Kitano y fait sans crier gare subir au récit ce que son personnage propose aux adolescents : un dérègiement délibéré de la raison, une dilatation hallucinée de l'action, une révolte contre l'inféodation scénaristique. En un mot, dans un somptueux feu d'artifice de cruatté, de burlesque et de beauté, une leçon suprême de liberté. Et à la différence du crime,

qui profite la liberté. L'épilogue du film, de retour à Tokyo, ne le dit pas. Il se contente de faire déguster à deux adolescents l'esquimau de l'amitié, avant de dupliquer en guise de conclusion l'image du commencement, suggérant par cette illusion que l'inertie est au cœur du changement comme le mouvement est au cœur de la vie.

rien ne sert de chercher à savoir à

Jacques Mandelbaum

* A partir du 14 avril, chaque jour à 12 heures, le Racine Odéon, 6, rue des Ecoles, à Paris (6º), prèsente en alternance Sonatine, Hana-Bi, Violent Cop et Kids Return. Tél.: 01-43-26-19-68.

SORTIR

PARIS

Henri Texiet Azur Quintet Henri Texier, contrebassiste et compositeur, a le goût des combinaisons orchestrales. Au sein de ses groupes aux noms qui sollicitent l'imagination, on retrouve à peu près les mêmes musiciens, chacun leader de sa propre formation, tous créateurs d'univers diversifiés que Texier combine pour donner à ses mélodies des couleurs différentes, un souffle et une ardeur renouvelés. Le répertoire de Texier ne cesse ainsi d'évoluer, avec des morceaux qui s'inscrivent dans la mémoire. Dans l'Azur Quintet, on entendra le pianiste Bojan Zulfikarpasic, né à Belgrade, le tromboniste américain Glenn Ferris, le batteur

Tony Rabeson, qui de Madagascar apporte un jeu nourri des percussions, et Sébastien Texier, fils d'Henri. Luxe aujourd'hui rare. l'Azur Ouintet reste plusieurs soirs au Duc des Lombards. Au Duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris In. Me Châtelet. Les 14, 15, 16, 17, 19 et 20, à 22 heures. Tel.: 01-12-33-22-88. 80 F.

de musique électronique qui a su le mieux adapter les synthétiseurs aux performances live. Moins fascinés par la danse et la répétition que par la sophistication mélodique, les frères Paul et Phil Hartnoil passent beaucoup de temps à concevoir leurs décors scéniques et les images vidéo qui illustrent cette « techno » d'auteurs. Elysée-Montmartre, 72, boulevard Rochechouart, Paris 18. Mª Anvers. Le 14, à 19 h 30. Tél. : 01-55-07-06-00. 120 F. Ceux qui marchent debou Cette fanfare peu conventionnelle, qui a adopté un répertoire oscillant entre groove, funk, techno, hip-hop et reggae, draine à chacune de ses apparitions un public nombreux. jeune et joyeux. Ambiance débridée assurée. (CD Your Body/Grooving Records/Musisoft.) New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10. Mº Château-d'Eau.Le 14, à

GUIDE

REPRISES CINEMA

La Chute de la Maison Usher de Roger Corman, avec Vincent Price, Mark Damon, Myrna Fahey. Américain, 1960, copie neuve (1 h 25). Reflet Médicis III, 5° (01-43-54-42-34).

Le crime était presque parfait de Alfred Hitchcock, avec Grace Kelly, Ray Milland. Américain, 1954 (1 h 45).

Action Christine, 6' (01-43-29-11-30). Scarface (*) de Brian De Paima, avec Al Pacino,

Américain, 1983, copie neuve

Grand Action, 5° (01-43-29-44-40); Publicis Champs-Elysées, Dolby, 8°.

FESTIVALS CINÉMA

Inédits d'Australie

L'association Cinéma des antipodes et la revue Positif présentent une sélection de films australiens permi lesquels Dance me to my Song (Rolf De Heer, 1998), Broken Highway (Laurie McInnes, 1993), Dad & Dave on our Selection (George Whaley, 1995), The Boys (Rowan Woods, 1998), Country Life (Michael Blake-more, 1994), Life (Lawrence Johnston, 1996), Children of the Revolution (Peter Duncan). Un programme de courts-métrages aborigènes, deux courts de Jane Campion et des rencontres complètent cette manifestation.

Forum des images, Grand Auditorium, porte Saint-Eustache, Paris-1". Les Halles. Du 14 au 18 avril. Tél. : 01-44-76-62-00, 30 F.

Hommage à Sergio Leone Parallelement au programme consacrè à l'ethnographe et cinéaste Jean Rouch (jusqu'au 19 avril), la Cinémathèque rend hommage à Sergio Leone (1929-1989), un des initiateurs du « western sphagetti ». Treize films seront présentés, parmi lesquels Le Bon, la Brute et le Truand (1966), Pour une poignée de dollars (1964) et la version intégrale restau-

rée d'Il était une fois dans l'Ouest Cinémathèque française, salle Grands-Boulevards, 42, bouleverd de Bonne-Nouvelle, Paris-10°. Du 14 avril au 2 mai. Tél : 01-56-26-01-01. Le cinéma selon Jacques Doilion De L'An 01 (1972) à Trop (peu) d'amour (1997), vingt longs-métrages et deux courts seront présen-

à 20 h 30, une projection de La Drólesse aura lieu en présence du réali-Le Champo, 51, rue des Ecoles, Paris-5°. M° Saint-Michel. A partir du 14 avril. Tél. : 01-43-29-79-04.

tes lors de ce cycle consacré à Jacques Doillon. En ouverture, le 14

TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615 LEMONDE, ou tel.: 08-36-68-03-78 (2,23 F/min).

ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 F de commission par place). Place de la Madeleine et parvis de la gare Mont-parnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche.

Compagnie Anonyme, Compagnie Temps battant, Post-Retroguardia Sidonie Rochon: Et puis s'en vont. Violaine Véricel : Sono solo lo. Paco Décina : Lettre au silence. Tipi du Centre Georges-Pompidou. rue Rambuteau, Paris-4°. Mº Rambu-teau. Le 14, à 19 h 30. Tél. : 01-44-78-

Brown a été la grande suprise de l'été 1998. Présentée à Bruxelles puis à Aix-en-Provence, cette production de l'opéra de Monteverdi aura su marier la fidélité philologique des interprètes-musiciens avec la vision

13-15. 50 F. Jusqu'au 17 avril.

Orfeo

intemporelle car résolument actuelle de la chorégraphe américaine. Simon Keenlyside, Carlo Vincenzo Allemano (Orfeo), Patricia Bicciré (Euridice), Graciela Oddone (la Musique, la Messagère). Marissa Martins (Proserpine), Christophe Laporte (l'Espérance), Tomas Tomasson (Pluton), Trisha Brown Company, Collegium vocale de Gand, Orchestre Concerto vocale, René Jacobs (direc-

20 h 30.Tél.: 01-45-23-51-41. 60 F.

Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris-8*. Mº Alma-Marceau. Le 14, à 19 h 30. Tél. : 01-49-52-50-50. De 100 F à 690 F. Jusqu'au 17 avril. Orchestre de Paris

Brahms: Concerto pour plano et or-chestre nº 1. Chostakovitch: Symphonie nº 6. Hélène Grimaud (pia-no), Kurt Sanderling (direction). Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, Paris-B. M. Ternes 61-65-89. De 90 F à 320 F. Les 10 ans de l'Auditorium du

Beethoven: Quintette pour piano, hautbois, darinette, cor et basson op. 16. Mozart : Quintette pour plano, hautbois, clarinette, cor et basson KV 452. Poulenc: Sextuor. Rimski-Korsakov: Quintette pour piano et vents.

Emmanuel Pahud (flüte), François Leleux (hautbols), Chen Halevi (cla-rinette), Radek Baborak (cor), Sergio Azzolini (basson), Brigitte Engerer et Eric Le Sage (plano).

Auditorium du Louvre, accès par la Pyramide, Paris-1". Mº Louvre, Le 14, 135 E

John Lindberg Ensemble Sunset, 60, rue des Lombards, Paris-1*. M° Châtelet. Les 14 et 15, à 22 h 30. Tel.: 01-40-26-46-60. 80 F. Craic Harris Nation of Imagination Centre Jean-Houdremont, 11, avenue du Général-Lecierc, 93 La Courneuve. Mª Aubervilliers-La Courneuve. Le 14, à 20 h 30. Tél.: 01-49-22-10-10. De 75 F à 95 F. Hans Burgener, Martin Schütz, Barre Philips

Instants chavirés, 7, rue Richard-Lenoit, 93 Montreuil, Le 14, à 20 h 30. Tél. ; 01-42-87-25-91. De 40 F à 80 F. Dick Rivers

Petit Journal Montparnasse, 13, rue du Commandant-René-Mouchotte Paris-14. Mº Gaité. Les 14 et 15, à 22 heures. Tél.: 01-43-21-56-70.

DERNIERS JOURS 18 avril :

Le Voyage à La Haye de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de François Berreur. Au Bois lacté d'après Dylan Thomas, mise en scène

de Xavier Marchand. Théátre Gérard-Philipe, 59, boulevard Jules-Guesde, 93 Saint-Denis. Tél. : 01-48-13-70-00. 50 F. La Légende de saint Julien l'Hospita

de Gustave Flaubert, mise en scène de Christian Rist, avec Jean-Jacques Le Vessier et Jean-Michel Dellers (musicien).

Cartoucherie - Théâtre de l'Aquarium, route du Champ-de-Ma-nœuvre, Paris 12. Tél.: 01-43-74-99-La Fameuse Tragédie du riche juif

de Christopher Marlowe, mise en scène de Bernard Sobel. Théâtre, 41, avenue des Grésillons 92 Gennevilliers. Tél.: 01-41-32-26-26. De 80 F à 140 F.



Le Festival de Hongkong combat l'amnésie

HONGKONG

correspondance · Souvieus-toi i » Dans une industrie locale du cinéma en proie à la baisse de fréquentation des salles, à l'effondrement des recettes tirées des ventes à l'étranger et à la multiplication des projets avortés faute de moyens, le vingt-troisième Festival international du film de Honekong a, du 31 mars au 15 avril, donné une place particulière à la mémoire. Même si, selon son programmateur Jacob Wong, « il s'agit епсоге d'une minorité dans une industrie toujours guidée par une logique purement commerciale », il émerge néanmoins chez les réalisateurs du ter-ritoire une interrogation récurrente, que condense le film codirigé par Benny Chan et Jackie Chan, Who I am ? « Certains réalisateurs s'interrogent de façon de plus en plus approfondie sur ce qu'est Hongkong, sur la nature du changement vécu et sur la relation avec la Chine, dit Jacob Wong. Car que s'est-il passé? Ce n'est pas une décolorisation, et il nous faut tourner la page. Mais la tourner pour quelle autre histoire?
Peut-on devenir une ville chinoise comme n'importe quelle autre grande ville de la Chine? »

De prime abord, une seule fiction sur les trois cents films présentés au festival semble aborder directement le retour à la Chine : The Longest Summer, de Fruit Chan, déjà repéré à Ber-iin (Le Monde du 17 février). Rien de fortuit si on y voyait l'un des soldats perdus de la cou- prit, l'œuvre du festival la plus achevée sur

ronne britannique, devenu gangster, perdre la l'identité de Hongkong, mèlant hier et regard mémoire - et c'est précisément dans cette amnésie providentielle qu'il trouvers son salut... Hongkong, hier terre de réfugiés fuyant le communisme, aujourd'hui terre d'immigrants en quête d'une vie meilleure, est aujourd'hui comme hier un lieu de transit plutôt qu'une destination. L'amnésie y est devenue plus qu'un art de vivre, une nécessité, que dénoncent aujourd'hui les films tels que Who I am ?, Hot War de Jingle Ma, le très commercial The Stormriders d'Andrew Lau, et surtout Ordinary Heroes, de la réalisatrice Ann Hui (également présenté à Berlin), qui a fait l'ouverture

CE QU'ÊTRE HONGKONGAIS VEUT DIRE Ce film résolument politique raconte la difficile trajectoire d'une poignée de radicaux qui se sont fait les porte-voix de toutes les souffrances et toutes les critiques à l'encontre du pouvoir, et ont été systématiquement boudés par le grand nombre. « Souviens-toi », dit Ann Hui, que l'histoire de Hongkong, de la vie sur les jonques aux protestations contre l'écrasement de la révolte estudiantine sur la place Tiananmen, s'est toujours nourrie de combats pour une vie meilleure, que chacun s'est em-

pressé d'enfouir dans l'oubli et que le cinéma

long métrage de la chef monteuse Ruby Yang. Cette Américaine d'origine chinoise, partie en 1977 de la colonie britannique avec sa famille, est revenue vingt ans plus tard sur le lieu de son enfance pour y réaliser ce documentaire. Afin d'éviter l'écueil du regard purement ex-

térieur, elle a confié pendant un an quatre cameras vidéo à cinq jeunes de Hongkong, qui se racontent dans cette société où le destin des natifs de Hongkong, des immigrés de fraîche date du continent et des Chinois de retour « au pays » après des décennies d'expatriation ne se croisent guère. A travers Edward Chan, l'artiste manqué qui se dit « ni chinois, ni anglais, mais hongkongais», Qi Ke Jia, l'adolescente arrivée de Chine deux ans plus tôt et qui travaille jour et nuit pour s'intégrer à tout prix, Louise Wong, revenue d'Australie pour se trouver des racines et qui ne parle qu'anglais, les frères Edwin Chan et Ed Wu, artistes muets et heureux, on saisit à demi-mots parfois ce que « être hongkongais » comprend de rêve, d'illusions et de forcément provisoire et fragile. La narration, qui relie en parallèle l'histoire personnelle de Ruby Yang et celle de ces caractères, est tirée par la nostalgie sans jamais s'y laisser

Valérie Brunschwig

LES FILMS DE LA SEMAINE

LA FIANCÉE POLONAISE

■ Une femme court pieds nus dans la nuit, sur le bitume de la ville, le visage ensangianté. Au petit matin, elle sera recueillie, sans connaissance, par un bon bougre de paysan dans un paysage d'herbe, de terre et de ciel. Le temps bref d'un cauchemar nous apprend qu'elle a sans doute été l'histoire simple d'une résurrec-

tion à travers la rencontre d'un homme et d'une femme filmés en buls clos. Le sempiternel miracle de deux corps étrangers qui se frôlent, s'interrogent, se défient, pour mieux se reconnaître. La bonne idée consiste (ci à prendre cette situation au pied de la lettre : Henk le fermier néerlandais, est · un ours solitaire et mal léché. Anviolée, avant que le film ne révèle na, une réfugiée polonaise handison véritable propos, et son défi: capée par son ignorance de la langue. A leur absence de dia-

Les entrées de la semaine

PAYBACK, le nouveau film avec Mei Gibson, reste avec 265 000 entrées en tête du box-office de la semaine du 7 au 11 avril. Selon les chiffres communiqués par l'hebdomadaire Ecran total, la fréquentation hebdomadaire baisse de 45 % par rapport à la semaine correspondante en 1998. Quasimodo d'el Paris parvient avec 202 000 nouveaux spectateurs à franchir le cap du million d'entrées. Parmi les nouveautés de la semaine, Docteur Patch, avec Robin Williams, réussit un score moyen (171 000 entrées sur 414 écrans), tandis qu'Un pont entre deux rives, de et avec Gérard Depardieu (69 000 spectateurs sur 124 écrans), et Cookie's Fortune, de Robert Altman (49 000 entrées sur 82 écrans), s'en sortent avec les honneurs. A noter enfin les démarrages désastreux de Babel (36 000 spectateurs) et de L'Ame sœur de Jean-Marie Bigard (34 000 entrées). (Chiffres Ecron total.)

Inauguration de la Femis rénovée

L'IONEL JOSPIN devait mangurer, jeudi 15 avril, les bâtiments rénovés de la Femis, rue Françouir à Paris (18°). L'Ecole nationale supérieure des métiers de l'image et du son (qui a conservé comme nom son ancien acronyme) se réinstalle dans les anciens locaux des studios Pathé, rénovés par l'architecte Yves Lion, qui en a respecté les principales caractéristiques - notamment l'escalier métallique à double ré-

Devenue établissement public, dorénavant présidée par Alah Auclaire, l'école de cinéma dispose à présent d'installations conformes à ses besoins, dont trois salles de projection et de quatre plateaux de tournage, même si l'équipement en matériel électronique doit encore

logue, le film substitue, sans effet de manche, la grammaire patiente de l'apprentissage amoureux, le lexique infini des petits gestes quotidiens par lesquels s'insinuent les grands sentiments. C'est plus modeste et moins distrayant que Pretty Woman, mais cela offre une idée plus juste et plus généreuse de l'universalité humaine. Installé aux Pays-Bas depuis 1980, Karim Traida, d'origine algérienne, signe ici un ce premier long métrage un peu appliqué mais qui ne cesse d'être touchant. Film néerlandais de Kartm Traida.

nowska, Rudi Falkenhagen. (I h 30.)

■ Dans la famille « C'est dans les blanchi sous le harnais, et puis le fils Guillaume Canet qui vient de découvrir son géniteur et lui colle aux basques. En attendant la fille, dont les charmes viendront enjoliver la mécanique de ces touchantes retrouvailles, on aura anssi eu l'oncle Waterhouse, scénariste qui fait ses débuts de réalisateur. On peut le féliciter : ça ne se voit pas. L'ennui est qu'on ne voit pas grand-chose d'autre. et surtout pas pourquoi on vient nous racouter semblable histoire. On voit Jean Yanne en roue libre, Laurence Côte magnifique, Guillaume Canet qui flotte dans un rôle jouant sur trop de tableaux. On voit une efficacité dans le maniement du dialogue, des clins d'œil en direction d'Il Bidone comme de Regarde les hommes tomber, un penchant potache

trouble.

Avec Henk Woldring, Anna Krzyza-

TE REGLE MON PAS SUR LE PAS DE MON PÈRE vieux pots », voici donc le père en petit escroc mai embouché et

vers l'humour noir qui repose de la psychologie « familialiste ». Mais sans qu'au cours de ce roadmovie ne prenne jamais corps le moindre enjeu, le moindre

Film français de Rémi Waterhouse. Avec Jean Yanne, Guillaume Canet, Laurence Côte. (1 h 28.)

CINQ MINUTES DE DÉTENTE ■ Tueur de sang-froid, le docteur

Lenignac (Richard Bohringer) abat l'amant de sa femme en s'arrangeant pour faire porter le chapeau à un paisible étudiant un rien demeuré (José Garcia). Celui-ci s'enfuit avec la police et la famille de la victime à ses trousses, causant sur son passage borreur et désolation. Tourné au Canada, ce premier long métrage oscille entre polar et comédie noire, en prenant tous ses personnages pour de méchants crétins. Ce genre d'exercice, relativement déplaisant, passe lorsqu'il est mis en scène avec le brio et la justesse de touche des frères Coen, qui parviennent toujours à sauver quelque chose ou quelqu'un. C'est ici, hélas!, la platitude et l'ineptie qui règnent sans partage. Film français de Tomas Roméro. Avec José Garcia, Richard Bohrin-

ger, Susan Anbeh. (1 h 30.)

ROMANCE Lire page 31 **eXistenZ** Lire page32 Lire page 32 Lire ci-dessus

La critique de ce film paraîtra dans une prochaine édition TERRES AFRICAINES III:

JEUX ET JOUETS La critique de ce film paraîtra dans une prochaine édition

مكذا من الأصل

KIOSQUE

EN VUE Un théologien et « les homosexualités » ■ Mardi 13 avril, un missile de

La revue jésuite « Etudes » publie les réflexions du Père Xavier Thévenot, ancien titulaire de la chaire de théologie morale à l'Institut catholique de Paris, sur « l'altérité homosexuelle »

manqué de peu. La probabilité d'un tir accidentel nationale s'apprête à adopter solennellement le PACS, la revue de missile nucléaire dû au bogue Etudes, « fondée en 1856 par les de l'an 2000 serait « faible » selon Pères de la Compagnie de Jésus ». les Etats-Unis, qui, en attendant, propose dans son numéro d'avril accélerent la mise au point d'une un article de Xavier Thévenot intialerte stratégique avant le passage tulé - Les homosexualités masdes « 9 », premier risque d'erreur. culines et leur nouvelle visibilité ». le 9 septembre prochain (9-9-99). Le texte publié par les jésuites est

D'après Wesley Clark commandant en chef de l'opération « Force alliée », les civils tués, lundi 12 avril à Grdelicka, au sud de Belgrade. seraient les victimes d'une double méprise : = Quand le pilote s'est rendu compte que ce qu'il avait touché n'était pas le pont, mais un train, il a décidé de viser l'autre extrémité du pont. Dans ce laps de temps, une partie du convoi a glissé et a été touchée par la seconde

l'OTAN visant le monument de Gazilmestan, érigé au Kosovo à la

mémoire des Serbes vaincus par

les Ottomans lors de la bataille du Champ des merles en 1389, l'a

■ Quatre enfants, âgés de onze à treize ans, se sont amusés recemment à briser toutes les vitres et tous les misoirs d'un train de voyageurs stationné sur une voie de garage à Pantin, avec les petits marteaux qui servent en cas

■ Le conseil général du Calvados fait abattre les platanes bordant la route CD 579, de Pont-l'Evêque à Honfleur, sur lesquels quatre-vingt-dix véhicules se sont fracassés, faisant, en treize ans, trente morts.

■ Depuis des années, Anne Thompson, Ecossaise d'Edimbourg, lançait des pétitions pour réclamer le réaménagement du carrefour dangereux où elle vient de se tuer dans un accident

Le Ghana prépare un projet de loi qui prévoit la peine capitale pour les chauffards meurtriers.

 Les vérificateurs n'ont pas encore vu de gens morts le long des routes, comme en Afrique », a récemment déclaré Christiane Berthiaume, porte-parole du programme alimentaire mondial. au sujet des Nord-Coréens qui, avec le printemps, se nourrissent d'herbe, de champignons, d'écorce et d'algues contre les crampes

🔳 « Il est impossible de regarder la télévision le ventre vide », soulignait, jeudi 1" avril, le Malawi News au moment du lancement en fanfare de la première chaîne de télévision nationale au Malawi.

M David Blaine, sorti, lundi 12 avril, du cercueil de verre où il a passé sept jours à jeuner, sous les regards des New-Yorkais, n'avait fait que reprendre le projet du célèbre Houdini, mort, hélas, avant d'avoir pu se faire enterrer

Christian Colombani

AU MOMENT où l'Assemblée tienne ». Xavier Thévenot a longtemps occupé la chaire de théologie morale de l'institut catholique de Paris, jusqu'à ce qu'une grave maladie l'empêche de poursuivre son enseignement.

Mais ce prêtre, qui appartient à

la congrégation des salésiens de Don Bosco, s'appuie aussi sur une longue expérience d'écoute et d'accompagnement des jeunes adultes « se reconnaissant - selon leur propre terminologie - "homosexuels" ». Elle confère à sa réflexion une certaine ouverture, qui ne va pas cependant jusqu'à heurter de front le discours officiel de Eglise sur ce sujet.

Dès septembre 1998, l'épiscopat

que les Etats-Unis n'ont pas tou-

jours été en phase avec cette sen-

Serge July

■ La défaite de l'Alliance, et donc

le triomphe des déportations en

Europe, est devenue tout simple-

ment impossible. Parce qu'elle se-

rait une tragédie pour les Koso-

vars, mais aussi pour les

populations serbes. Elle serait un

véritable désastre pour l'Union

européenne, elle signerait la mort

vraisemblable de l'OTAN, elle

constituerait, enfin, une catastro-

phe géopolitique qui pèserait

lourdement sur le destin des Bal-

kans et de la Russie. La face de

l'Europe en serait mutilée. Après

trois semaines de raids, après les

horreurs des déportations, un

LIBERATION



français a pris position contre le PACS en le dénonçant comme « une loi inutile et dangereuse ». L'argumentation des évêques re-

point de non-retour a été franchi. Il faut désormais gagner la guerre contre la purification. Il n'existe pius la moladre échappatoire.

THE TIMES La campagne de l'OTAN conti-

nue, mais il faudra, à un moment ou un autre, réexaminer les options possibles. A un coût terrible, les frappes aériennes désorganisent sévèrement les forces de Milosevic, mais il reste la sombre perspective qu'il faille des troupes au sol, avec un appui aérien massif, pour les chasser du Kosovo. Les préparatifs pour cette éventualité sont plus urgents que ja-

THE WASHINGTON POST Patrick Buchanan Au bout de trois semaines,

quelle, selon eux, une société ne peut se construire. Cette thèse a fait florès chez beaucoup d'adversaires du PACS, qui ont présenté l'homosexualité d'abord comme une « non-reconnaissance » puis comme une « négation de l'altéri-UNE INJONCTION PARADOXALE Xavier Theyenot souligne, pour

de la « différence sexuelle » entre

l'homme et la femme, sans la-

sa part, les contradictions que suscite ce type de raisonnement chez les jeunes qui se découvrent homosexuels: « Au moment même où on leur déclare de façon répétitive que

l'aventure de Bill Chinton dans les Balkans tisque de tourner au désastre pour les Etats-Unis. Les violations des droits de l'homme au Kosovo ont pris l'ampleur d'une catastrophe. Slobodan Milosevic devient une sorte de Churchill serbe, tant il reçolt desoutiens. Le Monténégro et la Macédoine sont déstabilisés ; La Russie est emportée par une vague de chauvinisme et d'anti-américanisme. Et les troupes américaines vont devoir peut-être patauger dans ce grand marécage. Tels sont les fruits des croisades utopiques en faveur de la démocratie mondiale. La grande lecon du Vietnam était : avant d'engager l'armée, que le pays s'engage. Le président Clinton et la secrétaire d'Etat Madeleine Albright n'ont l'appui ni de

l'une ni de l'autre.

pose notamment sur l'importance l'homosexualité prend mal en compte l'altérité, ils ont l'impression souvent fondée que l'on se comporte envers eux sans vraiment respecter leur propre altérité. » Es sont donc soumis à une « double contrainte », à une injonction paradoxale qu Pauteur résume ainsi : « Reconnais sez davantage l'altérité, tel est votre devoir, car selon nous l'homosexualité est déni de la différence sexuelle : mais ne la reconnaissez pas, car vous ne devez pas vous comporter autre-

ment que les hétérosexuels. » Le théologien a toujours considéré l'homosexualité comme une « forme a-normative de sexualité ». Néanmoins, il continue de plaider pour une prise en compte de la diversité des situations, tant par l'Eglise que par la société. « En réalité, il y a des homosexualités ou, plus précisément encore, il y a des sujets dont les personnalités comportent, parmi bien d'autres dimensions, des traits homosexuels aux formes vo riess. » C'est pourquoi, insiste-t-il, il n'existe pas « un lobby ou un "front" homosexuel parfaitement

Pour Xavier Thévenot, le combat pour une reconnaissance sociale de l'homosexualité ne doit pas dissimuler la grande diversité des demandes qui s'expriment à travers hti. Les débats actuels ont au moins le mérite « de souligner à l'envi que la sexualité ne peut jamais être enfermée dans la seule sphère privée, bien qu'elle touche, plus que toute autre réalité, à l'intimité des per-

Xavier Ternisien

www.novaplanet.com

Le site ultrabranché de Nova accueille les jeunes du mouvement Stop la violence

« CA ne peut plus durer comme ca. Trop de violence. Les victimes, c'est toujours nous, mais quand les télés en parient, c'est pour nous traiter en coupables. On ne nous écoute plus, on nous condamne. On veut pouvoir vivre en paix. Circuler sans avoir peur ... » Nova Planet, site Web du groupe Nova, propriétaire de la radio et du magazine du même nom, accueille depuis un mois Stop la violence, un collectif de « jeunes des banlieues ». Les visiteurs sont invités à télécharger le manifeste du mouvement, puis à réagir par courrier électronique. Les meilleures contributions seront publiées en

d'autant plus attendu dans le

contexte actuel que l'auteur, théo-

logien moraliste, est considéré

comme un spécialiste, dans l'Eglise

catholique, de la question homo-

Sa thèse, parue au Cerf en 1985,

portait sur le thème « Homosexua-

lités masculines et morale chré-

■ Depuis le début de la tragédie

du Kosovo, il y a une ligne Chirac

ou plutôt une ligne Chirac-Jospin.

tant les deux hommes réagissent à

l'unisson. La première caractéris-

tique de cette ligne, c'est la ferme-

té militaire, au nom du devoir

d'ingérence humanitaire et d'une

certaine idée de l'Europe et de ses

valeurs, face aux déportations,

aux massacres et à l'épuration

ethnique (,...) La deuxième caracté-

ristique, c'est l'action humani-

taire. (...) La troisième caractéris-

tique, c'est sur le plan

diplomatique la volonté perma-

nente d'associer la Russie et les

Nations unies aux négociations.

Le moins que l'on puisse dire est

DANS LA PRESSE

EUROPE T

Alain Duhamel

Le site propose également des extraits vidéo du débat qui s'est déroulé dans les studios de Radio Nova le 3 mars, entre le ministre de la ville, Claude Bartolone, et les initiateurs de Stop la violence. « Ils se plaignaient de ne pouvoir s'exprimer, alors nous leur avons donné un espace de parole. Nous jouons simplement les grands frères. D'ailleurs



site », explique Léon Mercadet. responsable de Nova Planet. L'émission confiée au collectif par Radio Nova le mercredi soir est également retransmise sur le site. Au-delà de cette action ponctuelle, Nova Planet continue à pu-

ché sur l'actualité et la scène artistique parisienne. Chaque jour, plus de deux mille internautes, principalement des amateurs de World Music se connectent sur Nova Planet, dont la moitié pour écouter la radio en ligne. A partir du mois de juin, chaque auditeur

pourra passer commande du progranume radio de ses rêves grâce à un système de sélection personnalisée. Il lui suffira d'établir une liste des différents genres musicaux qu'il souhaite entendre, assortis d'un pourcentage : 10 % de soul, 40 % de groove, un zeste de techno... Le serveur se chargera de piocher dans les archives de Radio Nova pour générer de facon aléatoire une programmation respec-tant ces critères. En attendant, les auditeurs profitent des pages consacrées aux D. J. maison, avec extraits de leur production.

Enfin, Nova Planet propose un accès aux archives vidéo consitituées par Radio Nova: « Nous avons pris l'habitude de filmer nos invités et nous avons déjà mille heures de vidéo, qui vont être progressivement mises en ligne pour nourrir une sorte de micro-chaîne de télévision, au service d'une communauté en liene couleur No-

> Christophe Labbé et Olivia Recasens

SUR LA TOILE

PROJETS

■ Défi Jeunes, réseau national de soutien à l'initiative des jeunes placé sous l'égide du ministète de la jeunesse et des sports, a ouvert un site Internet de documentation et d'information. Il affiche notamment un questionnaire-test permettant aux futurs candidats de déterminer si leur projet répond aux critères de l'association, et leur propose un service d'hébergement de sites. -(AFR)

www.defileunes.fr

PROCES

Les parents de trois adolescents du Kentucky, tués dans leur école par un de leur camarade de classe en 1997, ont décidé de por ter plainte contre 25 sociétés de production de films, de jeux vidéo et de sites Internet pornographiques, car ils estiment que leurs produits auraient influencé le jeune assassin. Ils réclament 130 millions de dollars. - (AP.)

AUTOMOBILE

■Le webmagazine Classic Driver, consacré aux automobiles de luxe et de collection, publie désormais une édition française. www.classicdriver.com

LE MONDE, service Aboni OUI, je souhaite recevoir Le Monde;	oyer accompagné de votre relevé lements - 24, avenue du Général-L	d'identité bancaire ou postal à : acters - 60645 Chantilly Codex	
Adresse:	Nom:		
Code postal : Localité Otire valable jusqu'au 31:12:99 en France memopoli		901	MOPA
Autorisation de prélèvements	N° NATIONAL D'EMETTEUR	ORGANISME CREANCIER : LE MOI 21 bis, rae Claude-Bernard 75242 Paris Cede	IDE
J'autorise l'établissement tireur de mon compte à effectuer sur ce dernier les prélèvements pour mon abonnement au journal <i>Le Monde.</i> Je resterai libre de suspendre provisoirement ou d'interrompre mon abonnement à tout moment. Date :	Nom Presom N°rue	RESSE DE L'ETABLISSEMENT P. L. Tre Pergue CCP 33 Cause d'épurées	
IMPORTANT : merci de joindre un relevé d'identite bancaire ou postal, a votre autorisa- tion. Il y en a un dans votre chéquier.	DESIGNAT!	ON OU COMPTE A DEBITER Not compte	RIB.

Monastères contre cathédrales par Alain Rollat

IL NE SE PASSE PLUS un journal télévisé sans qu'un intellectuel serbe vienne déclarer sa flamme à la France pour déplorer sa participation à la guerre. C'était encore le cas, mardi soir. dans un reportage de France 2 sur les Serbes de Paris. Un écrivain au profil d'aigle littéraire disait : « Nous sommes nourris de culture française. En Serbie, il y a des millions de gens pour lesquels la France s'identifie à la justice. Pour nous, il est inconcevable que la France ait pu basculer dans cette coalition contre notre peuple qui est la plus grande des mjustices. La France contre la Serbie, c'est contre nature. » Opposé à Milosevic, il n'en Justifiait pas moins la réaction de son peuple par son attachement passionnel aux monastères du Kosovo, où reposent les reliques les plus sacrées du patrimoine serbe : « Ce sont nos racines. C'est comme si l'an vous demandait de renoncer primait sa déchirure avec une sincérité pathétique.

On aurait eu envie de l'embrasser, cet écrivain, si le journal de France 3 n'avait auparavant diffusé une séquence qui donnait plutôt envie de sortir son revolver contre les sous-produits dénaturés de la culture serbe. On y voyait, d'abord, une ombre. L'ombre d'une réfugiée albanaise. Cette silhouette noire racontait comment elle avait été violée: «L'homme était de mon village. Il a dit à mon père : "Ta fille serait une bonne épouse pour un Serbe. " Ils m'ont attaché les bras, l'un m'a violée, les autres m'ont frappée... » Puis une autre femme, à visage découvert, racontait un autre viol : « Ils om dit à la fille : "Tu es belle, tu es pour nous. On ne va pas te tuer, mais ta famille va voir ce qui va t'arriver... " Ils l'ont jetée à terre et ils ont arraché tous ses vètements... »

L'origine de ces images n'était pas précisée, mais elles ne surprenalent pas. On sait, depuis la Bosnie, que le viol systématique fait partie de l'arsenal de certaines unités serbes. Tout a déjà été dit sur cette abiection oui va parfois jusqu'à garder les femmes violées en captivité pour qu'elles conservent un enfant qu'elles ne pourront que hair. Tout a été écrit, en particulier par le professeur José Santuret, sur ce nouveau recul des limites de l'imaginable: «En plus du traumatisme du viol, mener une femme à tuer son enfant nouveau-né. Faire exister la haine là où se trouvent les racines mêmes de l'amour : c'est la forme la plus récente du crime contre l'humanité. » (Le Refus du sens, Ellipses, 1996).

Si les cathédrales gothiques de mon pays voyaient cela sans broncher, monsieur l'écrivain, je les démolirais de mes propres mains.



DESTRUCTION

sector ce cames counts in a series counts in a series counts in a country in a coun DÉBAT5 21.20 Le Cancer du sein. Forum Planète 23.20 Enfants, dur, dur de rester stars.

though the came dip

are a supplementains

ES: EMER! diplone

1000

1

100

-7.2

· * 52.

.

.

11.11.22

しょうだ

:

1.00

100 may 150

್ಲ.=

The State of State of

しゃい ヒギ

· <u>----</u> 5

226

4

4.0

- - - -

2.75

:5"

. . . .

12 136

 $(\gamma, \gamma, \gamma, \gamma, \gamma_{\alpha})$

adre sa stratégi

-- . 12

Street,

• La Circulation Management 1.4

or margin of leading

Strange Hall and

THE STREET N

STATE OF COURSE SEL

Sandy to the second of the

1 1 TH SHIP CORT.

John Some

Balling Balling

The same and the same

ومسرم مروسي المهران

the supporting of

المراشعة والماتان

 $||\hat{Q}_{ij}(Q_{ij})|| \ge ||\sigma_{ij}||_{L^{\infty}}$

A FE VAR YOUR LAND

Service of the service of

3 72

 $\Phi = a_{\rm t} \circ e_{\rm t}$

 (x_1, x_2, x_3, x_4)

18 July 18 J

Company of the

Cartain and a

urginer)

ię s

MAGAZINES

1830 Nulle part allieurs, Invités : Laurent de Brunhoff ; Stéphane Lochon : Micolas Drose ; Francis Cabrel ; John Irving. Canal + 19.15 Le Rendez-Votts. Alain Juppé. LCI 20.00 20 h Paris Première.

20.15 Faits divers. Sans mobiles apparents. 20.45 Les Mercredis de l'Histoire. La Montagne de la vériré. 20.50 Combien ça coûte ? Santé, forme, beauné. troidé : José Garcia. Arte 21.00 Paris modes. Gilles Benshoon. Paris Première

21.05 An norm de la loi.
Tempère sur la Commission
européenne. Portrait d'un juste.
La chure de la maison Perry.
Edith et les loups.

22.45 Ca se discute. Que faire quand on praime pas l'école ? France 2. 22.55 Un siècle d'écrivains. Emil Michel Cioran. 0.20 De quel droit?

gul falt la loi ? 0.55 Le Canal du Savoir. Persidage : neuf ans d'enquête. Paris Pres

Placés sous la protection de l'ar-

mée, les 45 000 résidents de Hassi

Messaoud ignorent tout du drame

puis plusieurs années. Ils sout ve-

nus « pour l'argent » exploiter les

champs pétrolifères, le trésor en-

terré du gouvernement. Véronique

Taveau est allée enquêter dans

cette oasis artificielle. Son repor-

tage est riche d'enseignements.

TELÉVISION

ARTE

20.15 Le Bunker

de Hassi Messaoud

DANSE

22.45 A Folk Tale. Musique de Bournorwille-Par le Royal Danish Ballet et le Danish Radio Concert Orchestra, dir. M. Dalmgard. Bezzo

MUSIQUE 20.45 The London Community Gospel Choir, Concert. Meszo 22.35 Musica, Accentus en concerz. Arte

22.55 Ben Harper 1996. Paris Première ÉLÉFILMS

20.55 Morsures. Tony Randel O. France 3 22.40 Cruelle vérité. Erk Till O. 23.45 Entre femme et loup. Ben Bolt [1/3].

SÉRIES

Arte

Odyssée

Arte

20.30 Star Trek, la nouvelle génération. [22]. La pierre de Gol. Canal Journy 21.00 L'Instit. A quoi ça sert d'apprendre? 21.25 Le Caméléon. Parole (v.o.) Séria Otto 22.15 Brooklyn South. CEil pour ceil (v.c.). Série Club

22.20 Friends, The One Where Everyone Finds Out (v.o.). Canal Jim 0.15 New York Police Blues. Tout notivesu, tout beau (v.o.).

FILMS

MERCREDI 14 AVRIL

15.55 L'Invincible Armada **E E** William K. Howard (Grande Steagne, 1937, N., v.o., 65 mar) C. Cine Classics 16.30 Napoléon # # # Abel Gance [2/3] (France, 1926, N., muet, 120 min) O. Hist

18.05 Intervista II III Federico Fellini (France - Italie, 1986, v.o., 105 mini O. Ciné Cinéma 1 19.30 L'Odyssée du sous-marin Nerka M M Robert Wise (Etats-Unis, 1958, N., 90 min) O. Cinétolie



20.30 Chercheuses d'or 1935 M. B. Busby Berkeley, Arec Dick Powell, Gloria Stuart (Erats-Unis, 1935, v.o., 95 min) O. Cine Classics

20.30 Un boname parmi les loups # # Carroll Ballard (Etzzs-Unis, 1525, 105 min) O. Cine Cirrima 2 21.06 Jugement à Nuremberg E 5 Stantey Kramer (Etats-Unis, 1961, N., 175 min) O. Grétoile

21.35 Fargo # 12 Joel et Ethan Coen (Etats-Unis, 1995, 100 min) O. RTBF1 22.05 Ce soir rien de nouveau **H M**Mario Mattoli (Italie, 1942, N.
100 min) C. Giné Classics

23.35 Le Moment de la vérité 🗷 🖺 Francesco Rosi (Italie - Espagne, 1965, 110 min) O. TMC 23.45 Demain est un autre jour W & Douglas Sirk (Etaz-Unis, 1956, N., v.o., 85 min) O. Ciné Classics

23.55 La Joyeuse Divorcée II III Mari. Sandrich (Etats-Unis, 1934, N., v.o., 105 min) O. Cinétole 0.00 Underground # # Emir Kustunca (France - Allemagne, 1995, v.o., 168 min) O. Cinestar 1

1.10 L'Equipée sauvage # # # Lasto Benedek (Etars-Unis, 1953, N., 80 min) O. Ciné Classics

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

TF1 18.25 Exchisif.

19.05 Le Bigdil. 20.00 Journal, Météo. 20.50 Combien ça coûte ? 23.10 52 sur la Une. Peur sur le rail.

0.15 Formule foot. 0.45 Rallys. 0.55 TF 1 mit, Météo.

FRANCE 2 18.10 Friends. c. 18.50 Patinage artistique

18.50 Patinage artistique.
19.55 et 20.55 Trage du Loto.
20.00 Journal, Météo.
20.59 La soirée continue.
21.00 L'Instr. Serie.
A quoi ça seri d'apprendre ? O.
22.45 Ça se discute. Que faire quand on n'aime pas l'école ?
0.50 Journal, Météo.
1.15 Le Cerde. Saumur.

FRANCE 3

18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo. 20.05 Cosby. C. 20.35 Tout le sport.

20.55 Morsures. Teléfilm. Tony Randel. O. 22.25 Météo, Soir 3. 22.55 Un siècle d'écrivains. Emil Michel Cioran. 23.45 Les Dermiers Gorilles.

0.35 Nocturnales. Semaine des concerts d'Oslo : extraits de Cormen, de Brzet.

CANAL +

➤ En clair jusqu'à 21.00 18.30 Nulle part ailleurs. 20.30 Le journal du cinéma. 21.00 Les Fantômes du passé El Fim. Bob Reiner. O. 23.05 Jour de foot.

2.50 Trop (pen) d'amour ■ Film. Jacques Dollion. O.

23.48 Les Sales Blagnes de l'Echo. Le rabbin télépathe. O. 23.50 Petits memires entre nous # Film. Jim Wilson (v.o.). O. 1.20 South Park. Poisson sanglant. O. 1.45 Spin City. Quand le maire s'invite. O.

ARTE

19.00 Connaissance. Zanzibar. 19.45 Météo, Arte info.

20.15 Reportage. Le Bunker de Hassi Messaouri. 20.45 Les Mercredis de l'Histoire. La Montagne de la vérné. 21.35 Les Cent Photos du Siècle 21.45 Musica. Bruit blanc.

22.35 Accentus en concert. 23.05 Profil. Nikos Kavvadias, une croisière sur la vie. une croisière sur la vie.

0.00 La Lucarne. Povinnosi (2/2).
Confession d'un capnaine. 2.30 Court-circuit. Ménage de prin Marc Salmon. O.

19.20 Mariés, deux enfants. O. 19.50 et 0.15 Rallye. Rallye de Tunisie

19.54 Le Six Minutes, Météo. 19.54 Le Siz Minutes, meteo. 20.10 Notre belle familie. O. 20.40 Décrochage info, Une journée avec... 20.50 Le Fil du rasoft. Téléfilm. Gérard Cuq. O.

22.40 Cruelle vérité. Téléfilm. E. TIR. O. 0.20 De quel droit ?

RADIO

FRANCE-CULTURE

26.30 Agora. Jean-Paul Carminati. 21.00 Philambule. L'individualisme 22.10 Piction. Nouvelles de Nikolai Gagol. 23.00 Piction. Nouvelles de Nikolai Gagol. 23.00 Piction. Nouvelles (2/2). 0.05 Du jour au lendemain.

FRANCE-MUSIQUE

20.00 De vive volx. Par le Chœur de Radio France, dir. Lubomir Mail: Œuvres de Schütz, Bruckner, Janstek, Lukas, Dvorak. 22.30 Musique pluriel. Œuvres de Varboni, Lang.

23.67 Les Greniers de la mémoire. Invitée : Magda Taglizierro, pian

RADIO CLASSIQUE

20.15 Les Solrées.
CEUVES de R. Schumann.
20.49 Lady McBeth de Mzensk.
Opéra de Chostakovitch. Par le Chœur et l'Orichestre de l'Opéra-Bastille, dir. Myung-Whum Chung.
23.19 Les Solrées. (Suite). Ceuves de Beethoven, Saint-Saèns, Gounod.

16.30 Correspondance pour l'Europe.

17.30 100 % question. 17.55 Un hiver chez les Indiens Dene. 18.30 Le Monde des animamo.

19.00 Voyages, voyages. Amsterdam. 19.45 Météo, Arte info.

20.40 Thems.
Dans is ligne de mire:
Passasinat politique.
20.45 Chambage morbel.
Téléfint. Heinrich Breber [1/2]. O.
22.15 La femme qui en savait urop.
L'assasinat de Yann Plaz.
23.30 La Mort d'un banquier.
Roberto Calvi et le Vatican.
0.15 La Mort du pharaon.

Roberto Calvi et le Vatican. 0.15 La Mort du pharaon. Anouar al-Sadate et les militants

1.00 Cain, mon frère,

1.55 Le Château des Schÿler.

16.40 et 1.15 Boulevard des clips.

19.30 Mariés, deux enfants. O. 19.50 et 1.10 Raliye, Ralye de Tunisie. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Notre belle famille. O.

20.40 Décrochage info, Passé simpl

22.35 Profiler. Alliance diabolique. O.

en que toi et mai. O,

de tous les cauchemars. Les deux faces du démon. O.

20.02 Les Chemins de la musique. [4/5].

20.50 Ennemis non identifiés Téléfim, Timothy Bond, O.

FRANCE-CULTURE

20.30 Agora, Barthélémy Jobert. 21.00 Lieux de mémoire.

22.10 For intérieur, Jean-Claude leze

28.00 Nuits magnétiques. Rencontre avec Alain Cavalier.

0.05 Du jour au lendemain.

FRANCE-MUSIQUE

22.30 Musique plariel

CEuvres de Agobet, Re 23.97 Papillons de nuit.

RADIO CLASSIQUE

20.00 Concert. Les 10 ans de l'Auditor du Louvre. Kiril Troussow, violor Alexandra Troussova, piano : Ceuvres de Mozart, Beethoven.

Festival Tapage nocturne. Œuvres de Favre, Ferron, Rodesco, Levaillant, etc

0.10 La Maison

RADIO

17.35 Agence Acapuico. O. 18.25 Lois et Clark. O.

20.15 Reportage. Le Marathon des sables

17.00 An nom de la loi. c.

GUIDE TÉLÉVISION DÉBATS 18.30 Soitée Algérie. Forum Planète MAGAZINES 13.30 Envoye special, les grinées 90. Les démiers sidérurgisses, Histoire 14.30 La Chiquième rencontre. Justice, société : La vie il resu de rese, invitée : Préséque Sarrai-Romano. La Chiquième 15.40 Le Vrai lormal 19.45 Pays d'octobre. 15.40 Le Vrai Journal. Intervient de Caristice Soutin: 24 heures dans un camp de réfugiés losovers en Macédoine. John-Pol Lopers en Albanie, Enquête sur la MNEF. Réfugiés losovers decimes de victimes d'un raciet deus le Pas-de-Calais. 16.70 et 20.10 Le Talk Show. Mailta Matoub et Dominique A. LCI 20.50 Varikan, Jean XXIII 21.05 Algérigines, trentz aus après. 22.00 L'Etat de la Palestine. Les épinis de la pale.

de Plesse-Luc Séguillon,

18.30 Nulle part allients, invite: Dieudonné, Kill to This. Nicolas Bourriaud. 19.10 et 0.10 Le Rendez-vous. Daniel Com-Bendit. 29.00 20h Paris Première.

20.30 Sointe «El Gran Mir» Invités: Bianca Li Alberto Garcia Afte. Garcia Afix. Causai Navany
20-55 Envoyé spécial.
Céfine Dion. La noblesse russe.
Les Français dans la guerra. Prance 2
22-25 Pulsations. Le diabète.
RYBF1

23.00 Le Magazine de l'Histoire. invités : Jean-Noël Jeannerley ; Mona Ozouf ; Christian Delporte. Histoire

23.00 Le Chib. Invité : jean Yanne. Ciné Classics 23.10 Comme an cinéma.
Magie à Hollywood, Même pas mort?
Caser la vob. Tout faux, tour filement I
Monte le son.
Invité: Christophe Lambert. France 2

6.65 Tapage. L'esprit sportif tué par l'argent ? France 3 DOCUMENTAIRES

17.20 Un autre futur. l'Espagne rouge et noire. [34]. Il n'y a plus de fous. 17.50 Etat des lieux : le Botswana.

17.55 Un hiver chez les Indiens Dene. La Cinquièn 18.15 Les Splendeurs naturelles de l'Afrique. [7/12]. Le monde des oises

dor.1935 ■ ■ ■ Un étudiant en médecine, employé pendant ses vacances dans un palace, s'éprend de la fille d'une sangiant qui se joue en Algérie decliente miliardaire. La dame finance un spectacle monté par l'établissement et engage un producteur. Classique et habituel scênario prétexte, mais cette comédie musicale de Busby Berkeley est un sommet d'invention dans les nu-

DOCUMENTAIRES

19.30 L2 Chine, dragon miliénaire. Changjiang, le Fleuve blez. Odys

21.00 et 21.45 Mémoire arménienne.

22.00 Voyage aux pays des dieux. Les esprits d'Haiti. Odyssée

traquez l'ennemi. Forum Planète

20.15 Reportage. Le Bunker de Hassi Messaoud.

20.30 Cancer du sein,

20.50 Etat des lieux :

le Botswana.

20.35 L'Etat de la Palestine. Les épines de la pais.

1915. Survivants dans la tourmente.

21.50 Les Tribus indiennes. [16/20]. Les Séminoles.

22.25 L'Autre Algérie Les enfants d'El Marger.

23.05 Nikos Kavvadias. Une croisière sur la vie. 23.45 Les Dermiers Gorilles.

pour les singes.

SPORTS EN DIRECT

CINÉ CLASSICS

18.30 Des aigles

2020 Un refuse

2030 Le Triangle

18.30 Les Mineurs de glace.

19.10 Les Armes de la victoire. [2/12]. Le Boil et lunge.

20.15 Le Marathon des sables.

20.35 Cinq colonnes à la une. Planène

20.40 Thema. Dans la ligne de mire :

DOUT les sinees.

Les épinis de la paix. 22.35 Histoire de l'eau. [24].

23.00 Toutankhamon. (45). La maldiction de la momis.

23.20 Les Tribus indiennes. (16/20) Les Séminoles.

(19/20) La Senurous.
25/25 Trois Demirres.
(1/5) Guegel.
25.50 L'Autre Algérie.
Les enfants d'el Manac.
0.10 L'Australasie sanvage.

SPORTS EN DIRECT

17.00 et 20.00 Football.

-nampionnat du monde des n de 20 ans. 8° de finale. Au Nigeria. Eu 20.00 Basket-ball.

19.00 La Légende de Joseph.
Chorégraphie de John Neumeier.
Musique de R. Strates. Par le Wie
Staatsopernballet et Forchestre
philharmonique de Vienne,
dir. Heinrich Hoßreiser.

23.55 Le Tricome.
Chorégraphie de Léonide Massine.
Musique de De Falla, Avec Kader
Belarbi (Le meunier), Françoise
Legrée (La ferrime du meunier).
Décors et costumes

- - -

Parts Pres

terre des futurophages, Les nomades du vent.

de la mort.

19.00 Voyages, voyages.

0.00 La Lucarne. Povinnost [2/2].

0.10 Lima, prise d'otage en direct. TSR

20.00 Hockey sur glace. Lique Elite. Finale: quatrième match. AS Sport

20.30 Football. Championnat du monde des moios de 20 ans. Eurosp

23.45 Un refuge

ARTE

21.45 Musica 20.30 Chercheuses Mathilde Monnier est chorégraphe. Elle mène depuis cinq ans un travail avec des adultes autistes. A l'hôpital psychiatrique de Montpellier, elle a rencontré Marie-France, une jeune femme souffrant d'autisme infantile précoce. Pendant des mois, les deux femmes out mis au point un ballet. Bruit blanc. Les répétitions et la représentation de ce surprenant duo métos musicaux. En v.o.

1.40 Assurance sur la mort E E E Billy Wilder (Etats-Unis, 1943, N., v.o., 110 min) O. Cinetoše ont été filmées par Valérie Urréa.

JEUDI 15 AVRIL =

FILMS

13.50 Nuit d'été en ville 🗷 🕱 Michel Deville (France, 1 85 min) O. 14.00 Intervista 🗷 🖹 Federico Fellini (France - Italie, 1986, 105 min) O. **– Oné Cinêma** 2 14.20 Demain est un autre jour W W Douglas Sirk (Etats-Unis, 1956, N., v.o., 85 min) O. Ciné Classics
14.25 Gwendalina W W

Alberto Lattuada (France - Italie, 1956, N., 95 min) O. Cinétolie

les Symphonies de Haydn. Mezzo 23.30 La Calisto. Opéra de Cavall. Mise en schre de Herbert Wernicke. Par le Coucento Vocale, dir. René jacobs. Muzzik

21.00 Il Giardino Armonico. Lugano (Suksa) 1992. Dir. Giovanni Antonini,

21.45 Hogwood dirige

MUSIQUE

TÉLÉFILMS 20.30 L'Affaire Seznec. Yes Bobset [1 et 2/2]. 20.40 Putur Immédiat 3. Kenneth Johnson. RTL 9

Arte

Forum Planète

SÉRIES 17.00 Au nom de la loi. La Cinquième 17.15 Seconde B. A moi comte deux mots. 17.50 Hartiey, comus à vif. France 2 18.00 Artiss. Et les supporters ? O. Canal + 18.45 Serpico. Trador in Our Midst. Série Club 19.20 Mariés, deux enfants.

TMC

20.00 The New Statesman, HAS.H (v.o.). 20.00 Larry et Balki. Ah! Les beaux so 20.05 Cosby. France 3 20.10 Campus Show. Joyeux anniversalre.

Sèrie Club 20.13 Alfred Hitchcock presents. 20.15 Ellen, Fleas Navidad. RTL9 20.40 Buffy contre les vampires. 20.40 Julie Lescaut.

1.40 Hockey sur glace.
NHL: Buffalo - New Jersey. Canal + 20.50 Une femme d'honne Mort en eaux troubles 21.40 Marc Fliot. Le passé d'une fernme.

TSE 22.15 Total Security. Stars et escrocs. Série Club 22.35 Profiler, Alliance Glabol Rien que tol et mol. O. M 6 22.35 La Rédac. Le roi du rock. Disney Channel 23.00 Frasier. L'épreuve de force. Série Club 23.25 Working. Top o'the World,
Ma (vo.). Série Club

23.45 Stargate SG-1. La clé de voûte. TSR

15.30 Petits meurtres entre ainis W W Danny Boyle. Avec Kerry For, Ewan McGregor (Grande-Bretagne, 1994, 90 min) O. Christar I 15.30 Sailor et Luia E E David Lynch (Stats-Unis, 1989, v.o., 120 min) O. Ciné Ciné 15.45 Chercheuses d'or 1935 ■ ■ ■

Busby Berkeley (Etats-Unis, 1935, N., v.o., 95 min) O. Cine Classics 17.45 Assurance sur la mort # # # Biby Wider (Etats-Unis, 1943, N., v.o., 105 min) ©. Cinétoise 19.05 L'Equipée Sauvage # # il Lasio Benedek (Etats-Unis, 1953, N., V.O., 75 min) O. Ciné Class 20.30 La Croisière du Navigator EME Buser Keaton et Donald Crisp (Etats-Unis, 1924, N., v.o., cruet, 65 min) Q. Claé Classics

20.30 Luna Park E M 20.45 Napoléon E E E Abel Gance [3/3] (Fra N., 120 min) O.

20.55 Indochine
Régis Wargaler. Avec Catherine
Denesure, Vincent Perez (France,
1991, 160 min) C. France 3 29.55 Un mariage 🖩 🗷 🗷

Robert Akman (Etat. 125 min) O. 21.00 Certains Paiment chand # 2 2 Billy Wilder (Etats-Unis, 1959, N., v.o., 120 min) O. Parls Première 21.35 L'Invincible Armada 🗷 🖿 William K. Howard (Grande-Bretagne, 1937, N., v.o., 85 min) O. Ciné Classics

22.50 Les Granges brülées

jean Chapot (France, 1973, 95 min) C. Cinéma 1 0.25 Dick Tracy II II
Warren Beatty (Etats-Unis, 1990,
100 min) O. Cipestar 2

PROGRAMMES

TÉLÉVISION TF 1

16.35 Vidéo gag. 16.50 Sunset Beach. O. 17.35 Meirose Piace. O. 19.05 Le Bledil.

20.50 Une femme d'honneur. Mon en eaux troubles, O. Rivages mortels. Téléfilm. David S. jackson, O. 0.25 Les Rendez-vous de l'entreprise.

15.55 La Chance and change 16.40 Des chiffres et des lettres. 19.15 1 000 enfants vers l'an 2000.

19.25 Qui est qui ? 20.00 Journal, Météo.
20.55 Envoyé spécial.
Céline Dion. La noblesse nus les Français dans la guerre.
23.00 Expression directe.

23.10 Comme au cinéma. Invité Christophe Lamb 0.45 Journal, Météo. 1.05 La 25" Heure. Le long retout

16.70 Côté jardins.

20.05 Cosby, O. 20.35 Tout le sport. 20.50 Conson

1.35 Noctumales. CANAL +

16.25 Petits désordres amoureux E Film, Olivier Péray. O.

18.00 Artiss. O. ► En dair jusqu'à 20.40 18.30 Nulle part ailleurs. 20.30 Le journal du cinéma 20.40 L'Amérique sauvage E Film. William Dear. O.

0.05 Mariage à l'Italienne M Film. Vittorio De Sica. O.

20.15 Les Soirées. Suite pour orchestre n° 3 BWV 1068, de Bach, par la Musica Ambulon. 20.40 Les Avatars de Paust au XLV siècle. Goethe (3). CEuvres de Mendelsschin, Spohr, Wagner, Beethoven, Schubert, Berl 22.33 Les Soirées. (Smite). 22.33 Les Soirées... (suite). Œuvres de R. Schumann, Liszt. 1.40 Hockey NHL

Tous publics Accord parental souhaitable Public adulte

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

TELÉVISION FORUM PLANÈTE

18.30 Quotidiens d'Algérie Au cours de ces dernières années la presse écrite algérienne a payé un lourd tribut qui, à l'étranger, a contribué à faire des journalistes algériens les acteurs privilégiés de miste ». C'est ce cliché que Patrice Barrat démolit. Le travail des journalistes algériens est, en réalité, multiforme, à l'image du pays. C'est une peinture très juste de la société qui se dégage de ce film.

DANSE

20.40 Thema:

Passassinat politique Si l'on peut éviter le téléfilm Chantage martel, il est recommandé de s'intéresser aux deux documentaires consacrés à Yann Piat et à Roberto Calvi. Le premier (à 22.20) est signé par Michael Brusse, qui livre ses propres recherches sur l'assassinat, toujours non élucidé, de la députée. Le second, La Mort d'un banquier (à 23.30), est le plus intéressant de la soirée.

20.55 Indochine =

L'Indochine des années 30. Eliane

Devries, femme de la bonne société blanche de Salgon, dirige une plantation d'hévéas. Elle a adopté une princesse d'Armam orpheline et veut la marier à un cousin lorsque surgit un beau lieutenant de vaisseau. Eliane devient sa maîtresse, la fille adoptive en tombe amoureuse. Régis Wargnier signe un mélodrame romantique. Catherine Deneuve atteint au mythe.

مكذا من الأصل

LA CINQUIÈME/ARTE

22.35 Made in America.

0.50 Raffye. Rallye de Tunisle.

FRANCE 2 17.10 Un livre, des livres. 17.15 Cap des Pins. O. 18.45 Et un, et denz, et trois,

FRANCE 3

17.45 Le Kadoz. 18.20 Questions pour un champion 18.45 Un livre, un jour. 18.50 L'Euro, mode d'emploi 18.55 Le 19-20 de l'inform

20.55 Indochine ■ ■ Film. Régis Wargoi 23.35 Météo, Soir 3. 0.05 Tapage. L'esprit sportat tué par l'argent ?

1.85 Espace francochone. Francochonie en fêts.

22.22 Les Sales Blagnes de l'Echo. La colère de Yahvé. O. 22.25 Deux jours à Los Angeles Film. John Herzfeld (v.o.). O.

Las codes du CSA

Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 are Interdit aux moins de 16 ans

Interdit aux moins de 18 ans

Les cotes des films On peut voir A ne pas manquer Les symboles spéciaux de Canal DD Dérnière diffusion Sous-titrage spécial pour

les sourds et les malentendants

Le Monde

La RAM fait rage

par Pierre Georges

AU VINGT ET UNIÈME JOUR sauf où elle a lieu vraiment, pour de guerre, les alliés qui avaient tout prévu, sauf l'imprévisible, tout imagine, sauf l'inimaginable, tout planifié, hormis l'implanifiable, et finalement tout gagné, sauf la guerre, les alliés, donc, déciderent qu'il leur failait plus d'avions. More and more, frappes et frappes. Au vingt et unième jour de

guerre, ils firent un auto-bilan. Pertes matérielles : un avion furtif, un avion sans pilote, plus quelques missiles égarés. Pertes humaines: aucun mort, trois prisonniers. Les alliés pouvaient, de ce point de vue-là, être fiers. Ils venalent d'inventer, pour ce qui les concerne, la guerre « zéro défaut », zéro mort en tout cas. La guerre faite de loin, ou de haut comme l'on préférera, mille avions bientôt dans le del yougoslave, chaud dessous, pour * traiter » les objectifs!

Traiter en effet. Sauf qu'il ne s'agit pas d'un champ de mais mais de bataille. Et pas d'insecticide, mais de «bombicide », si l'on autorise ce néologisme. Traiter, encore et encore, jusqu'à ce que le traitement fasse son effet et il finira bien par le faire, sur un régime serbe et prédateur en longue maladie mentale.

On dira qu'il y a quelque désinvolture à parler ainsi, crûment. des choses de la guerre. Ce serait vraj si cela ne correspondait à une théorie élaborée depuis plusieurs années par quelques têtes pensantes et chercheuses des étatsmajors et écoles de guerre américaines et autres. Cette théorie révolutionnaire - la Révolution des Affaires Militaires, en français -, cette RAM donc, part du principe qu'il faut faire la guerre de loin, de haut, de mer. Bref, de partout avoir à la fois l'adversaire à portée et rester hors de sa portée.

Cet art de la guerre sans risques, ou à risques minimaux, suppose évidenment une maîtrise totale des cleux et des mers, une supériorité technologique évidente, et une longue patience. Frappes et longueur de temps font plus que forces terrestres ni que rage. Même si, précisément la RAM, elle, fait rage, dans la mesure où l'adversaire tient, jusqu'à l'absurde, toute sa partition. Mille avions pour un Milosevic,

toute la RAM du monde pour un régime qu'on imagine plus suici-daire qu'héroïque I Voilà qui fausse un peu la théorie et contredit la pensée logique. Cette logique de la guerre notamment qui voudrait que, lorsque l'une des parties prend conscience de sa notable infériorité, des ravages subis par son pays et de sa totale incapacité à renverser le cours de la bataille, elle dépose les armes. La RAM supposerait un adversaire lucide. Le régime de Belgrade est tout sauf lucide, qui s'est engagé et engage à lutter et mourir jusqu'au dernier des Serbes, à chasser et épurer jusqu'au demier des Kosovars. Milosevic est tout sauf lucide, qui, sous les frappes qui ravagent la Yougoslavie et accablent son peuple comme son armée, vent croire encore en une issue victorieuse politiquement. Ne serait-ce qu'en spéculant sur l'usure du temps et des frappes, sur la lassitude des opinions publiques occidentales. Ou sur le défaut de la cuirasse et de la RAM, ces fameux « dommages collatéraux », atroce concept pour dire que la guerre sans risques des uns ne l'est pas

L'ancien numéro deux malaisien condamné pour « corruption »

Il écope de six ans de prison et devra répondre d'autres chefs d'accusation

ANWAR IBRAHIM, l'ancien viceemier ministre du Dr Mahathir Mohamad, emprisonné depuis septembre 1998, s'y attendait. Reconnu coupable de corruption, Il a été condamné, mentredi 14 avril, à six ans de prison au terme d'un procès de 77 jours. « C'est une honte absolue, a déclaré, à l'audience, l'ancien numéro deux du régime malaisten. Il s'agit d'une interprétation ridicule et labonde de la corruption quand on sait qu'en Malaisie des milliards de ringgits appartenant au peuple sont guspillés par ses dirigeants pour leurs enfants ou leurs proches. »

« Ces accusations, a-t-il ajouté, s'inscrivent dans une conspiration politique visant à me détruire et à mainterir la mainmise de Mahathir Mohamad sur le pauvoir, quel qu'en soit le coût, même si cela passe par le sacrifice de ce qui restait de l'intégrité du me. » Anwar Ibrahim était passible d'une peine de quatorze ans de prison assortie d'une amende de 20 000 ringgits (30 000 francs, environ 4500 euros) pour chacun des quatre chefs d'accusation retenus contre lui. Il doit être encore jugé d'un cinquième chef d'accusation pour corruption et pour sodomie. A l'extérieur du palais de justice de Kuala Lumpur, les forces de l'ordre

sont intervenues pour disperser un demi-miller de ses partisans. Le limogeage et l'incarcération d'Anwat avaient provoqué des ten-sions sans précédent en Malaisie depuis l'accession au pouvoir, en 1981, du Dr Mahathir. La crédibilité de la police, dont le chef a reconnu avoir frappé Anwar lors de son arrestation, et celle du système légal sont notamment les enjeux d'un procès qui poutrait encore rebondir. Sous l'effet d'une crise économique régionale, une forte récession a contribué à un autre procès : celui des méthodes de gouvernement du Dr Mahathir, aujourd'hui âgé de soixante-treize ans et dont la santé est fragile. La Malaisie connaît éga-

Les partisans de «reformasi» tentent de rompre avec les clivages ethniques de la politique en Malaisie, une fédération qui compte une faible majorité de Malais musulmans et au moins un quart de Chinois. L'épouse d'Anwar, Wan Azizah, a pris récemment la tête d'un Parti de la justice nationale (PJN), qui se veut multiethnique.

Son objectif est de priver, lors

lement une querelle d'anciens

contre modernes, ces demiers se re-

groupant sous la bannière de «re-

■ FOOTBALL: le Stade de Rennes a conforté sa quatrième place du championnat de France en s'imposant (2-0), mardi 13 avril, face au RC Lens. Le second match avancé de cette 29 journée entre le Sporting Club de Bastia et le FC Sochaux s'est soldé par un résultat nul (1-1). ■ PRESSE: le tribunal de commerce de Pasis a prononcé, mardi 13 avril, la liquidation judiciaire de la Société d'édition de Minute SA

(SEM), qui édite l'hebdomadaire du même nom. Le tribunal a décidé de la poursuite de l'activité de Minute jusqu'au 20 avril.

Tirage du Monde daté mercredi 14 avril 1999 : 517 269 exemplaires.

d'élections générales qui doivent se tenir au plus tard en mai 2000, le Front national au pouvoir de la majorité des deux tiers à l'Assemblée. D'autres formations traditionnelles de l'opposition œuvrent dans le

PROCÈS POLITIQUE

Si le Dr Mahathir est acculé à la défensive, il ne manque pas pour autant de ressources. il contrôle les médias. Le système légal, en partie hérité de la colonisation, lui est favorable. Il a trontefois dil se hattre pour ne pas perdre en mars un scrutin dans l'Etat de Sabah et a renoncé : à réunit, avant les élections générales, son propre mouvement, PUM-NO (Organisation nationale unifiée malaise), de peur qu'un Congrès offre la preuve de dissensions internes. Anwar Ibrahim, qui était viceprésident de PUMNO avant son limogeage, conserverait, en effet, une forte influence au sein de ce parti qui domine la vie politique - et le Front national au pouvoir - depuis l'indépendance. Il est cependant frappé d'inéligibilité.

Au-delà d'une condamnation pour corruption et d'accusations de sodomie, Anwar Ibrahim, qui est âgé de cinquante et un ans et passait encore, voilà huit mois, pour le chef de file d'une nouvelle génération de leaders d'Asie du Sud-Est, estime qu'on lui fait un procès politique. Cet avis est assez partagé pour que perdure la crise. Celle-ci pourrait refaçonner le paysage politique d'une fédération qui s'est accommodée, jusqu'ici, d'une cohabi-. tation entre les ethnies qui la

> Jean-Claude Pomonti Françoise Chipaux

Après l'Inde, le Pakistan teste à son tour un nouveau missile

NEW DELFI de notre correspondante Trois jours après le fir du missile indien Agui-2 (Le Monde du 13 avril), le Pakistan a répliqué, mescredi 14 avril, en tirant une version améliorée de son missile balistique de moveme portée le Ghami. Le tre a en lieu du centre d'essai de Jhelum au Pendjab, et aurait atteint son point d'impact huit minutes après Dans une volonté sa d'apaisement, le commandaté offiune portée de 1 500 km ». Le Pakistan avait testé pour la première fois le Ghauri le 6 avril 1998. Selon des sources pakistanaises qui veulen garder l'anonymat, le Ghauri tiré cette fois aurait une portée de 2 000 km et pourrait emporter une charge nucléaire ou conventionnelle de 1000 kg. La charge du Ghanri-1 était de 700 kg. L'Agni-2, sekun le ministre indien de la défense, avait, hri, parcouru plus de 2 000 km. Déjà dans sa première version, le Ghanri pouvait atteindre la plupart des grandes villes indiennes. Comme Finde Pavait fait, Islamabad avait averti, mardi, New Delhi de ce lancement. Avant ce tir, le premier ministre pakistanais, M. Namaz Sharif, avait affirmé : « Nous ne soulons pos entrer dans une course aux annements mais personne ne doit douter des capacités du Pakistan, Paris le passé, le Pakistan a réplique de l'échte et continuera à le faire. »

Nouselle leep Grand Cherokee. Loin de toute civilisation... La Civilisation. Cour decouvrir le vrai seas du mas elvissation mendez voes dans fe Figure Magazine, l'Express, le Nouves Observateur le Boant

Venez découvrir et essayer la nouvelle Jeep Grand Cherokee :

